



# DVD RECORDER/ VIDEO RECORDER

## MANUAL DE UTILIZARE

MODEL : RC7000



**PROGRESSIVE  
SCAN**

Înainte de conectare, utilizare sau reglare a acestui produs, citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni.

## Precauții pentru siguranță



### PRECAUȚII

RISC DE ȘOC ELECTRIC  
NU DESCHIDEȚI



**PRECAUȚII:** PENTRU A REDUCE RISCUL DE ȘOC ELECTRIC, NU SCOATEȚI CAPACUL (SAU PARTEA DIN SPATE) ÎN INTERIOR NU SE AFLĂ PIESE CARE POT FI DEPANATE DE UTILIZATOR PENTRU DEPANARE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI UNUI SERVICE AUTORIZAT.



Acest fulger cu simbolul săgeții încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unei tensiuni periculoase neizolate în incinta produsului, care ar putea avea o valoare suficientă pentru a constitui un risc de șoc electric.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

**ATENȚIE:** PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC, NU EXPUNEȚI ACEST PRODUS ÎNTEM-  
PERIILOR SAU UMEZELII.

**ATENȚIE:** Nu instalați acest echipament într-un spațiu restrâns, cum ar fi o bibliotecă sau un element similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODUKT  
LUOKAN 1 LASER LAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

### PRECAUȚII:

Acest DVD Recorder folosește un sistem laser.

Pentru a asigura o utilizare corectă a acestui produs, citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare; în cazul în care aparatul necesită lucrări de întreținere, contactați un service autorizat (a se vedea procedura de depanare).

Folosirea comenzilor, reglajelor sau îndeplinirea altor proceduri decât cele specificate aici pot provoca expuneri periculoase la radiații.

Pentru a preveni expunerea directă la razele laser, nu încercați să deschideți incinta. La deschidere sunt radiații laser vizibile. NU PRIVIȚI DIRECT ÎNSPRE RAZE.

**PRECAUȚII:** Aparatul nu trebuie să vină în contact cu apa (picături sau vărsată), iar pe el nu trebuie așezate obiecte pline cu lichide, cum ar fi vase de flori.



Acest produs este fabricat în conformitate cu cerințele de interferență radio ale DIRECTIVEI EEC 89/336/EEC, 93/68/EEC și 73/23/EEC.



### OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DE AUTOR:

Este interzis prin lege să copiați, difuzați, arătați, difuzați prin cablu, redați în public sau închiriați material cu drepturi de autor fără permisiune.

Acest produs dispune de funcția de protecție la copiere elaborată de Macrovision. Pe unele discuri sunt înregistrate semnale de protecție la copiere. Atunci când înregistrați și redați imagini ale acestor discuri pe un video recorder, imaginea va fi distorsionată.

Acest produs are încorporată o tehnologie de protecție a drepturilor de autor, adică protejarea anumitor patente americane și a altor drepturi de proprietate intelectuală deținute de Macrovision Corporation și de alți posesori de drepturi. Folosirea acestei tehnologii de protecție a drepturilor de autor trebuie autorizată de către Macrovision Corporation și este destinată pentru utilizare domestică și pentru alte tipuri de vizionări limitate, dacă nu există o altă autorizare din partea Macrovision Corporation. Demontarea și dezasamblarea sunt interzise.

**NUMAR SERIAL:** Numărul serial se găsește pe partea din spate a aparatului. Acest număr este unic și nu este disponibil și altor aparate. Trebuie să înregistrați aici informațiile solicitate și să păstrați acest îndrumar ca o evidență permanentă a achiziției făcute.

Model nr. \_\_\_\_\_

Nr. serial \_\_\_\_\_

## Cuprins

### INTRODUCERE

Precauții pentru siguranță	2
Cuprins	3-4
Privire de ansamblu	5-10
Discuri care pot fi înregistrate	5
Discuri care pot fi redade	5
Termeni referitori la discuri	6
• Tipuri de video CD-uri	6
Despre simboluri	6
• Despre afișarea simbolului ∅	6
• Despre simbolurile discurilor pentru instrucțiuni	6
Despre discurile DVD-R și DVD-RW	7
• Ce sunt "modurile de înregistrare"?	7
• Editarea unui DVD este similară editării unei casete video?	7
• Despre cuvintele "Original" și "Playlist"	7
Despre discurile DVD+R și DVD+RW	7
Despre înregistrare DVD	8
• Tipuri de discuri și formate de înregistrare, moduri și setări	8
• Note cu privire la înregistrare	8
• Înregistrarea canalelor audio TV	9
• Restricții cu privire la înregistrarea video	9
• Ce este "CPRM"?	9
• Copyright	9
Limite de operare ale telecomenzii	9
Instalarea bateriei telecomenzii	9
Resetarea recorderului	9
Precauții	10
• Manevrarea aparatului	10
• Curățarea aparatului	10
Observații cu privire la discuri	10
• Manevrarea discurilor	10
• Depozitarea discurilor	10
• Curățarea discurilor	10
Panoul frontal	11
Fereastră de afișaj funcții	12
Privire de ansamblu asupra telecomenzii	13
Panoul din spate	14

### CABLAJ

Conexiuni	15-18
Conectarea la antenă	15
Conexiuni la televizor	15
Conectare la cablu TV sau la un receiver prin satelit	16
Conectare la un decodor extern	16
Conectare la un amplificator	17
Conexiuni auxiliare Audio/Video (AV) Conexiuni la recorder	18
Conectarea unei camere digitale	18
Înainte de utilizare	19-31
Setări inițiale	19
Operare generală	19
GENERAL	19-23
• Autoprogramare	19
• Editare program	20-21
• Setarea ceasului	22
• Aspect TV	22
• Aspect redare video recorder	22
• Sistem redare video recorder	23
• Conexiune AV2	23
• Scanare progresivă	23
• Setări din fabrică	23
LIMBA	23
• Limbă afișaj	23
• Limbă disc	23
AUDIO	24
• Dolby Digital	24
• DTS	24
• MPEG	24
• Frecvența de discriminare cromatică	24
• DRC (Reglare dinamică)	24
• Vocal	24
BLOCARE (Control parental)	25-26
• Setarea parolei	25
• Clasificare	25
• Cod regional	26
ÎNREGISTRARE	26-27
• Mod înregistrare disc	26
• Mod înregistrare VCR	26
• Sistem înregistrare video recorder	27
• Sunet înregistrare DV	27
• Capitol automat	27
DISC	27-29
• Inițializare	27
• Finalizare	28
• Etichetare disc	28
• Protejare disc	29
• PBC	29
• Auto Play	29
Explicații generale pentru afișare pe ecran	30-32
• Afișarea informațiilor pe ecran	30-32
• Afișarea informațiilor în timp ce priviți la televizor	30
• Schimbarea canalelor TV	30
• Schimbarea canalului audio TV	30

## Cuprins

### REDARE

<b>Utilizare cu DVD și Video CD</b> . . . . .	<b>33-36</b>
Redarea unui DVD și a unui Video CD . . . . .	33
Caracteristici generale . . . . .	33
• Trecerea la alt TITLU . . . . .	33
• Trecerea la alt CAPITOL/TRACK . . . . .	33
• Căutare . . . . .	33
• Imagine statică și redare cadru cu cadru . . . . .	33
• Redare lentă . . . . .	34
• Moduri de redare . . . . .	34
• Repetare A-B . . . . .	34
• Căutare după timp . . . . .	34
• Zoom . . . . .	35
• Căutare după marker . . . . .	35
• Verificarea conținutului video discurilor	
DVD: Meniuri . . . . .	35
• Meniu titlu . . . . .	35
• Meniu disc . . . . .	35
• Unghi cameră. . . . .	35
• Schimbarea coloanei sonore . . . . .	35
• Schimbarea canalului audio . . . . .	36
• Surround 3D . . . . .	36
• Subtitrare . . . . .	36
• Găsirea unor locații pe disc . . . . .	36
• Memorarea ultimelor setări . . . . .	36
<b>Operare Audio CD și MP3/WMA</b> . . . . .	<b>37-38</b>
Redarea unui Audio CD sau a unui disc MP3/WMA. . . . .	37
Opțiuni meniu muzică . . . . .	37
• Pauză . . . . .	38
• Trecerea la alt track . . . . .	38
• Moduri de redare . . . . .	38
• Schimbarea canalului audio . . . . .	38
• Căutare . . . . .	38
• Repetare A-B . . . . .	38
Observații cu privire la înregistrările MP3/WMA. . . . .	38
<b>Redare programată cu Audio CD și disc</b>	
<b>MP3/WMA</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Operare fișier JPEG</b> . . . . .	<b>40</b>
Vizionarea unui fișier JPEG. . . . .	40
• Salt peste imagine . . . . .	40
• Rotirea imaginilor . . . . .	40
• Vizualizare Slide Show-uri (diapozitive). . . . .	40
• Observații cu privire la înregistrările JPEG. . . . .	40
<b>Redare casetă în mod VCR (video recorder)</b> . . . . .	<b>41</b>
Pregătire. . . . .	41
Redare normală . . . . .	41
• Reglaj . . . . .	41
Redare efecte speciale . . . . .	41
• Căutare . . . . .	41
• Imagine statică și redare cadru cu cadru . . . . .	41
• Redare lentă . . . . .	41
• Funcția de contorizare . . . . .	41

### ÎNREGISTRARE

<b>Înregistrare simplă</b> . . . . .	<b>42-43</b>
Înregistrare simplă de la televizor . . . . .	42
Înregistrare programată instantanee . . . . .	42
Copiere de pe DVD pe video recorder. . . . .	43
Copiere de pe video recorder pe DVD. . . . .	43

<b>Înregistrare programată</b> . . . . .	<b>44-45</b>
Verificarea detaliilor de înregistrare programată . . . . .	45
Anularea unei înregistrări programate . . . . .	45
Oprirea unei înregistrări programate în progres. . . . .	45
Depanare pentru înregistrări programate. . . . .	45
<b>Înregistrare de la o intrare externă</b> . . . . .	<b>46-47</b>
Înregistrare de la componente externe . . . . .	46
Înregistrare de pe o cameră digitală . . . . .	46
Ce este DV? . . . . .	47
• Mesaje legate de DV . . . . .	47
• Depanare. . . . .	47




### EDITARE

<b>Meniu Listă titluri și Listă capitole</b> . . . . .	<b>48-52</b>
Folosirea meniului Listă titluri-Original  . . . . .	48
Folosirea meniului Listă capitole-Original  . . . . .	48
Folosirea meniului Listă titluri-Playlist  . . . . .	49
Folosirea meniului Listă capitole-Playlist  . . . . .	49
Folosirea meniului Listă titluri  . . . . .	50
• Ștergerea unui titlu . . . . .	50
• Dacă discul a fost deja finalizat . . . . .	50
Folosirea meniului Listă titluri  . . . . .	51
Folosirea meniului Listă capitole  . . . . .	51
Folosirea meniului Listă titluri  . . . . .	52
Folosirea meniului Listă capitole  . . . . .	52
<b>Editare titlu și capitol</b> . . . . .	<b>53-58</b>
Titluri, capitole și părți . . . . .	53
Adăugarea markerelor de capitole. . . . .	53
Schimbarea iconițelor de titlu . . . . .	53
Realizarea unui nou playlist . . . . .	54
Adăugarea de titluri/capitole suplimentare la Playlist . . . . .	54
Ștergerea unui titlu/capitol. . . . .	55
Ștergerea unei părți . . . . .	55
Denumirea unui titlu . . . . .	56
Combinarea a două capitole într-unul singur . . . . .	56
Mutarea unui capitol din playlist . . . . .	57
Protejarea unui titlu. . . . .	57
Ascunderea unui titlu/capitol . . . . .	58
Divizarea unui titlu în două . . . . .	58
<b>Informații suplimentare</b> . . . . .	<b>59</b>
Înregistrare suprapusă . . . . .	59
Vizualizarea meniului Listă titluri afișat pe alte DVD recordere sau playere. . . . .	59
Redarea înregistrărilor pe alte DVD playere (finalizarea unui disc) . . . . .	59

### REFERINȚE

<b>Lista codurilor de limbă</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Lista codurilor regionale</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs.</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Depanare</b> . . . . .	<b>63-64</b>
<b>Specificații</b> . . . . .	<b>65</b>

### Despre simboluri pentru instrucțiuni

-  Indică pericole care pot deteriora aparatul sau pot provoca alte pagube materiale.
-  Indică trăsături de utilizare speciale ale acestui aparat.
-  Reprezintă sfaturi și indicii pentru ușurarea operării.

## Privire de ansamblu

### Discuri care pot fi înregistrate



**DVD-RW (Video Disc Digital - Reinscriptibil):**  
Aceste discuri pot fi înregistrate în mod repetat. Înregistrările pot fi șterse, apoi puteți înregistra din nou pe același disc.



**DVD-R (Video Disc Digital - Inscriptibil):**  
Aceste discuri pot fi înregistrate o singură dată. După ce ați finalizat un DVD-R, nu mai puteți înregistra pe el și nu-l mai puteți edita.



**DVD+RW (Video Disc Digital + Reinscriptibil):**  
Aceste discuri pot fi înregistrate în mod repetat. Înregistrările pot fi șterse, apoi puteți înregistra din nou pe același disc.



**DVD+R (Video Disc Digital + Inscriptibil):**  
Aceste discuri pot fi înregistrate o singură dată. După ce ați finalizat un DVD+R, nu mai puteți înregistra pe el și nu-l mai puteți edita.



#### Note

- Acest recorder nu poate înregistra discuri CD-R sau CD-RW.
- Este posibil ca discurile DVD-R/RW, DVD+R/RW și CD-R/RW înregistrate pe un calculator personal sau pe un DVD sau CD Recorder să nu poată fi redade dacă discul este deteriorat sau murdar, ori dacă pe lentila Recorderului există impurități sau condens.
- Dacă înregistrați un disc pe un calculator personal, chiar dacă este înregistrat într-un format compatibil, există cazuri în care nu poate fi redat, din cauza setărilor software-ului folosit pentru crearea discului (Consultați informațiile mai detaliate ale producătorului).
- Compania nu-și asumă responsabilitatea să ofere despăgubiri pentru conținutul care ar fi trebuit să fie înregistrat și nici pentru pierderi sau pagube (de exemplu pierdere a profitului sau întreruperea mersului afacerilor), care ar putea apărea ca urmare a funcționării necorespunzătoare a acestui recorder (dacă nu a înregistrat / nu s-a putut edita așa cum s-a intenționat).  
Sunt incluse problemele care apar în următoarele situații.
  - Dacă un disc DVD înregistrat cu acest recorder este folosit pe un DVD recorder fabricat de alt producător sau este folosit (introdus, redat, înregistrat sau editat) pe un computer personal.
  - Dacă un DVD care a fost folosit în modul de mai sus este folosit din nou pe acest recorder.
  - Dacă folosiți un disc DVD înregistrat cu un DVD recorder fabricat de alt producător sau cu un computer personal.

### Discuri care pot fi redade



DVD  
(disc 8 cm / 12 cm)



Video CD (VCD)  
(disc 8 cm / 12 cm)



Audio CD  
(disc 8 cm / 12 cm)

În plus, acest aparat poate reda discuri DVD-R/ DVD-RW; discuri DVD+R/DVD+RW; discuri CD-R/CD-RW care conțin titluri audio, fișiere MP3, WMA sau fișiere JPEG și SVCD.

#### Note

- n funcție de setările echipamentului de înregistrare sau ale discului CD-R/RW (sau DVD±R/±RW) însuși, unele CD-R/RW (sau DVD±R/±RW) nu pot fi redade pe acest aparat.
- Nu atașați sigilii sau etichete pe nici o parte a discului (partea etichetată sau cea înregistrată).
- Nu folosiți CD-uri cu forme neregulate (de ex. în formă de inimă sau octogonale). Este posibil să provoace defecțiuni.

#### Codul regional al DVD Recorderului și al DVD-urilor

Acest DVD Recorder este proiectat și fabricat pentru redarea software-ului DVD codat pe regiunea 2. Codul regional de pe etichetele unor DVD-uri indică ce tip de DVD recorder poate reda discurile respective. Acest aparat poate reda numai DVD-uri cu eticheta 2 sau ALL. Dacă încercați să redați alte discuri, pe ecranul televizorului va apărea mesajul "Cod regional incorect. Nu se poate reda". Este posibil ca unele DVD-uri să nu aibă etichetă cu codul regional, deși redarea lor este interzisă prin limitele zonale.



#### Observații cu privire la DVD-uri și Video CD-uri

Unele operațiuni de redare a DVD-urilor și Video CD-urilor pot fi stabilite intenționat de către producătorii de software. Având în vedere că acest aparat redă DVD-uri și Video CD-uri conform conținutului discului stabilit de către producătorul de software, unele caracteristici de redare ale aparatului pot să nu fie disponibile, sau se pot adăuga alte funcții. Consultați și instrucțiunile corespunzătoare DVD-urilor și Video CD-urilor. Este posibil ca unele DVD-uri elaborate în scop de afaceri să nu fie redade pe acest aparat.

## Privire de ansamblu (continuare)

### Termeni referitori la discuri

#### **Titlu (numai DVD)**

Un rezumat al conținutului filmului, care însoțește conținutul, sau albumul muzical.

Fiecărui titlu îi este atribuit un număr de referință titlu care vă permite să-l localizați cu ușurință.

#### **Capitol (numai DVD)**

Secțiuni ale unei imagini sau ale unei piese muzicale, care sunt mai mici decât titlurile. Un titlu este compus din unul sau mai multe capitole. Fiecărui capitol îi este atribuit un număr de capitol care vă permite să localizați capitolul dorit. În funcție de disc, este posibil să nu existe capitole.

#### **Track (numai Video CD și audio CD)**

Secțiuni ale unui cadru sau ale unei piese muzicale de pe un video CD sau un audio CD. Fiecărui track îi este atribuit un număr de track care vă permite să localizați track-ul dorit.

#### **Scenă**

La un video CD cu funcții PBC (control al redării), imaginile în mișcare și cele statice sunt împărțite în secțiuni denumite "Scenes". Fiecare scenă disponibilă este afișată în meniul Scenă și îi este atribuit un număr de scenă care vă permite să localizați scena dorită. O scenă poate fi compusă din unul sau mai multe track-uri.

### Tipuri de video CD-uri

Există două tipuri de video CD-uri:

#### **Video CD-uri echipate cu PBC (versiunea 2.0)**


Funcțiile PBC (controlul redării) vă permit să interacționați cu sistemul prin meniuri, funcții de căutare sau alte operațiuni tipice de tip computer. Mai mult, imaginile statice cu rezoluție înaltă pot fi redade dacă sunt incluse în disc.

#### **Video CD-uri neechipate cu PBC (versiunea 1.1)**

Utilizate în același fel ca audio CD-urile, aceste discuri vă permit să redați imaginile video, ca și sunetul, însă nu sunt echipate cu PBC.





### Despre simboluri

#### Despre afișarea simbolului

În timpul funcționării, pe ecranul televizorului poate apărea "". Acest semn înseamnă că funcția explicată în acest manual de utilizare nu este disponibilă la acel disc.

#### Despre simbolurile discurilor pentru instrucțiuni

O secțiune al cărei titlu are unul dintre următoarele simboluri se aplică numai discului reprezentat prin simbolul respectiv.

Multe dintre funcțiile disponibile la acest Recorder depind de modul de înregistrare. Unul sau mai multe dintre simbolurile (, , , ) apar la fiecare funcție explicată în acest manual, prin urmare puteți vedea direct dacă funcția este disponibilă la discul respectiv.

 DVD-R/RW cu mod de înregistrare video

 DVD-RW cu mod de înregistrare VR

 Disc DVD+R

 Disc DVD+RW

 DVD-Video Disc

 Video CD-uri

 CD-uri audio

 CD-uri MP3

 CD-uri JPEG

 Casetă video

Discul DVD finalizat este un disc DVD-Video.

## Privire de ansamblu (continuare)

### Despre discurile DVD-R și DVD-RW

#### **Prin ce diferă discurile DVD-R și DVD-RW?**

Principala diferență dintre un DVD-R și un DVD-RW este că DVD-R este un mediu pe care se înregistrează o singură dată, în timp ce DVD-RW este un mediu reinscriptibil, care poate fi șters. Puteți înregistra repetat / șterge un disc DVD-RW de aproximativ 1.000 de ori.

#### **Pot folosi discurile inscriptibile într-un DVD player obișnuit?**

În general, discurile DVD-R și DVD-RW înregistrate în mod Video pot fi redade pe un DVD player obișnuit, însă trebuie mai întâi "finalizate". Acest proces fixează conținutul discului, astfel încât să poată fi citit pe alte DVD playere ca discuri DVD-Video.

Discurile DVD-RW înregistrate în mod VR (Video Recording - Înregistrare Video) pot fi redade pe unele playere.



Acesta indică o caracteristică a produsului care reprezintă capacitatea de redare a discurilor DVD-RW înregistrate cu formatul Video Recording (înregistrare video).

#### **Ce sunt "modurile de înregistrare"?**

Există două moduri de înregistrare disponibile la acest Recorder: Mod VR și mod Video. Când înregistrați pe un disc DVD-R, înregistrarea se face întotdeauna în mod Video.

Discurile DVD-RW pot fi formatate pentru înregistrarea în mod VR sau în mod Video.

#### **Înregistrare în mod VR**

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Nu pot fi redade pe DVD playere obișnuite
- Înregistrările pot fi editate în mare măsură

#### **Înregistrare în mod Video**

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite (după finalizare)
- Caracteristici de editare limitate

#### **Notă**

Formatul DVD-Video (mod Video) este un format nou pentru înregistrarea discurilor DVD-R/RW și DVD+R/RW, aprobat de Forumul DVD în anul 2000. Prin urmare, puteți avea probleme la redarea discurilor DVD inscriptibile pe unele playere. Simptomele includ probleme video, căderi audio și/sau video și oprire bruscă în timpul redării.

Compania noastră nu-și asumă responsabilitatea pentru problemele apărute la redarea discurilor pe alte playere.

### Editarea unui DVD este similară editării unei casete video?

Nu. Când editați o casetă video aveți nevoie de un video deck pentru redarea casetei originale și de altul pentru înregistrarea editărilor. La DVD-uri puteți face editare făcând un "Playlist" cu ceea ce urmează a fi redat și când urmează a fi redat. La redare, recorderul redă discul conform Playlist-ului.

### Despre cuvintele "Original" și "Playlist"

Pe parcursul acestui manual, veți observa adesea cuvintele Original și Playlist care se referă la conținutul real și la versiunea editată.

- **Original:** conținutul se referă la ceea ce este înregistrat efectiv pe disc.
- **Playlist:** conținutul se referă la versiunea editată a discului - modul în care va fi redat conținutul Original.

### Despre discurile DVD+R și DVD+RW

#### **Prin ce diferă discurile DVD+R de discurile DVD+RW?**

Principala diferență dintre un DVD+R și un DVD+RW este că DVD+R este un mediu pe care se înregistrează o singură dată, în timp ce DVD+RW este un mediu reinscriptibil, care poate fi șters. Puteți înregistra repetat / șterge un disc DVD+RW de aproximativ 1.000 de ori.

#### **Înregistrare în mod DVD+RW**

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite
- Conținutul editat poate fi redat pe DVD playere obișnuite numai după finalizare
- Înregistrările pot fi editate la titlu/capitol

#### **Înregistrare în mod DVD+R**

- Sunt disponibile 4 setări diferite de calitate a imaginii/timp de înregistrare (XP, SP, LP, EP)
- Pot fi redade pe DVD playere obișnuite (după finalizare)
- Orice conținut editat nu este compatibil cu DVD playere obișnuite. (Ascundere, combinare capitole, marker de capitol adăugat etc.)
- Caracteristici limitate de editare titlu/capitol.

## Privire de ansamblu (continuare)

### Despre înregistrare DVD

#### Note

- Acest Recorder nu poate înregistra discuri CD-R sau CD-RW.
- Compania noastră nu-și asumă responsabilitatea pentru erorile de înregistrare cauzate de pene de curent, discuri defecte sau deteriorări ale recorderului.
- Ampretele și micile zgârieturi de pe un disc pot afecta calitatea redării și/sau a înregistrării. Întrețineți corect discurile.

### Tipuri de discuri și formate de înregistrare, moduri și setări

Acest recorder poate reda cinci tipuri diferite de discuri DVD: DVD-uri preînregistrate, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW și DVD+R. Formatul discului pentru discuri DVD-R este întotdeauna "format video" - același ca la DVD-urile preînregistrate. Aceasta înseamnă că o dată finalizat, un disc DVD-R sau poate fi folosit pe un DVD player obișnuit.

Implicit, formatul de disc DVD-RW este Video Recording, deși puteți schimba această setare pe format video, dacă este necesar. (Reinițializarea discului șterge conținutul discului.)

Modul de înregistrare este strâns legat de formatul discului. Dacă formatul discului este Video Recording, modul de înregistrare este VR; dacă formatul discului este modul Video, modul de înregistrare este Video (cu excepția DVD-Video, care nu poate fi înregistrat, deci nu are un mod de înregistrare).

În cadrul modurilor de înregistrare (care sunt fixe pentru întregul disc) există setările de înregistrare. Acestea pot fi modificate dacă este necesar pentru fiecare înregistrare, determinându-se calitatea imaginii și cantitatea de spațiu de înregistrare ocupat pe disc.

### Note cu privire la înregistrare

- Timpii de înregistrare afișați nu sunt exacti, deoarece recorderul folosește compresie video cu rata de eșantionare (bit rate) variabilă. Aceasta înseamnă că timpul exact de înregistrare va depinde de materialul de înregistrat.
- Când înregistrați o emisiune TV, în cazul în care calitatea recepției este slabă, sau dacă există interferențe, timpii de înregistrare pot fi mai scurți.
- Dacă înregistrați numai audio sau imagini statice, timpul de înregistrare poate fi mai mare.
- Este posibil ca timpii afișați pentru înregistrare și timpul rămas să nu se potrivească exact cu lungimea discului.
- Timpul de înregistrare disponibil poate scădea dacă editați masiv un disc.
- Dacă folosiți un disc DVD-RW, asigurați-vă că ați schimbat formatul de înregistrare (mod Video sau VR) înainte de a înregistra ceva pe disc. A se vedea pagina 27 (Inițializare) pentru modul în care puteți face acest lucru.
- Dacă folosiți un disc DVD-R, puteți păstra înregistrarea până când discul este plin sau până când finalizați discul. Înainte de a începe o sesiune de înregistrare, verificați cantitatea de timp de înregistrare rămas pe disc.
- Dacă folosiți un disc DVD-RW în modul Video, timpul de înregistrare disponibil va crește numai dacă ștergeți ultimul titlu înregistrat pe disc.
- Opțiunea ștergere titlu din meniul Listă Titluri-Original ascunde doar titlul, însă nu-l șterge cu adevărat de pe disc și crește timpul de înregistrare disponibil (cu excepția ultimului titlu înregistrat pe un disc DVD-RW în modul Video).
- Înregistrarea suprapusă este disponibilă dacă folosiți discuri DVD+RW.

Tipul discului	Format disc	Mod de înregistrare	Funcții
DVD-Video	Format Video	nu este cazul	Numai redare
DVD-RW	Format Video Recording (înregistrare video) (implicit)	Mod VR	Redare, înregistrare, editare Original/Playlist
	Format Video	Mod Video	Redare, înregistrare limitată, editare limitată
DVD-R	Format Video	Mod Video	Redare, înregistrare limitată, editare limitată
DVD+RW	Format Video +RW	DVD+RW	Redare, înregistrare limitată, editare titlu/capitol
DVD+R	Format Video +R	DVD+R	Redare, înregistrare limitată, editare limitată titlu/capitol



## Privire de ansamblu (continuare)

### Înregistrarea canalelor audio TV

Acest aparat poate înregistra aplicații audio în format NICAM sau în format obișnuit. Dacă NICAM (pagina 21) este configurat la Auto, atunci puteți înregistra audio în format NICAM dacă difuzarea se face în NICAM. Dacă nu, înregistrarea se face întotdeauna în format audio obișnuit.

### Restricții cu privire la înregistrarea video

- Nu puteți înregistra cu acest aparat aplicații video protejate la copiere. Aplicațiile video protejate la copiere includ discuri DVD-Video și unele emisiuni transmise prin satelit. Dacă în timpul unei înregistrări se întâlnește un material protejat la copiere, înregistra va intra în pauză sau se va opri automat și un mesaj de eroare este afișat pe ecran.
- Aplicațiile video de tipul “copiere-o-singură-dată” pot fi copiate numai folosind un disc DVD-RW în modul VR folosind CPRM (vezi mai jos).
- Semnalele în format NTSC de la intrările analogice sau DV nu sunt înregistrate corect cu acest aparat.
- Semnalele video în format SECAM (primare de la tunerul TV incorporate sau de la intrările analogice) sunt înregistrate în formatul PAL.

### Ce este “CPRM”?

CPRM este un sistem de protecție la copiere (cu bruieră) ce permite numai înregistrarea programelor difuzate de tipul ‘copiere-o-singură-dată’. CPRM este prescurtarea pentru Content Protection for Recordable Media (Protejarea conținutului pentru mediile inscripționabile). Acest aparat este compatibil CPRM, ceea ce înseamnă că puteți înregistra programele difuzate de tipul “copiere-o-singură-dată”, dar apoi nu puteți face o copie a acestor înregistrări. Înregistrările CPRM pot fi efectuate numai pe discuri DVD-RW formate în modul VR și ele pot fi derulate numai pe aparate care sunt compatibile cu CPRM.

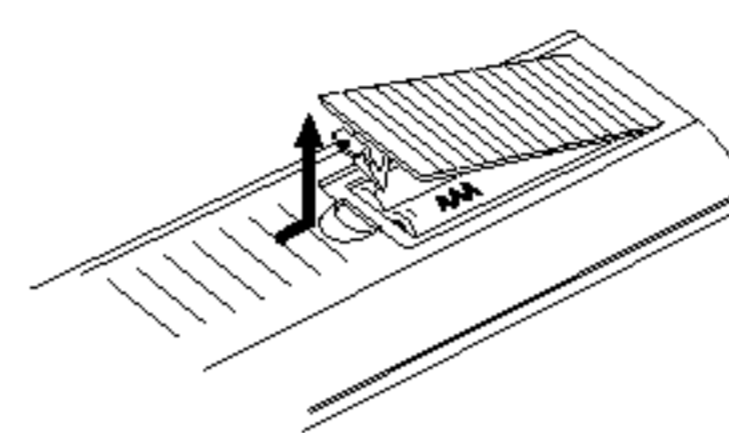
### Copyright

- Echipamentul de înregistrare trebuie folosit numai pentru operațiuni de copiere legală și sunteți sfătuiți să verificați cu atenție ce reprezintă copiere legală în țara în care efectuați o copie. Copierea unui material cu copyright, de exemplu filme sau muzică, este ilegală, cu excepția cazului în care este permisă de o excepție legală sau aveți acordul deținătorului dreptului de copyright.
- Acest produs încorporează tehnologie de protecție a copyright-ului care este protejată prin anumite patente în SUA și prin alte drepturi de proprietate intelectuală deținute de Macrovision Corporation și de alți proprietari legali. Utilizarea acestei tehnologii de protejare a copyright-ului trebuie să fie autorizată de către Macrovision Corporation, iar tehnologia este menită pentru a fi utilizată la domiciliu și la alte vizionări limitate, cu excepția cazurilor în care o altă utilizare este autorizată de către Macrovision Corporation. Ingineria inversă sau dezasambarea sunt interzise.
- **CLIENTII TREBUIE SA REȚINA CA NU TOATE TELEVI-ZOARELE DE ÎNALTA DEFINIȚIE SUNT COMPLET COMPATIBILE CU ACEST PRODUS ȘI ACEST LUCRU POATE CONDUCE LA AFIȘAREA UNOR ARTEFACTE ÎN IMAGINE. ÎN CAZUL ÎN CARE SE ÎNREGISTREAZA PROBLEME CU IMAGINEA LA SCANARE PROGRESIVĂ 625, SE RECOMANDA UTILIZATORULUI SA COMUTE CONEXIUNEA LA O IEȘIRE CU ‘DEFINIȚIE STANDARD’. DACA AVEȚI ÎNTREBĂRI REFERITOARE LA COMPATIBILITATEA ACESTUI APARAT MODELUL 625p CU TELEVIZORUL DV., VA RUGĂM SA CONTACTAȚI CENTRUL NOSTRU DE SERVICIU CU CLIENTII.**

### Limite de operare ale telecomenzii

Îndreptați telecomanda către senzor și apăsați butoanele.

### Instalarea bateriei telecomenzii



Detașați capacul bateriei aflat în partea din spate a telecomenzii și introduceți două baterii R03 (AAA) cu + și - aliniate corect.

### **Precauții**

Nu amestecați o baterie veche cu una nouă. Nu puneți baterii de tipuri diferite (standard, alcaline etc.).

### Resetarea recorderului

Dacă observați unul dintre următoarele simptomeș...

- Display-ul de pe panoul frontal nu funcționează.
- Recorderul nu funcționează normal.

...puteți reseta recorderul astfel:

- Apăsați și țineți apăsat butonul POWER timp de cel puțin cinci secunde. Veți forța astfel aparatul să se închidă. Apăsați din nou butonul POWER pentru a porni aparatul.
- Scoateți cablul de alimentare, așteptați cel puțin cinci secunde și introduceți-l din nou.

## Privire de ansamblu (continuare)

### Precauții

#### Manevrarea aparatului

##### **Când se transportă aparatul**

Cutia originală de carton și materialele de ambalare sunt ușor de manevrat. Pentru o maximă protecție, reambalați aparatul așa cum a fost ambalat inițial din fabrică.

##### **Când se efectuează setările aparatului**

Imaginea și sunetul unui televizor, video recorder sau radio din apropiere pot distorsiona în timpul redării. În acest caz, amplasați aparatul departe de televizor, video recorder sau radio sau opriți aparatul după ce scoateți discul.

##### **Pentru a păstra curată suprafața**

Nu folosiți lichide volatile, cum ar fi un spray insecticid, în apropierea aparatului. Nu lăsați produse din cauciuc sau material plastic să vină în contact cu aparatul un timp îndelungat. Acestea vor lăsa urma pe suprafața aparatului.

#### Curățarea aparatului

##### **Pentru curățarea carcasei**

Folosiți o cârpă moale, uscată. Dacă suprafețele sunt extrem de murdare, folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina sau tinerul, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aparatului.

##### **Pentru a obține o imagine clară**

Recorderul este un dispozitiv de precizie, care folosește o înaltă tehnologie. Dacă lentila optică și piesele de acționare a discului sunt murdare sau uzate, calitatea imaginii va fi slabă.

Se recomandă inspecția și întreținerea periodică, după fiecare 1.000 ore de utilizare. (Acest lucru depinde de mediul de operare).

Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer.

### Observații cu privire la discuri

#### Manevrarea discurilor

Nu atingeți partea înregistrată a discului. Țineți discul de margini, astfel încât să nu lăsați amprente pe suprafață. Nu lipiți hârtie sau bandă pe disc.



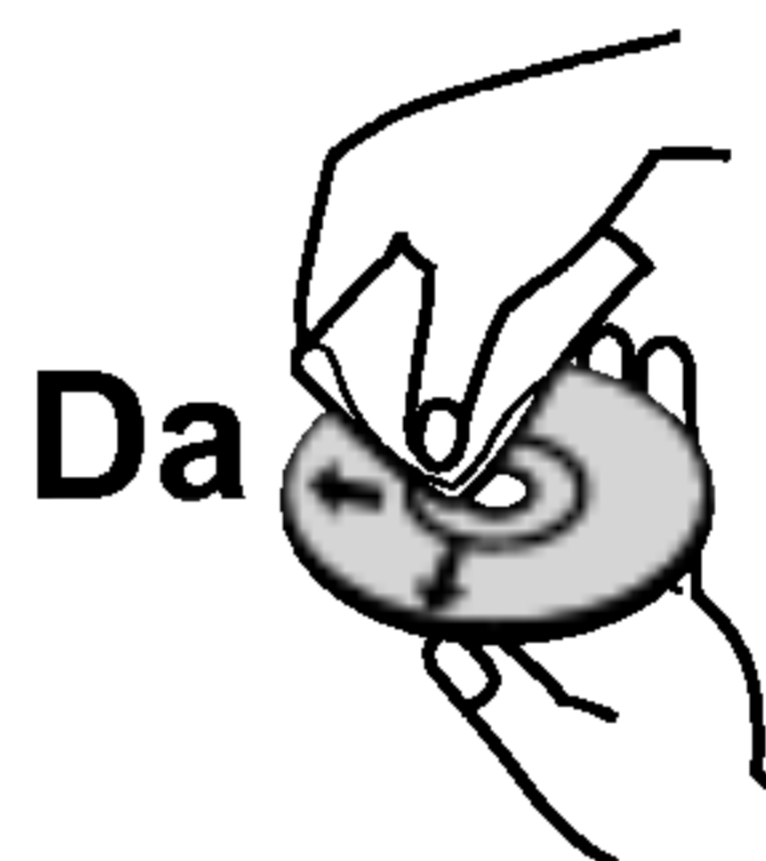
#### Depozitarea discurilor

După redare, puneți discul în carcasa sa.

Nu expuneți discul la lumina solară directă sau la surse de căldură și nu-l lăsați într-o mașină parcată expusă la lumina solară directă, deoarece în interiorul mașinii temperatura poate crește considerabil.

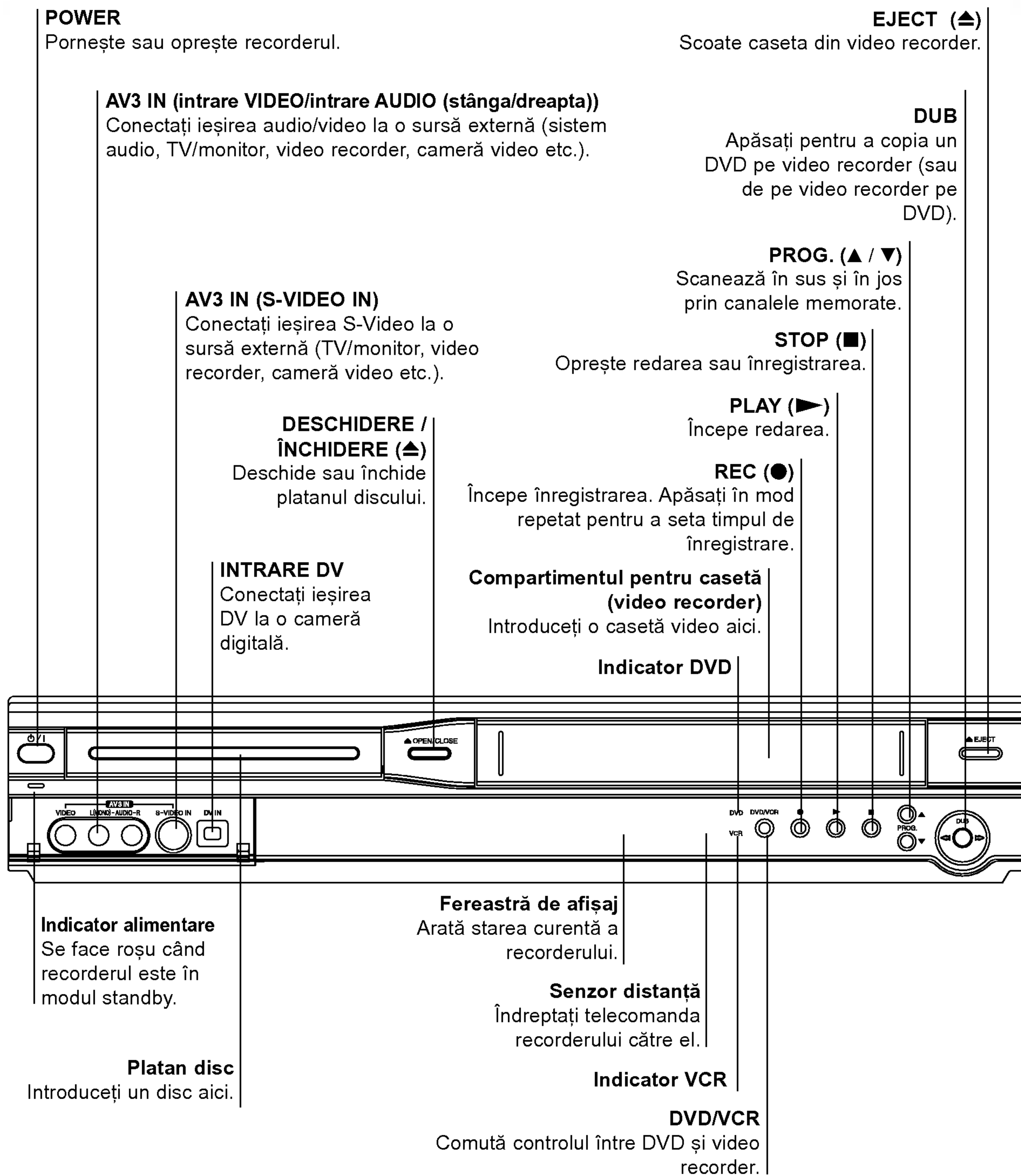
#### Curățarea discurilor

Amprețele și praful de pe disc pot reprezenta cauzele unei imagini slabe sau ale distorsiunii sunetului. Înainte de redare, curățați discul cu o cârpă curată. Ștergeți discul dinspre centru către exterior.



Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina, tinerul, agenții de curățare disponibili pe piață sau spray antistatic special pentru înregistrările vechi pe vinil.


## Panoul frontal



## Fereastră de afișaj funcții

### Indicatori de tip al discului

Indică tipul discului încărcat.

 Indică faptul că recorderul este în modul de înregistrare programată sau s-a programat o înregistrare programată.

**REC** Recorderul înregistrează.

**PRG** Redarea programată este activă

**TTL** Indică titlul curent.

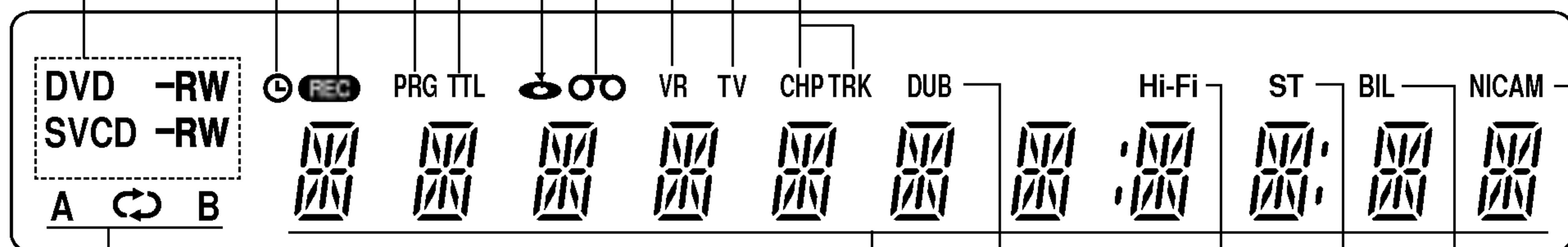
Un disc este introdus în DVD.

O casetă video este introdusă în video recorder.

Indică faptul că un disc DVD-RW (numai modul VR) este introdus în DVD.

**TV** Indică faptul că recorderul este în modul TV tuner.

**CHP/TRK** Indică numărul capitolului sau track-ului curent



**REPEAT** Indică modul repetare.

### Indicatori caracter

Indică ceasul, timpul total de redare, timpul trecut, timpul rămas, numărul titlului, numărul capitolului/track-ului, canalul etc.

**DUB** Indică faptul că este în progres copierea de pe DVD pe video recorder (sau de pe video recorder pe DVD).

**Hi-Fi** Indică faptul că recorderul redă o casetă în Hi-Fi.

**ST** Indică faptul că se recepționează o emisiune stereo.

**BIL** Indică faptul că se recepționează o emisiune BILINGVA.

**NICAM** Indică faptul că se recepționează o emisiune NICAM.

## Privire de ansamblu asupra telecomenzii

**POWER**  
Aparatul se comută pe deschis (ON) sau pe închis (OFF).

**DVD**  
Selectează modul de funcționare a recorderului pe DVD.

**VCR**  
Selectează modul de funcționare a recorderului pe VCR.

**AV**  
CSchimbă intrarea folosită pentru înregistrare (Tuner, AV1-3 sau DV IN).

**Butoane numerice 0-9**  
Selectează opțiunile numerotate dintr-un meniu.

**TITLU**  
Afișează meniul Titlu al discului, dacă există.

**DUBBING (COPIE DE REZERVA)**  
Apăsați pentru a copia un DVD pe video recorder (sau de pe video recorder pe DVD).

**AUDIO**  
Selectează o limbă audio (DVD) sau un canal audio (CD).

**SUBTITLE (SUBTITRARE)**  
Selectează o limbă pentru subtitrare.

**ZOOM**  
Mărește imaginea video DVD.

**CLEAR (ȘTERGERE)**  
- Șterge un număr de track din Lista de Programe sau un marker din meniul Căutare după marker.  
- Resetează la zero cronometrul de casetă.

**REC (●)**  
Începe înregistrarea. Apăsați în mod repetat pentru a seta timpul de înregistrare.

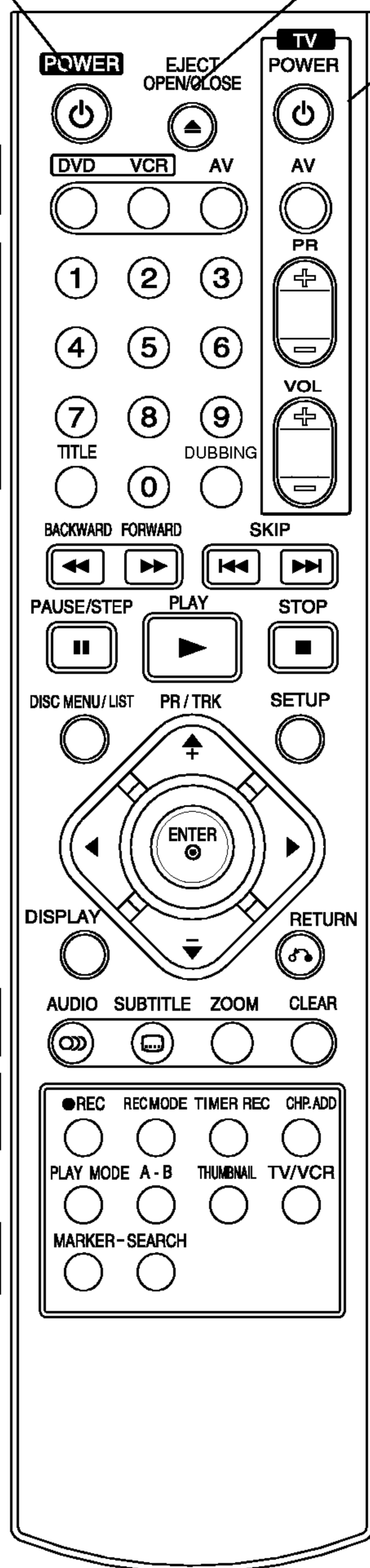
**REC MODE**  
Selectează modul de înregistrare: XP, SP, LP sau EP.

**TIMER REC**  
Afișează meniul Înregistrare programată (Timer Record).

**CHP. ADD**  
Introduce un marker de capitol când se redă/înregistrează un disc DVD-RW (și DVD+RW/+R) în modul VR.

**MARKER**  
Marchează un punct în timpul redării..

**SEARCH (CAUTARE)**  
Afișează meniul Căutare după marker (Marker Search).



## EVACUARE, DESCHIDERE/ÎNCHIDERE

- Deschide și închide platanul discului.
- Scoate caseta din video recorder.

## Butoane control TV (A se vedea pagina 62)

**POWER:** Deschide sau închide televizorul.

**AV:** Selectează sursa TV.

**PR +/-:** Selectează canalul TV.

**VOL +/-:** Ajustează volumul TV.

## ÎNAPOI/ÎNAINTE (◀/▶)

- DVD: Căutare înapoi sau înainte.
- VCR: Derulează caseta înapoi în modul STOP, pentru căutare rapidă a imaginii înapoi și avansează caseta în modul STOP, pentru căutare rapidă a imaginii înainte.

## SKIP (◀◀ / ▶▶)

- Trece la următorul capitol sau track.
- Trece la începutul capitolului ori track-ului curent sau la capitolul ori track-ul anterior.

## PAUSE/STEP (||)

- Înterupe temporar redarea / apăsați repetat pentru redare cadru cu cadru.

## ▶ (PLAY)

- Începe redarea.

## STOP (■)

- Oprește redarea sau înregistrarea.

## DISC MENU / LIST

- Accesează meniul unui disc DVD, meniul Listă Titluri sau Playlist.

## ◀ / ▶ / ▲ / ▼

## (stânga/dreapta/sus/jos)

- Selectează o opțiune din meniu.

## PR/TRK(+/-)

- Selectează programul canalului recorderului.
- Pentru ajustarea reglajului.
- Pentru a controla tremurul vertical în timpul imaginii statice.

## ENTER

- Confirmă selecția din meniu.
- Afișează informații în timpul vizionării unui program TV.

## SETUP

- Accesează meniul Setup sau iese din el.

## DISPLAY

- Accesează afișarea pe ecran.

## RETURN (↶)

- Iese din meniu.
- Afișează meniul unui video CD cu PBC.

## PLAY MODE (MOD REDARE)

- Accesează funcția modului de redare (Repetare, Ordine aleatorie).

## A-B

- Repetă secvența.

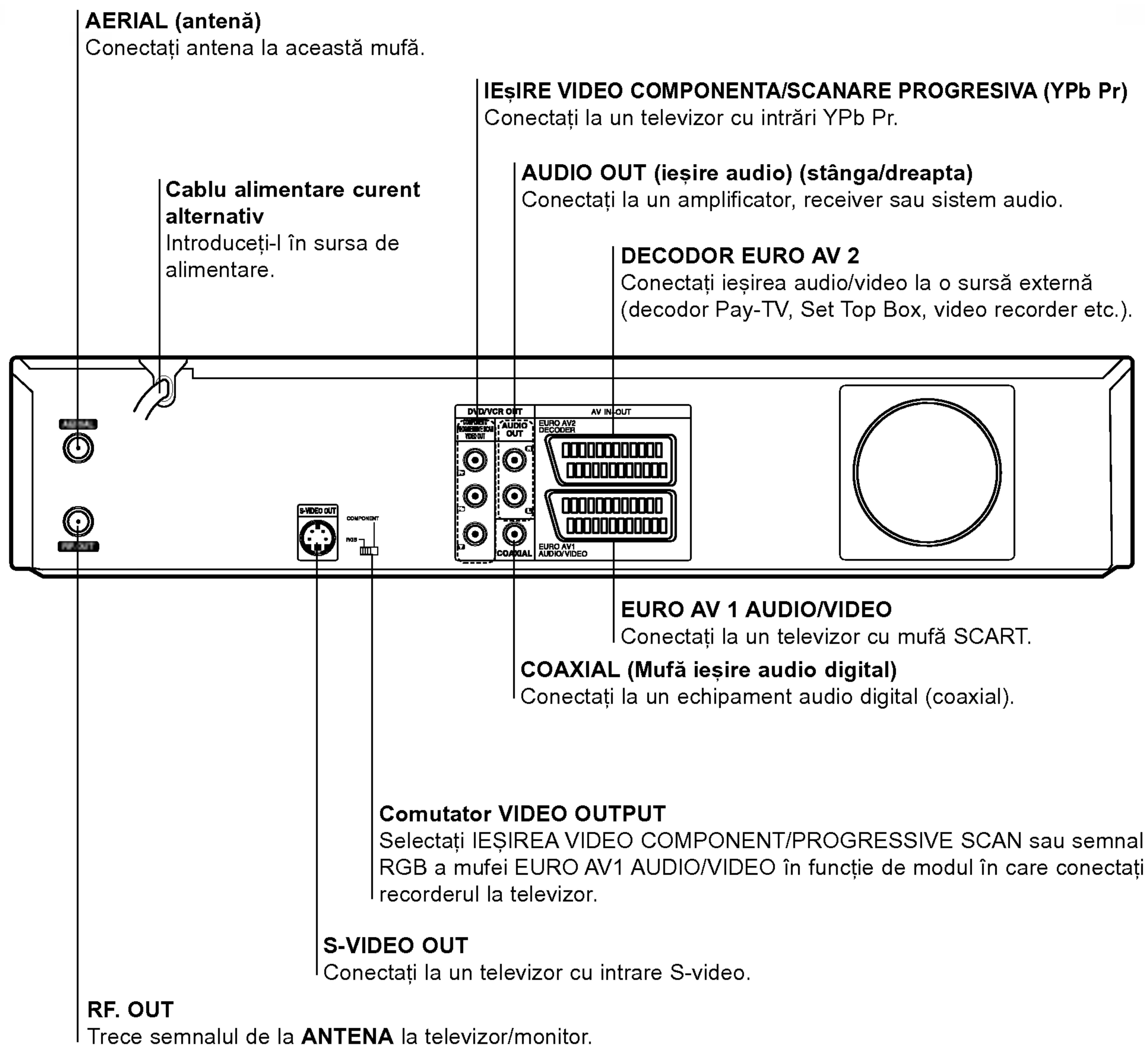
## THUMBNAIL (iconiță)

- Selectează o imagine-iconiță pentru titlul și capitolul curent, care să fie utilizată în meniul Original sau Playlist.

## TV/VCR

- Pentru vizualizarea canalelor selectate de tunerul recorderului sau de TV tuner.

## Panoul din spate

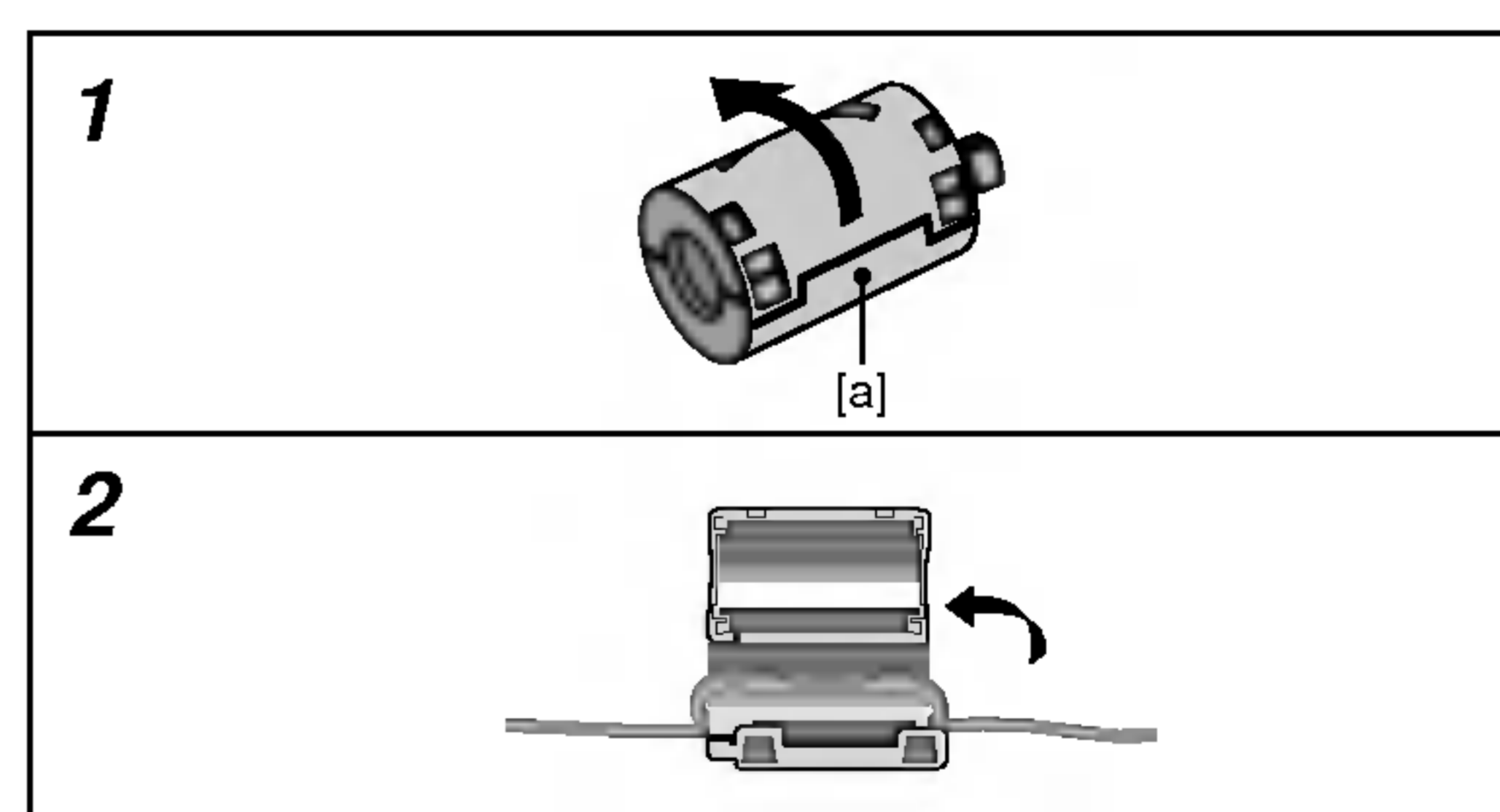


### **N** Observație importantă

#### Despre miezul de ferită

Asigurați-vă că ați atașat miezul de ferită la cablul de alimentare (pentru conectarea la acest aparat). Acest miez de ferită poate reduce zgomotul.

- 1** Împingeți opritorul [a] miezului de ferită pentru a-l deschide.
- 2** Rulați de două ori cablul de alimentare pe miezul de ferită.
- 3** Rulați de două ori cablul de alimentare pe miezul de ferită.



### **⚠** Precauții

Nu atingeți piciorușele interioare ale mufelor de la panoul din spate. Descărcarea electrostatică poate deteriora ireversibil aparatul.

## Conexiuni

### Sfaturi

- În funcție de televizorul dvs. și de alte echipamente pe care doriți să le conectați, există diferite moduri în care puteți conecta recorderul. Folosiți una dintre conexiunile descrise mai jos.
- Consultați manualul televizorului, video recorderului, sistemului audio sau al altor dispozitive după cum este necesar, pentru a face cele mai bune conexiuni.

### Precauții

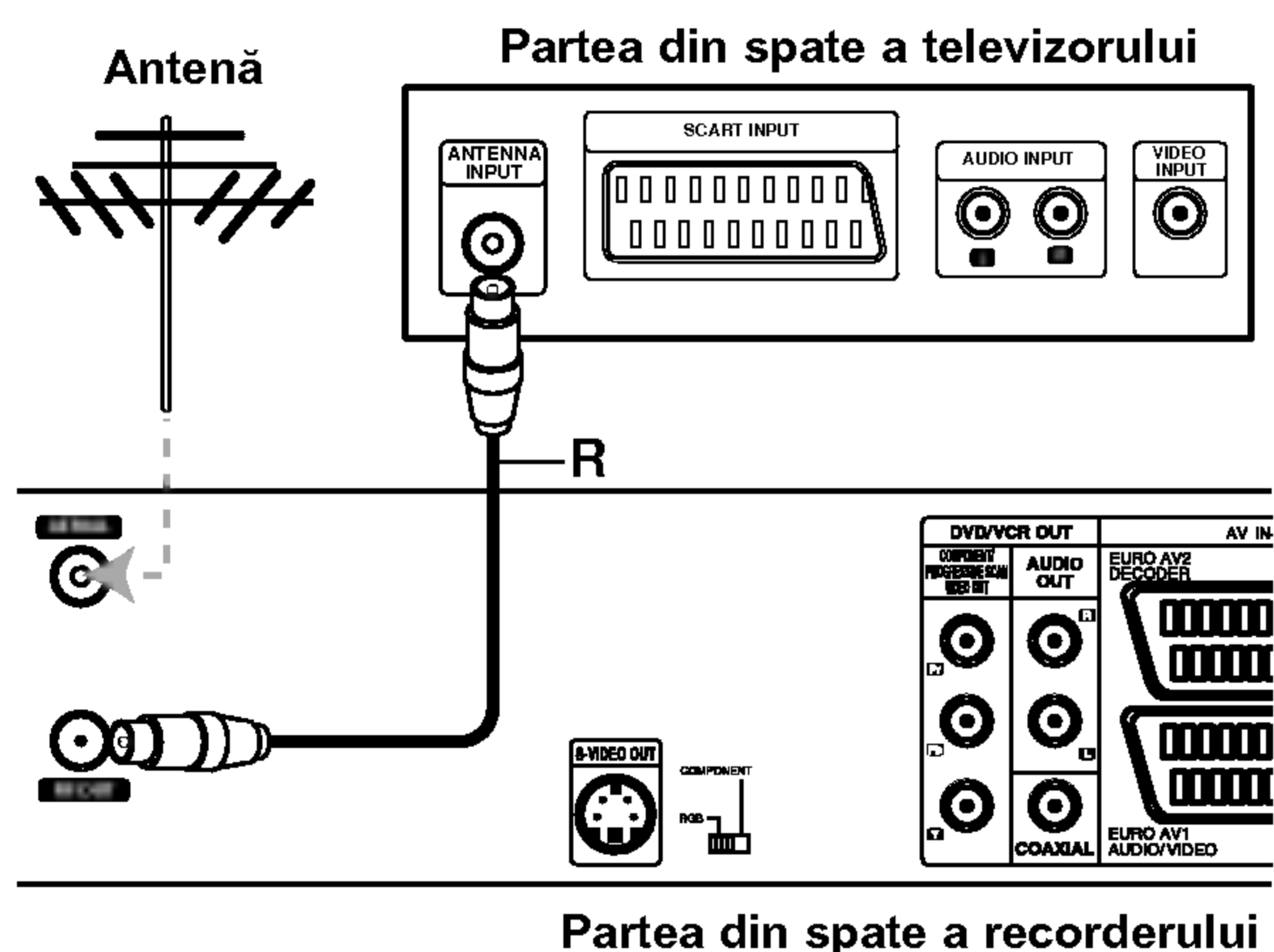
- Asigurați-vă că recorderul este conectat direct la televizor. Setati televizorul pe canalul corect de intrare video.
- Nu conectați mufa AUDIO OUT a recorderului la mufa phono in (platformă de înregistrare) a sistemului dvs. audio.
- Nu conectați recorderul prin video recorder. Imaginea DVD ar putea fi distorsionată de către sistemul de protecție la copiere.

## Conectarea la antenă

Scoateți mufa cablului de antenă din televizor și introduceți-o în mufa antenei aflată în partea din spate a recorderului. Introduceți un capăt al cablului de antenă în mufa TV de la recorder și celălalt capăt în mufa de intrare antenă de la televizor.

### Conexiune coaxială RF

Conectați mufa RF. OUT de la recorder la mufa de intrare antenă de la televizor, folosind cablul coaxial de 75 ohmi livrat (R). Mufa RF. OUT transportă semnalul prin mufa de ANTENA (AERIAL).



## Conexiuni la televizor

- Faceți una dintre următoarele conexiuni, în funcție de capacitățile echipamentelor dvs.
- Dacă folosiți mufe COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, setați comutatorul VIDEO OUTPUT pe COMPONENT. Dacă folosiți o mufă SCART, setați comutatorul VIDEO OUTPUT pe RGB.

### Conexiune SCART

Conectați mufa scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO a recorderului la mufele corespunzătoare de intrare de la televizor, folosind cablul scart (T).

### Conexiune S-video

Conectați mufa S-VIDEO OUT a recorderului la mufa de intrare S-Video de la televizor, folosind cablul S-video (S).

### Conexiune componentă Video

Conectați mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT ale recorderului la mufele de intrare corespunzătoare de la televizor, folosind un cablu Y Pb Pr (C).

### Conexiune Progressive Scan (scanare progresivă) (ColorStream®Pro)

Dacă televizorul dvs. are definiție înaltă sau este "pregătit digital", puteți beneficia de ieșirea de scanare progresivă a recorderului pentru cea mai bună rezoluție video. Dacă televizorul dvs. nu acceptă formatul de scanare progresivă (Progressive Scan), imaginea va apărea demodulată, dacă încercați caracteristica de scanare progresivă a recorderului.

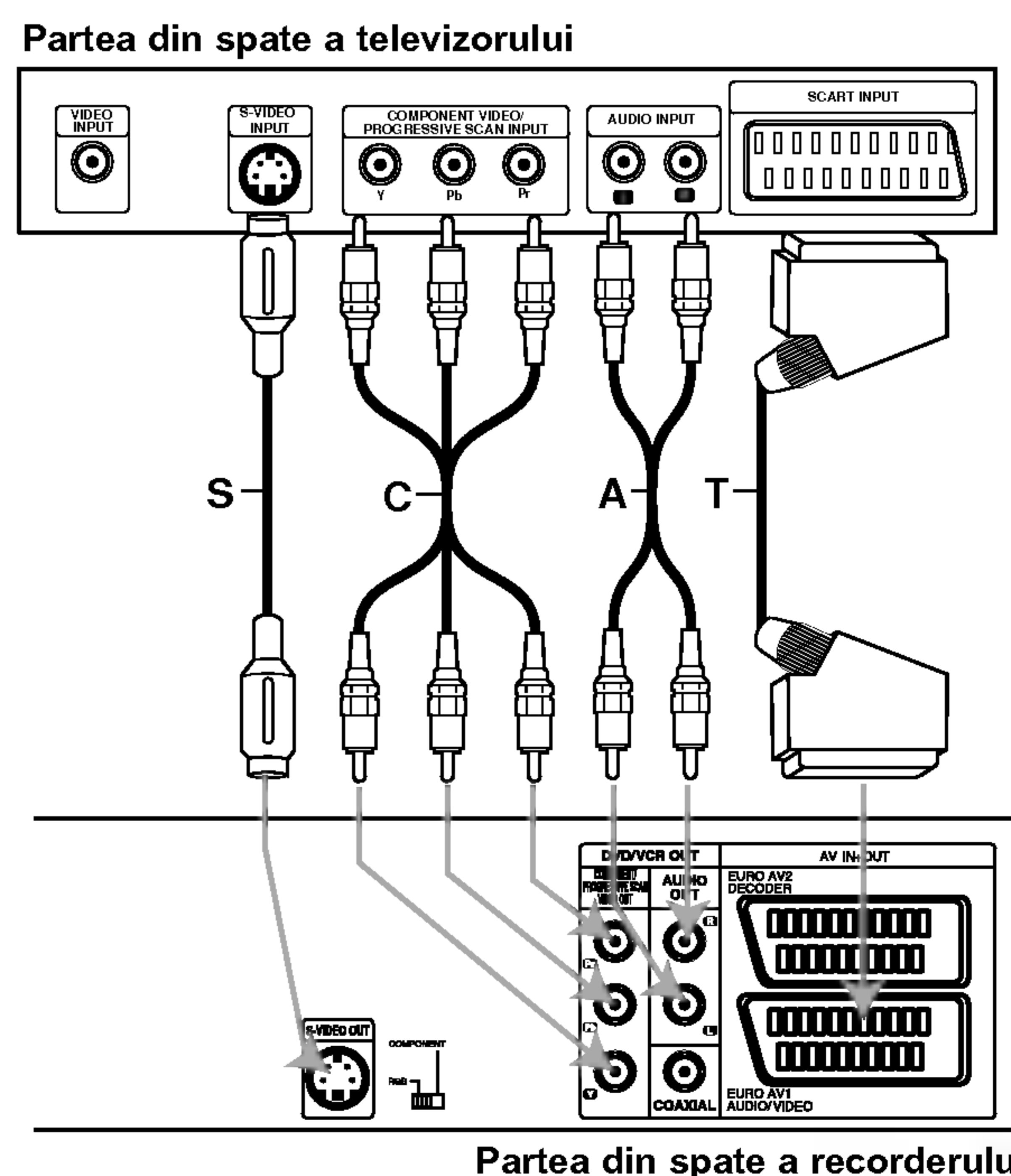
Conectați mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT ale recorderului la mufele de intrare corespunzătoare de la televizor, folosind un cablu Y Pb Pr (C).

### Note

- Activați caracteristica "ON" din meniul setup pentru semnal progresiv, a se vedea pagina 23.
- Dezactivați caracteristica "OFF", scoțând orice disc din aparat și apoi închideți platanul discului. Apăsati apoi STOP și țineți apăsat timp de cinci secunde.
- Scanarea progresivă nu funcționează la conexiuni video analogice sau S-VIDEO.

### Conexiune audio (stânga/dreapta)

Conectați mufele stânga și dreapta AUDIO OUT de la recorder la mufele de intrare audio stânga și dreapta de la televizor, folosind cablurile audio (A). Nu conectați mufa AUDIO OUT a recorderului la mufa phono in (platformă de înregistrare) a sistemului dvs. audio. Dacă folosiți mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, dar conectați recorderul la un televizor standard (analogic), setați caracteristica Progressive Scan pe OFF.



## Conexiuni (continuare)

### Conectarea la cablu TV sau la un receiver prin satelit

Dacă aveți cablu TV sau receiver prin satelit, cu decodor încorporat, conectați-l la recorder și la televizor așa cum se arată la această pagină. Dacă folosiți un decodor separat pentru televiziune prin cablu/satelit, faceți setările urmând instrucțiunile din partea dreaptă.

Cu ajutorul setărilor de la această pagină veți putea:

- Înregistrați de pe un canal selectându-l în tunerul de cablu/satelit.

**1** Conectați cablurile RF conform schemei. Veți putea astfel viziona canale TV și înregistra de la ele.

**2** Folosiți cablul SCART pentru a conecta conectorul EURO AV1 AUDIO/VIDEO la un conector SCART AV de la televizor.

**3** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta conectorul DECODORULUI EURO AV2 la un conector SCART AV de la receiverul prin satelit/cablu. Veți putea astfel înregistra de la diferite canale TV.

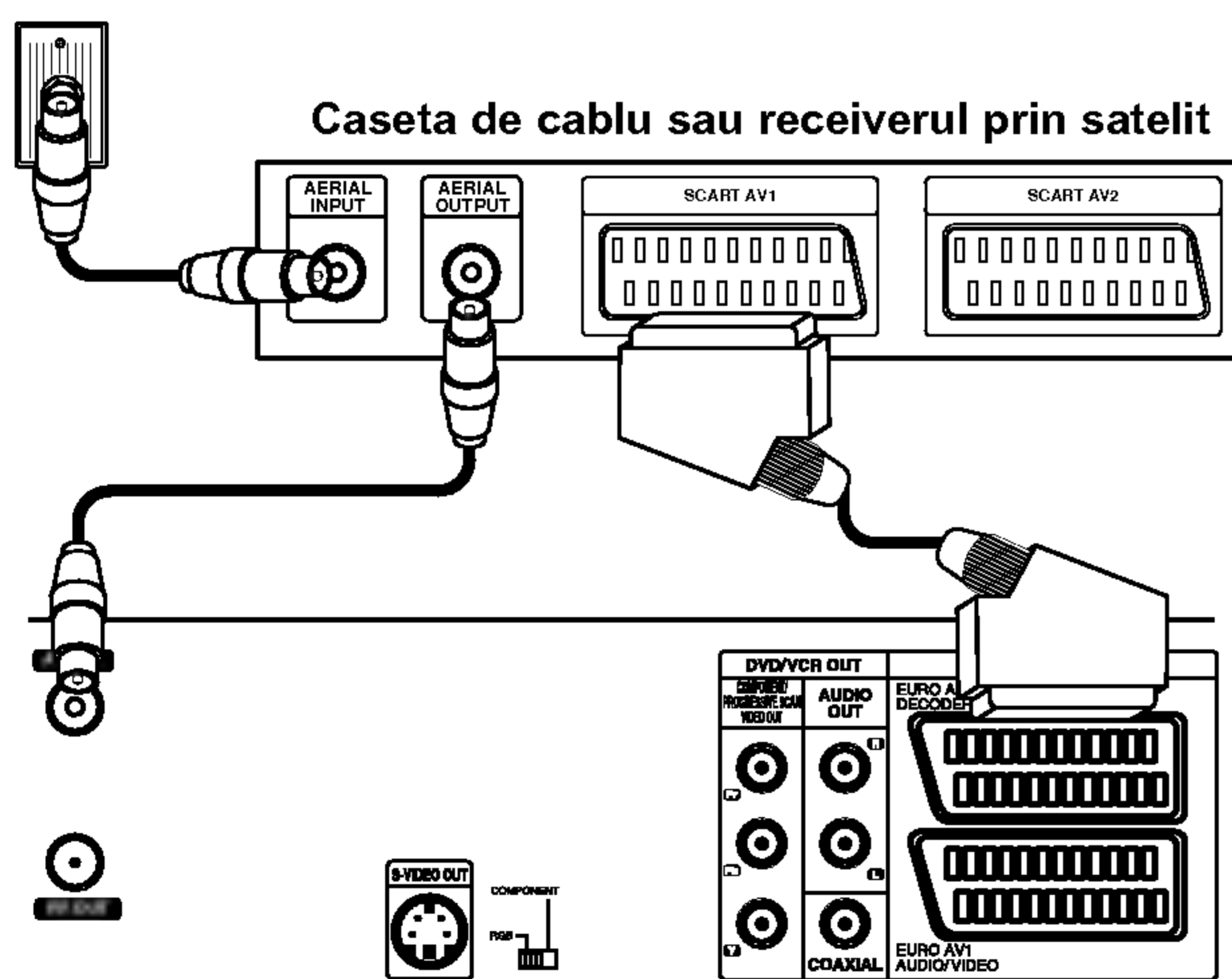
#### Sfat

Acest recorder dispune de o funcție "loop through". Această caracteristică vă permite să înregistrați un program TV de la tunerul TV încorporat în timp ce priviți un canal recepționat prin satelit sau prin cablu. Apăsăți TV/VCR pentru a selecta modul TV în timpul înregistrării. Apare indicatorul TV.

#### Precauții:

Nu conectați acest recorder prin video recorder, prin receiverul satelit sau prin cablu. Conectați întotdeauna fiecare componentă direct la televizor sau la receiverul AV.

#### Priza de antenă/cablu TV



Partea din spate a recorderului

### Conectarea la un decodor extern

Dacă aveți un decodor extern, dedicat pentru sistemul prin satelit sau prin cablu TV, folosiți setarea descrisă la această pagină.

**1** Conectați cablul de la ieșirea de antenă/cablu TV la intrarea de antenă a tunerului de cablu/satelit.

**2** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta decodorul la tunerul de cablu/satelit.

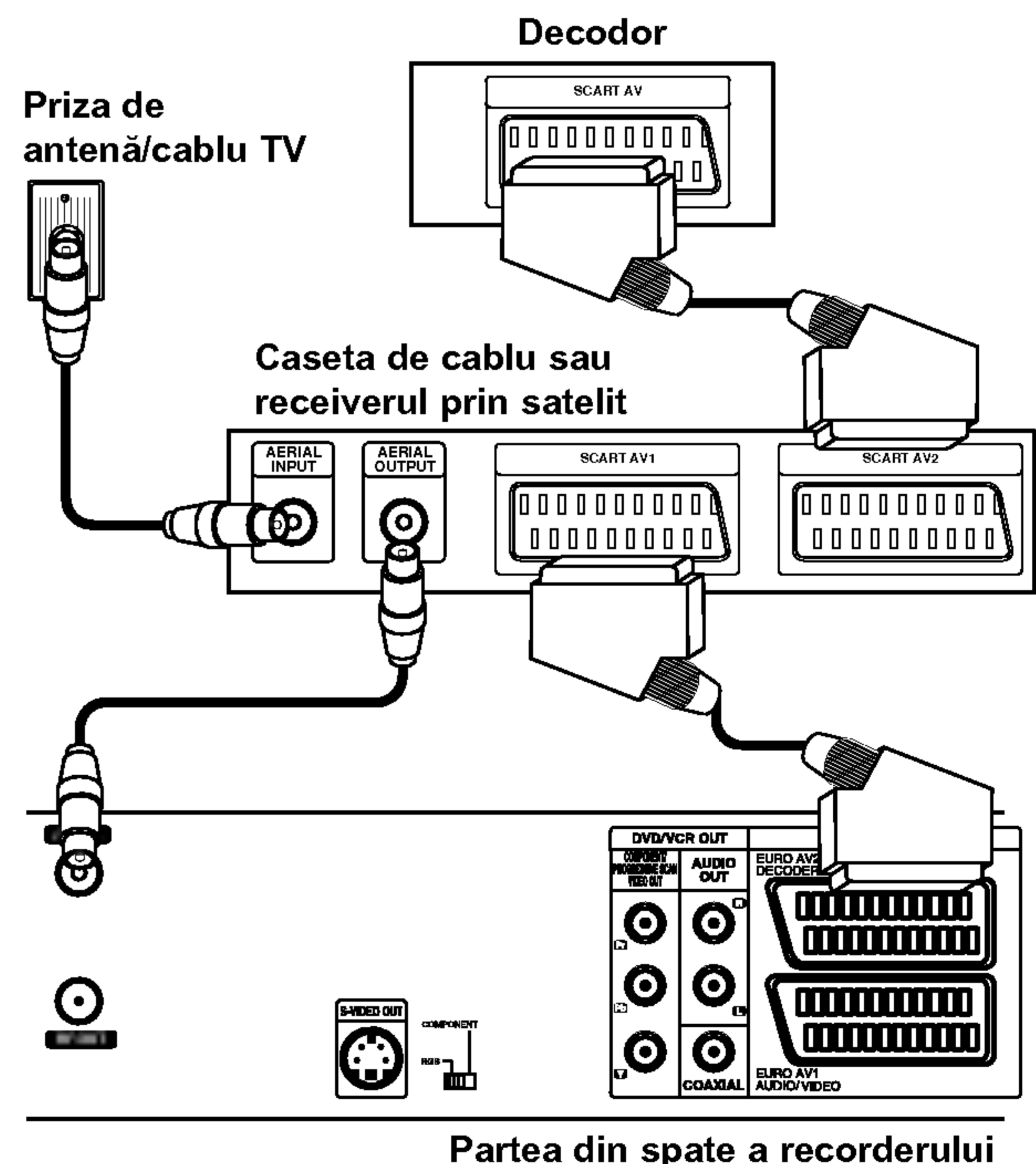
Consultați manualul decodorului pentru mai multe instrucțiuni detaliate.

**3** Folosiți un cablu SCART pentru a conecta conectorul EURO AV2 DECODER la un conector SCART AV de la receiverul prin satelit/cablu.

**4** Folosiți cablul SCART pentru a conecta conectorul EURO AV1 AUDIO/VIDEO la un conector SCART AV de la televizor.

#### Precauții:

- Nu conectați decodorul direct la acest recorder.
- Informațiile de la decodor (de exemplu cu privire la serviciile pay TV) pot fi vizualizate numai când acest recorder este oprit (în standby).
- Pentru ca înregistrarea programată să fie efectuată corect pe acest recorder, trebuie ca și recepția prin satelit/cablu să fie activată în timpul înregistrării.



Partea din spate a recorderului



## Conexiuni (continuare)

### Conectare la un amplificator

#### Conectarea la un amplificator echipat cu două canale analogice stereo sau Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Conectați mufele stânga și dreapta AUDIO OUT ale recorderului la mufele de intrare audio stânga și dreapta de la amplificator, receiver sau sistem audio, folosind cablurile audio (A).

#### Conectarea la un amplificator echipat cu două canale digitale stereo (PCM) sau la un receiver audio/video echipat cu decodor pe mai multe canale (Dolby Digital™, MPEG 2 sau DTS)

**1** Conectați una dintre mufele DIGITAL AUDIO OUT ale recorderului (COAXIAL X) la mufa de intrare corespunzătoare de la amplificator. Folosiți un cablu audio digital opțional (coaxial X).

**2** Va trebui să activați ieșirea digitală a recorderului. (A se vede "AUDIO" de la pagina 24).

#### **T** Sunet digital pe mai multe canale

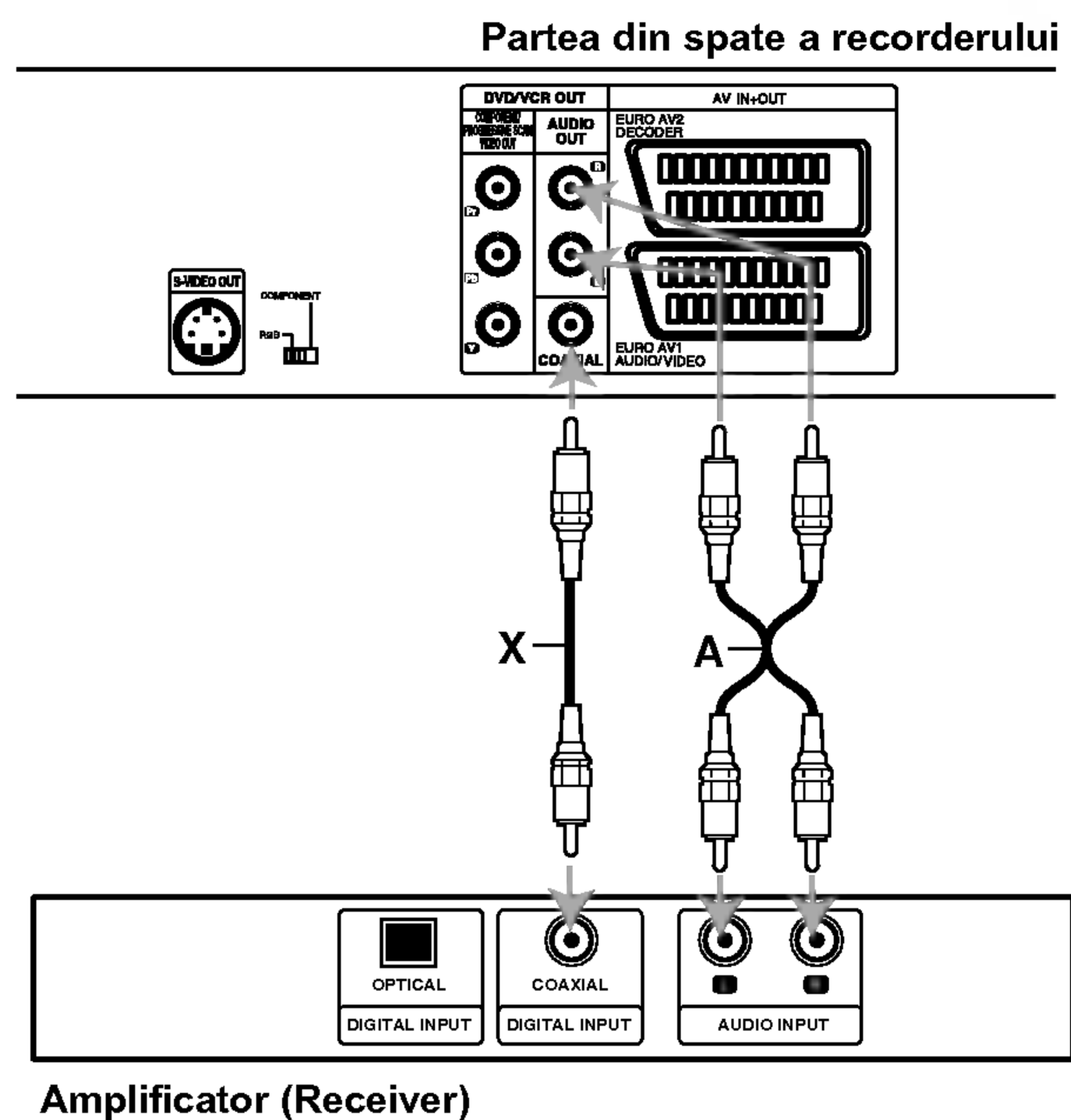
O conexiune digitală pe mai multe canale oferă cea mai bună calitate a sunetului. Pentru aceasta, aveți nevoie de un receiver audio/video pe mai multe canale, care suportă unul sau mai multe dintre formatele audio suportate de recorder (MPEG 2, Dolby Digital și DTS). Verificați manualul receiverului și logo-urile de pe partea frontală a receiverului.

#### **⚠** Precauții:

Datorită acordului de autorizare DTS, ieșirea digitală va fi în DTS digital out când se selectează fluxul audio DTS.

#### **N** Note

- Dacă formatul audio al ieșirii digitale nu se potrivește cu capacitățile receiver-ului dvs., receiver-ul va produce un sunet puternic, distorsionat sau nu se va auzi nici un sunet.
- Puteți obține sunet surround digital pe șase canale printr-o conexiune digitală numai dacă receiverul dvs. este echipat cu un decodor digital pe mai multe canale.
- Pentru a vedea formatul audio al DVD-ului curent pe display-ul de pe ecran, apăsați AUDIO.
- Acest recorder nu face decodare internă (2 canale) a unei coloane sonore DTS. Pentru a beneficia de avantajele unui sunet surround DTS pe mai multe canale, trebuie să conectați acest recorder la un receiver compatibil DTS prin una dintre ieșirile audio digitale ale acestui recorder.



CABLAJ

## Conexiuni (continuare)

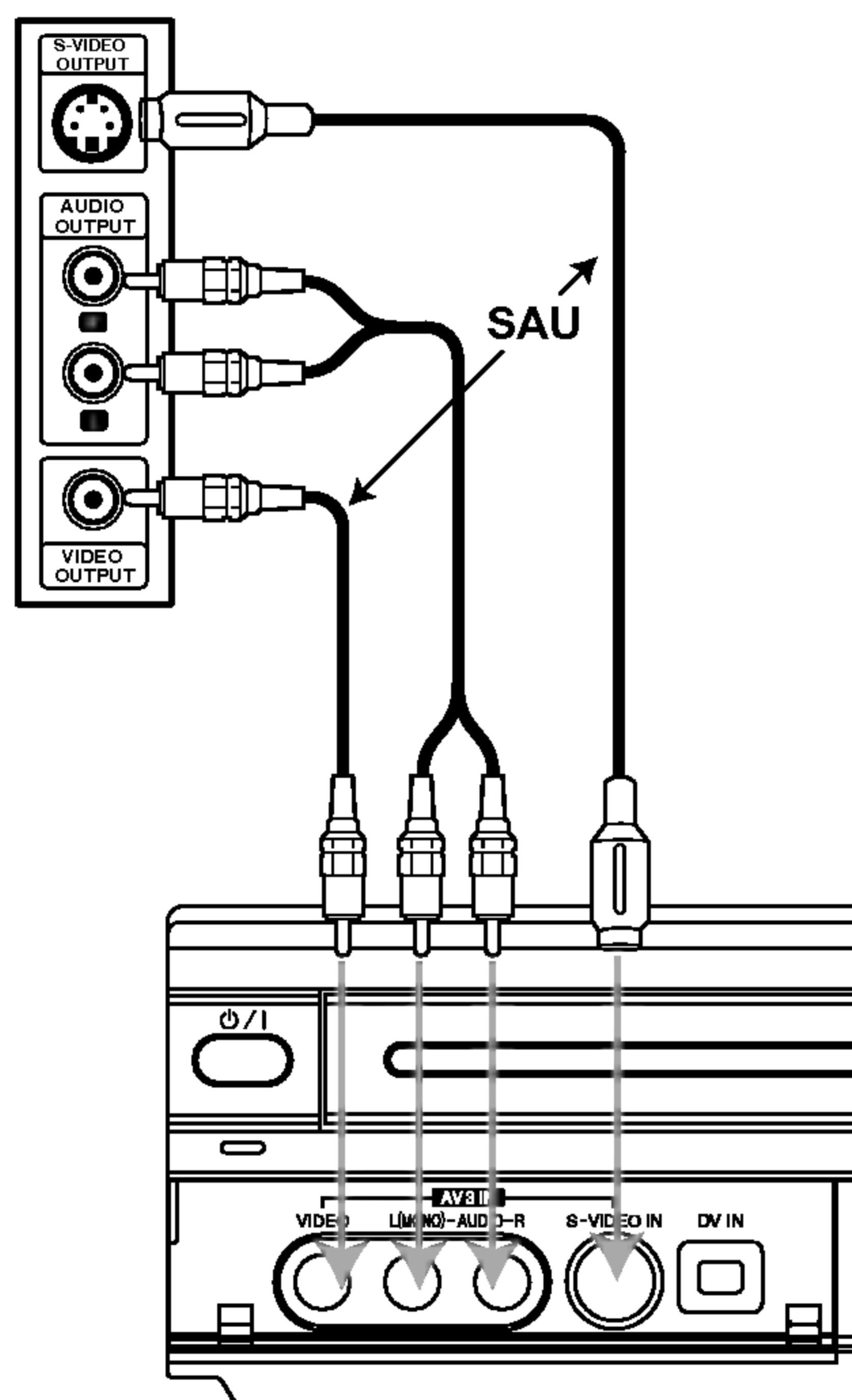
### Conexiuni auxiliare Audio/Video (A/V) la recorder

Conectați mufele de intrare (AV3) ale recorderului la mufele de ieșire audio/video ale componentei auxiliare, folosind cablurile audio/video.

#### Notă

Dacă folosiți mufa S-VIDEO IN de pe panoul frontal, mufa VIDEO IN de pe panoul frontal nu va fi disponibilă.

**Panoul de mufe al componentei auxiliare**  
(video recorder, cameră video etc.)



Partea din față a recorderului

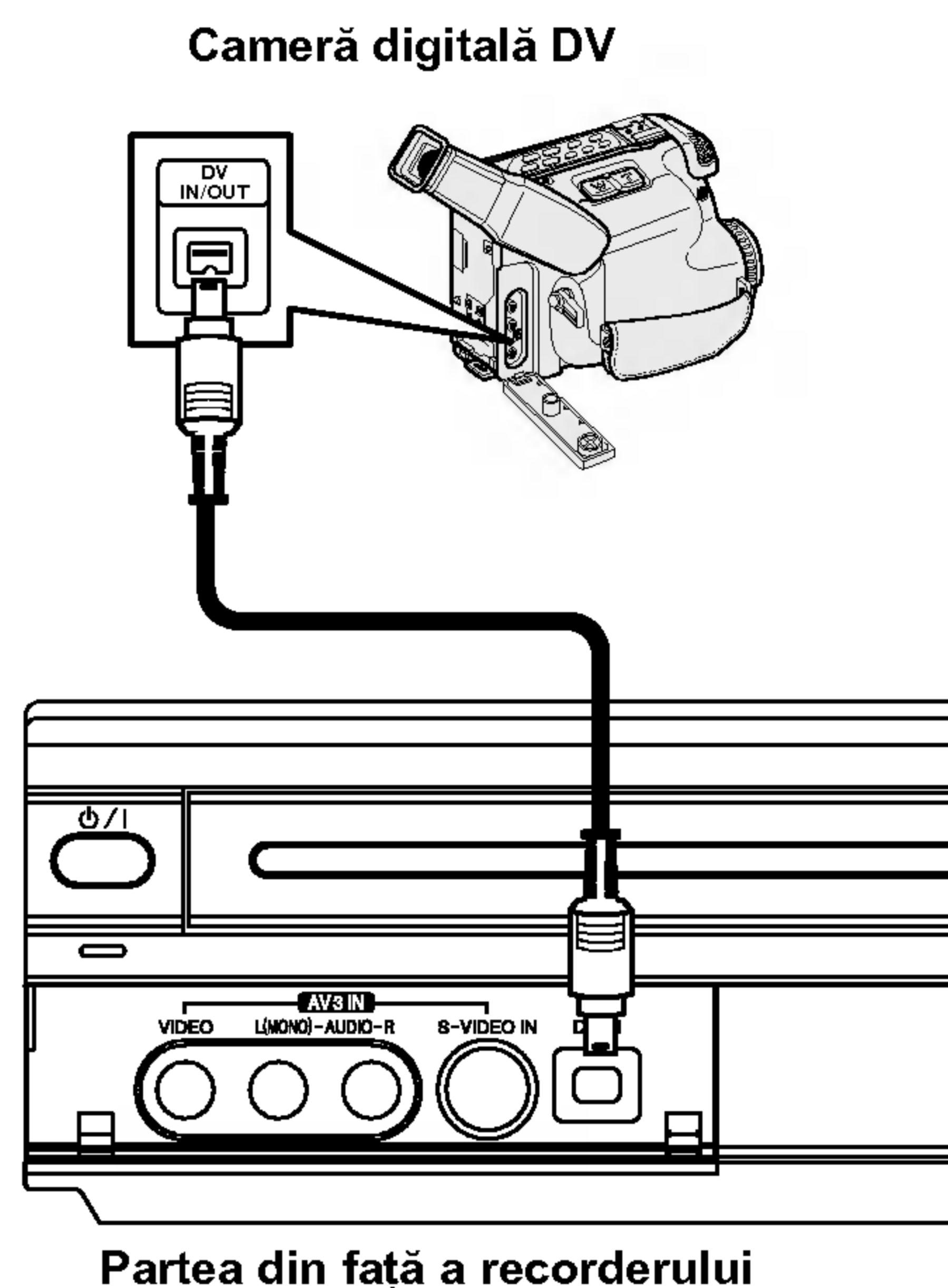
### Conectarea unei camere digitale

Folosind mufa DV IN de pe panoul frontal, puteți conecta o cameră digitală DV, un video deck sau un DVD-R/RW recorder și puteți transfera digital benzi DV pe discuri DVD-R/RW.

Folosiți un cablu DV (nelivrat) pentru a conecta mufa de intrare/ieșire DV de la camera DV/video deck la mufa DV IN de pe panoul frontal al acestui recorder.

#### Notă

Această mufă se folosește numai pentru conectarea la un echipament DV. Nu este compatibilă cu tunerele satelit digitale și nici cu video deck-urile D-VHS.



## Înainte de utilizare

### Setări inițiale

În acest sistem de meniu, există câteva moduri de individualizare a setărilor. Majoritatea meniurilor constau din trei niveluri de setare a opțiunilor, însă unele necesită mai multe, pentru o varietate de setări. Dacă apăsați SETUP, pe ecranul televizorului vor apărea numai primul și al doilea nivel din sistemul meniului. Puteți afișa al treilea nivel apăsând ►. Pentru a naviga printre nivelurile meniului, în partea din dreapta a etichetei meniu există simbolul "►" care vă va ajuta să treceți la nivelul următor.

#### Pentru afișare și ieșire din meniu:

Apăsați SETUP pentru a afișa meniul. Apăsând a doua oară SETUP veți reveni la ecranul inițial.

#### Pentru a trece la următorul nivel:

Apăsați ► de pe telecomandă.

#### Pentru a trece la nivelul anterior:

Apăsați ◀ de pe telecomandă.

### Operare generală

- 1** Apăsați SETUP.  
Apare meniul Setup.
- 2** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită.
- 3** Când elementul dorit este selectat, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.
- 4** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta a doua opțiune dorită.
- 5** Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.
- 6** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta setarea dorită și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția. Unele elemente necesită și alți pași.
- 7** Apăsați SETUP pentru a ieși din meniul Setup.

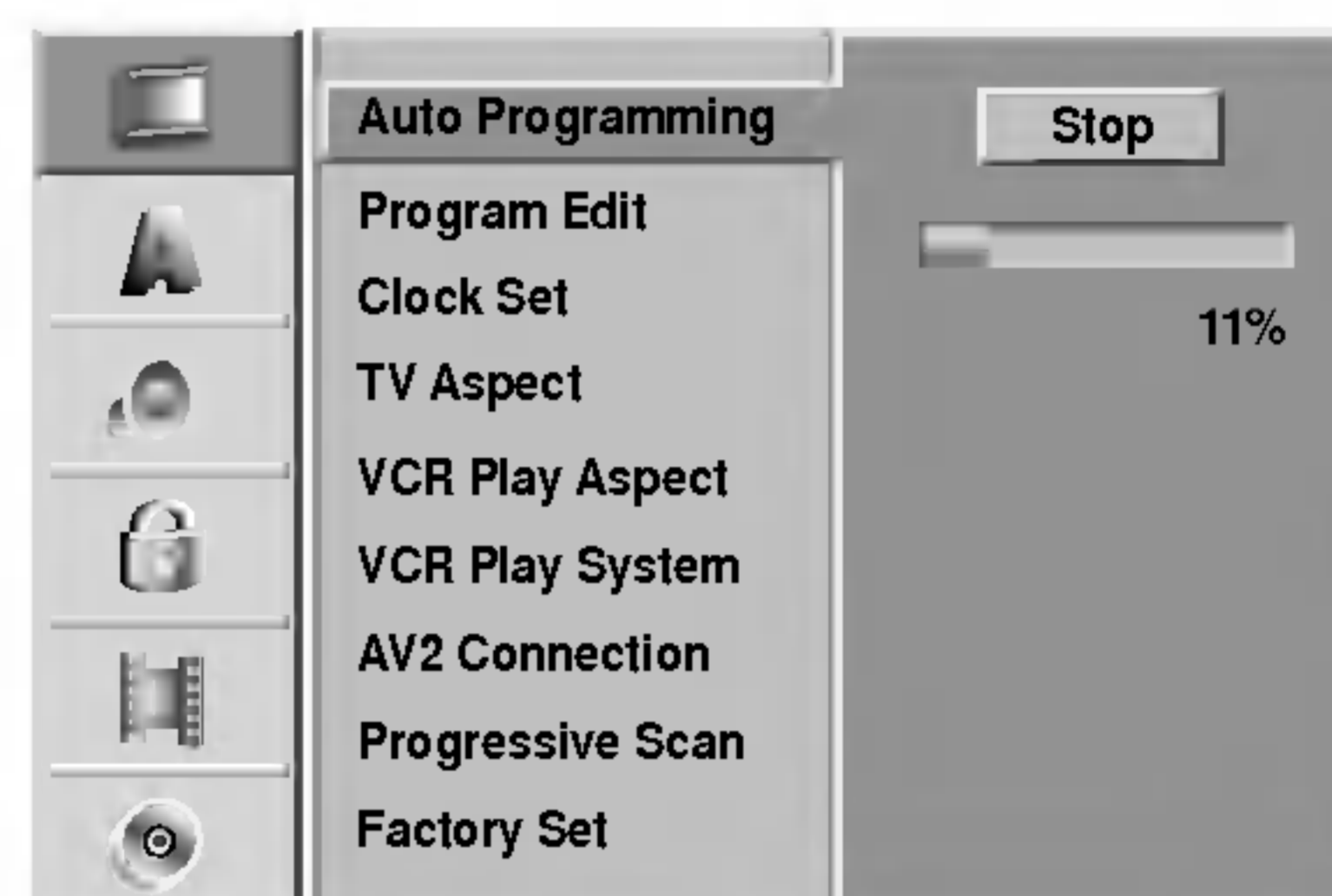
## GENERAL

### Autoprogramare

Acest recorder este echipat cu un tuner sintetizat pe frecvență care poate recepționa până la 99 canale TV.

#### Pregătire:

- Conectați recorderul la tipul de antenă dorit, după cum se arată în Conectarea Antenei de la pagina 15.

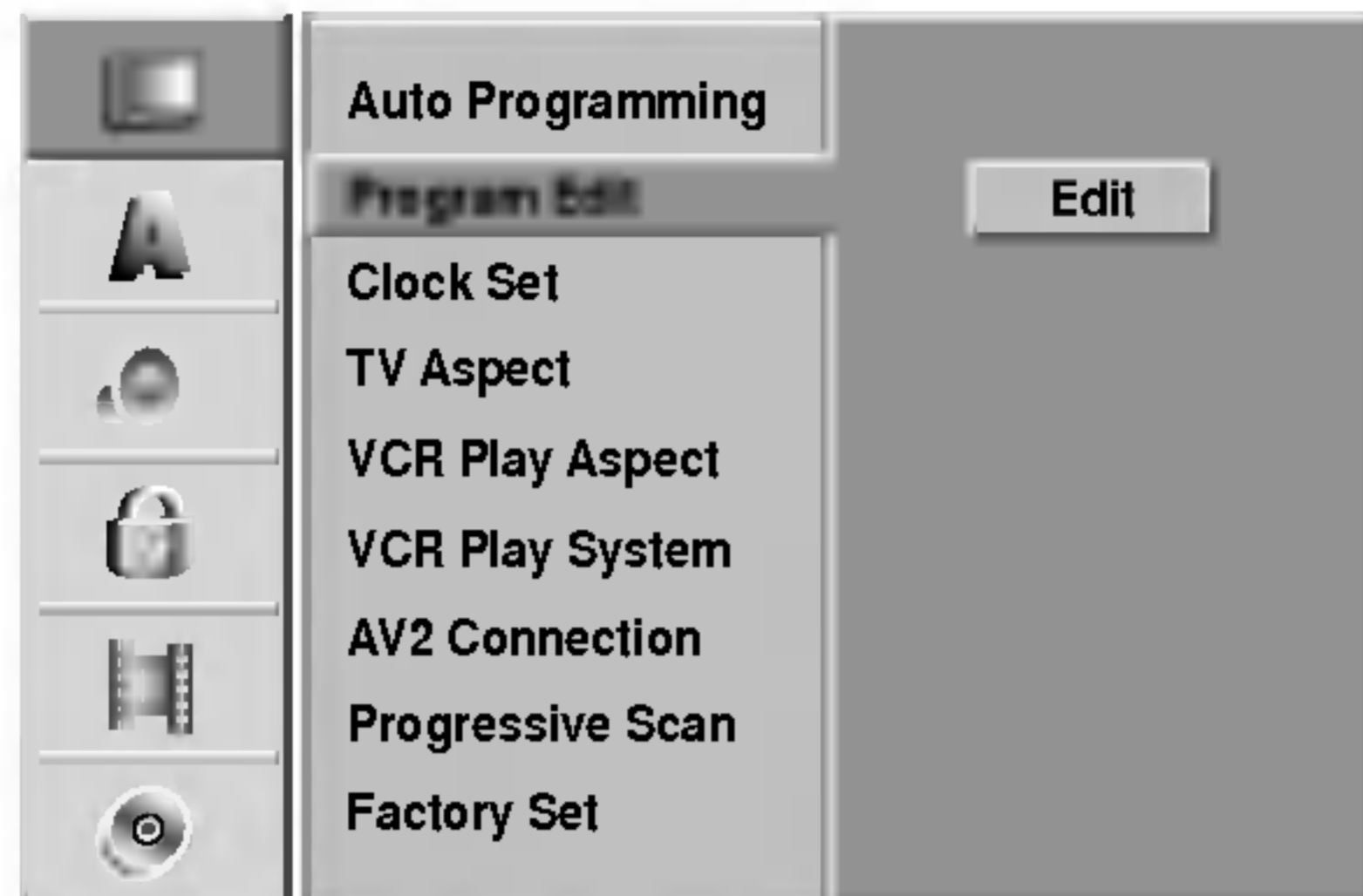


- 1** Apăsați SETUP.  
Apare meniul Setup.
- 2** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea GENERAL.
- 3** Când este selectată opțiunea GENERAL, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.
- 4** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Auto Programming (programare automată).
- 5** Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.  
Este evidențiată iconița "Start".
- 6** Apăsați ENTER pentru a începe căutarea canalelor.  
Tunerul va trece automat prin toate canalele disponibile în zonă și le va fixa în memoria tunerului.

## Înainte de utilizare (continuare)

### Editare program

Puteți edita un canal manual (adăugare, ștergere, denumire, mutare etc.).



#### 1 Apăsați SETUP.

Apare meniul Setup.

#### 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea GENERAL.

#### 3 Când este selectată opțiunea GENERAL, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.

#### 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Program Edit (editare program) și apoi apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.

Este evidențiată iconița "Edit".

#### 5 Apăsați ENTER.

Apare meniul Listă Program.

PR	Ch.	MFT	Station
01	C 12	+10	AAA
02	C 23	0	BBB
03	C 7	0	CCC
04	C 27	-10	DDD
05	C 17	0	
06	C 33	0	
07	C 34	+20	
08	C 47	0	
09	C 10	-60	
10			
11			

#### 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un număr PR și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului.

#### 7 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.

Program Edit
Station Rename
Move
Delete
Decoder On/Off
NICAM Auto/Off

**Editare program:** Editează programul selectat.

**Redenumire post:** Editează denumirea postului.

**Mutare:** Mută locația programului în lista de programe.

**Ștergere:** Șterge programul din lista de programe.

**Decoder On/Off:** Activează sau dezactivează decodorul pentru program.

**NICAM Auto/Off:** Setează funcția NICAM pentru program pe Auto sau pe Off.

#### 8 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Program List (Listă programe).

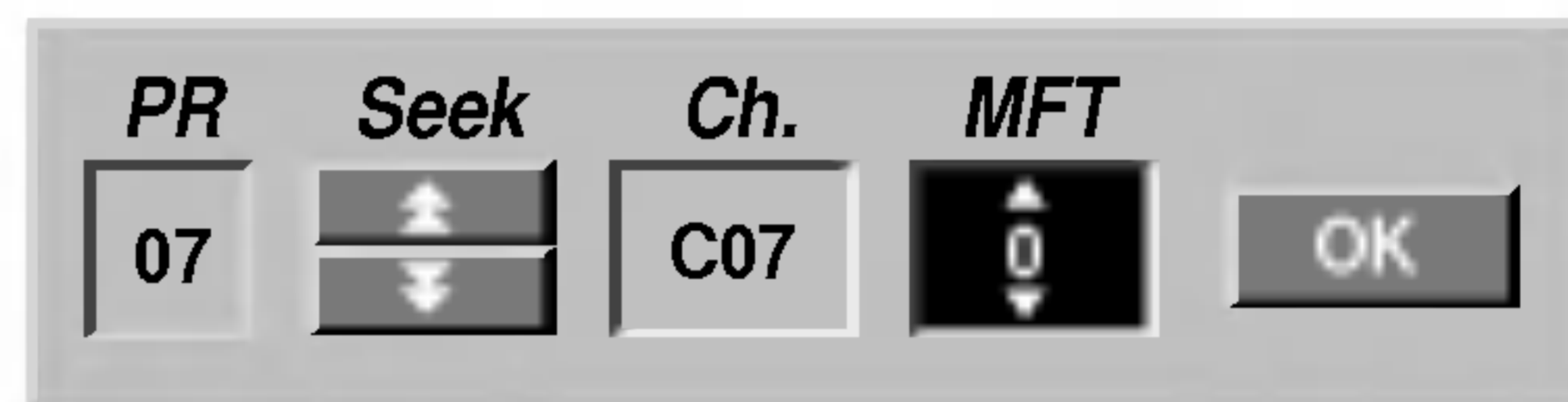
### Editare program

Puteți efectua o căutare pentru a selecta și stoca manual canalele TV.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.

2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Program Edit" și apoi apăsați ENTER.

Apare meniul Program Edit (editare program).



3. A se vedea cele descrise mai jos pentru folosirea meniului Editare Program.

◀ / ▶ (stânga/dreapta): Mută cursorul la coloana anterioară sau următoare.

▲ / ▼ (sus/jos): Schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.

**PR:** Indică numărul programului (numai afișare)

**Seek (căutare):** Caută automat un post. Folosiți ▶ / ▶ pentru a selecta opțiunea Seek și apoi apăsați ▲ / ▼. Căutarea se oprește când recorderul prinde un canal.

**Ch.:** Schimbă numărul canalului pentru editare.

Folosiți ▶ / ▶ pentru a selecta opțiunea Ch. și apoi apăsați ▲ / ▼.

**MFT:** Schimbă frecvența pentru acord fin.

Folosiți ▶ / ▶ pentru a selecta opțiunea MFT și apoi apăsați ▲ / ▼.

4. Alegeți OK și apoi apăsați ENTER pentru a confirma setarea și a reveni în meniul Program List.

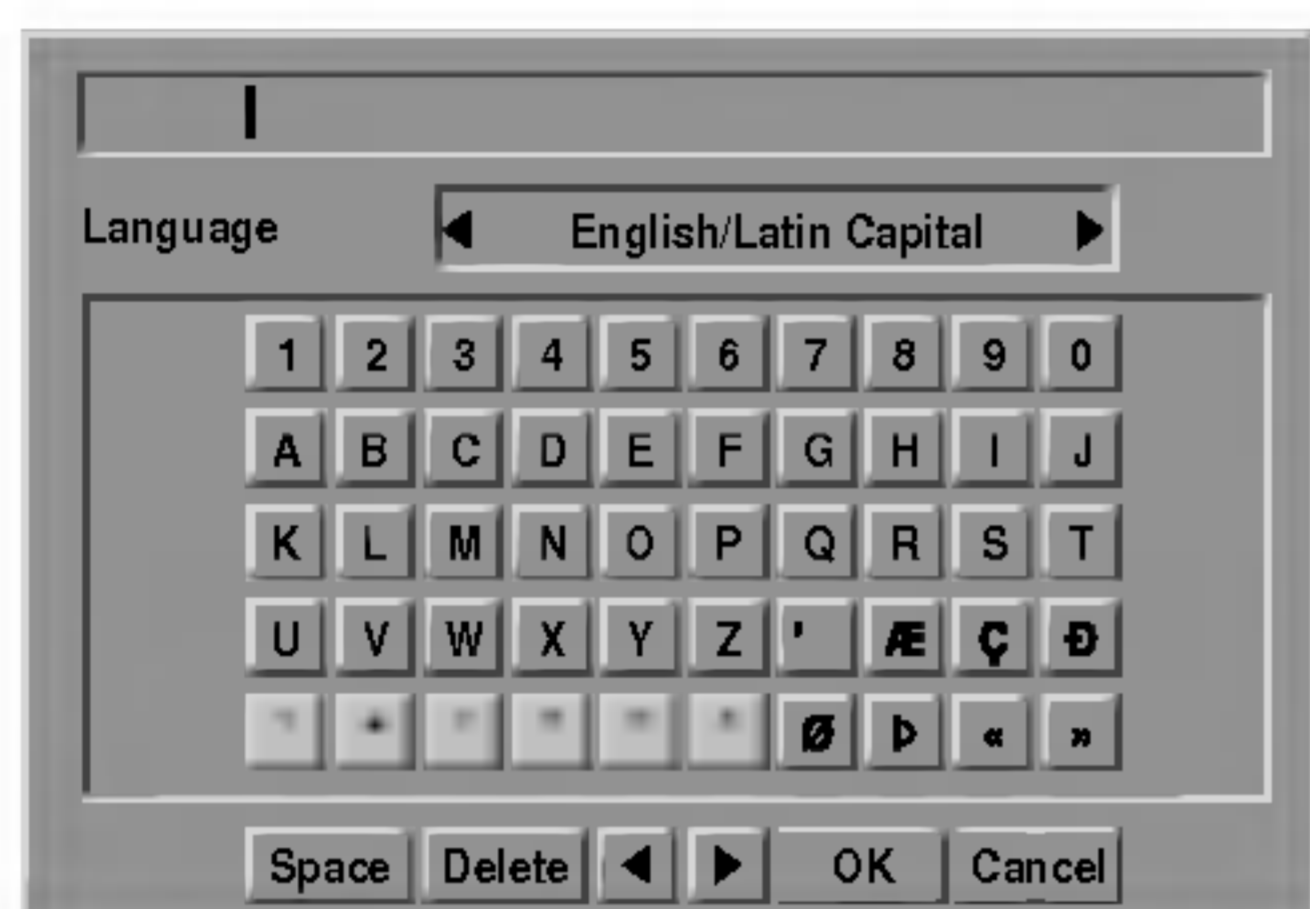
## Înainte de utilizare (continuare)

### Editare program (continuare)

#### Redenumirea postului

Puteți denumi titlurile independent. Numele poate avea până la 5 caractere.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Station Rename" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Apare meniul de tastatură.



3. Introduceți un nume pentru post. Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un caracter și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.
  - **Majuscule engleze/latine:** Comută tastatura pe majuscule.
  - **Minuscule engleze/latine:** Comută tastatura pe minuscule.
  - **Simbol:** Comută tastatura pe caractere simbol.
  - **Space (spațiu):** Introduce un spațiu la poziția cursorului.
  - **Delete (ștergere):** Șterge caracterul anterior la poziția cursorului.
  - **◀ / ▶:** Deplasează cursorul la stânga sau la dreapta.
  - **OK:** Selectați pentru finalizare.
  - **Cancel (renunțare):** Selectați pentru a ieși din meniu.
4. Alegeți iconița "OK" și apoi apăsați ENTER pentru a fixa numele și a reveni în meniul Listă Programe.

#### Sortarea manuală a canalelor TV

Puteți alege poziția programului în meniul Listă Programe.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Move" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER.
3. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați ENTER pentru memorare.

#### Ștergerea unui program

Puteți șterge un program din meniul Listă Programe.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Delete" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Programul este șters.

#### Activarea/dezactivarea decodului

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta programul pe care doriți să-l legați la funcția de decodare din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Decoder On/Off" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Dacă selectați On, în ecranul de meniu apare "Decoder".

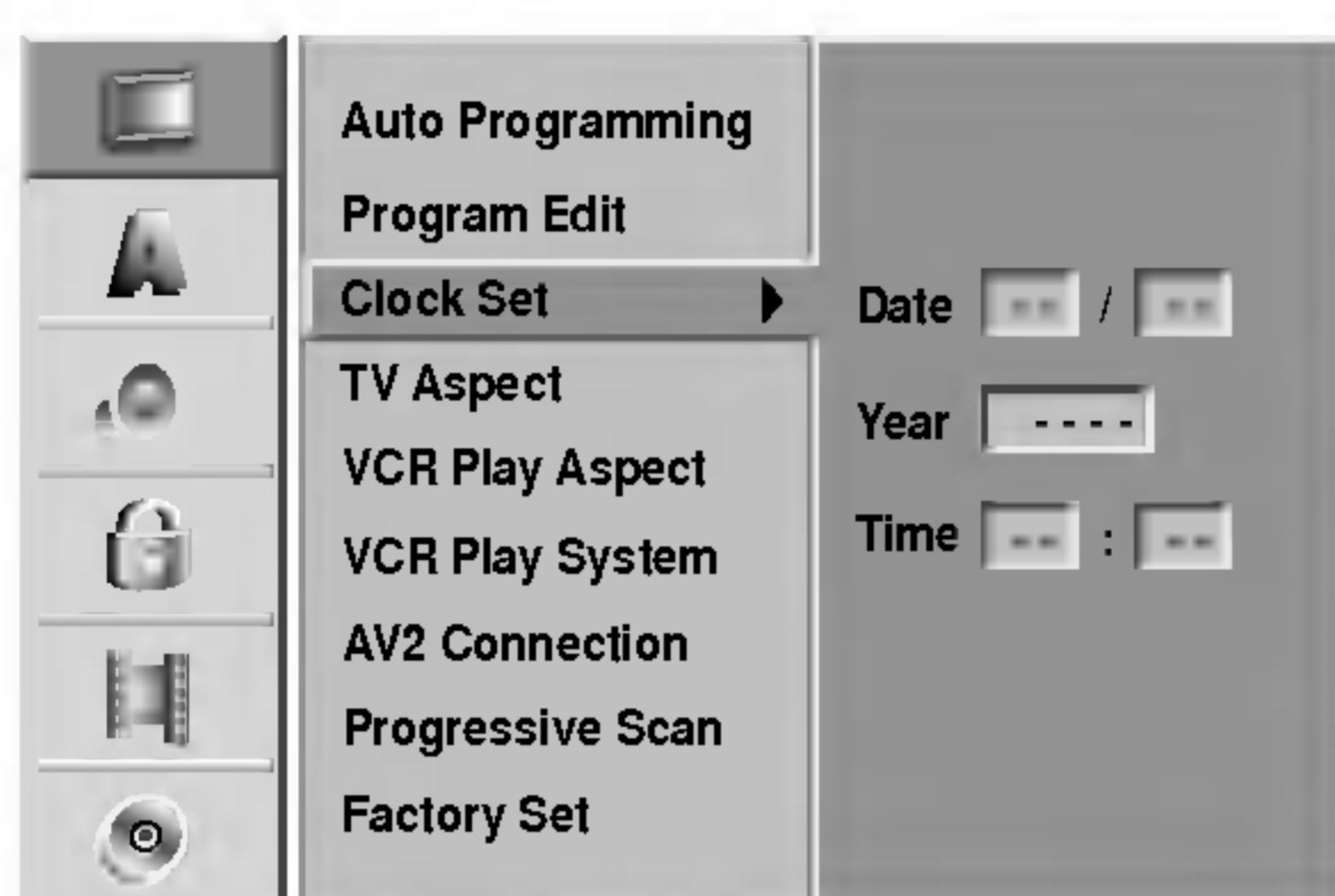
#### Setarea NICAM pe Auto/Off

Acest DVD recorder poate recepționa transmisii cu sunet Hi-Fi în format stereo NICAM. Totuși, dacă apar distorsiuni ale sunetului din cauza recepției slabe, puteți dezactiva această funcție.

1. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un program din meniul Listă Programe și apoi apăsați ENTER. Opțiunile Listei Programului apar în partea stângă a meniului Listă Programe.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "NICAM Auto/Off" din Lista Programe și apoi apăsați ENTER. Dacă selectați Auto, în ecranul de meniu apare "NICAM".

## Înainte de utilizare (continuare)

### Setarea Ceasului



- 1 Apăsați SETUP.**  
Apare meniul Setup.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta meniul GENERAL.**
- 3 Când este selectată opțiunea GENERAL, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.**
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Clock Set.**
- 5 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**
- 6 Introduceți informațiile necesare pentru dată și oră.**
  - ◀ / ▶ (stânga/dreapta): Mută cursorul la coloana anterioară sau următoare.
  - ▲ / ▼ (sus/jos): Schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.
- 7 Apăsați ENTER pentru a confirma setarea și apoi apăsați SETUP pentru a ieși din meniul Setup.**

### Aspect TV

Pentru a înregistra cu succes un program pe ecran lat, tipul corect de semnal pe ecran lat trebuie să fie emis de către postul TV.

Puteți alege:

**4:3 Letter Box:** Selectați dacă folosiți un televizor standard 4:3. Arată imaginile filmelor cu bare în partea de sus și în cea de jos a imaginii.

**4:3 Pan Scan:** Selectați dacă folosiți un televizor standard 4:3. Materialul video formatat în stil Pan&Scan este redat în acest stil (ambele laturi ale imaginii sunt tăiate).

**16:9 Lat:** Selectați dacă folosiți un televizor 16:9 cu ecran lat.



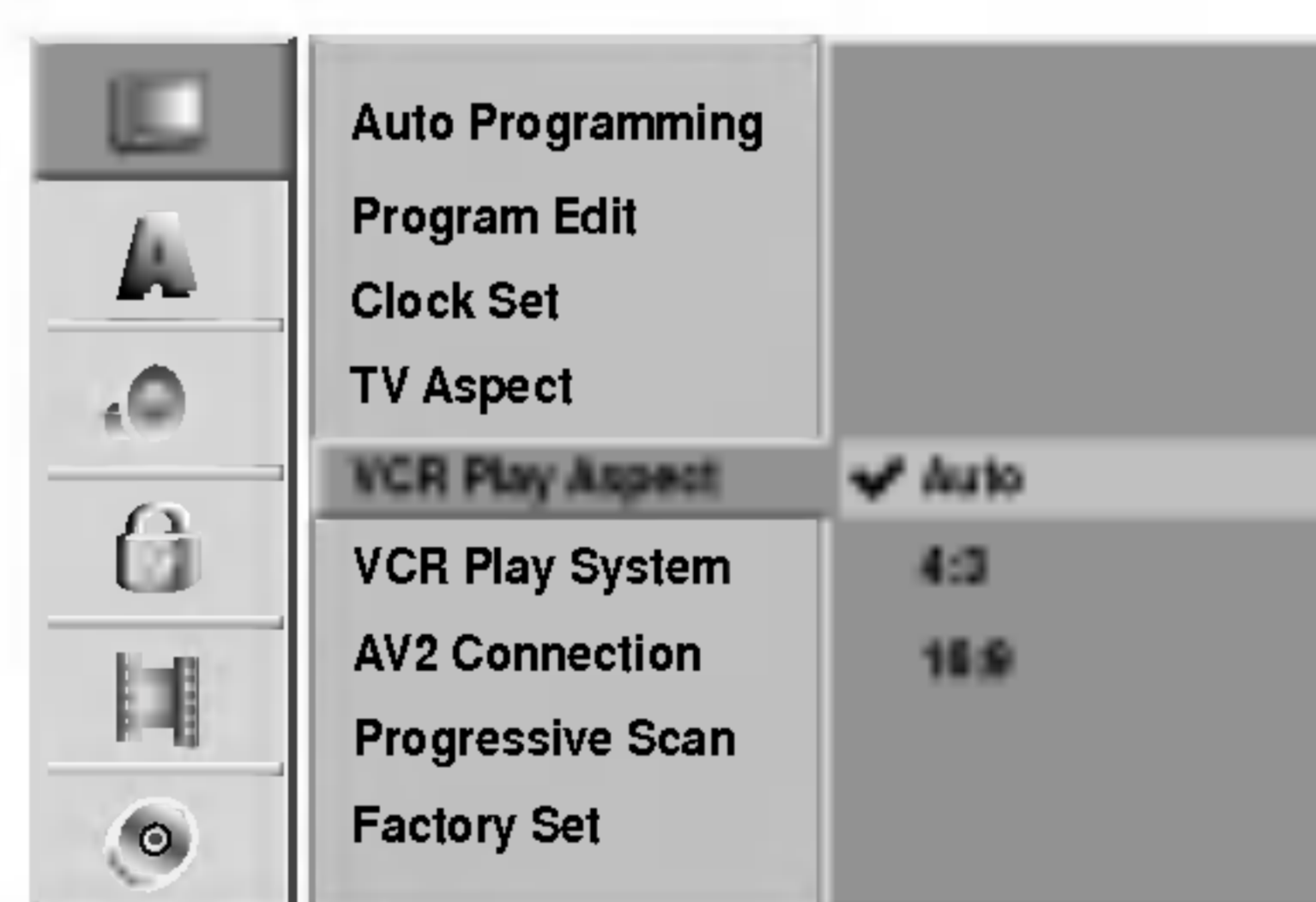
### Aspect redare video recorder

Puteți alege:

**AUTO:** Redă automat programele emise pe ecran lat cu ecran lat și cele normale în mod obișnuit.

**4:3:** Numai pentru redarea înregistrărilor în format Normal (4:3).

**16:9:** Numai pentru redarea înregistrărilor în format ecran lat (16:9).



## Înainte de utilizare (continuare)

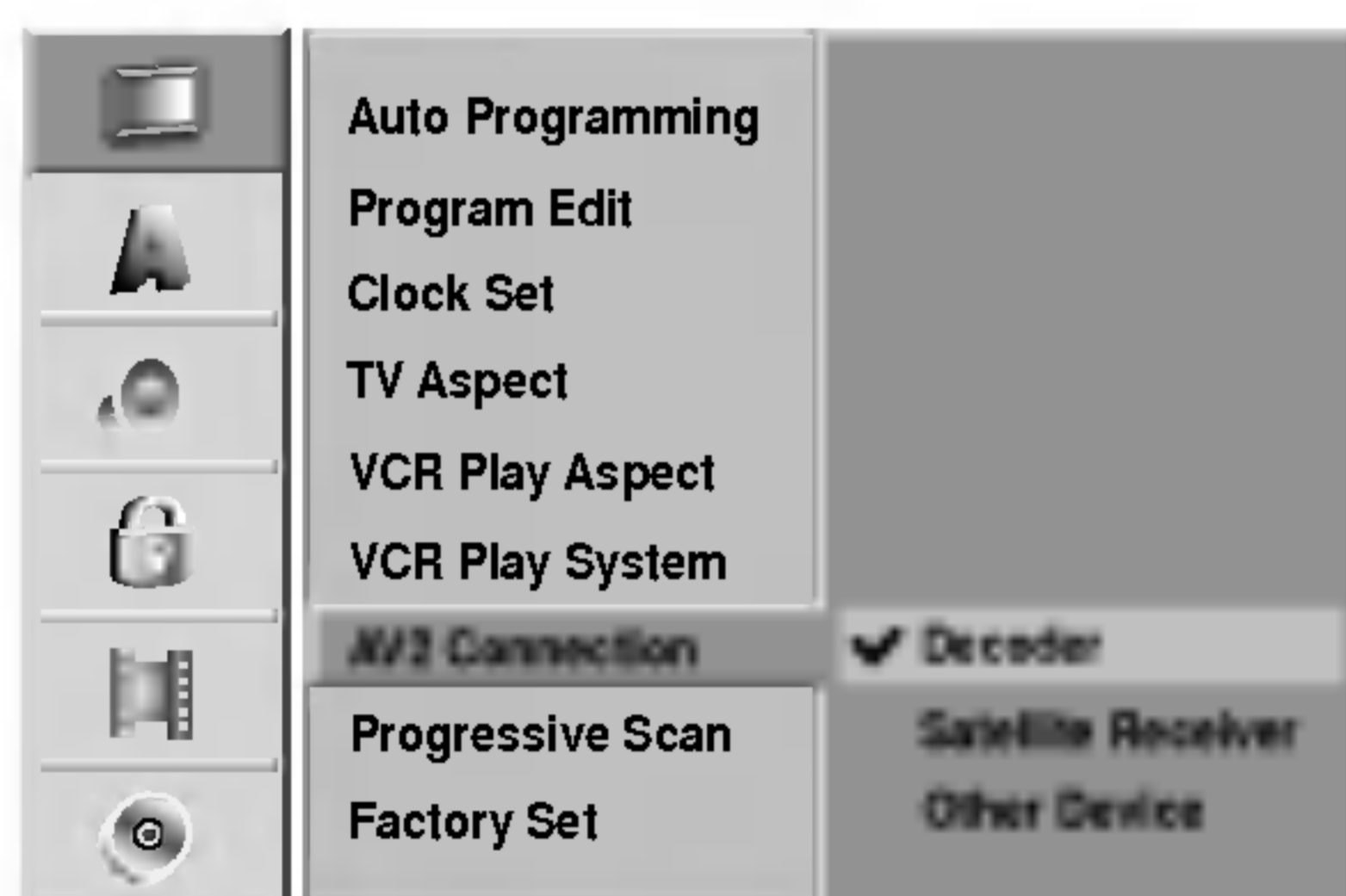
### Sistem redare video recorder

Video recorderul folosește două standarde de culoare, PAL și MESECAM. În timpul redării, video recorderul trebuie să selecteze automat sistemul de culoare; totuși, dacă aveți probleme, puteți face acest lucru și manual.



### Conexiune AV2

Puteți conecta un decodor, un receiver prin satelit sau un alt dispozitiv la mufa EURO AV2 aflată în partea din spate.



### Scanare progresivă

Caracteristica Progressive Scan Video oferă imagini de cea mai bună calitate, cu puține fluctuații.

Dacă folosiți mufele COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, dar conectați recorderul la un televizor standard (analogic), setați caracteristica Progressive Scan pe OFF.

Dacă folosiți mufe Component Video pentru conectare la un televizor sau monitor compatibil cu semnalul de scanare progresivă (progressive scan), setați caracteristica Progressive Scan pe ON.



#### Notă

Caracteristica Progressive Scan nu poate fi activată dacă comutatorul VIDEO OUTPUT este setat pe poziția RGB.

#### Precauții

O dată introdusă setarea de ieșire cu scanare progresivă, imaginea va fi vizibilă numai pe un televizor sau monitor compatibil cu caracteristica de scanare progresivă. Dacă ați activat din greșală caracteristica de scanare progresivă, trebuie să resetați aparatul.

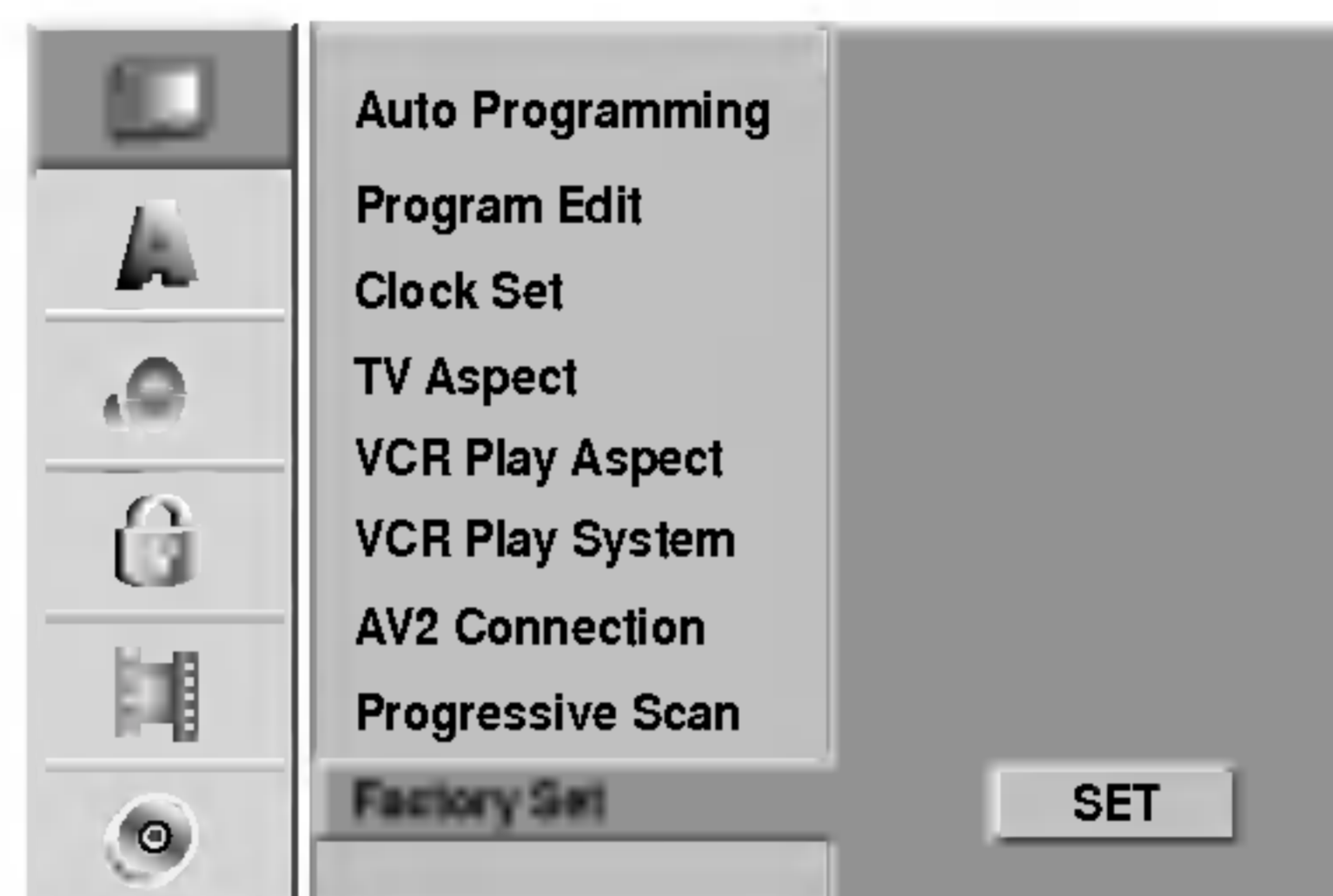
- 1) Scoateți orice disc din aparat și închideți platanul.
- 2) Apăsați STOP și țineți apăsat cinci secunde. Ieșirea video va reveni la setarea standard și imaginea va putea fi vizionată pe un televizor sau monitor analogic obișnuit.

### Setări din fabrică

Dacă trebuie, puteți readuce recorderul la setările din fabrică. Selectați iconița "SET" și apoi apăsați ENTER.

#### Notă

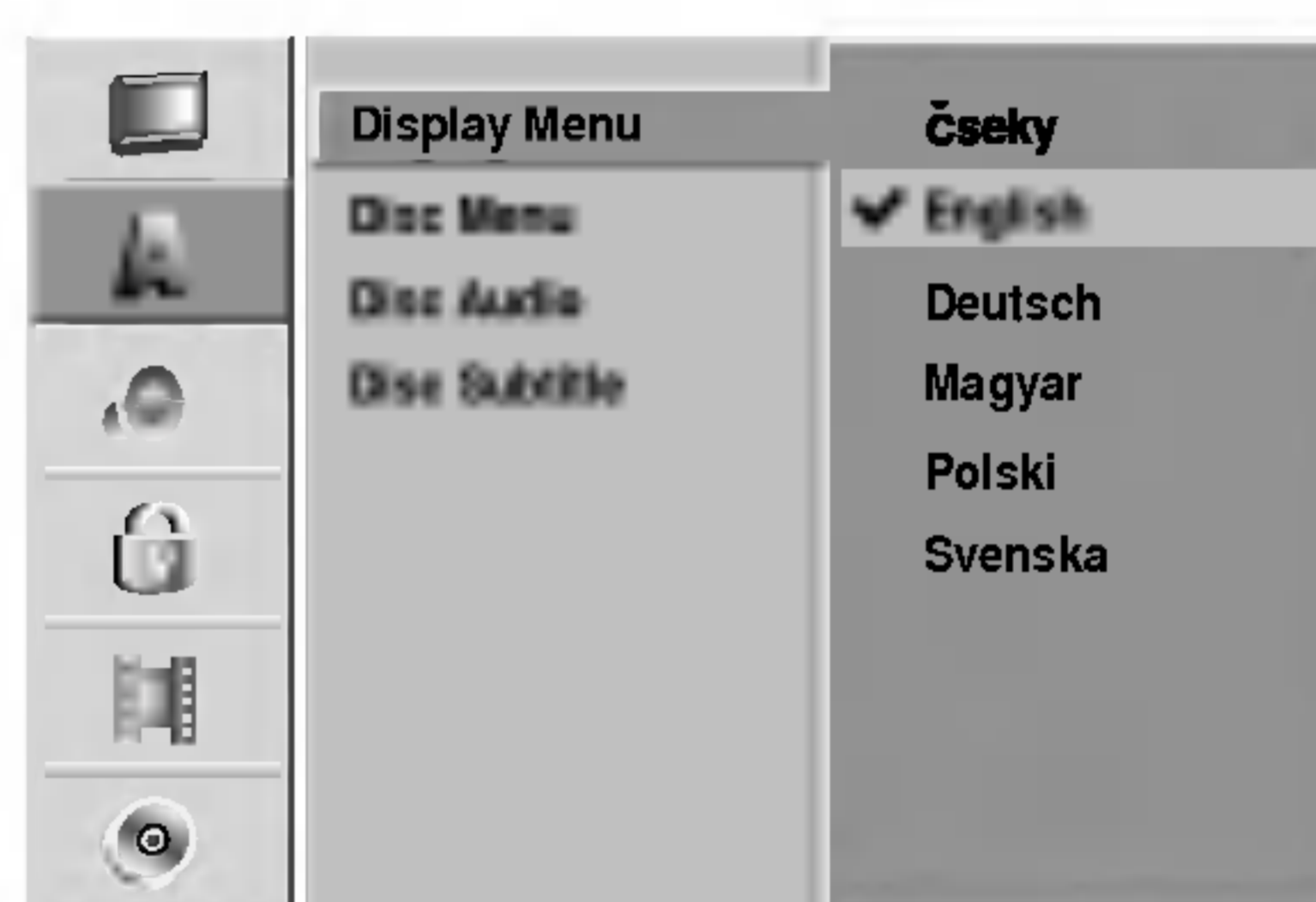
Unele opțiuni nu pot fi resetate.



### LIMBA

#### Limbă afișaj

Selectați limba pentru meniul Setup și pentru display-ul de pe ecran.



#### Limbă disc

Selectați limba pentru meniul discului, audio și subtitrare.

- Original: Se selectează setarea de limbă inițială pentru disc.
- Altele: Pentru a selecta o altă limbă, selectați opțiunea Others (altele) și apoi apăsați ENTER. Folosiți butoanele numerice pentru a introduce numărul corespunzător din 4 cifre conform listei codurilor de limbă de la pagina 60. Dacă ați făcut o greșală, apăsați ◀ în mod repetat pentru a șterge cifrele una câte una și corectați.



## Înainte de utilizare (continuare)

### AUDIO

Fiecare disc DVD are o varietate de opțiuni de ieșire audio. Setează ieșirea audio a recorderului conform tipului sistemului audio folosit.

#### Dolby Digital

**PCM:** Selectați dacă faceți conexiunea la un amplificator stereo digital cu 2 canale. Ieșirea audio digitală a recorderului redă sunet în format PCM 2ch dacă redați un video disc DVD înregistrat în sistemul Dolby Digital.

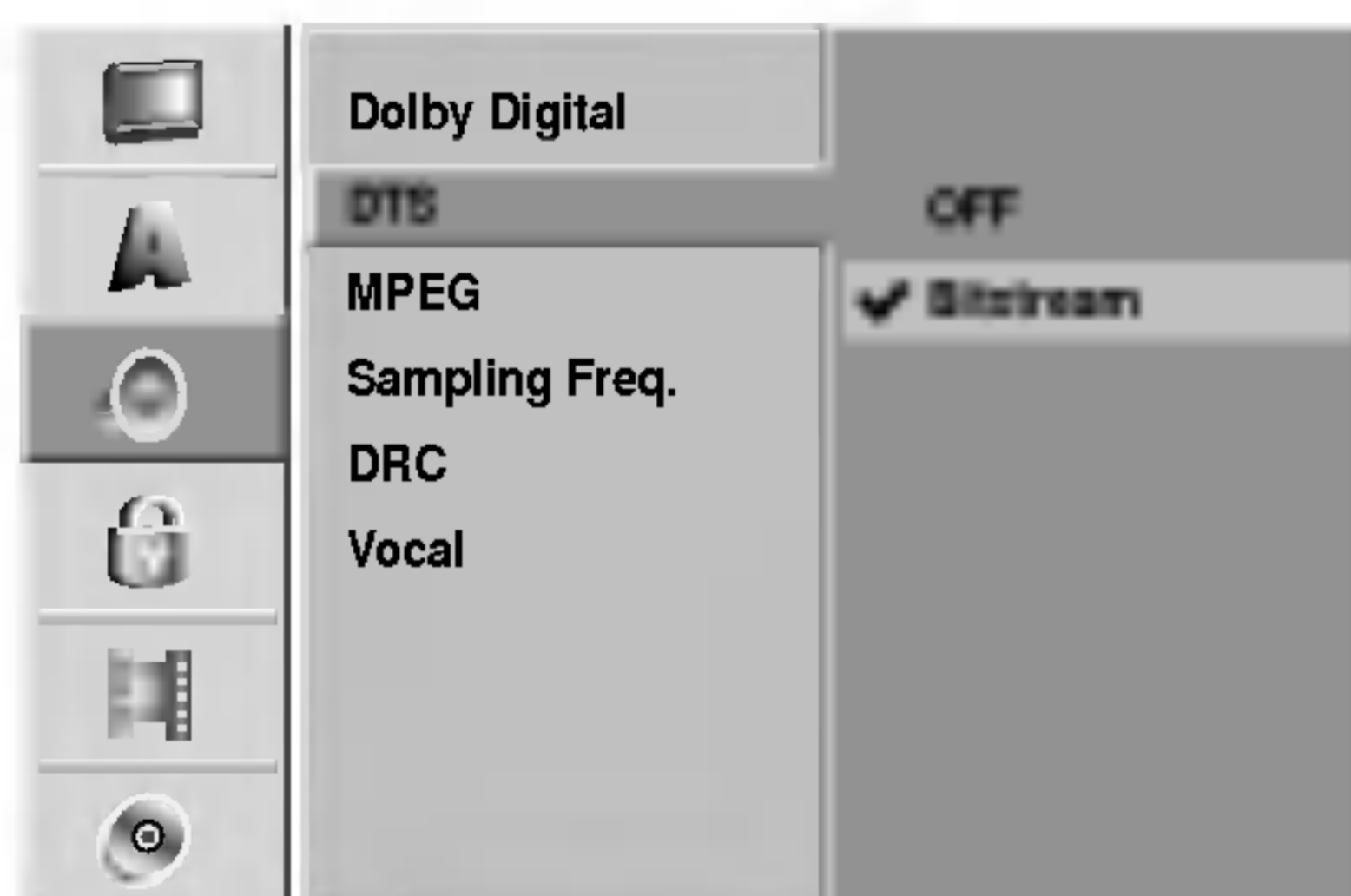
**Bitstream:** Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor Dolby Digital (sau amplificator ori alt echipament cu decodor Dolby Digital).



#### DTS

**OFF:** Dacă selectați "OFF", semnalul DTS nu va ieși prin mufa DIGITAL OUT.

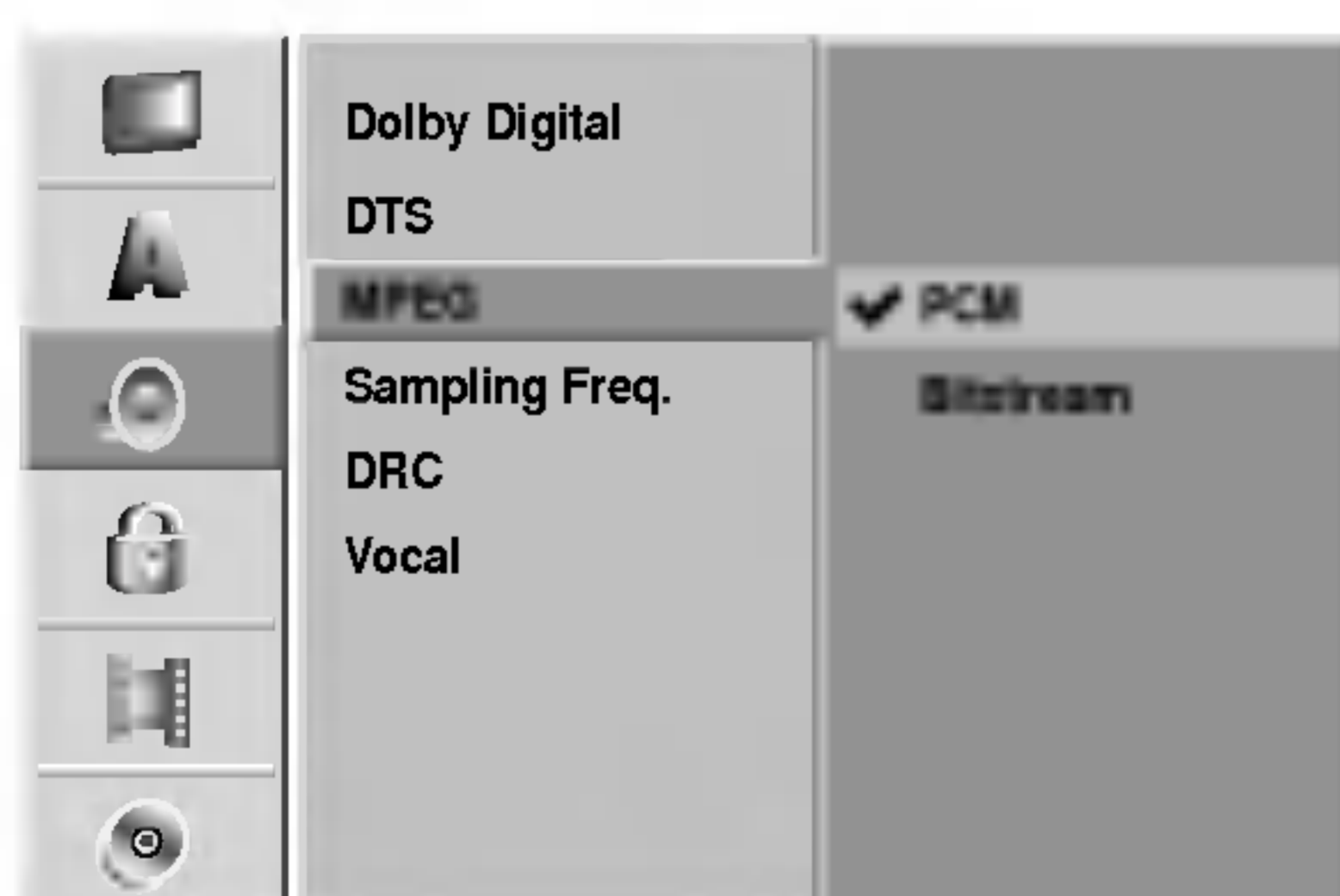
**Bitstream:** Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor DTS (sau amplificator ori alt echipament cu decodor DTS).



#### MPEG

**PCM:** Selectați dacă faceți conexiunea la un amplificator stereo digital cu 2 canale. Ieșirea audio digitală a recorderului redă sunet în format PCM 2ch dacă redați un video disc DVD înregistrat în sistemul MPEG2.

**Bitstream:** Selectați "Bitstream" dacă conectați mufa DIGITAL OUT a recorderului la un decodor MPEG (sau amplificator ori alt echipament cu decodor MPEG).



#### Frecvența de discriminare cromatică

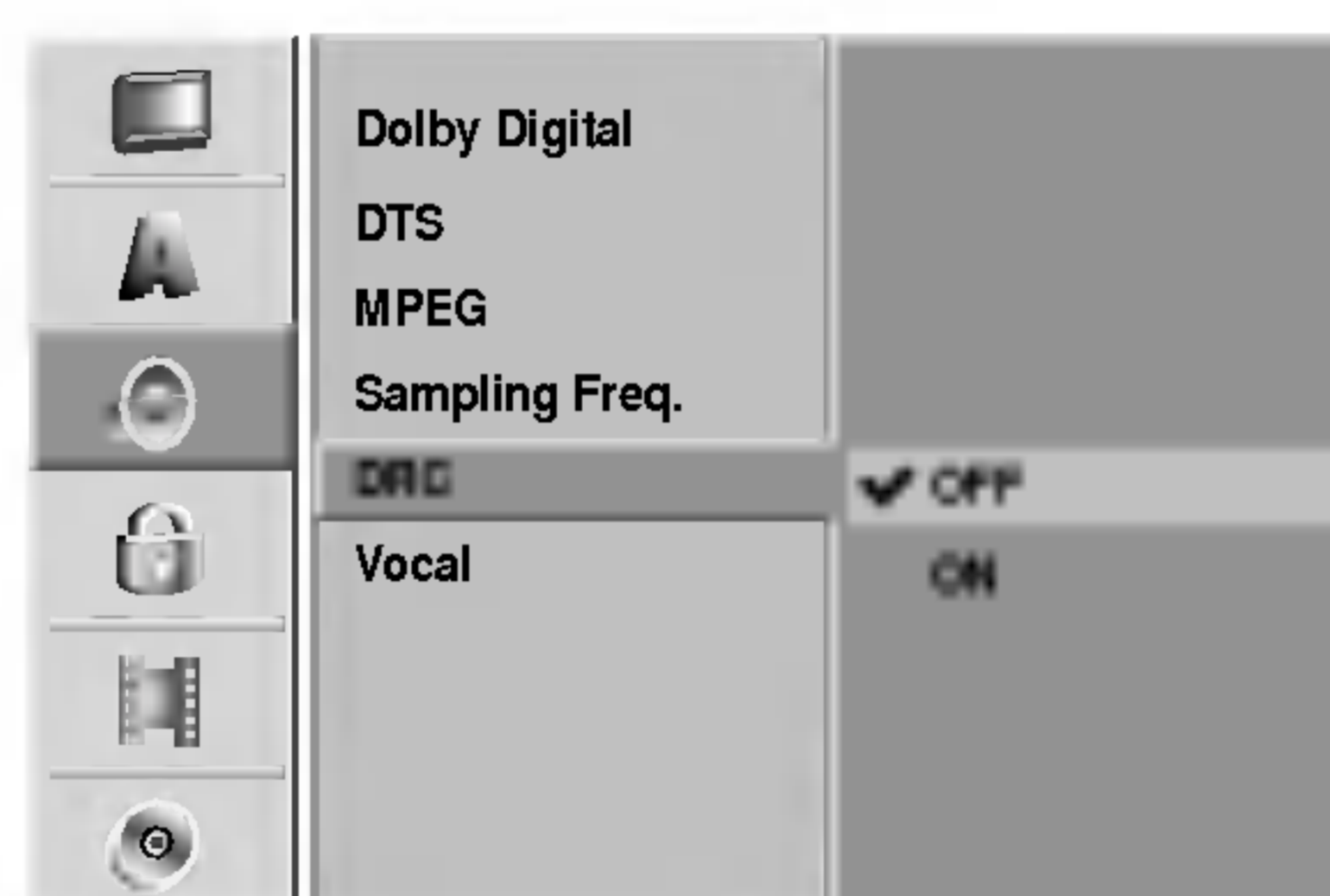
Dacă receiverul sau amplificatorul NU poate lucra cu semnale pe 96 kHz, selectați 48 kHz. Dacă faceți această alegere, aparatul convertește automat semnalele pe 96 kHz în 48 kHz, astfel încât sistemul să le poată decoda.

Dacă receiverul sau amplificatorul poate lucra cu semnale pe 96 kHz, selectați 96 kHz. Dacă faceți această alegere, aparatul trece fiecare tip de semnal fără a-l mai procesa.



#### DRC (Reglare dinamică)

La formatul DVD, puteți asculta sunetul unui program în cea mai precisă și realistă prezentare cu putință, grație tehnologiei audio digitale. Totuși, ați putea dori să comprimați dinamica ieșirii audio (diferența dintre sunetele cele mai puternice și cele mai slabe). Astfel, puteți asculta coloana sonoră a unui film cu un volum redus, fără a pierde claritatea sunetului. Pentru acest efect, setați caracteristica DRC pe ON.



#### Vocal

Setați caracteristica Vocal pe ON numai dacă redați un DVD karaoke pe mai multe canale. Canalele karaoke ale discului vor fi mixate într-un sunet stereo normal.





## Înainte de utilizare (continuare)

### **BLOCARE (Control parental)**

#### **Setarea parolei**

Pentru a accesa caracteristicile de Clasificare, Parolă și Cod regional, trebuie să introduceți un cod de securitate din 4 cifre.

- 1 Apăsați SETUP.**  
Apare meniul Setup.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea LOCK.**
- 3 Când este selectată opțiunea LOCK, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.**
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Set Password.**
- 5 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**
- 6 Dacă nu ați introdus încă nici o parolă:**  
Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a crea o parolă personală de securitate din 4 cifre. Introduceți din nou parola din 4 cifre pentru confirmare.



**Dacă ați introdus deja o parolă;**  
Puteți modifica sau șterge parola.  
Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Change" (modificare) sau "Delete" (Ștergere) și apoi apăsați ENTER.

**Modificare:** Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre, apoi introduceți o nouă parolă din 4 cifre de două ori.

**Ștergere:** Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.

#### **Sfat**

Dacă ați făcut o greșeală, apăsați ◀ în mod repetat pentru a șterge cifrele parolei una câte una și apoi corectați.

#### **Dacă ați uitat codul din 4 cifre**

Dacă ați uitat parola, pentru a șterge parola curentă urmați procedul de mai jos.

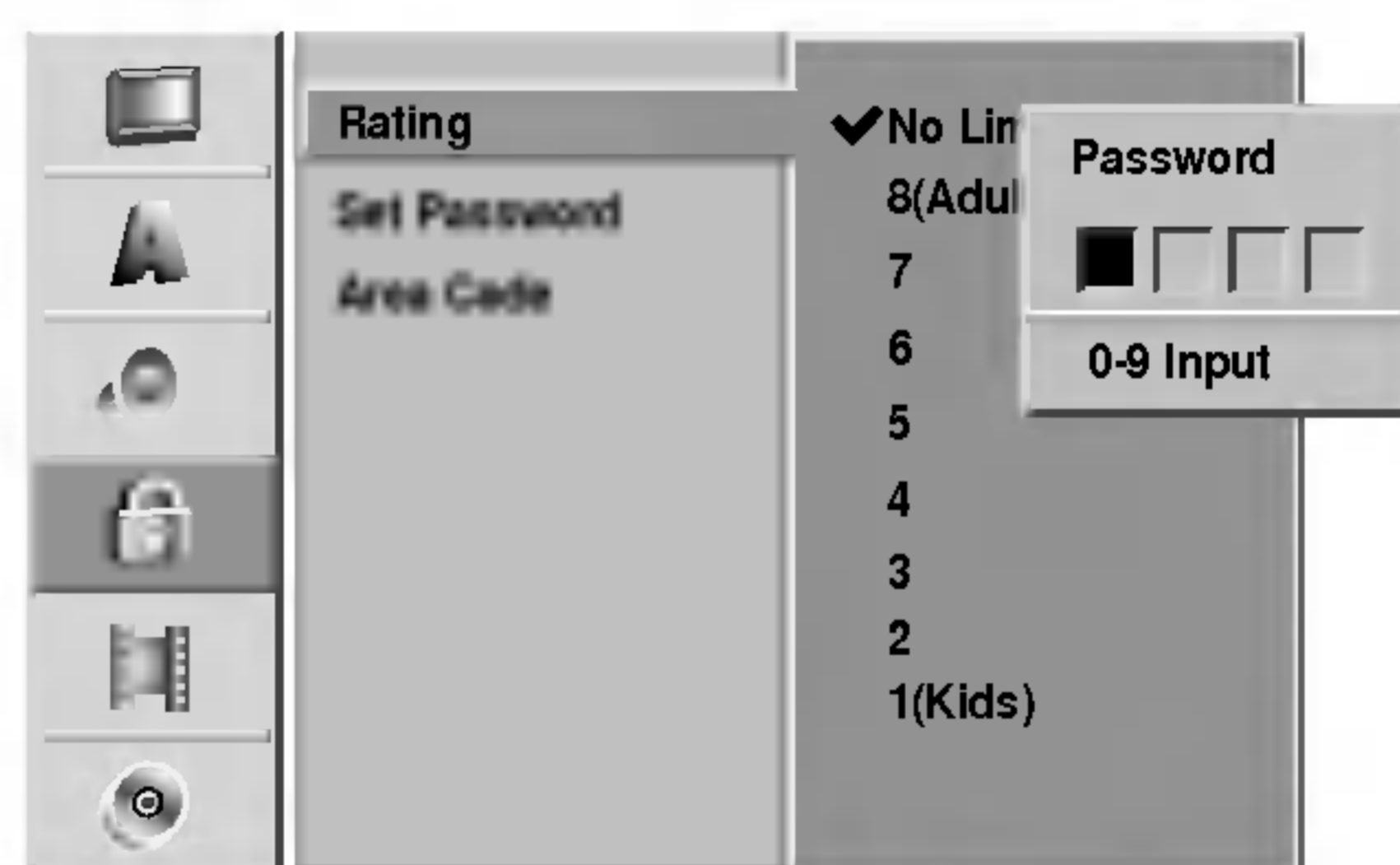
1. Apăsați SETUP pentru a afișa meniul Setup.
2. Folosiți butoanele numerice pentru a introduce numărul din 6 cifre "210499".
3. Selectați "OK" și apoi apăsați ENTER. Parola din 4 cifre este ștersă. Introduceți un cod nou așa cum sa arătat mai sus.

### **Clasificare**

Filmele de pe DVD-uri pot conține scene care nu sunt potrivite pentru copii. Prin urmare, discurile pot conține informații cu privire la Controlul Parental, care se aplică întregului disc sau numai anumitor scene. Aceste scene sunt clasificate de la Nivelul 1 la 8 și, alternativ, pe unele discuri sunt disponibile scene mai potrivite pentru a fi selectate.

Clasificările se fac în funcție de țară. Caracteristica de Control Parental vă permite să împiedicați redarea discurilor de către copiii dvs. sau să redați anumite discuri cu scene alternative.

- 1 Urmăți pașii 1-3 de mai sus, din stânga (Setare parolă).**
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Rating.**
- 3 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**



- 4 Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.**

- 5 Selectați o clasă de la 1 la 8 cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼. Unu (1) are cele mai multe restricții de redare. Opt (8) are cele mai puține restricții de redare.**

**No Limit:** Dacă ați selectat No limit (fără limite), Controlul Parental nu este activat. Discul va fi redat integral.

**Nivelul 1-8:** Unele discuri conțin scene care nu sunt potrivite pentru copii. Dacă ați stabilit o clasă pentru recorder, toate scenele de pe disc cu aceeași clasă sau cu o clasă inferioară vor fi redade. Scenele cu o clasă superioară nu vor fi redade decât dacă pe disc este disponibilă o scenă alternativă.

Alternativa trebuie să aibă aceeași clasă sau una inferioară. Dacă nu există o alternativă potrivită, redarea va fi oprită. Trebuie să introduceți parola din 4 cifre sau să schimbați nivelul de clasificare pentru a reda discul.

- 6 Apăsați ENTER pentru a confirma selectarea clasei și apoi apăsați SETUP pentru a ieși din meniu.**

## Înainte de utilizare (continuare)

### Cod regional

Introduceți codul țării/zonii ale cărei standarde au fost folosite pentru clasificarea DVD-ului, consultând lista (a se vedea "Lista codurilor regionale", pagina 61).



- 1 Apăsați SETUP.**  
Apare meniul Setup.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea LOCK.**
- 3 Când este selectată opțiunea LOCK, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.**
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Area Code.**
- 5 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**
- 6 Dacă nu ați introdus încă nici o parolă;**  
Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a crea o parolă personală de securitate din 4 cifre. Introduceți din nou parola din 4 cifre pentru confirmare.  
**Dacă ați introdus deja o parolă;**  
Introduceți o parolă din 4 cifre cu ajutorul butoanelor numerice pentru a confirma parola personală de securitate din 4 cifre.

#### Sfat

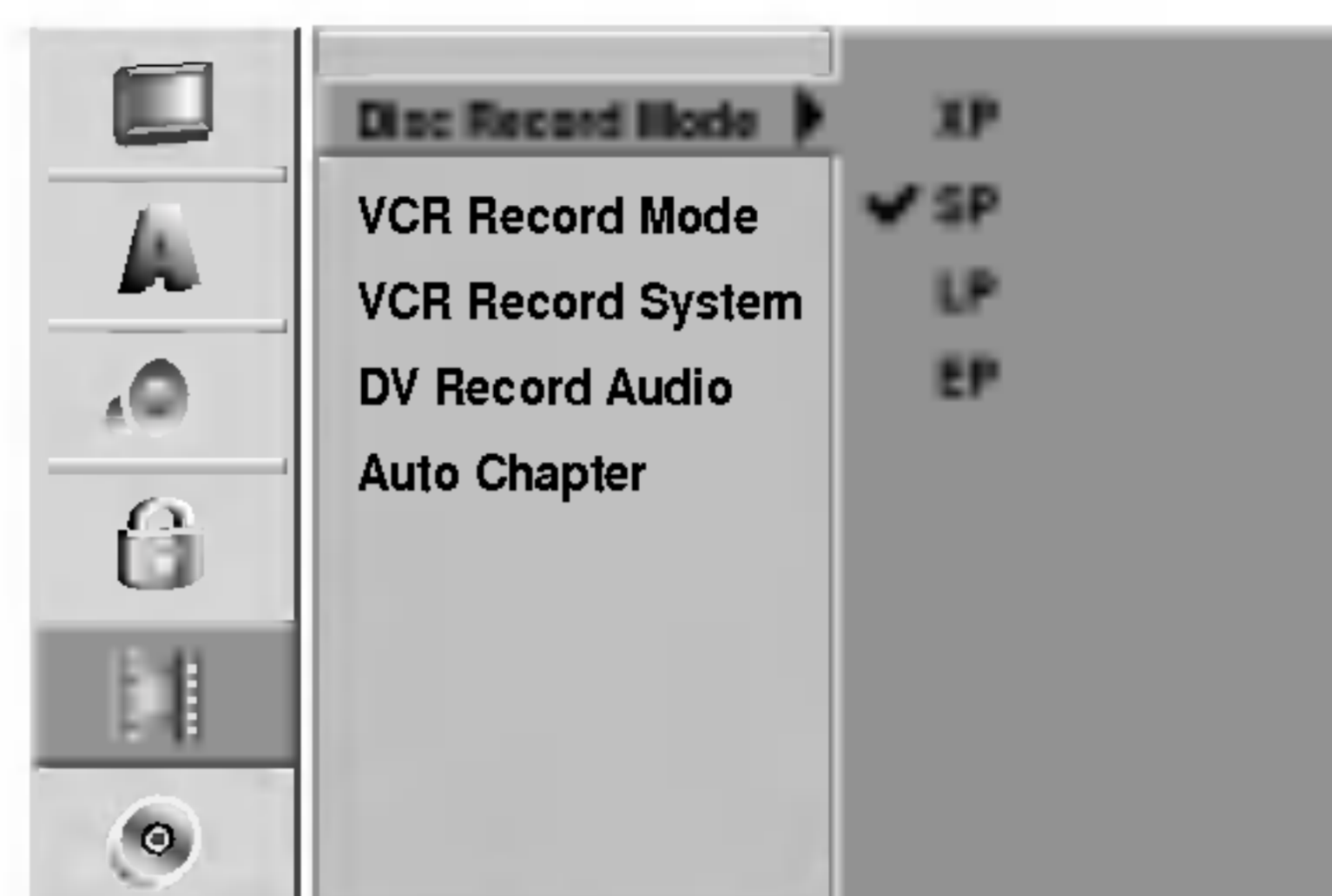
Dacă ați făcut o greșeală, apăsați ◀ în mod repetat pentru a șterge cifrele parolei una câte una și apoi corectați.

- 7 Selectați primul caracter cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼.**
- 8 Comutați cursorul cu ajutorul butoanelor ► și selectați al doilea caracter cu ajutorul butoanelor ▲ / ▼.**
- 9 Apăsați ENTER pentru a confirma selectarea codului regional și apoi apăsați SETUP pentru a ieși din meniu.**

## ÎNREGISTRARE

### Mod înregistrare disc

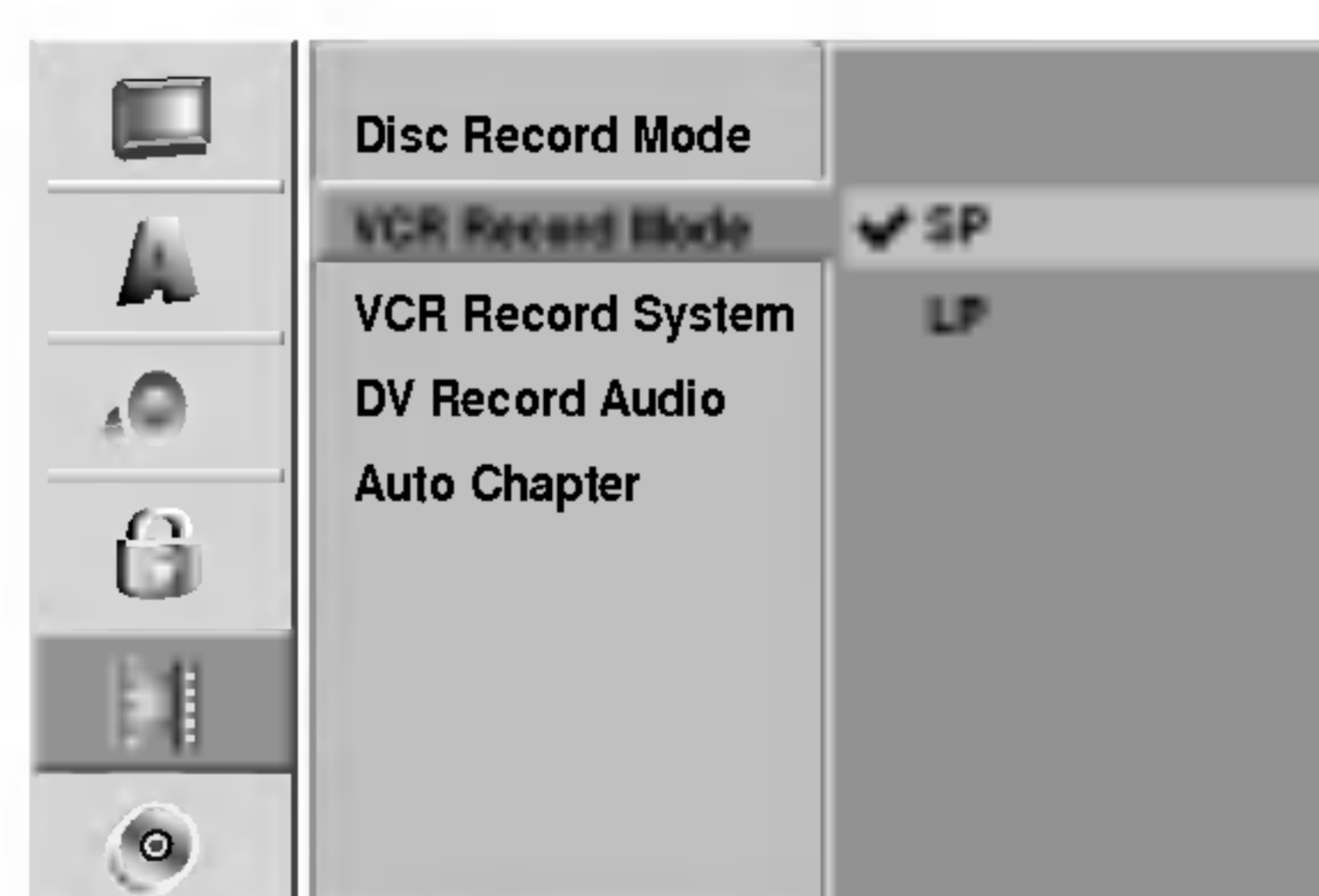
Puteți seta calitatea imaginii pentru înregistrare DVD; XP (calitate înaltă), SP (calitate standard), LP (calitate slabă), EP (calitate extinsă).



- 1 Apăsați SETUP**  
Apare meniul Setup.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea RECORD.**
- 3 Când este selectată opțiunea RECORD, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.**
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Disc Record Mode (mod înregistrare disc).**
- 5 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**
- 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta modul de înregistrare dorit (XP, SP, LP sau EP).**
- 7 Apăsați ENTER pentru a confirma selecția și apoi apăsați SETUP pentru a ieși din meniu.**

### Mod înregistrare VCR

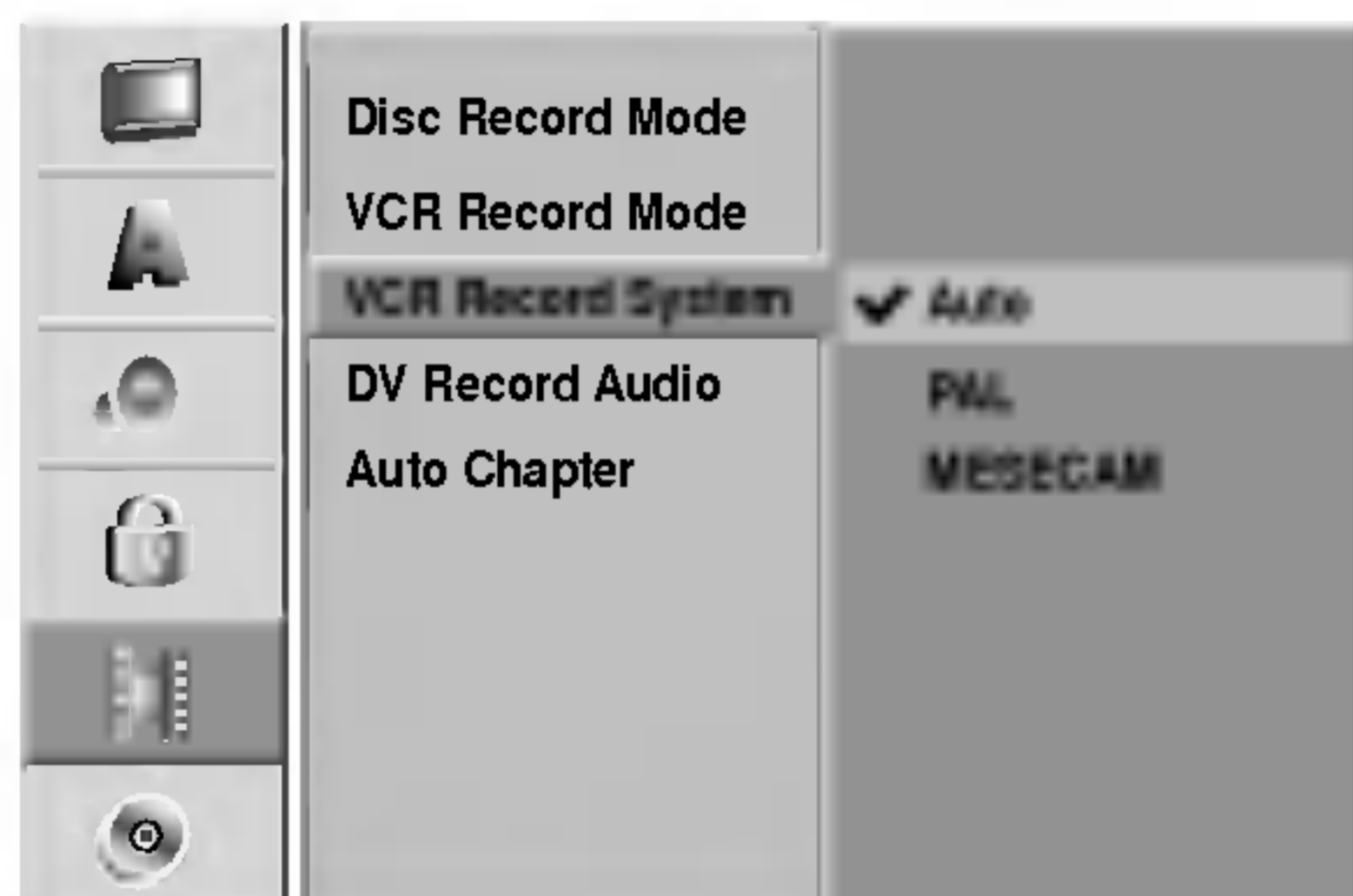
Puteți seta calitatea imaginii pentru înregistrare pe video recorder; SP (Standard Play), LP (Long Play).



## Înainte de utilizare (continuare)

### Sistem înregistrare video recorder

Video recorderul folosește două standarde de culoare, PAL și MESECAM. În timpul înregistrării, video recorderul trebuie să selecteze automat sistemul de culoare; totuși, dacă aveți probleme, puteți face acest lucru și manual.



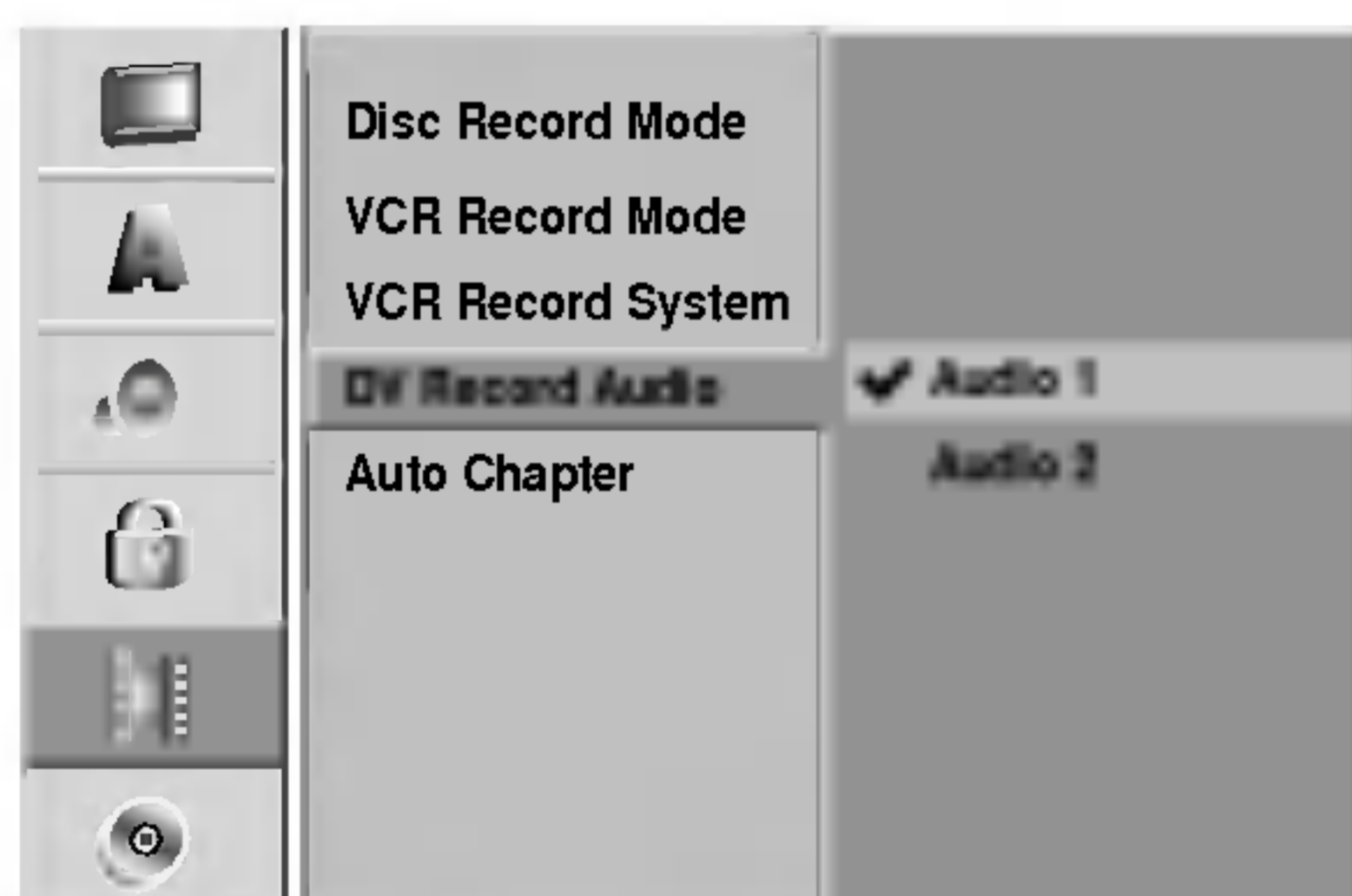
### Sunet înregistrare DV

Trebuie să setați această opțiune dacă aveți o cameră care folosește sunet 32kHz/12-bit conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal.

Unele camere digitale au două track-uri stereo pentru audio. Unul este înregistrat în momentul filmării, iar celălalt pentru dublaj după filmare.

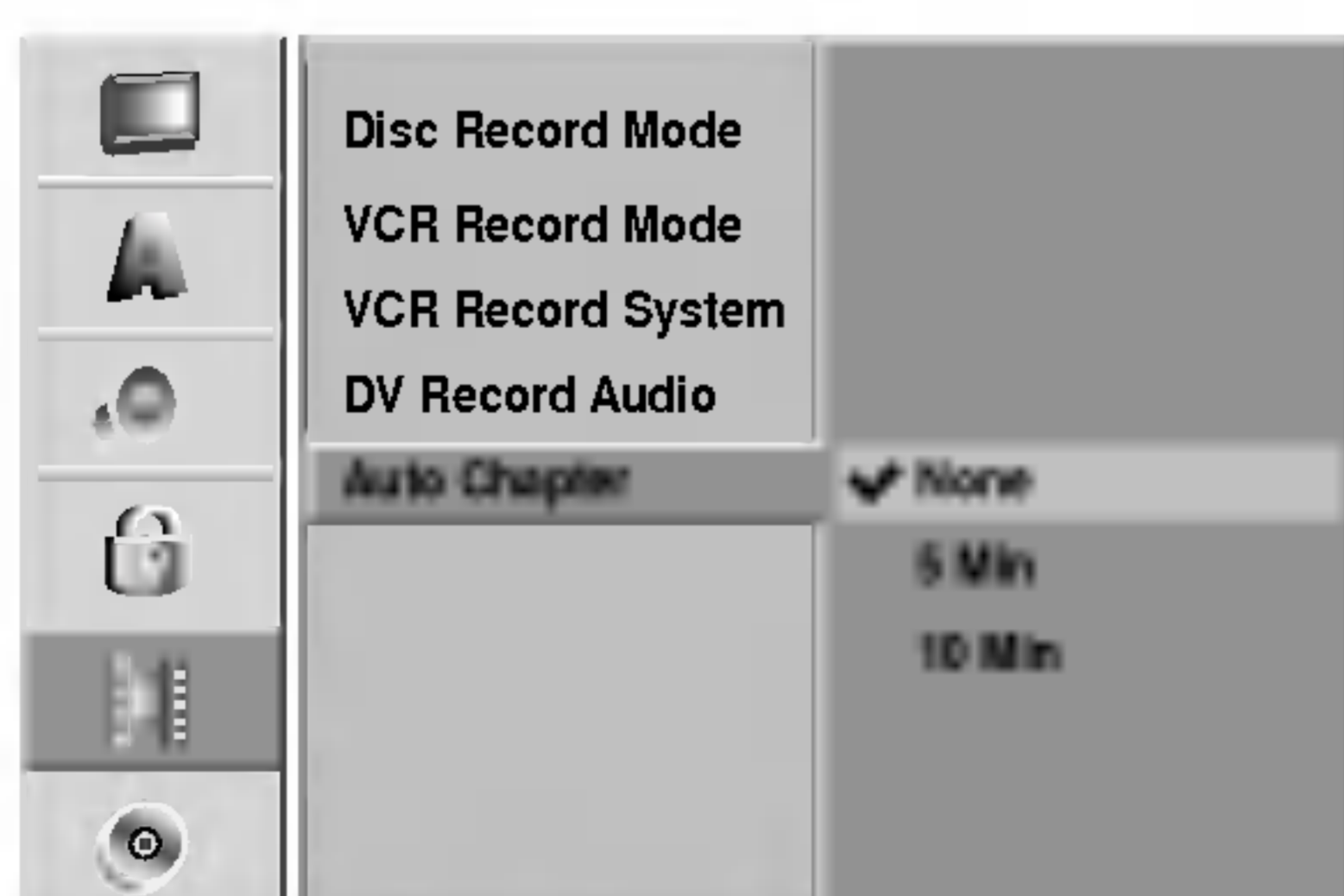
La setarea Audio 1, se folosește sunetul care a fost înregistrat în timpul filmării.

La setarea Audio 2, se folosește sunetul de dublaj.



### Capitol automat

Când înregistrați, markererele de capitol sunt puse în setarea specificată. Puteți schimba acest interval la 5 minute sau 10 minute. Dacă selectați None, se dezactivează marcajul automat de capitol, împreună cu setarea No Separation (fără separate).



## DISC

### Inițializare

Dacă ați pus un disc neinscripționat (blank), recorderul va inițializa discul.

**DVD-R:** Recorderul inițializează discul pentru modul Video. Modul de înregistrare va fi întotdeauna Video.

**DVD-RW:** Treceți la pasul 7.

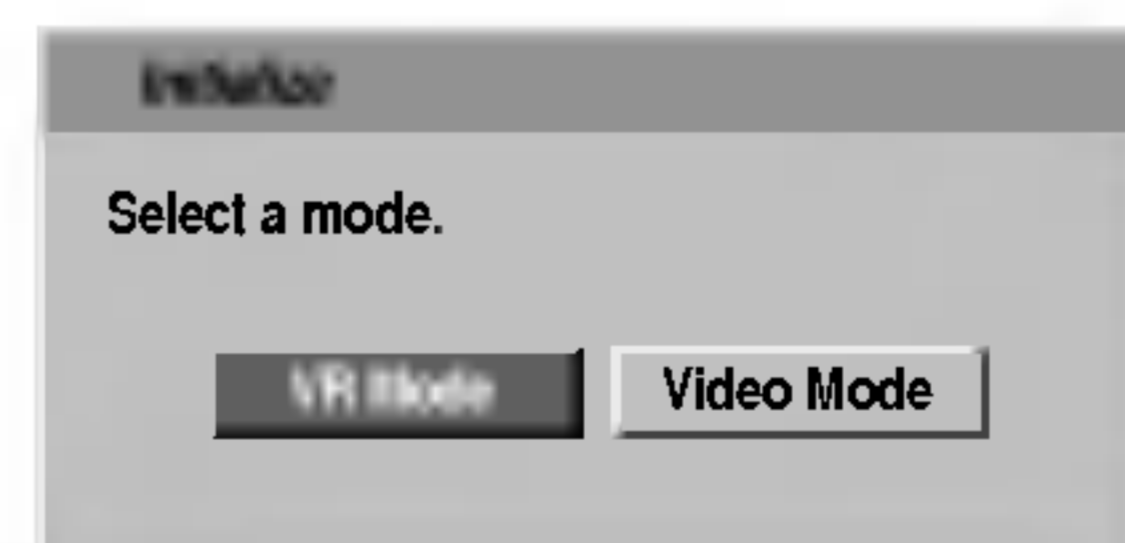
**DVD+R:** Apare meniul de Inițializare. Selectați "OK" și apoi apăsați ENTER.

**DVD+RW:** Recorderul inițializează discul pentru modul DVD+RW.

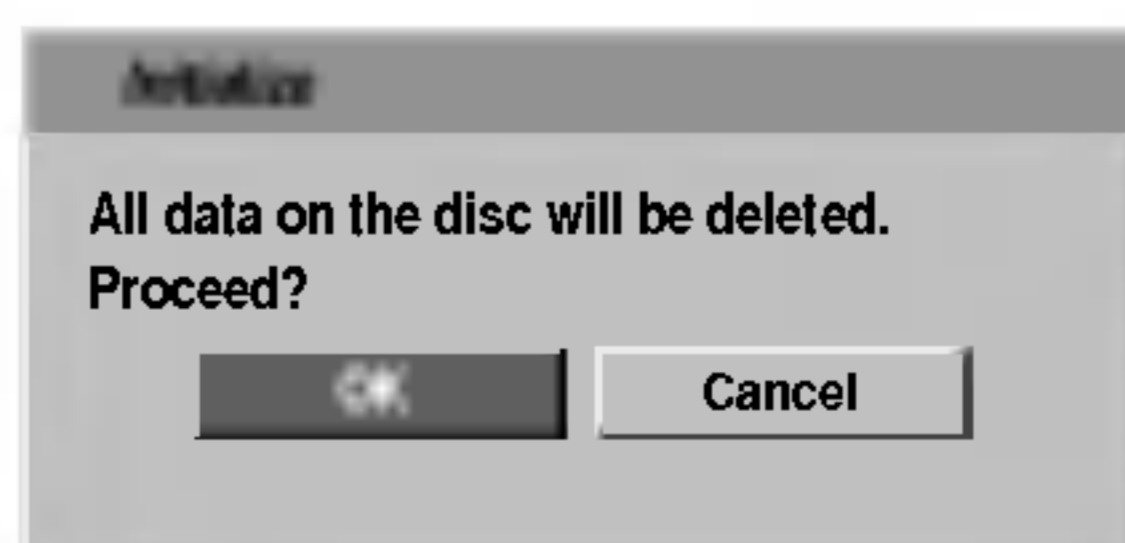
Puteți formata discul și din meniul Setup, după cum se descrie mai jos.



- 1 Apăsați SETUP**  
Apare meniul Setup.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea DISC.**
- 3 Când este selectată opțiunea DISC, apăsați ► pentru a trece la al doilea nivel.**
- 4 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Initialize (inițializare).**
- 5 Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel.**  
Este evidențiată iconița Start.
- 6 Apăsați ENTER.**  
Apare meniul de inițializare.
- 7 În cazul unui DVD-RW, folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta Modul dorit de formatare a discului (mod VR sau Video) și apoi apăsați ENTER.**  
Pentru discuri DVD+RW treceți la pasul 8.



- 8 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta "OK" și apoi apăsați ENTER.**  
Formatarea discului durează câteva momente.



### ⚠️ Precauții

Dacă doriți să schimbați formatul discului, tot ceea ce este înregistrat pe disc va fi șters.

## Înainte de utilizare (continuare)

### Finalizare

Finalizarea "fixează" înregistrările, astfel încât discul poate fi redat pe un DVD player obișnuit sau pe un computer echipat cu o unitate DVD-ROM corespunzătoare.

Finalizarea unui disc în modul Video creează un ecran de meniu pentru navigarea pe disc. Acesta este accesat prin apăsarea DISC MENU/LIST sau TITLE.

#### ⚠️ Precauții

- Când faceți o înregistrare pe DVD-R, DVD-RW și DVD+R, o dată ce ați finalizat înregistrarea, nu mai puteți edita și nici înregistra altceva pe disc, decât dacă este DVD+RW.

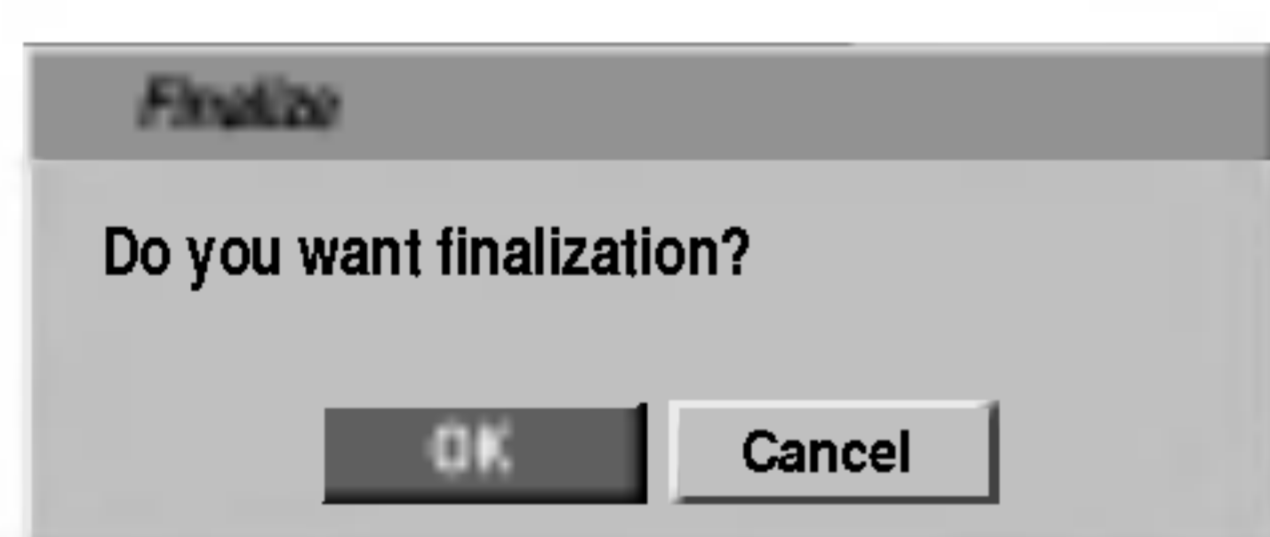


**1** Urmați pașii 1-3 de la pagina 27 (Inițializare).

**2** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Finalize.

**3** Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel. Este evidențiat Finalize (Finalizare).

**4** Apăsați ENTER. Apare meniul de finalizare.



**5** Selectați OK și apoi apăsați ENTER. Recorderul începe finalizarea discului.

#### ℹ️ Notă

Durata finalizării depinde de tipul riscului, de cât de mult este înregistrat pe disc și de numărul de titluri de pe disc. Finalizarea unui disc înregistrat poate dura până la 8 minute sau mai mult.

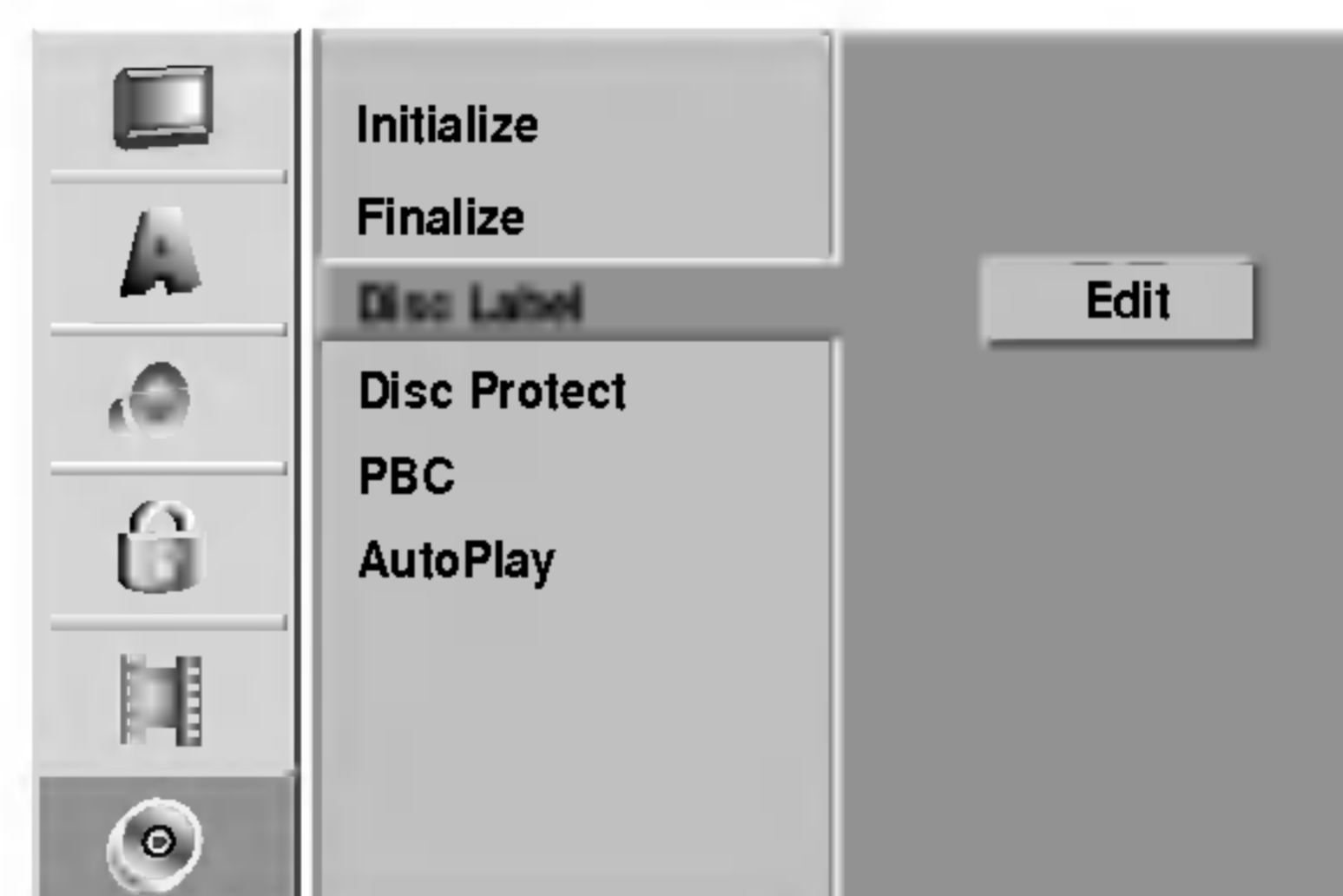
#### 💡 Sfat

Dacă folosiți un disc DVD-RW care a fost deja finalizat, puteți reveni asupra finalizării alegând Unfinalize din meniul Finalize. După ce ați procedat astfel, puteți edita și reînregistra discul.

### Etichetare disc

Folosiți această caracteristică pentru a introduce un nume pentru disc. Acest nume apare când afișați pe ecran informațiile discului.

- Numele discului poate avea până la 32 caractere.
- Pentru discurile formate pe un alt recorder, veți vedea numai un set limitat de caractere.

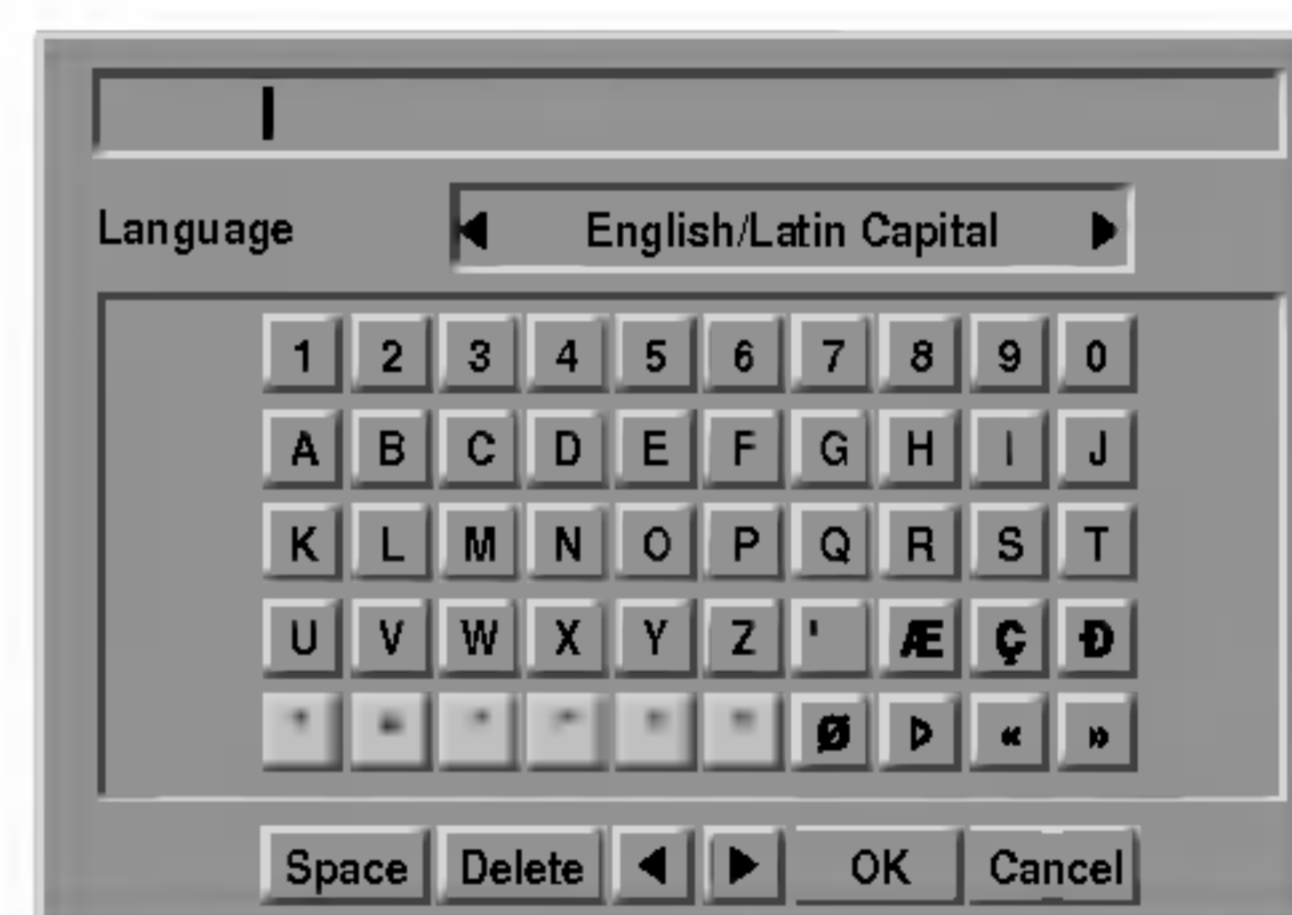


**1** Urmați pașii 1-3 de la Inițializare, la pagina 27.

**2** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea Disc Label.

**3** Apăsați ► pentru a trece la al treilea nivel. Este evidențiată iconița Edit.

**4** Apăsați ENTER. Apare meniul de tastatură.



**5** Introduceți un nume pentru disc. Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un caracter și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția. Urmați pasul 3 de la pagina 21 (Redenumire post).

**T** Butoanele de pe telecomandă pentru introducerea numelui

▶ (PLAY): Introduce un spațiu la poziția cursorului.

II (PAUSE/STEP): șterge caracterul de după poziția cursorului.

■ (STOP), CLEAR: șterge caracterul anterior la poziția cursorului.

I◀◀ / ▶▶I: Deplasează cursorul la stânga sau la dreapta.

Numerice (0~9): Introduce caracterul locației corespunzătoare de pe coloana selectată.

DISC MENU / LIST, DISPLAY: Comută tastatura (majuscule engleze/latine, minuscule engleze/latine, simboluri)

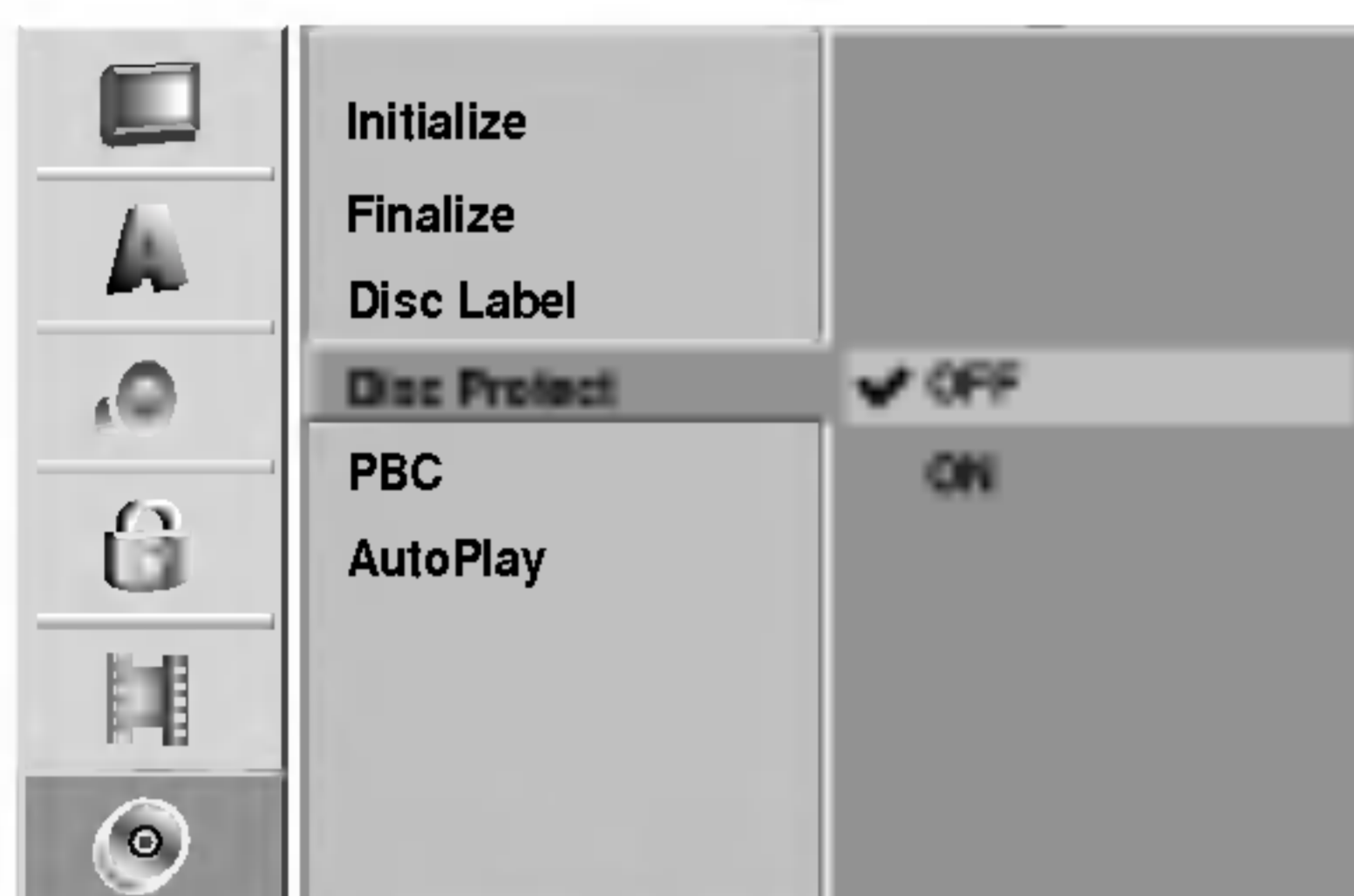
**6** Alegeți OK și apoi apăsați ENTER pentru a salva numele și a reveni la meniul Setup.

**7** Apăsați SETUP pentru a ieși din meniu.

## Înainte de utilizare (continuare)

### Protejare disc

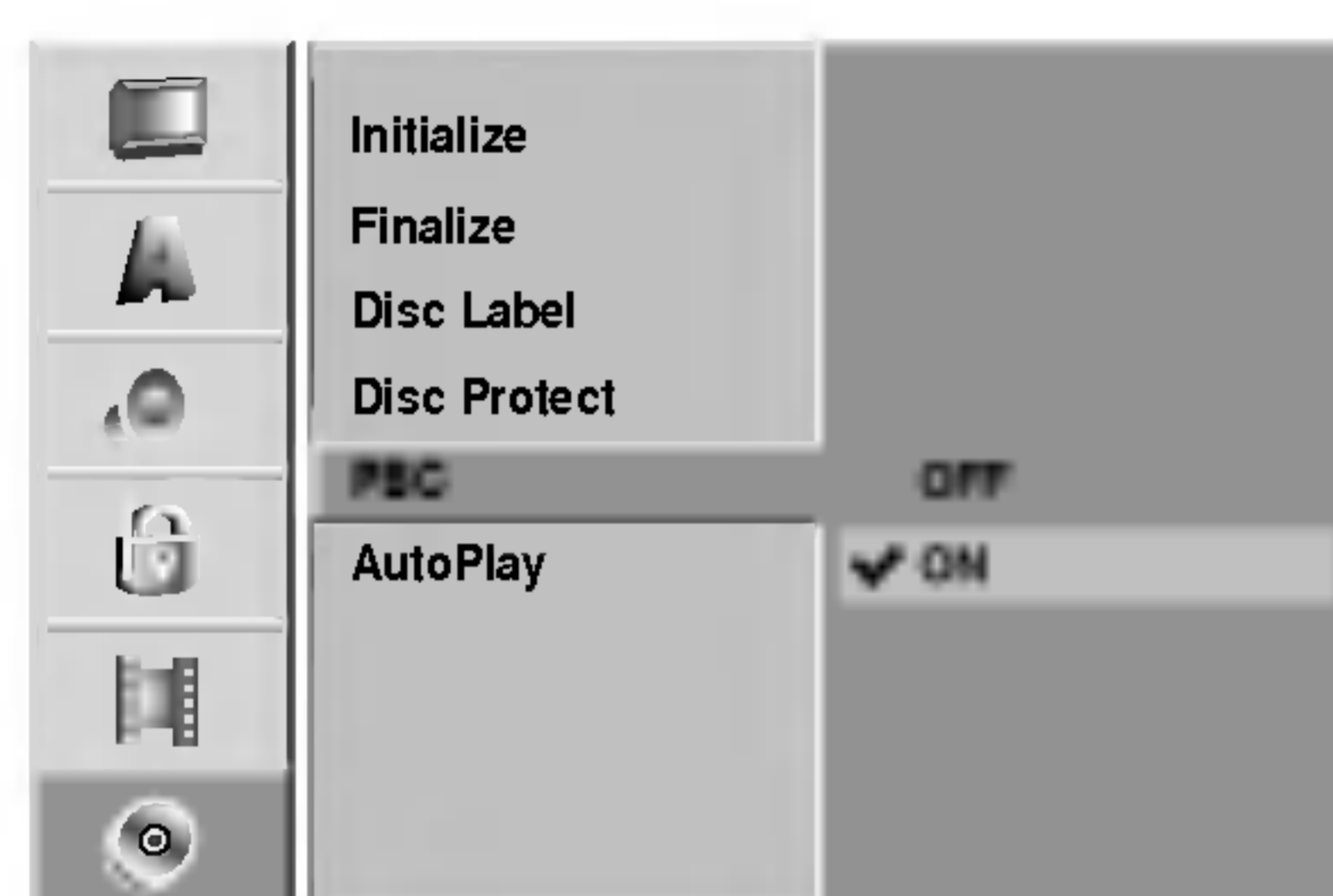
Când înregistrați pe un disc DVD+RW/ +R sau pe un disc VR formatat în modul DVD-RW, setați pe ON pentru a preveni înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a discului respectiv. Dacă trebuie să deblocați discul pentru a face editări, selectați OFF.



### PBC

**Activați (On) sau dezactivați (Off) caracteristica de control al redării (PBC).**

- **ON:** Sunt redate Video CD-uri cu funcția PBC conform tehnologiei PBC.
- **OFF:** Sunt redate Video CD-uri cu funcția PBC în același mod ca CD-urile audio.



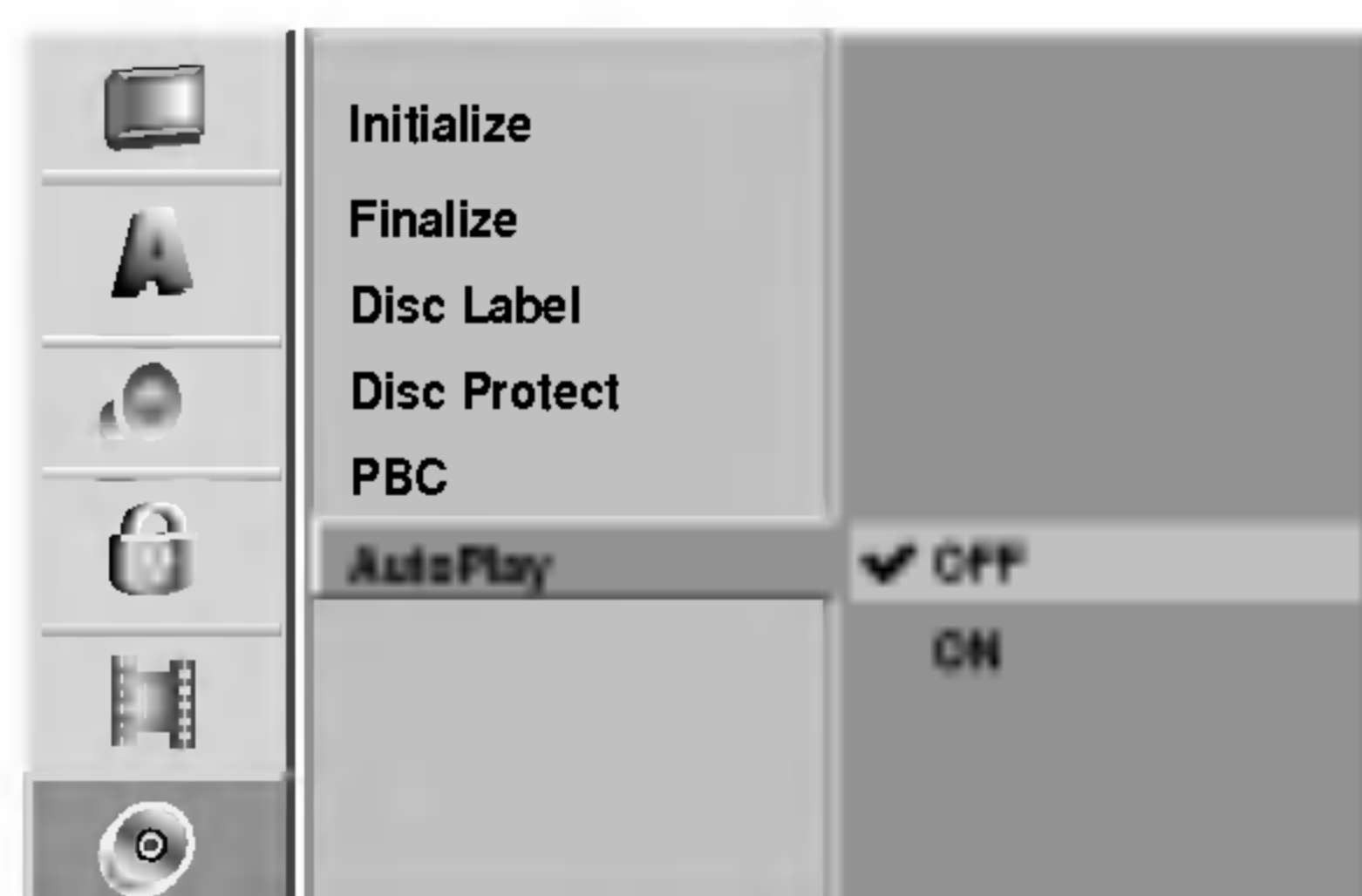
### Auto Play

Puteți seta recorderul astfel încât un DVD să înceapă să fie redat automat în momentul în care este introdus în aparat.

Dacă este activat modul Auto Play, acest Recorder va căuta un titlu pe care timpul de redare este cel mai lung și apoi va reda automat titlul respectiv.

**ON:** Funcția Auto Play este activată.

**OFF:** Funcția Auto Play este dezactivată.




### **Notă**

Este posibil ca funcția Auto Play să nu fie disponibilă la unele DVD-uri.


## Înainte de utilizare (continuare)

### Explicații generale pentru afișare pe ecran

Acest manual oferă instrucțiunile de bază pentru operarea recorderului. Unele DVD-uri necesită un anumit mod de operare sau permit numai unele operațiuni în timpul redării. Dacă se întâmplă acest lucru, pe ecranul televizorului apare simbolul , indicând că operațiunea respectivă nu este permisă de Recorder sau nu este disponibilă pe disc.

### Afișarea informațiilor pe ecran



Puteți afișa pe ecran diferite informații despre disc sau casetă.

- 1** Apăsați DISPLAY în mod repetat pentru a afișa/ascunde informațiile de pe ecran.
- 2** Pentru a ascunde afișajul de pe ecran, apăsați DISPLAY sau RETURN() în mod repetat până când acesta dispare.  
A se vedea cele descrise în paginile următoare pentru explicații detaliate în timpul redării.

#### Note

- Este posibil ca unele discuri să nu dispună de toate caracteristicile de mai jos pe display-ul de pe ecran.
- Dacă nu apăsați nici un buton timp de 7 secunde, afișajul de pe ecran dispare.

### Iconițe de câmp de feedback temporar

-  Reia redarea din acest punct
-  Acțiune interzisă sau nedisponibilă

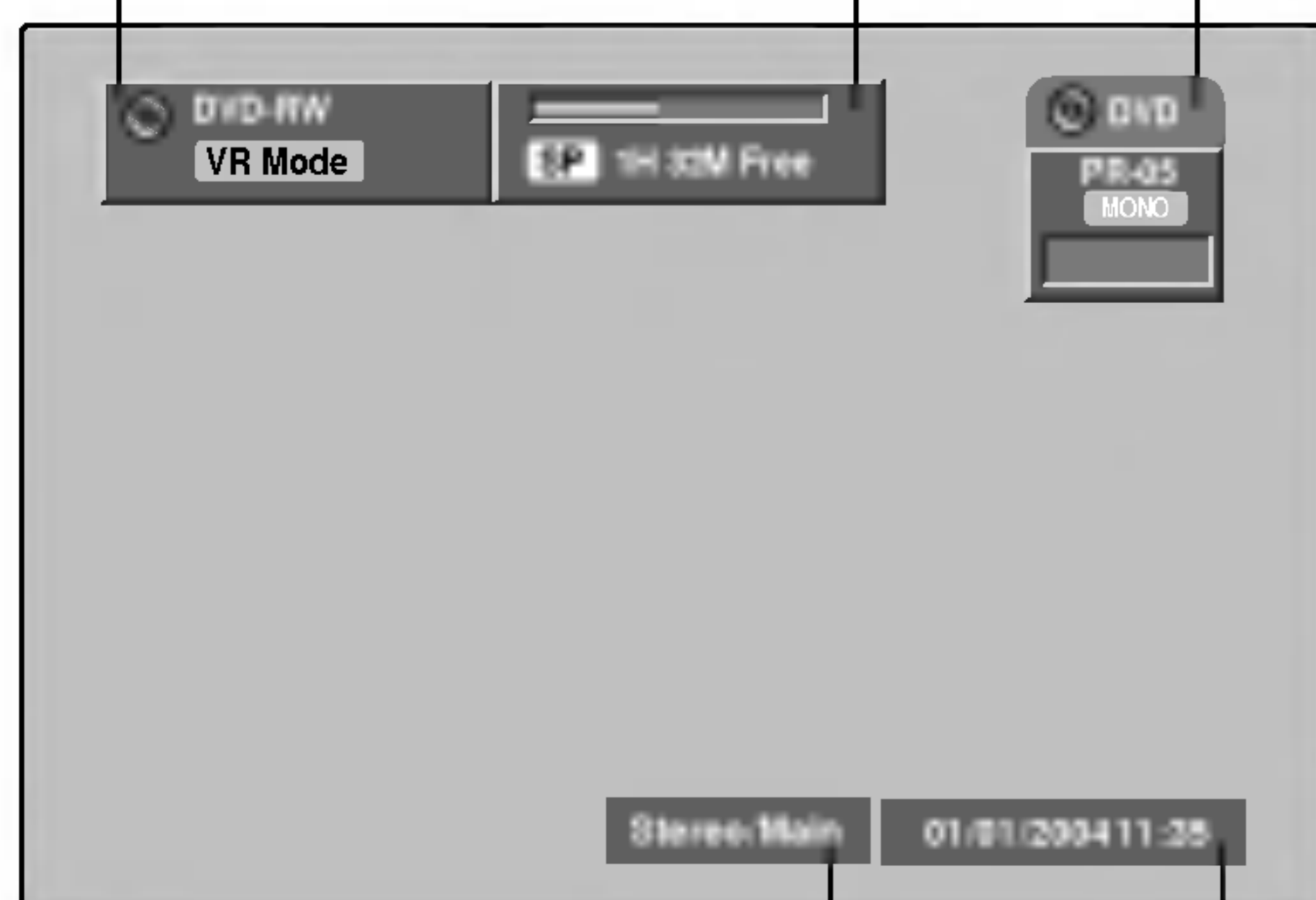
### Afișarea informațiilor în timp ce priviți la televizor

În timp ce priviți la televizor, apăsați DISPLAY pentru a afișa/ascunde informațiile de pe ecran. de ex., când introduceți un DVD-RW în modul VR.

Indică numărul canalului, denumirea postului și semnalul audio de intrare recepționat de tuner.

Indică modul de înregistrare, spațiul liber și bara de progres a timpului trecut.





Indică numele și formatarea discului.



Indică semnalul audio de ieșire.

Indică data și ora curentă.

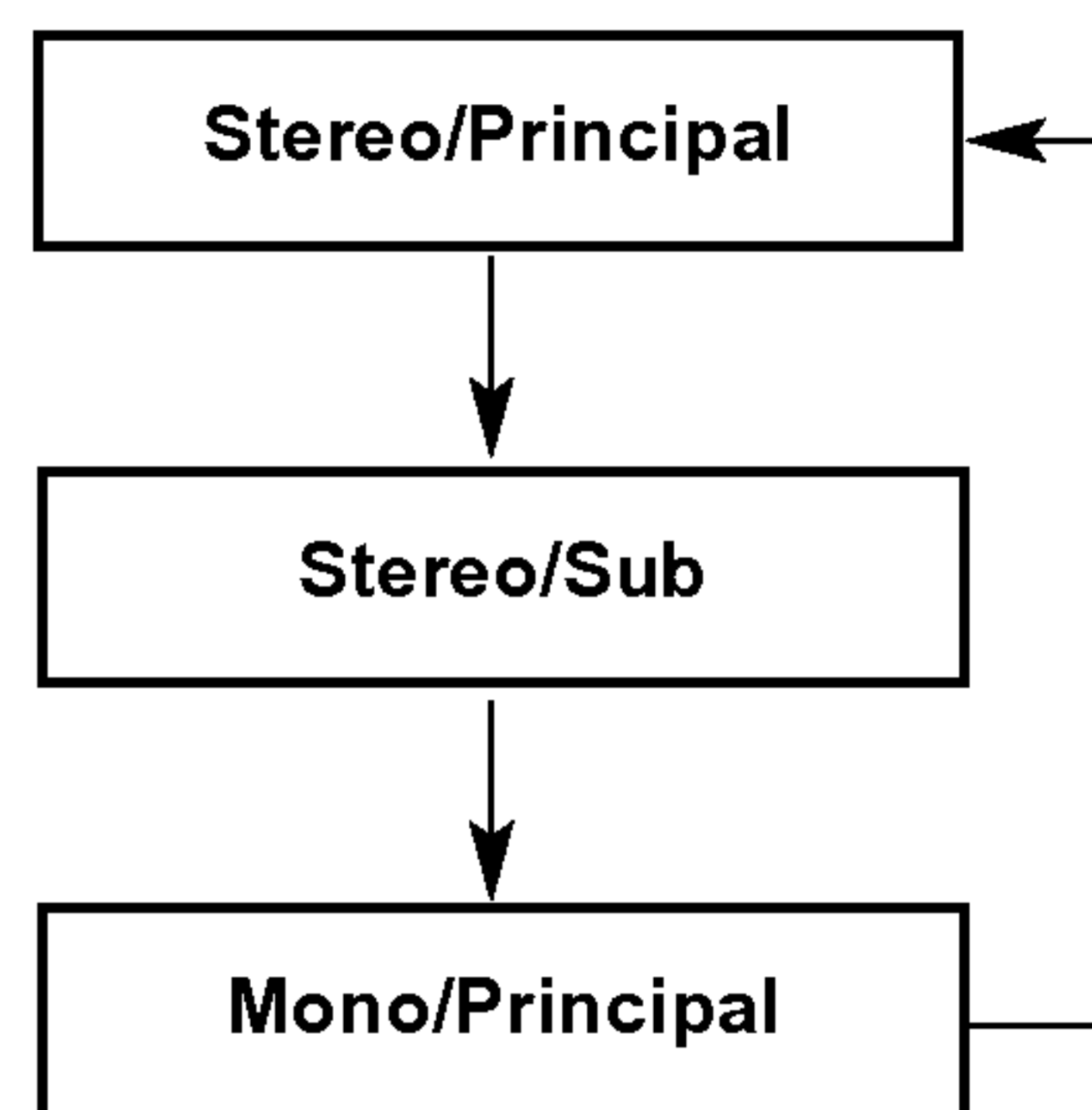
### Schimbarea canalelor TV

Dacă nu redați nici un disc și nici o casetă, puteți schimba canalele TV cu ajutorul butoanelor numerice sau PR/TRK ( / ) de pe telecomandă sau cu butoanele PROG. ( / ) de pe panoul frontal.

### Schimbarea canalului audio TV

Unele programe TV emit programe audio bilingve (BIL). Puteți schimba sonorul TV cu ajutorul butonului AUDIO.

Apăsați AUDIO în mod repetat pentru a schimba sonorul TV după cum se arată mai jos.

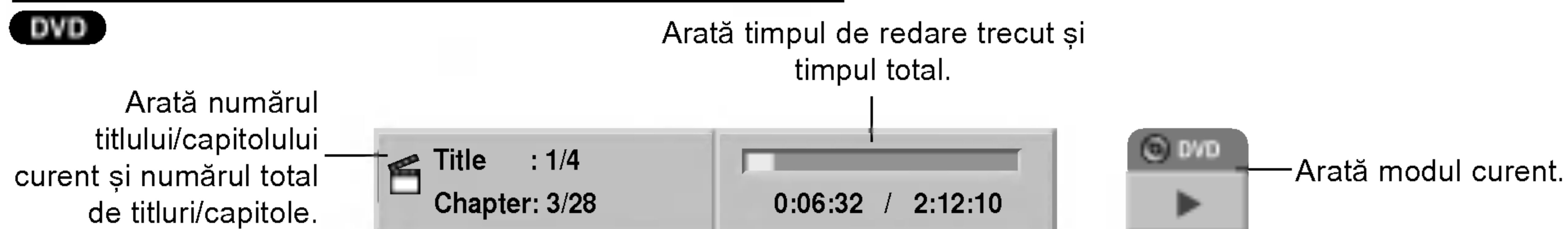


Pe ecran este afișat canalul audio curent.

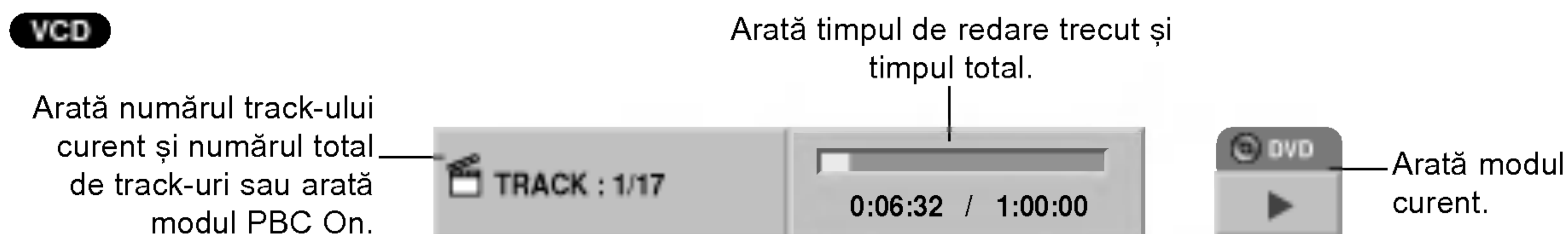
- Pentru informații detaliate, consultați pasul 4 de la pagina 42.
- Dacă sunetul are calitate slabă când setați pe Stereo, îl puteți îmbunătăți schimbând pe Mono.
- Dacă este selectată o intrare externă, canalul audio poate fi comutat numai pe Stereo.

## Înainte de utilizare (continuare)

### Afișarea informațiilor pe ecran(continuare)



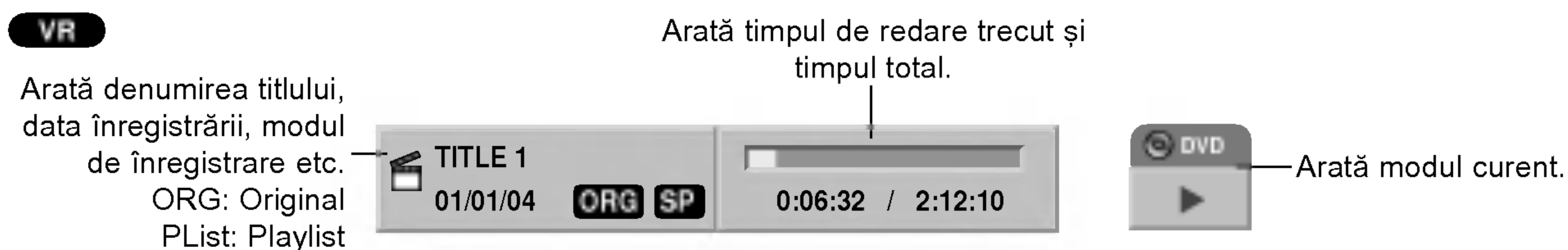
Opțiuni meniu	Funcție (Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită)	Metoda de selectare
Număr titlu	Arată numărul titlului curent și numărul total de titluri și sare la numărul titlului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Număr capitol	Arată numărul capitolului curent și numărul total de capitole și sare la numărul capitolului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Căutare după timp	Arată timpul de redare trecut și caută punctul direct după timpul trecut.	◀ / ▶, butoane numerice, ENTER
Limba audio și modul de ieșire audio digital	Arată limba coloanei sonore curente, metode de codificare și numărul canalului și schimbă setarea.	◀ / ▶
Limbă subtitrare	Arată limba curentă de subtitrare și schimbă setarea..	◀ / ▶
Unghi	Arată numărul unghiului curent, numărul total de unghiuri și schimbă numărul unghiului.	◀ / ▶
Sunet	Arată modul audio curent și schimbă setarea.	◀ / ▶



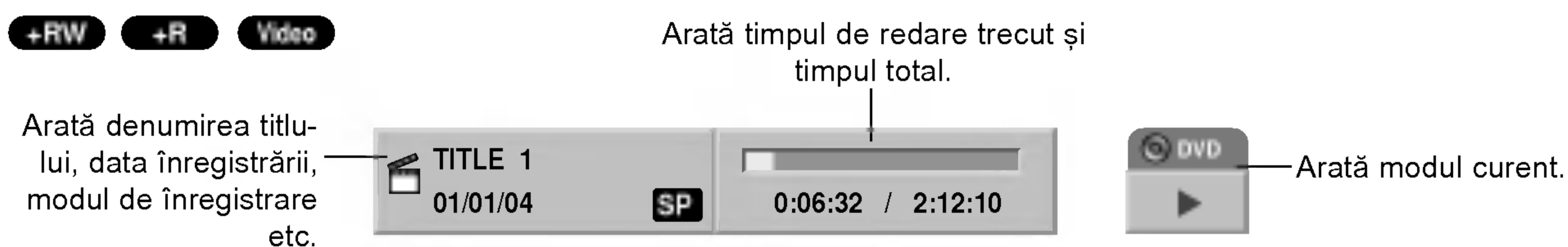
Opțiuni meniu	Funcție (Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită)	Metoda de selectare
Număr track	Arată numărul track-ului curent și numărul total de track-uri sau modul PBC On și sare la numărul track-ului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Timp	Arată timpul de redare trecut (numai afișare).	-
Canal audio	Arată canalul audio și îl schimbă.	◀ / ▶
Sunet	Arată modul audio curent și schimbă setarea.	◀ / ▶

## Înainte de utilizare (continuare)

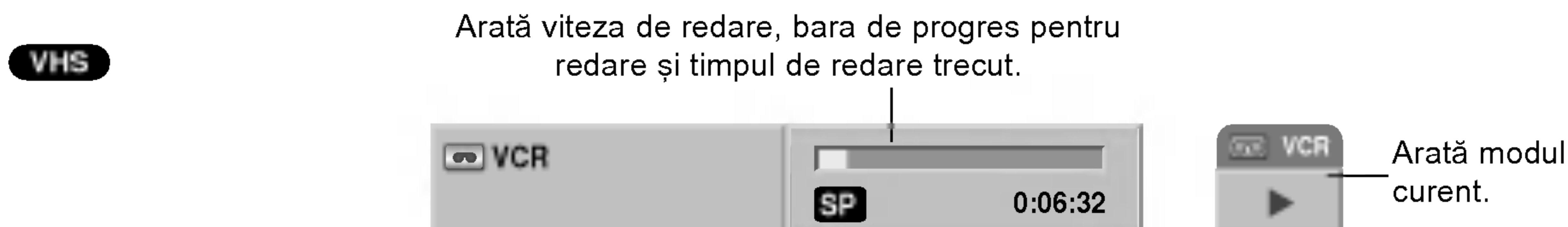
### Afișarea informațiilor pe ecran(continuare)



Opțiuni meniu	Funcție (Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită)	Metoda de selectare
Număr titlu	Arată numărul titlului curent și numărul total de titluri și sare la numărul titlului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Număr capitol	Arată numărul capitolului curent și numărul total de capitole și sare la numărul capitolului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Căutare după timp	Arată timpul de redare trecut și caută punctul direct după timpul trecut.	◀ / ▶, butoane numerice, ENTER
Digital Audio Mod ieșire	Arată metoda de codificare a sunetului curent, numărul canalului și schimbă setarea.	◀ / ▶
Sunet	Arată modul audio curent și schimbă setarea.	◀ / ▶



Opțiuni meniu	Funcție (Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită)	Metoda de selectare
Număr titlu	Arată numărul titlului curent și numărul total de titluri și sare la numărul titlului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Număr capitol	Arată numărul capitolului curent și numărul total de capitole și sare la numărul capitolului dorit.	◀ / ▶, sau butoane numerice, ENTER
Căutare după timp	Arată timpul de redare trecut și caută punctul direct după timpul trecut.	◀ / ▶, butoane numerice, ENTER
Digital Audio Mod ieșire	Arată metoda de codificare a sunetului curent, numărul canalului și schimbă setarea.	◀ / ▶
Sunet	Arată modul audio curent și schimbă setarea.	◀ / ▶



Opțiuni meniu	Funcție (Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea dorită)	Metoda de selectare
Timp	Arată timpul de redare trecut (numai afișare).	-
Canal audio	Arată canalul audio și îl schimbă.	◀ / ▶



## Utilizare cu DVD și Video CD

### Redarea unui DVD sau a unui Video CD

#### Setare redare

- Înainte de a folosi telecomanda, apăsați butonul **DVD** pentru a selecta aparatul la care urmează să o folosiți.
- Deschideți televizorul și selectați sursa de intrare video conectată la Recorder.
- Sistem audio: Deschideți sistemul audio și selectați sursa de intrare conectată la recorder.

**1** Apăsați **OPEN/CLOSE** () pentru a deschide platanul discului.

**2** Introduceți un disc, cu partea înregistrată în jos.

**3** Apăsați **OPEN/CLOSE** () pentru a închide platanul.

Pe display va apărea **READING** și redarea începe automat. Dacă redarea nu începe, apăsați **▶** (**PLAY**).

În unele cazuri, poate apărea meniul discului.

#### Sfat

##### Dacă este afișat ecranul de meniu


Ecranul de meniu poate fi afișat mai întâi după încărcarea unui DVD sau Video CD care are meniu.

##### **DVD**

Folosiți butoanele **◀▶▲▼** pentru a selecta titlul/capitolul pe care doriți să-l vizionați, apoi apăsați **ENTER** pentru a începe redarea.

Apăsați **TITLE** sau **DISC MENU/LIST** pentru a reveni la ecranul de meniu.

##### **VCD**

- Folosiți butoanele numerice pentru a selecta track-ul dorit. Apăsați **RETURN** () pentru a reveni la ecranul de meniu.
- Setarea meniului și procedurile exacte de operare pentru folosirea meniului pot diferi în funcție de disc. Urmați instrucțiunile din fiecare ecran de meniu. Din setup puteți dezactiva și caracteristica **PBC** pentru a **OFF**. A se vedea pagina 29.

#### Note

- Dacă Controlul Parental este activat și discul nu intră în setările de Clasificare (este neautorizat), trebuie să introduceți codul din 4 cifre și/sau discul trebuie autorizat (a se vedea "Clasificare" la pagina 25).
- DVD-urile pot avea un cod regional. Recorderul nu va reda discuri cu un cod regional diferit de al său. Codul regional al acestui recorder este 2 (doi).

### Caracteristici generale

#### Notă

Dacă nu se specifică altceva, folosiți telecomanda pentru toate operațiunile descrise. Este posibil ca unele caracteristici să fie disponibile și în meniul Setup.

#### Trecerea la alt TITLU



Dacă un disc are mai mult de un titlu, puteți trece la un alt titlu astfel:

- Apăsați **DISPLAY** de două ori și apoi folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta iconița titlului. Apăsați apoi butonul numeric corespunzător (0-9) sau **◀ / ▶** pentru a selecta numărul titlului.

#### Trecerea la alt CAPITOL/TRACK



Dacă un titlu de pe un disc are mai mult de un capitol/track, puteți trece la un alt capitol/track astfel:

- Apăsați **SKIP** (**◀◀** sau **▶▶**) scurt în timpul redării pentru a selecta următorul capitol/track sau pentru a reveni la începutul capitolului/track-ului curent.
- Apăsați **SKIP** (**◀◀**) de două ori scurt pentru a trece la capitolul/track-ul anterior.
- Pentru a trece direct la oricare capitol/track în timpul redării, apăsați **DISPLAY** de două ori. Folosiți apoi **▲ / ▼** pentru a selecta iconița capitolului (sau, pentru un Video CD, selectați iconița track-ului). Introduceți apoi numărul capitolului/track-ului cu ajutorul butoanelor numerice (0-9) sau apăsați **◀ / ▶**.

#### Căutare



- 1 Apăsați **BACKWARD** (**◀◀**) sau **FORWARD** (**▶▶**) în timpul redării. Recorderul va intra în modul **SEARCH** (căutare).
- 2 Apăsați **BACKWARD** (**◀◀**) sau **FORWARD** (**▶▶**) pentru a selecta viteza necesară: **◀** (redare inversă), **◀◀**, **◀◀◀**, **◀◀◀◀**, **◀◀◀◀◀**, **◀◀◀◀◀◀** (înapoi) sau **▶▶**, **▶▶▶**, **▶▶▶▶**, **▶▶▶▶▶**, **▶▶▶▶▶▶** (înainte). La un Video CD, viteza de căutare se modifică: **◀◀**, **◀◀◀**, **◀◀◀◀** (înapoi) sau **▶▶**, **▶▶▶**, **▶▶▶▶** (înainte).
- 3 Pentru a ieși din modul **SEARCH**, apăsați **▶** (**PLAY**).

#### Imagine statică și redare cadru cu cadru



- 1 Apăsați **PAUSE/STEP** (**||**) în timpul redării. Recorderul va intra în modul **PAUSE** (pauză).
- 2 Puteți avansa sau derula înapoi imaginea cadru cu cadru apăsând **◀ / ▶** în mod repetat în modul **PAUSE**.
- 3 Pentru a ieși din modul **PAUSE**, apăsați **▶** (**PLAY**).

#### Notă

Imaginea cadru cu cadru înapoi nu este disponibilă pentru Video CD-uri.

#### Sfat

Puteți avansa imaginea cadru cu cadru apăsând în mod repetat **PAUSE/STEP** (**||**) de pe telecomandă.

## Utilizare cu DVD și Video CD (continuare)

### Caracteristici generale (continuare)

#### Redare lentă

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (II) în timpul redării. Recorderul va intra în modul PAUSE (pauză).
- 2 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) în modul PAUZA. Recorderul va intra în modul SLOW (redare lentă).
- 3 Folosiți BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) pentru a selecta viteza necesară: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4, sau ◀◀ 1/2 (înapoi), sau ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4, sau ▶▶ 1/2 (înainte).  
La un Video CD, viteza se modifică: ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 sau ▶▶ 1/2 (înainte).
- 4 Pentru a ieși din modul redare lentă, apăsați ▶ (PLAY).



#### Notă

Redarea lentă înapoi nu este disponibilă la video CD-uri.

#### Moduri de redare

**DVD** **Video** **+RW**  
**+R** **Karaoke DVD** **VCD** **VR**

În timp ce discul este redat, apăsați PLAY MODE repetat pentru a selecta un mod de redare:

**DVD, DVD-RW (Video), DVD+RW și DVD+R:** REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE DEZACTIVATA

**DVD Karaoke:** REPETARE TITLU, (REPETARE DEZACTIVATA), ORDINE ALEATORIE, NORMAL sau REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE DEZACTIVATA

**VCD:** REPETARE TRACK, REPETARE TOATE, REPETARE DEZACTIVATA sau REPETARE TRACK, REPETARE TOATE, REPETARE ÎN ORDINE ALEATORIE, NORMAL

**DVD-RW(VR):** REPETARE CAPITOL, REPETARE TITLU, REPETARE TOATE, REPETARE DEZACTIVATA



#### Sfat

Apăsând SKIP ▶▶▶ în timpul redării în ordine aleatorie, aparatul selectează un alt titlu (track) și reia redarea în ordine aleatorie.



#### Notă

- La un video CD cu PBC, trebuie să dezactivați caracteristica PBC din meniul Setup. A se vedea pagina 29.
- Modul de redare poate varia în funcție de conținutul înregistrat.

#### Repetare A-B



**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Pentru a repeta o secvență dintr-un titlu:

- 1 Apăsați A-B la punctul de începere ales. Pe ecranul televizorului va apărea iconița de repetare și REPEAT A-.
- 2 Apăsați din nou A-B la punctul de terminare ales. Pe ecranul televizorului apare iconița de repetare și REPEAT A-B și începe secvența repetată.
- 3 Pentru a anula secvența, apăsați A-B în mod repetat pentru a selecta REPEAT OFF.

#### Căutare după timp



**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Funcția de căutare după timp vă permite să începeți redarea în orice moment ales de pe disc.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori în timpul redării. Pe ecranul televizorului va apărea afișajul. Căsuța de căutare după timp arată timpul de redare trecut din discul curent.
- 2 În interval de 7 secunde, folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița de Căutare după Timp pe afișajul de pe ecran. În căsuța de căutare după timp apare "--:--".
- 3 În interval de 7 secunde, folosiți butoanele numerice pentru a introduce timpul de începere dorit. Introduceți i în căsuță ora, minutele și secunde de la stânga la dreapta. Nu puteți introduce un timp care nu există. Dacă ați introdus o cifră greșită, apăsați ◀ / ▶ pentru a trece bara ( ) sub cifra respectivă. Introduceți apoi cifrele corecte.
- 4 În interval de 7 secunde, apăsați ENTER pentru a confirma timpul de începere. Redarea începe de la momentul selectat de pe disc.

## Utilizare cu DVD și Video CD (continuare)

### Caracteristici generale (continuare)

#### Zoom

DVD Video VR +RW +R

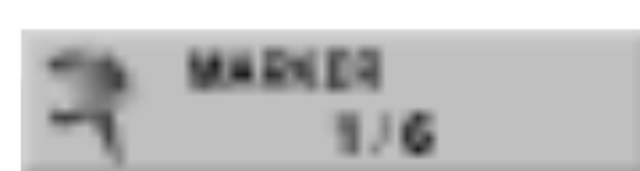
Funcția Zoom vă permite să măriți imaginea video și să vă deplasați în cadrul imaginii mărite.

- 1 Apăsați ZOOM în timpul redării sau imaginii statice pentru a activa funcția Zoom.  
La fiecare apăsare a butonului ZOOM, imaginea se schimbă în următoarea ordine:  
x1 → x2 → x4 → x1 (normal)
- 2 Folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a vă deplasa în imaginea mărită.
- 3 Pentru a reveni la redarea normală, apăsați CLEAR sau ZOOM în mod repetat până când apare imaginea normală.

#### Notă

Este posibil ca funcția Zoom să nu fie disponibilă la unele DVD-uri.

#### Căutare după marker



DVD Video VR +RW +R VCD

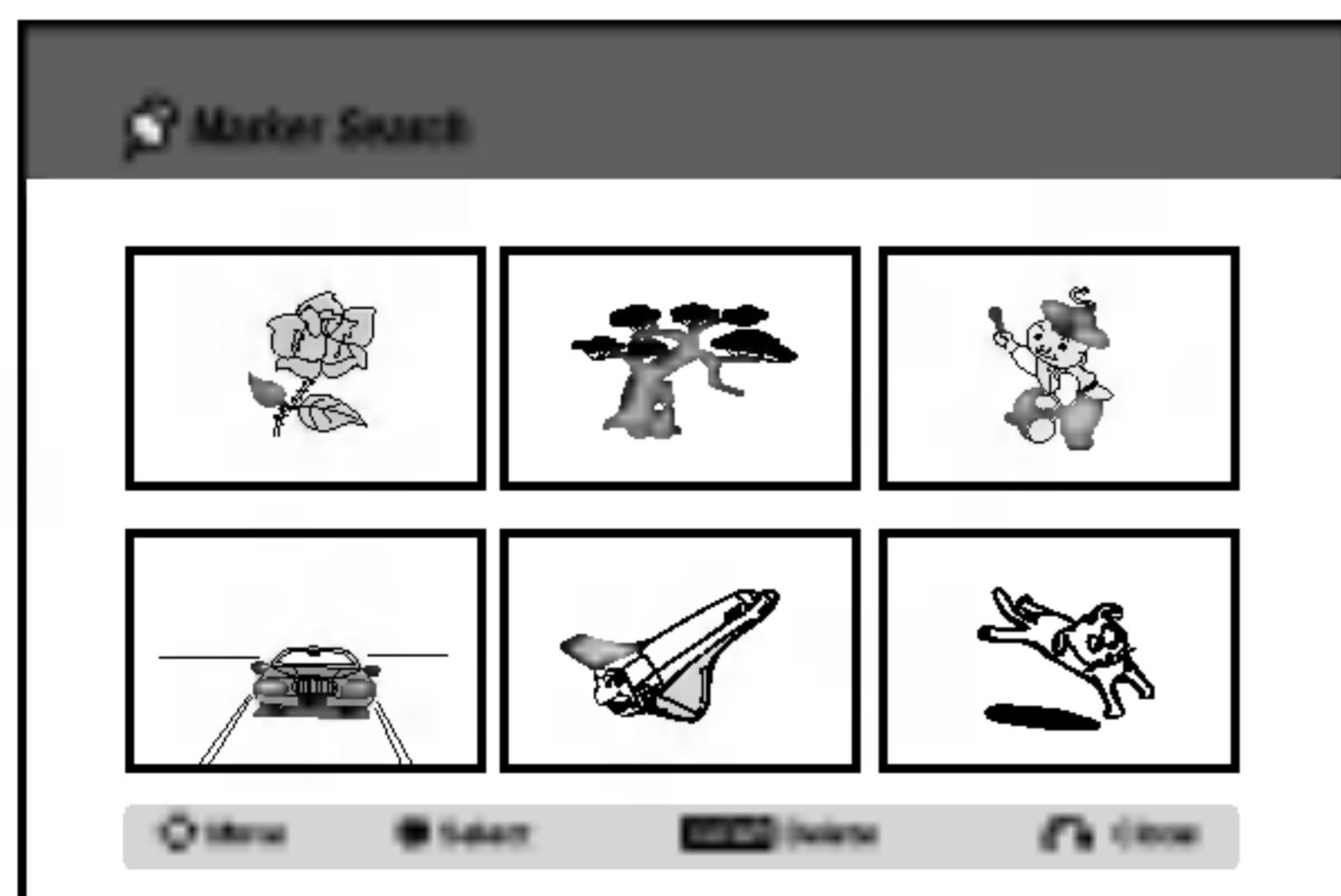
Puteți începe redarea de la un punct memorat. Pot fi memorate până la șase puncte.

Pentru a introduce un semn, urmați acești pași.

- 1 În timpul redării discului, apăsați MARKER când redarea ajunge la secvența pe care doriți s-o memorați.  
Pe ecranul televizorului va apărea scurt iconița Marker (semn).
- 2 Repetați pasul 1 pentru a introduce până la șase markere pe un disc.

#### Pentru a reapela o scenă marcată

- 1 Apăsați SEARCH.  
Pe ecranul televizorului va apărea meniul Marker Search (Căutare după marker).
- 2 Folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a selecta scena marcată pe care doriți s-o reapelați.
- 3 Apăsați ENTER.  
Redarea va începe de la scena marcată.
- 4 Pentru a ieși din meniul Căutare după marker, apăsați RETURN (↩).



#### Pentru a șterge o scenă marcată

- 1 Apăsați SEARCH în timpul redării sau în modul oprit.  
Pe ecranul televizorului va apărea meniul Marker Search (Căutare după marker).
- 2 Folosiți ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a selecta scena marcată pe care doriți s-o ștergeți.

- 3 Apăsați CLEAR.  
Apare mesajul "Ștergeți markerul selectat? Începeți?"
- 4 Folosiți ◀ / ▶ pentru a selecta "OK" și apoi apăsați ENTER.
- 5 Repetați pașii 2-4 pentru a șterge și alte scene marcate.
- 6 Pentru a ieși din meniul Căutare după marker, apăsați RETURN (↩).

### Verificarea conținutului video discurilor DVD: Meniuri

DVD-urile pot conține meniuri care vă permit să accesați caracteristici speciale. Pentru a deschide meniul discului, apăsați DISC MENU/LIST. Apăsați apoi butonul numeric corespunzător pentru a selecta o opțiune. Sau, folosiți butoanele ◀ ▶ ▲ ▼ pentru a evidenția selecția, apoi apăsați ENTER.

#### Meniu titlu

- 1 Apăsați TITLE.  
Dacă titlul curent are meniu, acesta va apărea pe ecran. În caz contrar, poate apărea meniul discului.
- 2 Meniul poate conține unghiurile camerei, limba vorbită și opțiunile de subtitrare, precum și capitolele titlului.

#### Meniu disc

- 1 Apăsați DISC MENU/LIST.  
Este afișat meniul discului.
- 2 Pentru a ieși din meniul discului, apăsați din nou DISC MENU/LIST.

#### Unghi cameră

Dacă discul conține scene înregistrate cu unghiuri diferite ale camerei, puteți schimba pe un unghi diferit în timpul redării.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori în timpul redării.
- 2 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița ANGLE (unghi).
- 3 Apăsați ◀ / ▶ în mod repetat pentru a selecta unghiul dorit.

#### Sfat

Indicatorul ANGLE (unghi) va clipi pe ecranul televizorului în timpul scenelor înregistrate cu unghiuri diferite, pentru a vă arăta că este posibilă schimbarea unghiului.

### Schimbarea coloanei sonore

Apăsați AUDIO și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a asculta limbi audio sau track-uri audio diferite, dacă sunt disponibile.

#### Notă

Unele discuri dispun atât de coloană sonoră Dolby Digital, cât și de DTS. Când este selectat DTS, nu există ieșire audio analogică. Pentru a asculta o coloană sonoră DTS, conectați acest recorder la un decodor DTS printr-una dintre ieșirile digitale.

A se vedea pagina 17 pentru detalii cu privire la conectare.

## Utilizare cu DVD și Video CD (continuare)

### Schimbarea canalului audio

**VCD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

La un Video CD, apăsați AUDIO și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a asculta un canal audio diferit (STEREO, STÂNGA sau DREAPTA).

La discurile DVD-RW înregistrate în modul VR, care au și un canal audio principal, și unul bilingv, puteți comuta între Principal (L), Bilingv (R) sau un amestec al ambelor (Principal + Bilingv) apăsând AUDIO.

### Surround 3D

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Acest aparat poate produce un efect surround 3D, care simulează redarea audio pe mai multe canale din două difuzoare stereo obișnuite, în loc de cinci sau mai multe, câte sunt necesare în mod normal pentru a asculta sunet pe mai multe canale la un sistem cinematografic de uz casnic.

- 1 Apăsați DISPLAY de două ori și apoi folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta iconița de sunet. Folosiți apoi ◀ / ▶ pentru a selecta "3D SUR."
- 2 Pentru a dezactiva efectul Surround 3D, selectați "NORMAL".

### Subtitrare **DVD**

Apăsați SUBTITLE și apoi ◀ / ▶ în mod repetat în timpul redării pentru a vedea diferitele limbi pentru subtitrare.

### Găsirea unor locații pe disc **VCD**

Puteți accesa direct un punct de pe un video CD folosind această funcție. Folosiți această funcție numai când este redat un Video CD. Redarea sare la punctul specificat.

- 1 Apăsați SEARCH în timpul redării.  
Pe ecranul televizorului apare bara de progres.



- 2 Folosiți ◀ / ▶ pentru a găsi o poziție de începere pentru redare.
- 3 Apăsați ENTER pentru a confirma poziția selectată.  
Redarea începe de la poziția selectată.

### Notă

Această funcție este disponibilă numai când este memorat un marker.

### Memorarea ultimelor setări **DVD**

Acest recorder memorează setările utilizatorului pentru ultimul disc pe care l-ați redat. Setările rămân în memorie chiar dacă scoateți discul din recorder sau dacă închideți player-ul. Dacă puneți un disc care are setările memorate, este reapelată automat ultima poziție de oprire.

### Note

- Setările sunt memorate pentru a fi folosite oricând.
- Acest recorder nu memorează setările unui disc dacă opriți recorderul înainte de a începe redarea discului.

## Operare Audio CD și MP3/WMA

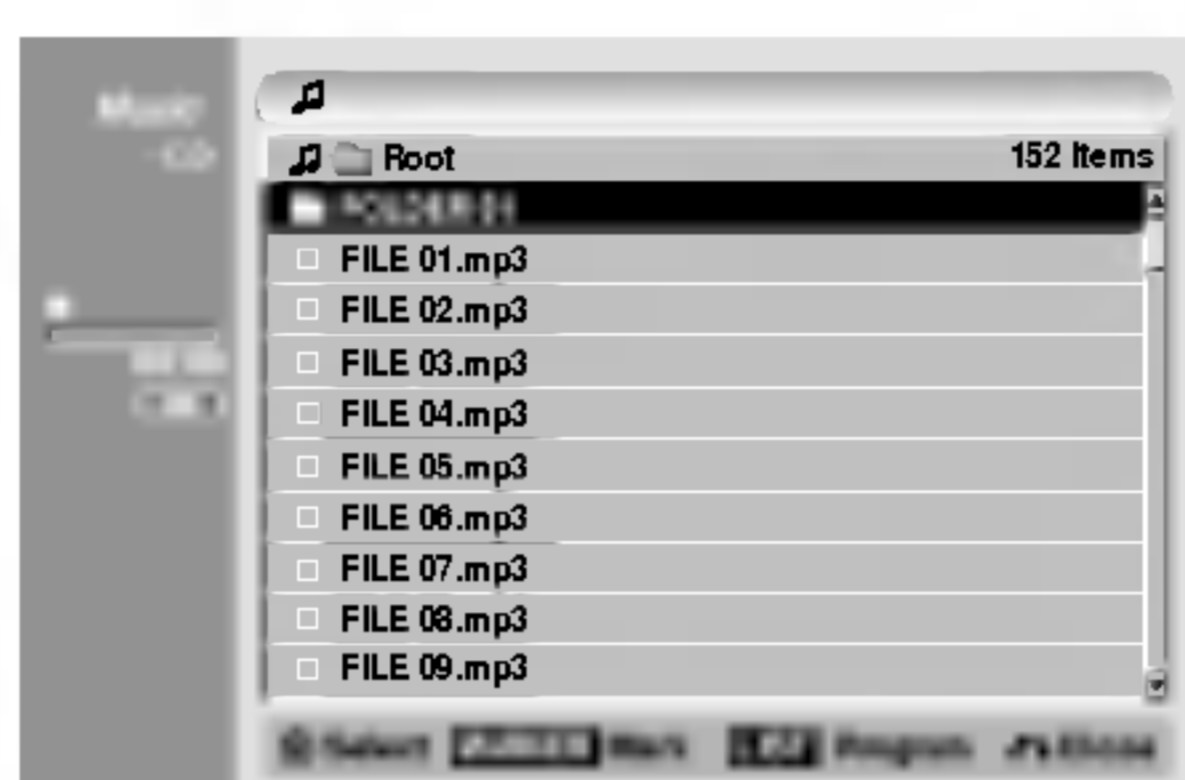
### Redarea unui Audio CD sau a unui disc MP3/WMA **CD** **MP3** **WMA**

Recorderul poate reda audio CD-uri. De asemenea, recorderul poate reda înregistrări în format MP3/WMA de pe CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD±R sau DVD±RW. Înainte de redarea înregistrărilor MP3/WMA, citiți observațiile privitoare la înregistrările MP3/WMA de la pagina 38.

- 1** **Introduceți un disc și închideți platanul.**  
Pe ecranul televizorului apare meniul AUDIO CD sau MP3/WMA CD



Meniu AUDIO CD



Meniu CD MP3/WMA


- 2** **Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta un track și apoi apăsați ► (PLAY).**

Începe redarea.

În timpul redării, timpul de redare trecut din track-ul curent va apărea pe display și în meniul.

Redarea se va opri la sfârșitul discului.

#### **T** Sfaturi

- Puteți vedea un canal TV sau sursa de intrare video apăsând RETURN. Dacă doriți să reveniți la meniul Music, apăsați DISC MENU/LIST.
- Puteți comuta între meniurile Listă track-uri și Listă Programe apăsând DISC MENU/LIST.
- La CD-urile cu conținut mixt (track-uri audio, fișiere MP3/WMA și JPEG), puteți selecta în meniul Music-Audio CD, Music-MP3/WMA CD și Photo CD apăsând TITLE în mod repetat în modul oprit.
- Dacă selectați un MP3 și apăsați DISPLAY, sunt afișate informațiile privitoare la fișier. Apăsați din nou DISPLAY pentru a ascunde informațiile privitoare la fișier.  
Dacă selectați un folder și apăsați DISPLAY, este afișat numărul de subfoldere și numărul de fișiere MP3/WMA din folder.
- Dacă vă aflați în lista de fișiere și doriți să reveniți la lista folderelor, folosiți ▲/▼ pentru a evidenția  și apăsați ENTER pentru a reveni la ecranul de meniu anterior.

- 3** **Pentru a opri redarea în orice alt moment, apăsați STOP (■).**

### Opțiuni meniu muzică

1. Pentru a afișa opțiunile meniului, selectați un track (sau un folder) din meniu și apăsați ENTER.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.

### Opțiuni de meniu Music-Audio CD **CD**



**Play:** Începe redarea track-ului selectat.

**Program Add:** Adaugă track(uri) la Lista Programului. (pagina 39)

**Random:** Redă track-urile în ordine aleatorie.

### Opțiuni de meniu Music-CD **MP3** **WMA**

- Când selectați un track.

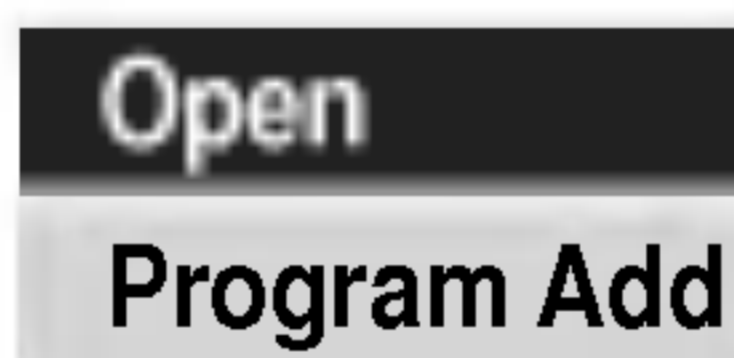


**Play:** Începe redarea track-ului selectat.

**Program Add:** Adaugă track(uri) la Lista Programului. (pagina 39)

**Random:** Redă track-urile în ordine aleatorie.

- Când selectați un folder.



**Open:** Afișează subfolderele și fișierele MP3/WMA numai din folder.

**Program Add:** Adaugă toate track-urile la Lista Programului. (pagina 39)

## Operare Audio CD și MP3/WMA (continuare)

### Pauză **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (II) în timpul redării.
- 2 Pentru a relua redarea, apăsați ► (PLAY) sau din nou PAUSE/STEP (II).

### Trecerea la alt track **CD** **MP3** **WMA**

- Apăsați SKIP ◀◀ sau ▶▶ scurt în timpul redării pentru a trece la track-ul următor sau pentru a reveni la începutul track-ului curent.
- Apăsați SKIP ◀◀ de două ori scurt pentru a trece la track-ul anterior.
- În cazul unui Audio CD, pentru a trece direct la oricare track, introduceți numărul track-ului cu ajutorul butoanelor numerice (0-9) în timpul redării în Track List (Listă track-uri).

### Moduri de redare **CD** **MP3** **WMA**

În timp ce discul este redat, apăsați PLAY MODE repetat pentru a selecta un mod de redare:

**CD:** REPETARE TRACK, REPETARE TOATE, ORDINE ALEATORIE, (NORMAL)

**MP3 și WMA:** REPETARE TRACK, REPETARE FOLDER, ORDINE ALEATORIE, (NORMAL)

În timp ce discul este în modul oprit, apăsați PLAY MODE repetat pentru a selecta un mod de redare:

**CD, MP3 și WMA:** ORDINE ALEATORIE, (NORMAL)



#### Sfat

Apăsând SKIP ▶▶ în timpul redării în ordine aleatorie, aparatul selectează un alt track și reia redarea în ordine aleatorie.

### Schimbarea canalului audio

**CD** **MP3** **WMA**

Apăsați pe AUDIO în mod repetat până auziți un canal audio diferit (stereo, stânga sau dreapta).

### Căutare **CD**

- 1 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) în timpul redării.  
Recorderul va intra în modul SEARCH (căutare).
- 2 Apăsați BACKWARD (◀◀) sau FORWARD(▶▶) pentru a selecta viteza necesară: ◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀ (înapoi) sau ▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶ (înainte).  
Viteza de căutare și direcția sunt indicate în ecranul de meniu.
- 3 Pentru a ieși din modul SEARCH, apăsați ► (PLAY).

### Repetare A-B **CD**

Pentru a repeta o secvență dintr-un track:

- 1 Apăsați A-B la punctul de începere ales.  
În ecranul de meniu apare iconița de repetare și "A".
- 2 Apăsați din nou A-B la punctul de terminare ales.  
În ecranul de meniu apare iconița de repetare și "A-B", iar secvența începe să fie redată în mod repetat.
- 3 Pentru a ieși din secvență și a reveni la redarea normală, apăsați din nou A-B.  
Din ecranul de meniu dispare iconița de repetare.

### Observații cu privire la înregistrările MP3/WMA

#### Despre MP3

- Un fișier MP3 este alcătuit din date audio comprimate cu ajutorul schemei de codare a fișierelor audio cu 3 straturi MPEG1. Denumim fișiere cu extensia "mp3" "fișiere MP3".
- Recorderul nu poate citi un fișier MP3 care are o altă extensie decât "mp3".

#### Despre WMA (Windows Media Audio)

- Un fișier WMA este creat cu o tehnologie de comprimare audio Microsoft.
- WMA (Windows Media Audio) oferă de două ori comprimarea audio față de formatul MP3.

#### Compatibilitatea discului MP3/WMA cu acest recorder este limitată astfel:

1. Formatul fizic CD-R trebuie să fie "ISO 9660" și "JOLIET".
2. Dacă înregistrați fișiere MP3/WMA cu un software care nu poate crea un SISTEM DE FIȘIERE, de exemplu "Direct-CD" etc., aceste fișiere nu pot fi redare. Vă recomandăm să folosiți "Easy-CD Creator", care creează un sistem de fișiere ISO9660 sau JOLIET.
3. Numărul total de fișiere și foldere de pe disc trebuie să fie mai mic de 999.

Acest recorder necesită discuri/înregistrări care să întrunească anumite standarde tehnice pentru obținerea unei redări optime, de calitate. DVD-urile preînregistrate sunt setate automat pentru aceste standarde. Există tipuri diferite de formate de discuri care pot fi înregistrate (inclusiv CD-R care conțin fișiere MP3 sau WMA), iar acestea necesită anumite condiții preexistente (a se vedea mai sus) pentru a fi compatibile.

**De asemenea, clienții trebuie să rețină că au nevoie de permisiune pentru a descărca fișiere MP3/WMA și muzică de pe Internet. Compania noastră nu are dreptul de a acorda această permisiune.**

**Permisiunea trebuie cerută întotdeauna posesorului drepturilor de autor.**

## Redare programată cu Audio CD și disc MP3/WMA

Funcția Program vă permite să memorați track-urile favorite de pe orice disc în memoria recorderului. Un program poate conține 99 track-uri (Audio CD) sau 256 track-uri (MP3/WMA).

### 1 Introduceți un Audio CD sau a un disc MP3/WMA.

Apare meniul Audio CD sau MP3/WMA.

### 2 Folosiți ▲ ▼ pentru a selecta un track sau un folder din Listă și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

### 3 Folosiți ▲ ▼ pentru a evidenția iconița "Program Add" și apoi apăsați ENTER.

Track-ul selectat este adăugat la Lista Programului.

### 4 Repetați pașii 2-3 pentru a introduce alte track-uri în lista Programului.

#### Sfat

Puteți adăuga mai multe track-uri în Lista Programului.

1. Selectați un track și apoi apăsați MARKER.
2. Repetați pasul 1 pentru a marca alte track-uri.
3. Selectați un track și apoi apăsați ENTER.  
Opțiunile apar în partea stângă a meniului.
4. Folosiți ▲ / ▼ pentru a evidenția iconița "Program Add" și apoi apăsați ENTER.  
Toate track-urile marcate sunt adăugate la Lista Programului.

#### Note

- Folosiți butonul CLEAR pentru a selecta toate track-urile sau pentru a renunța la toate track-urile marcate.
- Dacă selectați un folder pentru Redare programată, toate track-urile din folder sunt adăugate la Lista programului.

### 5 AUDIO CD : Folosiți ► pentru a trece la lista Programului.

### 6 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta track-ul cu care doriți să începeți redarea.

### 7 Apăsați PLAY (▶) pentru a începe.

Redarea începe în ordinea în care ați programat track-urile și pe display apare indicatorul "PRG". Redarea este oprită după redarea ultimului track programat din lista programului.

### 8 Pentru a relua redarea normală din redarea programată, selectați un track din Listă și apoi apăsați PLAY (▶).

Indicatorul "PRG" dispare de pe display.

## Opțiuni ale meniului Listă Program

CD

MP3

WMA

1. Pentru a afișa opțiunile meniului, selectați un track din meniul Listă Program și apăsați ENTER.  
Opțiunile meniului apar în partea stângă a meniului.
2. Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru a confirma selecția.

Play

Move

Random

Delete

**Play:** Redarea începe în ordinea în care ați programat track-urile, de la track-ul selectat.

**Move:** Mută track-ul(urile) pentru a schimba ordinea programului.

**Random:** Redă track-urile în ordine aleatorie.

**Delete:** Șterge track-ul (track-urile) din meniul Listă Program.

## Repetare track-uri programate

Apăsați PLAY MODE în mod repetat în timpul redării pentru a selecta modul de repetare dorit.

- TRACK: repetă track-ul curent.
- ALL : repetă toate track-urile din Lista Programului.
- RANDOM: Redă track-urile în ordine aleatorie.
- OFF (fără afișaj): nu redă în mod repetat.

## Ștergerea unui track din Lista programului

1. Selectați track-ul pe care doriți să-l ștergeți din Lista Programului.

#### Sfat

Folosiți butonul MARKER pentru a selecta mai multe track-uri.

2. Apăsați ENTER.  
Opțiunile meniului apar în partea stângă a meniului.
3. Selectați opțiunea "Delete" și apoi apăsați ENTER.  
Track-ul selectat este șters din Lista Programului.

## Schimbarea ordinii track-urilor din Lista programului

1. Selectați track-ul pe care doriți să-l mutați.

#### Sfat

Folosiți butonul MARKER pentru a selecta mai multe track-uri.

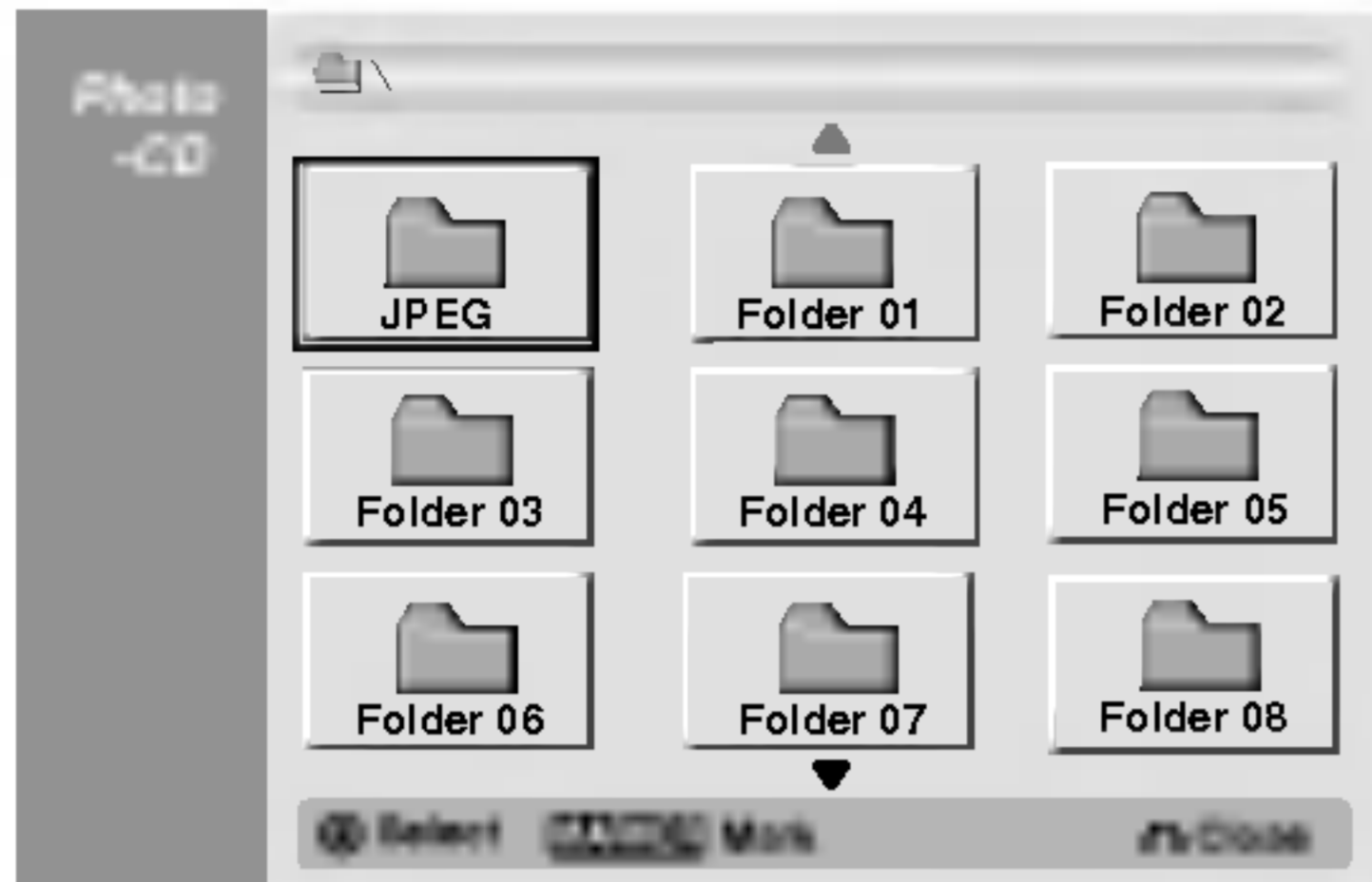
2. Apăsați ENTER.  
Opțiunile meniului apar în partea stângă a meniului.
3. Selectați opțiunea "Move" și apoi apăsați ENTER.  
În Lista Programului apare o bară galbenă.
4. Folosiți ▲ / ▼ pentru a muta bara galbenă în locația dorită, apoi apăsați ENTER.  
Track-ul selectat este mutat.

## Operare fișier JPEG

### Vizionarea unui fișier JPEG **JPEG**

Acest recorder poate reda discuri cu fișiere JPEG. Înainte de a reda înregistrări JPEG, citiți "Observații privitoare la înregistrările JPEG" din partea dreaptă.

- 1 Introduceți un disc și închideți platanul.**  
Pe ecranul televizorului apare meniul Photo.




- 2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un folder și apoi apăsați ENTER.**

Iconița de deschidere este evidențiată în partea stângă a meniului.

- 3 Apăsați ENTER.**  
Va apărea lista fișierelor din folder.




#### **N** Notă

Dacă iconița  apare în meniul Photo, înseamnă că nu puteți vedea acele fișiere JPEG.

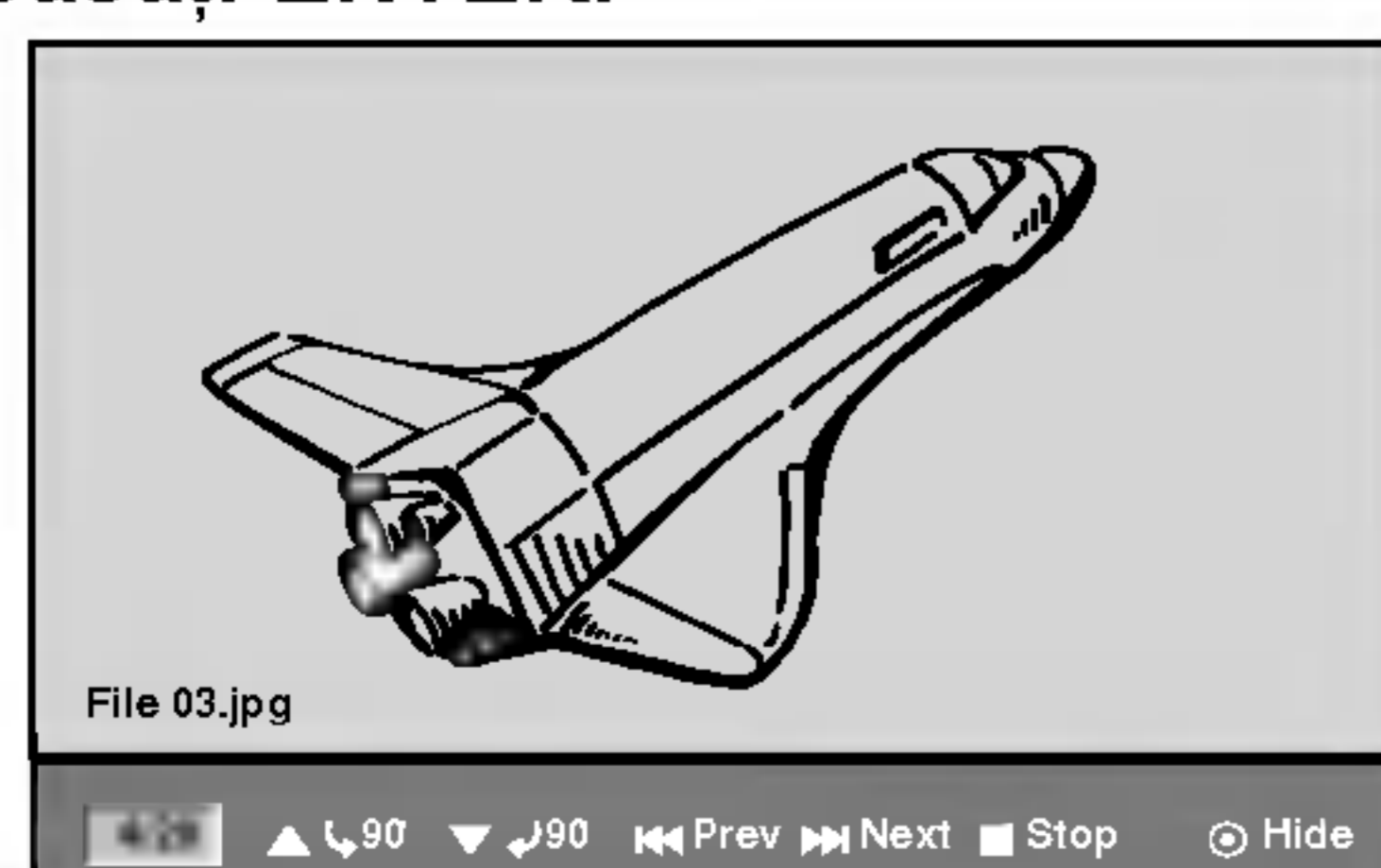
- 4 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a selecta un fișier și apoi apăsați ENTER.**

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

#### **T** Sfat

- Dacă vă aflați în lista de fișiere și doriți să reveniți la lista folderelor, folosiți butoanele ▲ / ▼ de pe telecomandă pentru a evidenția iconița  și apăsați i ENTER.
- Puteți vedea un canal TV sau sursa de intrare video apăsând RETURN. Dacă doriți să reveniți la meniul Photo, apăsați DISC MENU/LIST
- La CD-urile cu conținut mixt (track-uri audio, fișiere MP3/WMA și JPEG), puteți selecta în meniul AUDIO CD, MP3/WMA CD și Photo CD apăsând TITLE în mod repetat în modul oprit.

- 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Full Screen" și apoi apăsați ENTER.**



- 6 Pentru a opri redarea în orice alt moment, apăsați STOP**

Apare din nou meniul Photo.

### Salt peste imagini

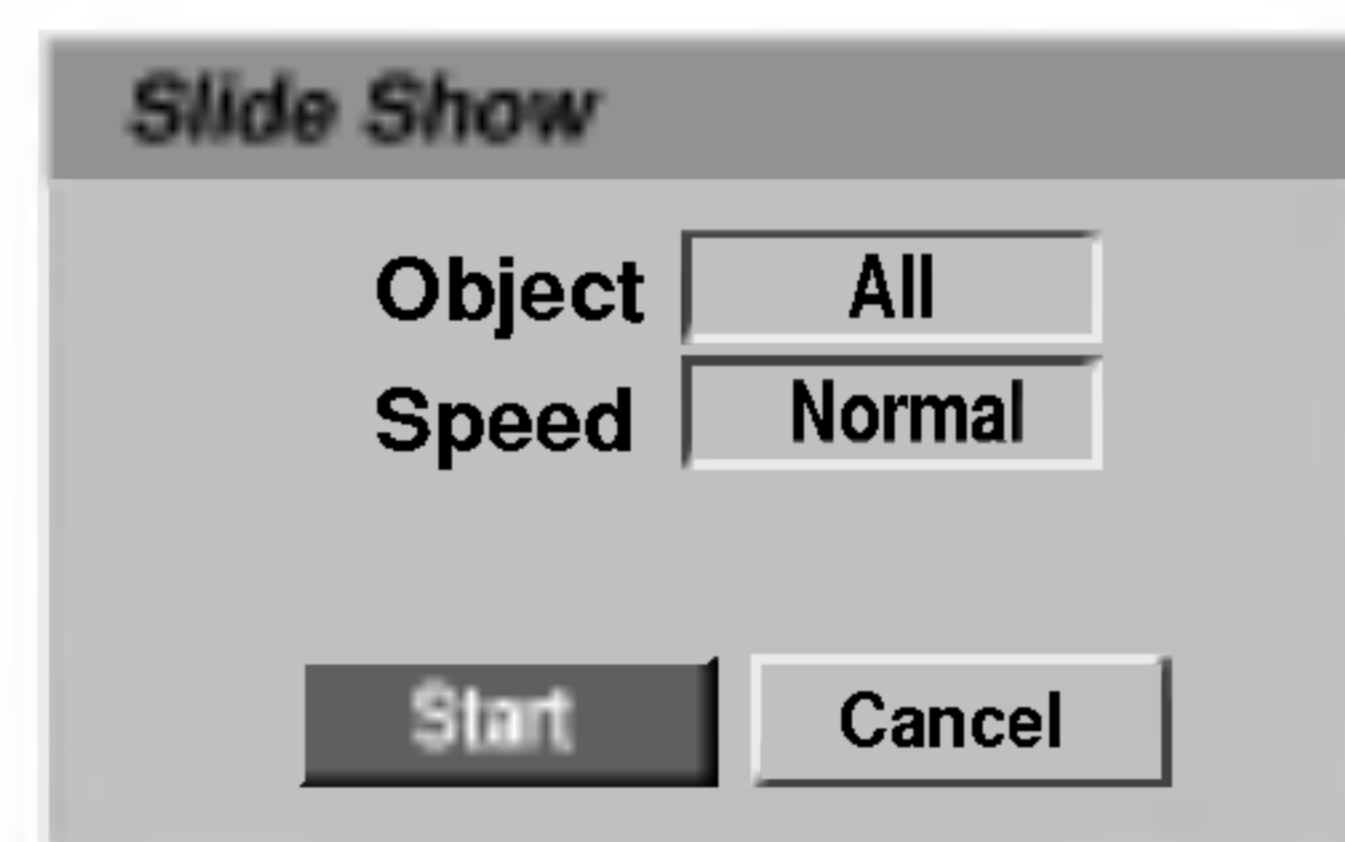
Apăsați SKIP (◀◀ sau ▶▶) o dată în timpul vizualizării unei imagini pentru a avansa la următorul fișier sau a reveni la cel anterior.

### Rotirea imaginilor

Folosiți ▲ / ▼ în timpul vizualizării unei imagini pentru a roti imaginea în sensul acelor de ceasornic sau invers.

### Vizualizare Slide Show-uri (diapozitive)

1. Selectați opțiunea "Slide Show" din meniul Photo.
2. Apăsați ENTER.  
Apare meniul Slide Show.



3. Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a seta opțiunile.  
Object: Fișierul selectat sau toate fișierele.  
Speed: Setează viteza derulării diapozitivelor (lent, normal sau rapid).
4. Selectați opțiunea Start și apoi apăsați ENTER pentru a începe derularea diapozitivelor.
5. Apăsați STOP pentru a opri derularea diapozitivelor și a reveni la meniul Photo.

#### **N** Notă

Folosiți butonul MARKER pentru a selecta mai multe fișiere.

### Observații cu privire la înregistrările JPEG

- În funcție de mărimea și numărul fișierelor JPEG, poate dura câteva minute până când recorderul citește conținutul discului. Dacă nu vedeți nimic afișat pe ecran după câteva minute, înseamnă că unele fișiere sunt prea mari - reduceți rezoluția fișierelor JPEG la mai puțin de 4 mega pixeli și înregistrați un alt disc.
- Nu există limite în ceea ce privește numărul total de fișiere și foldere, însă numărul total de fișiere din folder trebuie să fie mai mic de 999.
- Este posibil ca unele discuri să fie incompatibile din cauza unui format de înregistrare diferit sau a stării discului.
- Dacă folosiți un software ca "Easy CD Creator" pentru a scrie fișiere JPEG pe CD-R, asigurați-vă că toate fișierele selectate au extensia ".jpg" înainte de a le copia pe CD.
- Dacă fișierele au extensia ".jpe", redenumiți-le ca fișiere ".jpg".
- Denumirile fișierelor fără extensia ".jpg" nu pot fi citite de acest recorder, deși sunt afișate ca fișiere imagine JPEG în Windows Explorer®.




## Redare casetă în mod VCR (video recorder)

### Pregătire

- Înainte de a folosi telecomanda, apăsați butonul **VCR** pentru a selecta aparatul la care urmează să o folosiți.
- Deschideți televizorul și selectați sursa de intrare video conectată la recorder.
- Sistem audio: Deschideți sistemul audio și selectați sursa de intrare conectată la recorder.

### Redare normală **VHS**

#### 1 Introduceți o casetă înregistrată.

Indicatorul  se va aprinde, iar recorderul se va deschide automat.

- Asigurați-vă că indicatorul **TIMER** de pe display nu este aprins. Dacă este, apăsați **POWER** o dată.
- Dacă ați introdus o casetă care nu are banda de siguranță, recorderul va începe automat redarea.


#### 2 Apăsați **PLAY** () o dată.

Pe ecranul televizorului apare iconița **PLAY**.

- Nu este necesar să selectați viteza casetei pentru redare. Aceasta va fi selectată automat de către Recorder.

#### 3 Apăsați **STOP** () pentru a opri redarea.

Pe ecranul televizorului apare iconița **STOP**.

Dacă s-a ajuns la sfârșitul casetei înainte de a apăsa **STOP** () recorderul va opri automat caseta, o va derula și evacua și se va stinge.

#### **N** Note

- Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul redării pe video recorder, apăsați **DVD** (sau **DVD/VCR**) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Dacă apăsați **VCR** (sau **DVD/VCR**) pentru a viziona din nou pe video recorder, redarea este reluată din punctul unde a fost întreruptă (numai casetă PAL).
- Nu puteți reda în același timp pe DVD și video recorder.

### Reglaj **VHS**



#### Auto tracking (Reglaj automat)

Funcția de tracking (reglaj) automat ajustează imaginea, astfel încât să elimine puricii sau dungile.

Funcția **AUTO TRACKING** este disponibilă în următoarele cazuri:

- O casetă este redată pentru prima dată.
- Viteza casetei se schimbă (SP, LP).
- Apar dungii sau purici din cauza unor zgârieturi de pe casetă.

#### Tracking (reglaj) manual

Dacă pe ecran apar paraziți în timpul redării, apăsați fie **PR/TRK** () de pe telecomandă, fie **PROG.** () de pe panoul frontal până când paraziții de pe ecran se reduc.

- În caz de instabilitate verticală a imaginii, ajustați cu grijă aceste reglaje.
- Reglajul revine în mod automat la normal când caseta este evacuată sau când cablul de alimentare este scos din priză timp de peste 3 secunde.

### Redare efecte speciale **VHS**

#### **N** Observații cu privire la redarea efectelor speciale

- Pe ecranul televizorului vor apărea linii horizontale (bare de paraziți). Acest lucru este normal.
- Sunetul este anulat în mod automat în modurile cu efecte speciale, deci în timpul căutării nu va exista sunet.
- În modurile de căutare a imaginii cu viteză mare, este necesar un scurt timp pentru stabilizarea vitezei casetei când se reintră în modul **PLAY**. În acest timp pot fi observate ușoare interferențe.

#### Căutare

Această funcție vă permite să căutați vizual înainte și înapoi o anumită scenă de pe casetă.

#### 1 Apăsați **BACKWARD** () sau **FORWARD** () în timpul redării.

Recorderul va fi activat în modul **SEARCH** (căutare).


- Dacă recorderul este lăsat în modul **SEARCH** timp de peste 3 minute, va intra automat în modul **PLAY**, pentru protejarea casetei și a capetelor video.

#### 2 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

#### Imagine statică și redare cadru cu cadru

#### 1 Apăsați **PAUSE/STEP** () în timpul redării.

Pe ecranul televizorului apare o imagine statică.

- Dacă imaginea statică vibrează pe verticală, o puteți stabili cu ajutorul **PR/TRK** () de pe telecomandă.
- Dacă recorderul este lăsat în modul **STILL** timp de peste 5 minute, va intra automat în modul **STOP**, pentru protejarea casetei și a capetelor video.


#### 2 Apăsați **PAUSE/STEP** () în mod repetat pentru a avansa imaginea cu un cadru, în timp ce vizionați o imagine statică.

#### 3 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

#### Redare lentă

#### 1 Când vă aflați în modul imagine statică, apăsați **FORWARD** ()

Caseta va fi redată cu o viteză mai mică cu 1/19 ori decât cea normală.

- În timpul redării lente, folosiți **PR/TRK** () de pe telecomandă pentru a minimaliza benzile de paraziți.
- În cazul în care continuați cu modul redare lentă mai mult de 3 minute, Recorderul va trece automat în modul de redare normală.

#### 2 Pentru a relua redarea, apăsați **PLAY** ()

#### Funcția de contorizare

Este utilă dacă există o secțiune pe casetă pe care doriți să o vedeți imediat după înregistrare sau dacă doriți să reveniți de mai multe ori în același loc.

#### 1 Începeți înregistrarea sau redarea unei casete.

#### 2 Apăsați **DISPLAY** în mod repetat pentru a afișa cronometrul pe ecranul televizorului.

#### 3 În punctul în care doriți să reveniți mai târziu, resetați cronometrul la 0:00:00 apăsând **CLEAR**.

Continuați redarea sau înregistrarea.

#### 4 Apăsați **STOP** când înregistrarea sau redarea este terminată.

#### 5 Apăsați **RETURN** ()

Caseta se oprește automat când cronometrul ajunge la "0:00:00".

## Înregistrare simplă

### Înregistrare simplă de la televizor

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a înregistra un program TV. Înregistrarea începe imediat și continuă până la umplerea discului sau casetei ori până când opriți înregistrarea.

#### 1 Porniți Recorderul, selectați unitatea (video recorder sau DVD) pentru înregistrare și puneți un disc sau o casetă.

De asemenea, asigurați-vă că intrarea televizorului este setată pe acest recorder. Dacă puneți un disc DVD-RW neinscripționat, va apărea meniul Inițializare Disc, pentru a selecta modul de înregistrare dorit pentru inițializarea discului (a se vedea pagina 27).

#### 2 Setați un mod de înregistrare după caz, apăsând în mod repetat REC MODE.

DVD: SP (calitate standard), LP (calitate slabă), XP (calitate înaltă), EP (calitate extinsă).  
VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play)

#### 3 Folosiți PROG. (▲/▼) de pe panoul frontal sau PR/TRK(▲/▼) de pe telecomandă pentru a selecta canalul TV de la care înregistrați.

#### 4 Folosiți AUDIO pentru a selecta canalul TV pentru înregistrare.

Tabelul de mai jos vă arată ce se va înregistra în diferitele setări pentru diferite tipuri de emisiuni. Ultima coloană (Monitor Audio) vă arată ce veți auzi pe măsură ce se înregistrează.

Sunet emisiune TV	Audio selectat	Sonor emisiune				Monitor Audio
		Mod VR sau casetă		Video, mod +R sau +RW		
		S Ch	D Ch	S Ch	D Ch	
STEREO	STEREO/PRINCIPAL	STEREO		STEREO		STEREO
	STEREO/SUB	STEREO		STEREO		STEREO
	MONO/PRINCIPAL	MONO		MONO		MONO
PRINCIPAL +SUB	SUB STEREO/PRINCIPAL	PRINCIPAL	SUB	PRINCIPAL	PRINCIPAL	PRINCIPAL
	STEREO/SUB	PRINCIPAL	SUB	SUB	SUB	SUB
	MONO/PRINCIPAL	PRINCIPAL	SUB	PRINCIPAL	PRINCIPAL	PRINCIPAL
MONO	STEREO/PRINCIPAL	MONO		MONO		MONO
	STEREO/SUB	MONO		MONO		MONO
	MONO/PRINCIPAL	MONO		MONO		MONO

#### 5 Apăsați REC (●) o dată.

Începe înregistrarea. (În fereastra de afișaj se aprinde indicatorul REC.)

- Înregistrarea continuă până când apăsați STOP (■) sau până când discul (sau caseta) este plin.
- Pentru a înregistra o anumită perioadă de timp, a se vedea Înregistrare Programată Instantanee din partea dreaptă.

#### 6 Apăsați STOP (■) pentru a opri înregistrarea.

### Înregistrare programată instantanee

Înregistrarea programată instantanee vă permite să faceți cu ușurință înregistrări cu o lungime prestabilită, fără a folosi timerul programului.

#### 1 Urmați pașii 1-5 din stânga (Înregistrare simplă de la televizor).

#### 2 Apăsați REC (●) în mod repetat pentru a selecta lungimea timpului de înregistrare.

Înregistrarea începe după prima apăsare.

DVD: La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 10 minute în limitele spațiului liber.

VCR: La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 30 minute. Verificați dacă caseta VHS are suficient timp disponibil pentru înregistrare.



Meniu Înregistrare programată instantanee

#### Verificarea timpului de înregistrare

Apăsați REC (●) sau DISPLAY o dată pentru a verifica timpul de înregistrare. Setarea reapelată va reveni automat la ecranul TV pentru un moment. De asemenea, timpul de înregistrare rămas este afișat pe display.

#### Pentru prelungirea timpului de înregistrare

Timpul de înregistrare poate fi prelungit oricând prin apăsarea REC (●).

La fiecare apăsare ulterioară, timpul de înregistrare crește cu câte 10 minute (DVD) în limitele spațiului liber sau cu 30 minute (VCR).

#### Pentru a întrerupe înregistrarea

- 1 Apăsați PAUSE/STEP (||) pentru a întrerupe înregistrarea discului sau a casetei.
- 2 Dacă doriți să continuați înregistrarea, apăsați PAUSE/STEP (||) sau REC (●).

#### Note

- Dacă apăsați PAUSE/STEP (||) în timpul Înregistrării Programate Instantanee, aceasta va fi anulată.
- Recorderul se va stinge automat când Înregistrarea Programată Instantanee se termină.
- Dacă aparatul se află în înregistrare cu video recorderul când se termină înregistrarea programată instantanee DVD, aparatul nu se va stinge automat.

#### Pentru a înregistra un program TV în timp ce priviți altul

- 1 Apăsați TV/VCR pentru a selecta modul TV în timpul înregistrării. Apare indicatorul TV.
- 2 Cu ajutorul telecomenzii televizorului, selectați canalul pe care urmează să-l urmăriți.

#### Sfaturi

Când înregistrați pe o casetă video, puteți schimba canalul de înregistrare în modul pauză înregistrare. (Nu puteți schimba canalul de înregistrare în modul pauză de înregistrare DVD).

#### Note

- Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul înregistrării cu video recorderul, apăsați DVD (sau DVD/VCR) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Nu puteți reda pe video recorder în timpul înregistrării DVD.
- Dacă doriți să folosiți înregistrarea DVD în timpul înregistrării cu video recorderul, apăsați DVD (sau DVD/VCR) pentru a trece pe modul DVD și a efectua înregistrarea DVD. Nu puteți înregistra cu video recorderul în timpul înregistrării DVD.

## Înregistrare simplă (continuare)

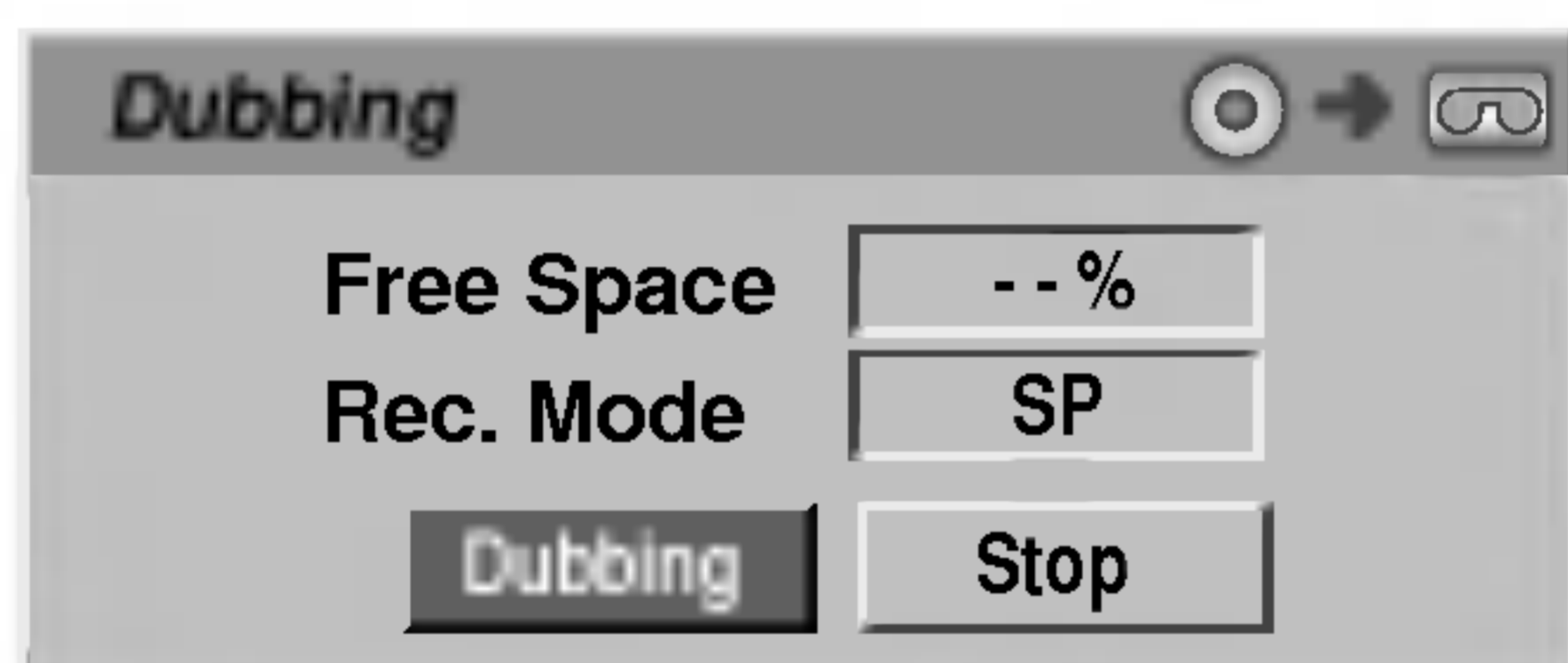
### Copiere de pe DVD pe video recorder

Puteți copia conținutul unui DVD pe o casetă VHS cu ajutorul butonului DUBBING (sau DUB).

#### **N** Notă

Dacă DVD-ul (sau discurile) pe care încercați să le copiați sunt protejate la copiere, nu le veți putea copia. Nu aveți permisiunea de a copia DVD-uri codate Macrovision (sau discuri).

- 1 Introduceți o casetă VHS.**  
Introduceți o casetă video VHS neînregistrată în video recorder.
- 2 Introduceți un disc.**  
Introduceți discul pe care doriți să-l copiați în DVD deck și închideți platanul.
- 3 Selectați modul DVD apăsând DVD de pe telecomandă sau DVD/VCR de pe panoul frontal.**
- 4 Găsiți locul de pe DVD (sau de pe disc) de unde doriți să începeți înregistrarea, cu ajutorul funcțiilor PLAY și PAUSE.**  
Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.
- 5 Apăsați butonul DUBBING de pe telecomandă sau butonul DUB de pe panoul frontal.**  
Apare meniul Dubbing (copiere de rezervă).



- 6 Folosiți ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pentru a selecta modul de înregistrare dorit:**
  - SP (Standard Play)
  - LP (Long Play, de 2 ori SP).
- 7 Selectați Dubbing și apoi apăsați ENTER sau DUBBING (sau DUB) pentru a începe copierea.**

#### **T** Sfat

Dacă apăsați PAUSE/STEP în modul Copiere, atât DVD-ul, cât și video recorderul intră în modul Pauză și indicatorul "DUB" se aprinde intermitent pe display-ul de pe panoul frontal. În modul Pauză, puteți ajusta poziția de redare DVD cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP etc. Video recorderul va rămâne în modul Pauză. Pentru a relua copierea, apăsați de două ori butonul DUBBING (sau DUB).

- 8 Oprirea procesului de copiere**  
Pentru a opri copierea în orice alt moment, apăsați STOP (■).  
Trebuie să opriți manual procesul de copiere dacă filmul de pe DVD se termină, altfel este posibil ca aparatul să reia la nesfârșit procesul de redare și înregistrare.

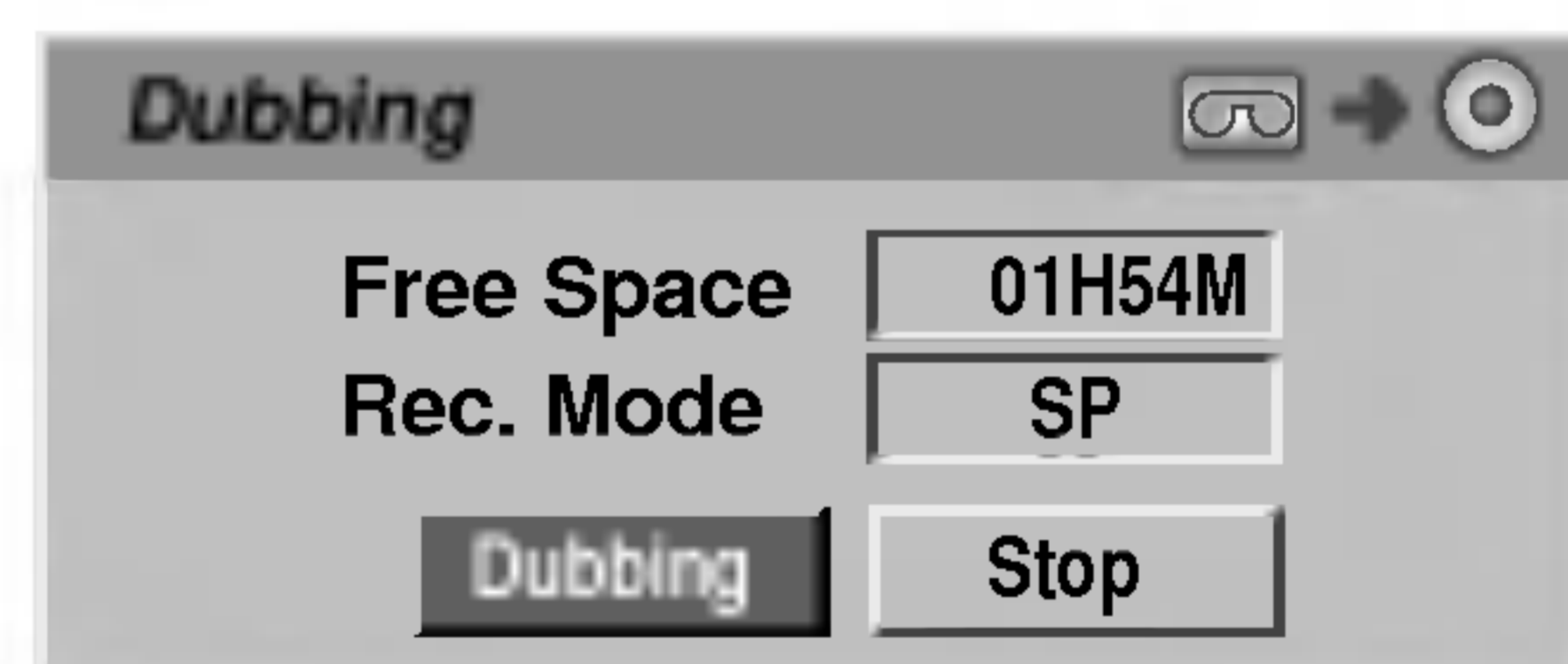
### Copiere de pe video recorder pe DVD

Puteți copia conținutul unei casete VHS pe un disc DVD inscriptibil cu ajutorul butonului DUBBING (sau DUB). Acesta vă permite să arhivați vechile casete VHS pe un DVD.

#### **N** Notă

În cazul în care caseta video VHS pe care doriți să o copiați este protejată la copiere, nu o veți putea copia. Nu aveți permisiunea de a copia casete codate Macrovision.

- 1 Introduceți un disc DVD inscriptibil.**  
Introduceți un disc DVD inscriptibil în DVD deck și închideți platanul.
- 2 Introduceți o casetă VHS.**  
Introduceți caseta video VHS pe care doriți să o copiați în video recorder.
- 3 Selectați modul VCR apăsând VCR de pe telecomandă sau DVD/VCR de pe panoul frontal.**
- 4 Găsiți locul de pe caseta VHS de unde doriți să începeți înregistrarea cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD și PAUSE.**  
Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.
- 5 Apăsați butonul DUBBING de pe telecomandă sau butonul DUB de pe panoul frontal.**  
Apare meniul Dubbing (copiere de rezervă).



- 6 Folosiți ▲ / ▼ / ◀ / ▶ pentru a selecta modul de înregistrare dorit:**
  - EP (calitate extinsă)
  - LP (calitate slabă)
  - SP (calitate standard)
  - XP (calitate înaltă)
- 7 Selectați Dubbing și apoi apăsați ENTER sau DUBBING (sau DUB) pentru a începe copierea.**

#### **T** Sfat

Dacă apăsați PAUSE/STEP în modul Copiere, atât DVD-ul, cât și video recorderul intră în modul Pauză și indicatorul "DUB" se aprinde intermitent pe display-ul de pe panoul frontal. În modul Pauză, puteți ajusta poziția de redare VCR cu ajutorul funcțiilor PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP etc. DVD-ul va rămâne în modul Pauză. Pentru a relua copierea, apăsați de două ori butonul DUBBING (sau DUB).

- 8 Oprirea procesului de copiere.**  
Pentru a opri copierea în orice alt moment, apăsați STOP (■).  
Copierea se va opri automat când se termină caseta VHS.

## Înregistrare programată

Acest recorder poate fi programat să înregistreze până la 8 programe în interval de 1 lună.

### 1 Apăsați **TIMER REC.**

Apare meniul Timer Record (Înregistrare programată).



- **Media**- Alegeți suportul pentru înregistrare (DVD sau VCR).
- **PR** - Alegeți un număr de program memorat sau una dintre intrările interne de la care doriți să înregistrați.
- **Date** - Alegeți o dată cu maximum 1 lună înainte sau selectați un program zilnic sau săptămânal.
- **Start Time** - Setati ora de începere a înregistrării.
- **End Time** - Setati ora de terminare a înregistrării.
- **Mode** - Alegeți un mod de înregistrare.  
DVD: SP, LP, EP, XP sau AT (Auto)  
VCR: SP, LP, AT (Auto)  
Modul AT (Auto) stabilește cât timp este disponibil pe disc sau pe casetă și comută modul de înregistrare, dacă este necesar, pentru înregistrarea unui program. Modul AT nu poate fi selectat când VPS/PDC este activat.
- **VPS/PDC** - Sistemul VPS/PDC ajustează automat timpul de înregistrare, astfel încât, chiar dacă un program nu este difuzat conform graficului, nu-l veți pierde. Pentru ca VPS/PDC să funcționeze corect, trebuie să introduceți corect ora anunțată și data programului pe care doriți să-l înregistrați. Rețineți că este posibil ca VPS/PDC să nu funcționeze cu orice post.

#### **Note**

- Posturile care folosesc VPS/PDC includ de regulă informații VPS/PDC în paginile de teletext. Consultați aceste pagini atunci când setați o înregistrare programată.
- Durează aproximativ 20 secunde pentru ca acest recorder să se pornească și să înceapă înregistrarea. Aceasta înseamnă că, atunci când folosiți VPS/PDC, pot exista cazuri când începutul programului nu este înregistrat.

### 2 Introduceți informațiile necesare pentru înregistrarea programată.

- ◀ / ▶ (stânga/dreapta) - deplasează cursorul stânga/dreapta
- ▲ / ▼ (sus/jos) - schimbă setarea la poziția curentă a cursorului.
- Apăsați RETURN (↵) pentru a ieși din meniul Timer Record (Înregistrare programată).
- Apăsați **TIMER REC** pentru a afișa Lista înregistrărilor programate.

### 3 Apăsați **ENTER** pentru a salva programul.

Apare Lista de Înregistrări Programate.

### 4 Apăsați **RETURN** (↵) pentru a ieși din meniul Timer Record (Înregistrare programată).

### 5 Asigurați-vă că folosiți un disc inscriptibil sau o casetă care poate fi înregistrată și apăsați **POWER** pentru ca aparatul să rămână în Standby.

#### **Note**

- Indicatorul Timer se aprinde pe display-ul de pe panoul frontal.
- Dacă indicatorul Disc sau Tape (casetă) se aprinde intermitent, înseamnă fie că nu ați pus nici un disc sau nici o casetă, fie că discul pe care l-ați pus nu este inscriptibil.
- Recorderul va înregistra sunetul conform setării curente a tunerului TV (Stereo, Mono sau Bilingv). Folosiți butonul **AUDIO** pentru a seta sunetul înainte de a comuta recorderul pe modul Standby.
- Trebuie să apăsați **POWER** pentru a opri înregistrarea programată.
- Recorderul se va stinge automat când Înregistrarea Programată se termină. Dacă aparatul se află în modul DVD când se termină înregistrarea programată cu video recorderul, aparatul nu se va stinge automat.
- Când o înregistrare programată se termină, există o mică pauză pentru confirmarea programului înregistrat. Dacă sunt programate două înregistrări una după alta, este posibil ca începutul ultimului program să nu fie înregistrat.
- Dacă doriți să vizionați un DVD în timpul înregistrării programate cu video recorderul, apăsați **DVD** (sau **DVD/VCR**) pentru a trece pe modul DVD și a reda un disc DVD. Nu puteți reda pe video recorder în timpul înregistrării programate DVD.

## Discuri DVD recomandabile pentru înregistrare

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW
SONY (8x, 16x)	SONY (2.4x, 4x, 8x, 16x)	Victor (1x, 4x)	SONY (2.4x)
TDK (4x, 8x)	TDK (4x)	Maxell (1x, 2x, 4x)	TDK (2.4x)
Verbatim (4x, 8x)	Mitsubishi (4x, 8x)	TDK (2x)	Philips (4x)
Panasonic (2x, 4x)	Ricoh (2x, 4x, 8x)	Mitsubishi (2x)	Ricoh (2.4x)
-	-	-	HP (2.4x, 4x)

## Înregistrare programată (continuare)

### Verificarea detaliilor de înregistrare programată

Programarea poate fi verificată în orice moment, când recorderul este pornit. Apăsați TIMER REC de două ori.

- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta înregistrarea programată.
- Apăsați **ENTER** pentru a edita programul selectat. Apare meniul Timer Record (înregistrare programată).
- Apăsați **CLEAR** pentru a șterge programul selectat din Lista de înregistrări programate.



### Anularea unei înregistrări programate

Puteți șterge o setare de programare oricând înainte de începerea efectivă a înregistrării.

- Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta programul pe care doriți să-l ștergeți din Lista de înregistrări programate. Dacă doriți să ștergeți programul, apăsați CLEAR.

### Oprirea unei înregistrări programate în progres

După începerea unei înregistrări programate, puteți anula programul.

- Apăsați POWER.

### Depanare pentru înregistrări programate

**Chiar dacă este setat un program, recorderul nu va înregistra dacă:**

- Nu ați pus nici un disc (sau o casetă).
- Ați pus un disc neinscriptibil (sau o casetă care nu poate fi înregistrată).
- Caracteristica Disc Protect (Protejare disc) este activată din meniul Setup (a se vedea pagina 29).
- Aparatul este pornit.
- Există deja 99 titluri (DVD-RW, DVD-R) sau 49 titluri (DVD+RW, DVD+R) înregistrate pe disc.

**Nu puteți introduce un program de înregistrare dacă:**

- Este deja o înregistrare în curs.
- Ora pe care doriți să o introduceți a trecut deja.
- Sunt deja programate 8 înregistrări.

**Dacă două sau mai multe programe de înregistrare se suprapun:**

- Are prioritate primul program (cronologic).
- Când primul program se termină, începe următorul.
- Dacă două programe sunt setate să înceapă exact la aceeași oră, are prioritate programul introdus primul.

Dacă discul este deteriorat, este posibil ca înregistrarea să se încheie cu succes. În acest caz, chiar dacă apare "Rec. OK", este posibil să nu fie așa.

## Înregistrarea de la o intrare externă

### Înregistrarea de la componente externe

Puteți face înregistrări de la o componentă externă, cum ar fi o cameră video sau un video recorder conectat la oricare dintre intrările externe ale recorderului.

**1 Asigurați-vă că componenta de la care doriți să înregistrați este conectată corect la recorder. A se vedea pagina 18.**

**2 Apăsați AV repetat pentru a selecta intrarea externă de la care doriți să înregistrați.**

- Tuner: Tunerul încorporat
- AV1: EUROAV1 AUDIO/VIDEO montat pe panoul din spate
- AV2: EURO AV2 DECODOR montat pe panoul din spate.
- AV3: AV3 IN (VIDEO, AUDIO (S/D), S-VIDEO IN) montată pe panoul frontal
- DV: DV IN montată pe panoul frontal

#### **N** Notă

Verificați dacă setările Audio In pentru Sunet înregistrare DV sunt așa cum le doriți. A se vedea pagina 27.

**3 Puneți un disc inscriptibil sau o casetă care poate fi înregistrată.**

**4 Selectați un mod de înregistrare după caz, apăsând în mod repetat REC MODE.**

DVD: SP (calitate standard), LP (calitate slabă), XP (calitate înaltă), EP (calitate extinsă).

VCR: SP (Standard Play), LP (Long Play)

**5 Apăsați REC (●) o dată.**

Începe înregistrarea. (În fereastra de afișaj se aprinde indicatorul REC)

- Înregistrarea continuă până când apăsați STOP (■) sau până când discul (sau caseta) este plin.
- Pentru a înregistra o anumită perioadă de timp, a se vedea Înregistrare Programată Instantanee de la pagina 42.

**6 Apăsați STOP (■) pentru a opri înregistrarea.**

#### **N** Notă

Dacă sursa este protejată la copiere cu CopyGuard, nu veți putea face înregistrarea cu acest recorder. A se vedea Copyright de la pagina 9 pentru mai multe detalii.

### Înregistrarea de pe o cameră digitală

Puteți face înregistrări de la o cameră digitală conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal al acestui recorder. Folosind telecomanda recorderului, puteți controla atât camera video, cât și recorderul.

Înainte de înregistrare, asigurați-vă că este setată intrarea audio pentru mufa DV IN (a se vedea pagina 27).

#### **T** Sfaturi

- Semnalul sursă trebuie să fie în format DVC-SD.
- Unele camere video nu pot fi controlate cu telecomanda acestui recorder.
- Dacă conectați un al doilea DVD recorder cu un cablu DV, nu puteți controla al doilea DVD Recorder de la acesta.
- Nu puteți controla acest aparat cu telecomanda unei componente conectate la mufa DV IN.
- Nu puteți înregistra informații cu privire la dată și oră de pe o casetă DV.

**1 Asigurați-vă că camera digitală este conectată la mufa DV IN de pe panoul frontal. A se vedea pagina 18.**

**2 Verificați dacă intrarea audio DV este ceea ce aveți dvs. nevoie.**

Puteți alege între Audio 1 (audio original) și Audio 2 (postsincronizare audio).

- Intrarea DV este setată din submeniul DV Record Audio în din meniul Setup. A se vedea Sunet înregistrare DV de la pagina 27 pentru mai multe informații.

**3 Apăsați AV repetat pentru a selecta intrarea DV.** Pe display apare DV.

**4 Găsiți pe caseta camerei video locul de la care doriți să începeți înregistrarea.**

Pentru rezultate optime, întrerupeți redarea în punctul de la care doriți să faceți înregistrarea.

- În funcție de camera video, puteți folosi telecomanda acestui recorder pentru a controla camera folosind funcțiile STOP, PLAY și PAUSE.

**5 Apăsați REC (●) o dată pentru a începe înregistrarea.**

- Înregistrarea se oprește automat dacă recorderul nu detectează semnal.
- Puteți întrerupe sau opri înregistrarea apăsând PAUSE/STEP (||) sau STOP (■). Nu puteți controla camera video cu această telecomandă în timpul înregistrării.
- În modul Video, cadrul final al înregistrării poate rămâne pe ecran un timp, după oprirea înregistrării.
- Pentru ca înregistrarea programată să fie efectuată corect pe acest recorder, camera video digitală trebuie de asemenea pornită și aflată în funcțiune.

## Înregistrarea de la o intrare externă (continuare)

### Ce este DV?

Cu DV, cunoscut și sub denumirea de i.LINK, puteți conecta o cameră video echipată cu DV la acest recorder, folosind un singur cablu DV pentru intrare și ieșire audio, video, date și semnale de control. Interfața i.LINK este cunoscută și sub denumirea de IEEE 1394-1995. "i.LINK" și logo-ul "i.LINK" sunt mărci înregistrate.

- Acest recorder este compatibil numai cu camerele video în format DV (DVC-SD). Tunerile digitale prin satelit și video recorderele digitale VHS nu sunt compatibile.
- Nu puteți conecta mai mult de o cameră video DV o dată la acest recorder.
- Nu puteți controla acest recorder de la un echipament extern conectat printr-o mufă DV IN (inclusiv două DVD recordere).
- Ar putea să nu fie întotdeauna posibil să controlați camera video conectată prin mufa DV IN.
- Camerele video digitale pot înregistra de regulă sunet stereo pe 16-bit/48kHz, sau track-uri stereo duble pe 12-bit/32kHz. Acest recorder poate înregistra numai un track audio stereo. Setați opțiunea DV Record Audio (sunet înregistrare DV) pe Audio 1 sau Audio 2, după caz (a se vedea pagina 27).
- Intrarea audio la mufa DV IN trebuie să fie 32 sau 48 kHz (nu 44,1kHz).
- Pot apărea probleme ale imaginii la înregistrare, dacă componenta sursă întrerupe redarea sau redă o secțiune neînregistrată a benzii, ori dacă are loc o pană de curent la componenta sursă, ori cablul DV se deconectează.
- Dacă DV Record Audio (sunet înregistrare DV) este setat pe Audio 2 și semnalul Audio 2 nu este prezent, DV Record Audio va fi resetat automat pe Audio 1.

### Mesaje legate de DV

Puteți vedea următoarele mesaje pe ecranul televizorului atunci când folosiți mufa DV IN.

#### **Nu este conectat la cameră**

Camera nu este conectată corect sau este oprită.

#### **Prea multe aparate conectate**

Mufa DV a acestui recorder suportă conectarea la o singură cameră video.

#### **Verificați caseta.**

În echipamentul conectat nu se află nici o casetă.

#### **Aparat necontrolabil.**

Acest Recorder nu poate controla camera video.

#### **Actualizare informații.**

Camera actualizează informațiile pentru DV.

#### **Mod cameră.**

Camera video este setată pe modul cameră.

### Depanare

Dacă nu obțineți imagine și/sau sunet prin mufa DV IN, verificați următoarele:

- Asigurați-vă că cablul DV este conectat corect.
- Încercați să opriți echipamentul conectat și să-l reporniți.
- Încercați să comutați intrarea audio.

#### **Note**

- În funcție de camera video conectată, este posibil să n-o puteți controla cu telecomanda acestui recorder.
- Înainte de a seta modul Camerei video pe modul cameră, reduceți volumul echipamentului de sunet conectat. Poate apărea un sunet foarte puternic.

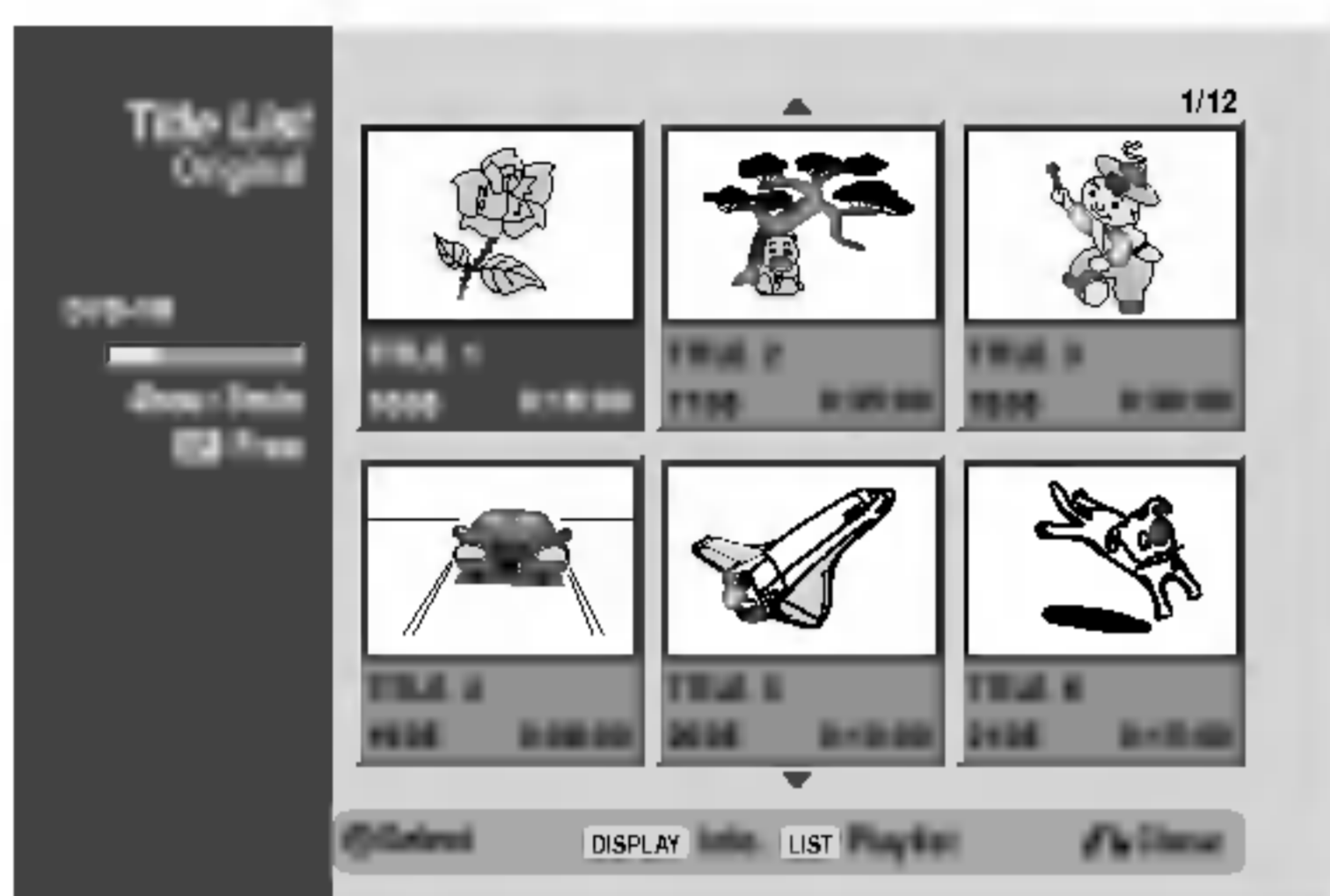
## Meniu Listă titluri și Listă capitole

### Folosirea meniului Listă titluri-Original **VR**

Listă titluri-Original este locul unde întocmiți și editați un Playlist și unde puteți șterge titluri și face alte modificări la conținutul Original al discului. De asemenea, puteți reda anumite titluri direct din meniul Listă titluri-Original. Recorderul trebuie oprit pentru a face editări cu ajutorul meniului Listă titluri-Original.

#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

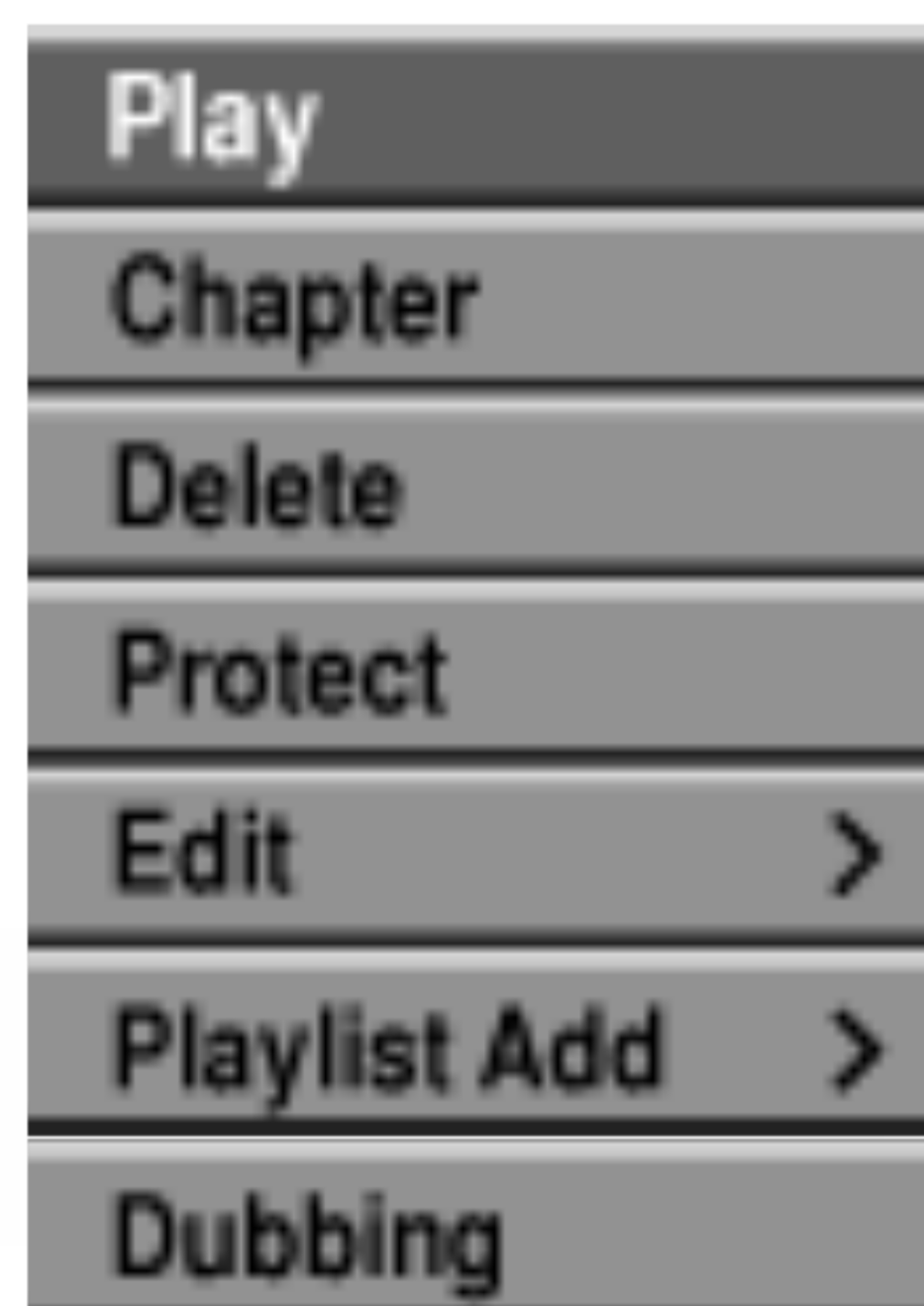
- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă titluri-Original, apăsați RETURN (↵).



#### 2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri-Original, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Original apar în partea stângă a meniului.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea titlului selectat.

**Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole-Original al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)

**Delete (ștergere):** Șterge titlul. (pagina 55)

**Protect (protejare):** Protejează înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a titlului. (pagina 57)

**Edit (editare):** Selectează opțiunile de editare.

- **Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 56)

- **Delete Part (ștergere parte):** Șterge o parte din Titlu. (pagina 55)

**Playlist Add (adăugare playlist):** Adaugă titlul la Playlist. (pagina 54)

**Dubbing (copiere de rezervă):** Copiază titlul pe o casetă VHS.

#### 4 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă titluri-Original.

### Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

### Folosirea meniului Listă capitole-Original **VR**

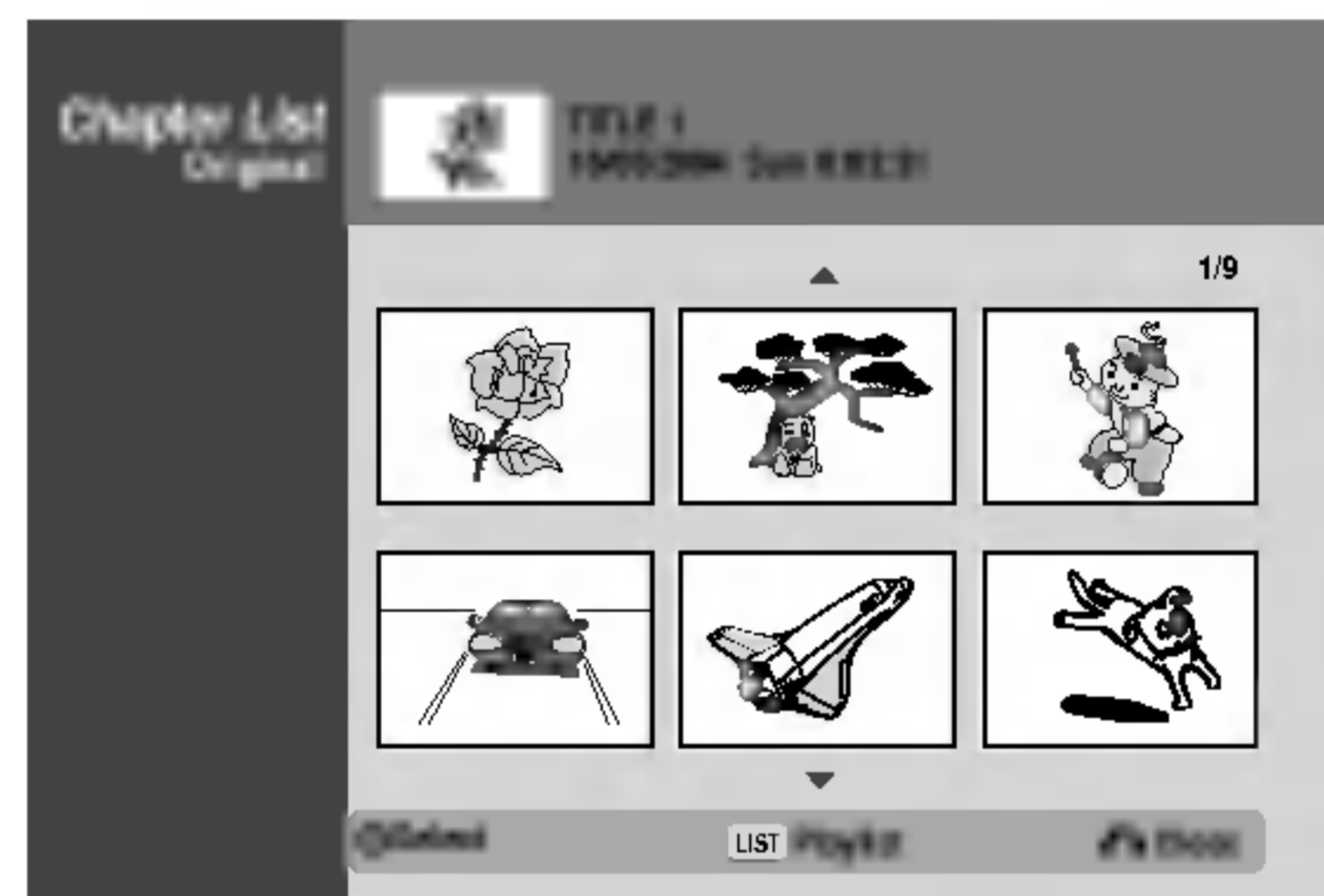
#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

#### 2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole-Original și apoi apăsați ENTER

Opțiunile din Listă titluri-Original apar în partea stângă a meniului.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Chapter" din opțiunile Listă titluri-Original și apoi apăsați ENTER.

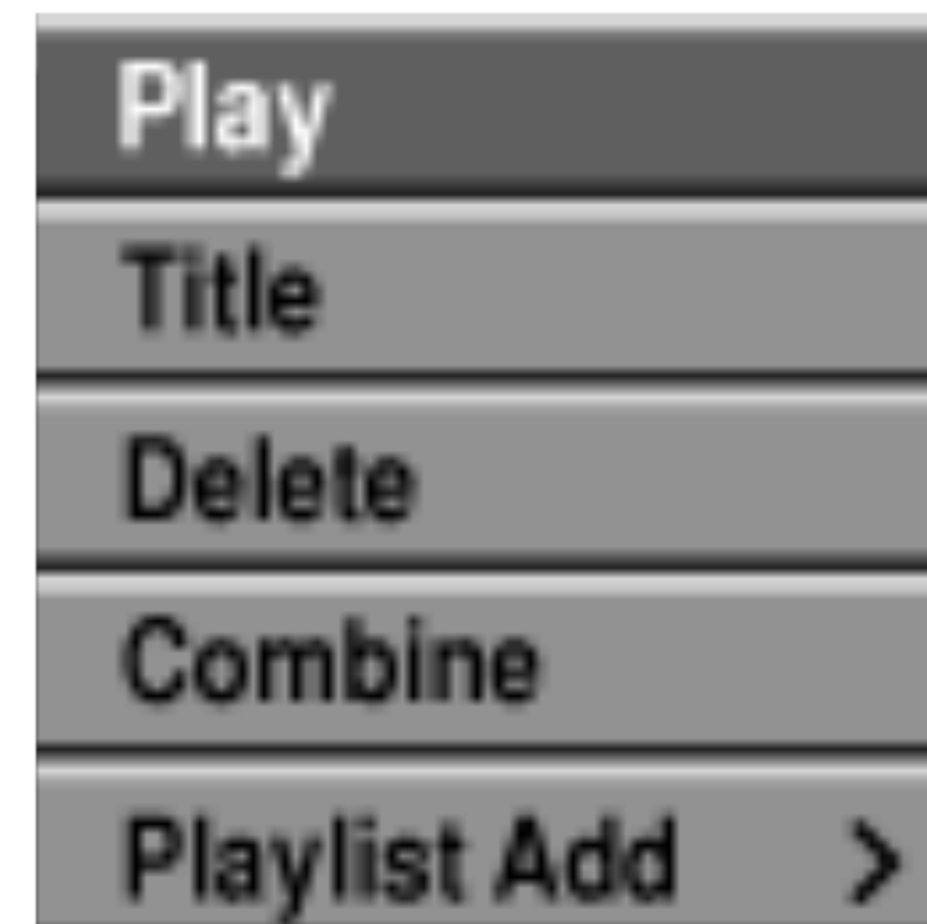
Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole-Original.



#### 4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole-Original, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole-Original apar în partea stângă a meniului.

#### 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea capitolului selectat.

**Title (titlu):** Trece la meniul Listă titluri-Original al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

**Delete (ștergere):** Șterge capitolul (pagina 55)

**Combine (combinare):**

Combină două capitole într-unul singur. (pagina 56)

**Playlist Add (adăugare playlist):** Adaugă capitolul la Playlist. (pagina 54)

#### 6 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole-Original.

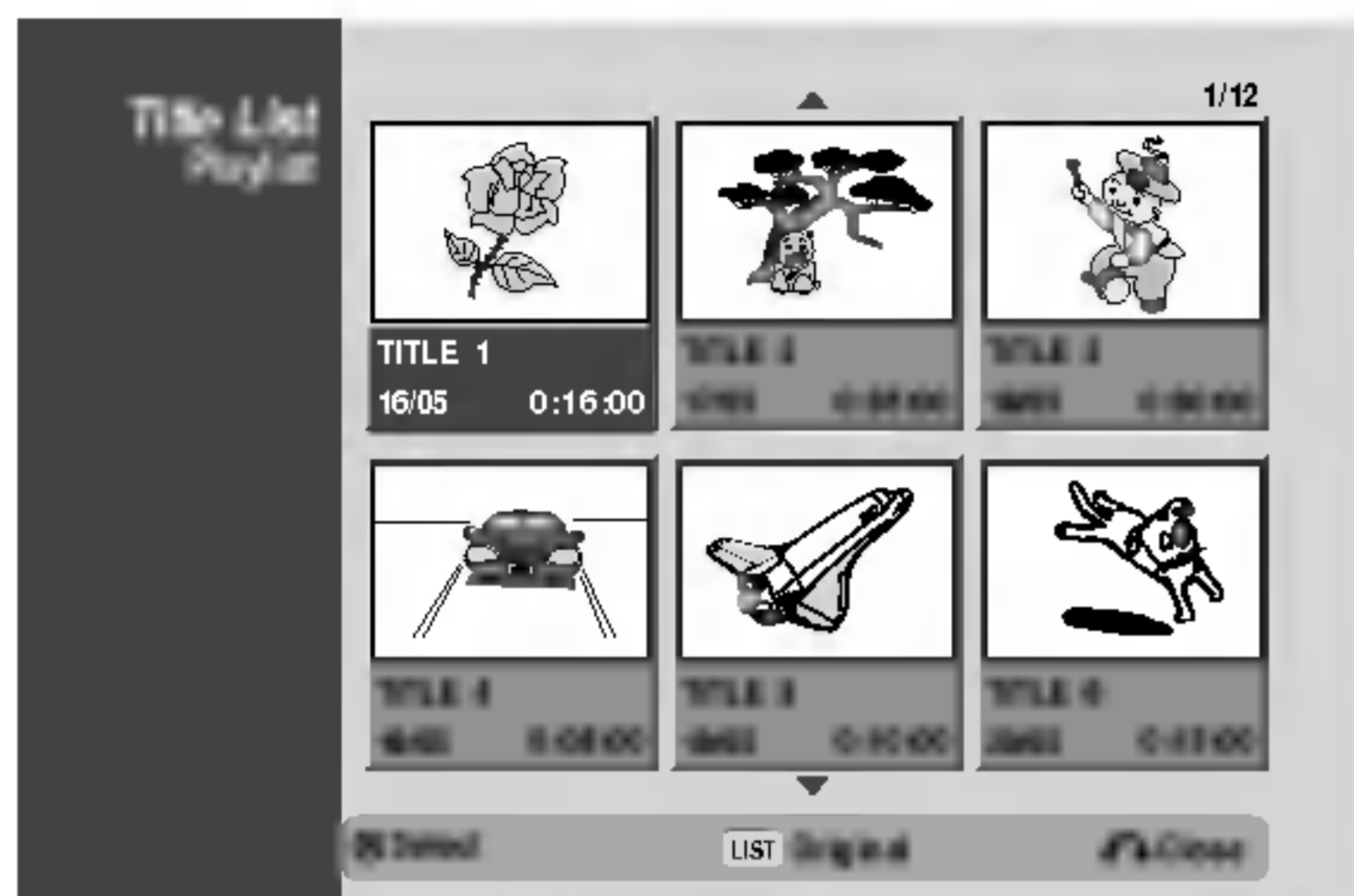


## Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

### Folosirea meniului Listă titluri-Playlist **VR**

**1** Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

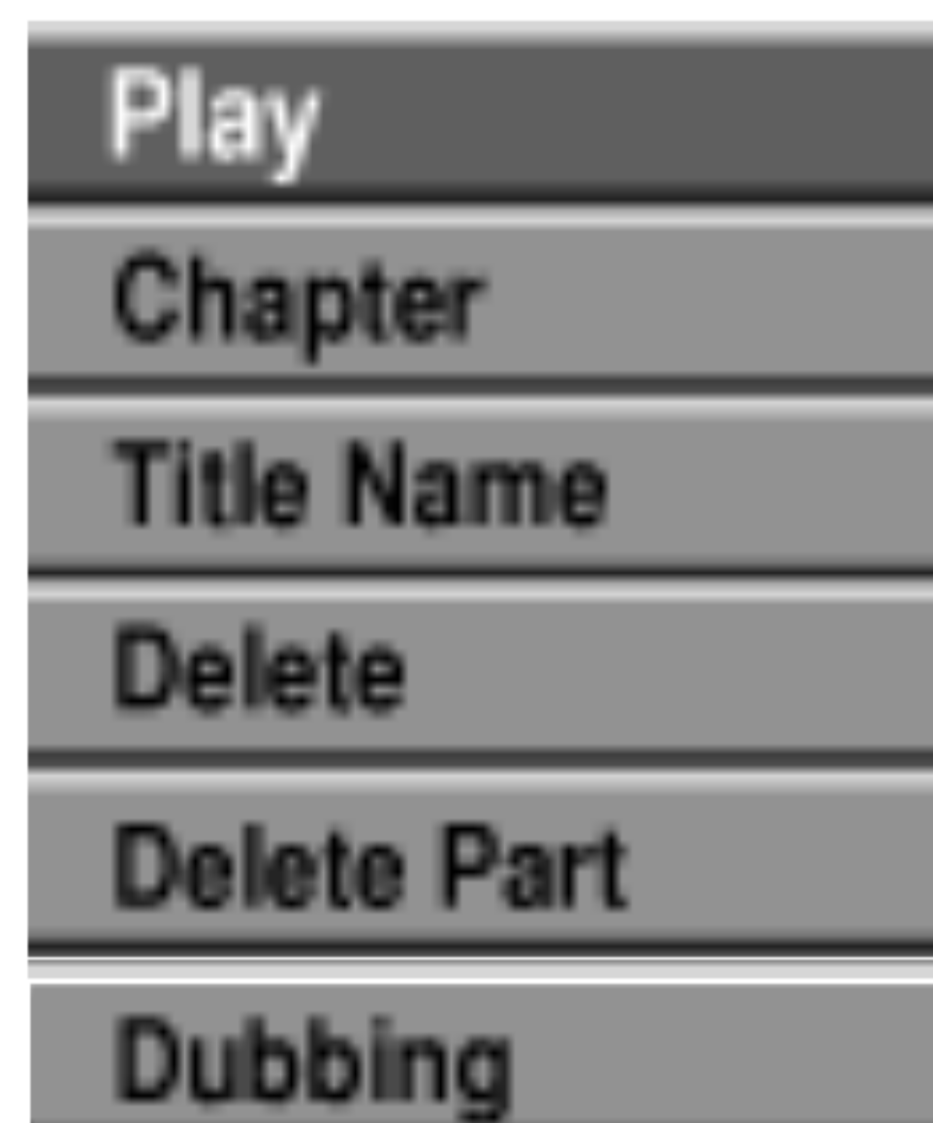
- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă titluri-Playlist, apăsați RETURN (↵).



**2** Pentru a vedea opțiunile Listă titluri-Playlist, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Playlist apar în partea stângă a meniului.

**3** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea titlului selectat.

**Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole-Playlist al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)

**Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 56)

**Delete (ștergere):** Șterge titlul din meniul Listă titluri-Playlist. (pagina 55)

**Delete Part (ștergere parte):** Șterge o parte din Titlu. (pagina 55)

**Dubbing (copiere de rezervă):** Copiază titlul pe o casetă VHS.

**4** Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă titluri-Playlist.

#### **T** Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

### Folosirea meniului Listă capitole-Playlist **VR**

**1** Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

**2** Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole-Playlist și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă titluri-Playlist apar în partea stângă a meniului.

**3** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Chapter" din opțiunile Listă titluri-Playlist și apoi apăsați ENTER. Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole-Playlist.



**4** Pentru a vedea opțiunile Listă capitole-Playlist, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole-Playlist apar în partea stângă a meniului.

**5** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea capitolului selectat.

**Title (titlu):** Trece la meniul Listă titluri-Playlist al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

**Delete (ștergere):** Șterge capitolul din meniul Listă capitole-Playlist. (pagina 55)

**Move (mutare):** Mută un capitol din meniul Listă capitole-Playlist la o poziție din meniu. (pagina 57)

**Combine (combinare):** Combină două capitole într-unul singur. (pagina 56)

**6** Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole-Playlist.

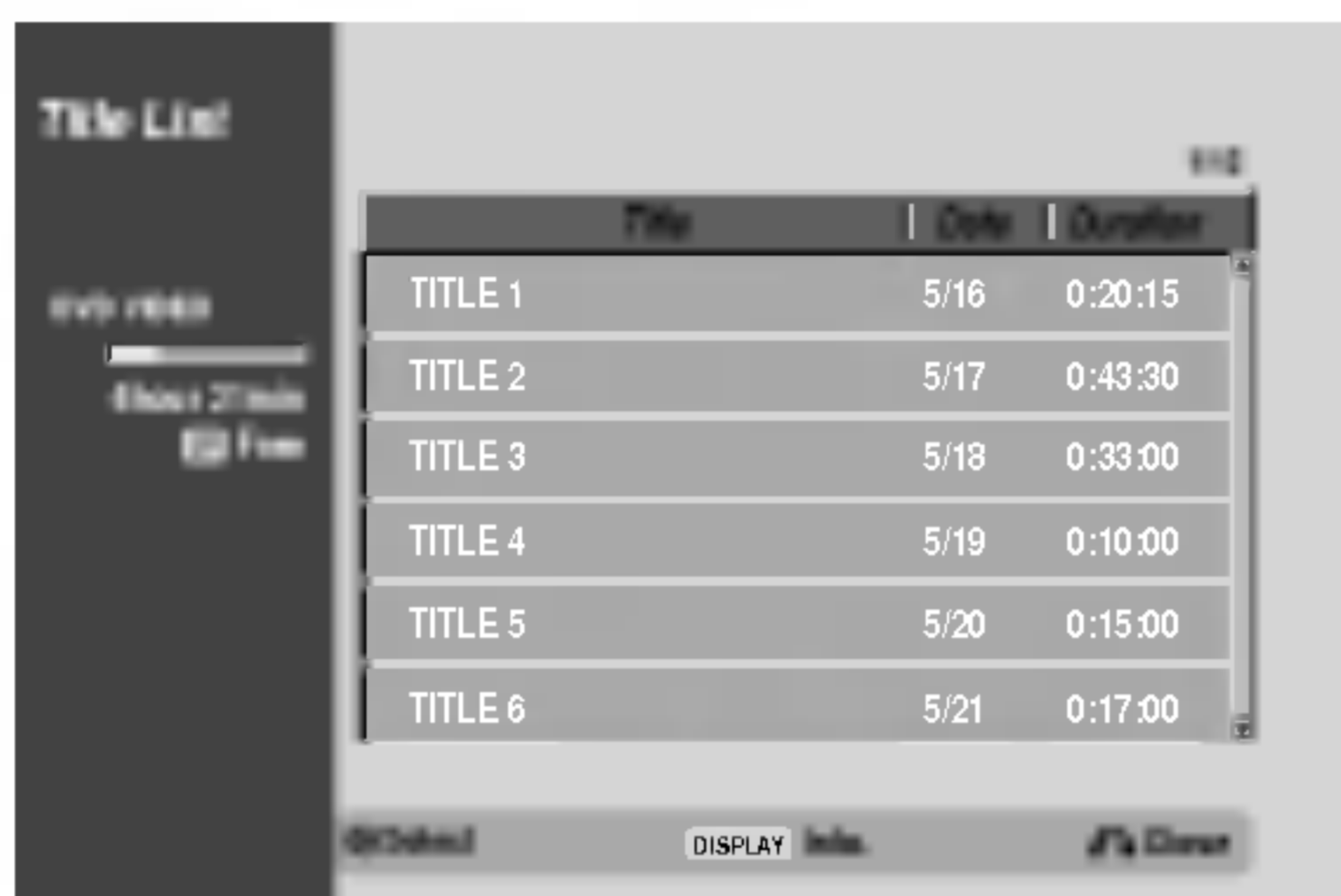
## Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

### Folosirea meniului Listă titluri **Video**

Din meniul Listă titluri puteți reda, denumi și șterge titluri.

O dată ce un disc în modul Video a fost finalizat, ecranul Listă titluri se modifică și tot ce puteți face este să selectați titlurile pe care doriți să le redați.

#### **1** Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.



#### **2** Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta un titlu și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile Listei Titluri apar în partea stângă a meniului Listă Titluri.

#### **3** Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea titlului selectat.

**Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 56)

**Delete (ștergere):** Șterge titlul din meniul Listă titluri.

**Dubbing (copiere de rezervă):** Copiază titlul pe o casetă VHS.

#### **4** Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

#### **Sfat**

Apăsați **DISPLAY** pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

### Ștergerea unui titlu **Video**

Înainte de finalizarea unui disc, puteți șterge titlurile înregistrate pe discul respectiv.

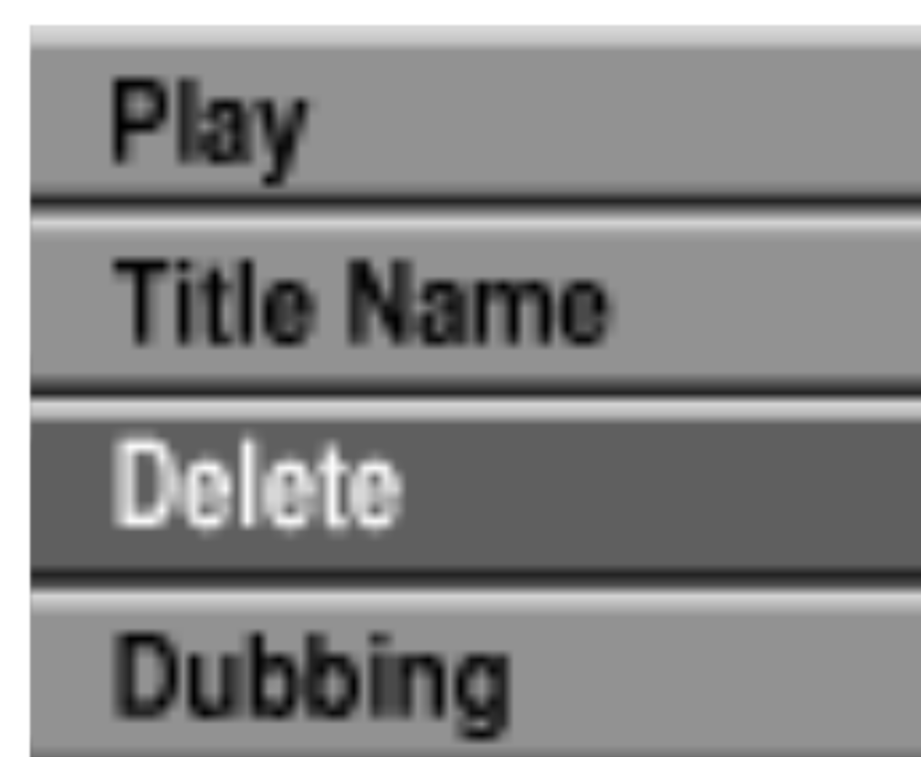
#### **⚠** **Precauții**

- Dacă ștergeți un titlu de pe un disc DVD-R, titlul va dispărea din Lista Titluri, însă timpul de înregistrare disponibil nu va crește.
- Dacă ștergeți un titlu de pe un disc DVD-RW, timpul de înregistrare disponibil va crește numai dacă ștergeți ultimul titlu înregistrat pe disc.

#### **1** Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.

#### **2** Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l ștergeți și apăsați **ENTER**.

Opțiunile Listei Titluri apar în partea stângă a meniului Listă Titluri.



#### **3** Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta "Delete" (Ștergere) și apoi apăsați **ENTER** pentru confirmare. Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

#### **4** Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**.

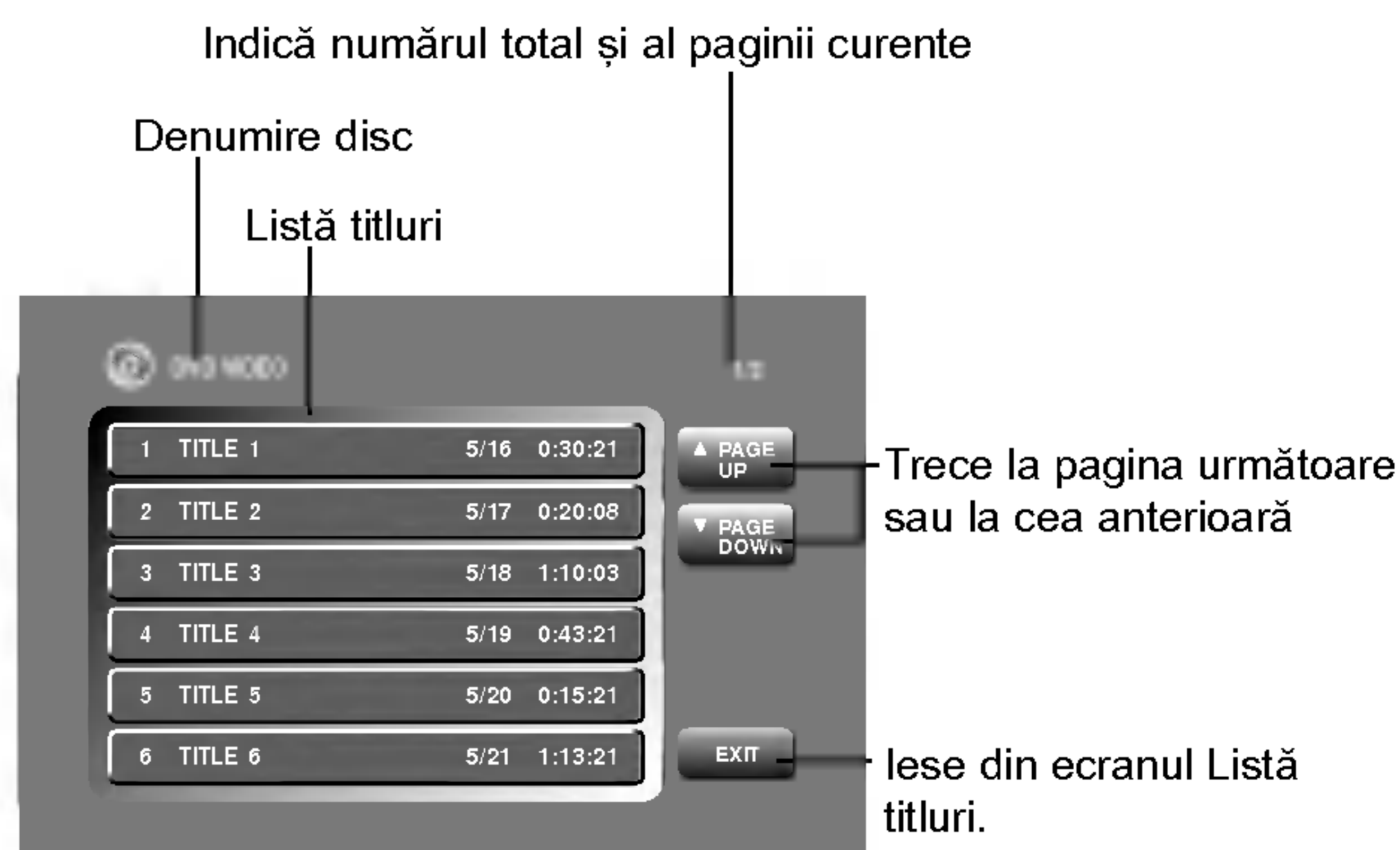
Capitolul sau titlul selectat este șters. După ce ați apăsat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

#### **5** Repetați pașii 2-4 pentru a șterge alte titluri din Lista de titluri.

#### **6** Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

### Dacă discul a fost deja finalizat

Trebuie să vedeți un ecran ca cel de mai jos.



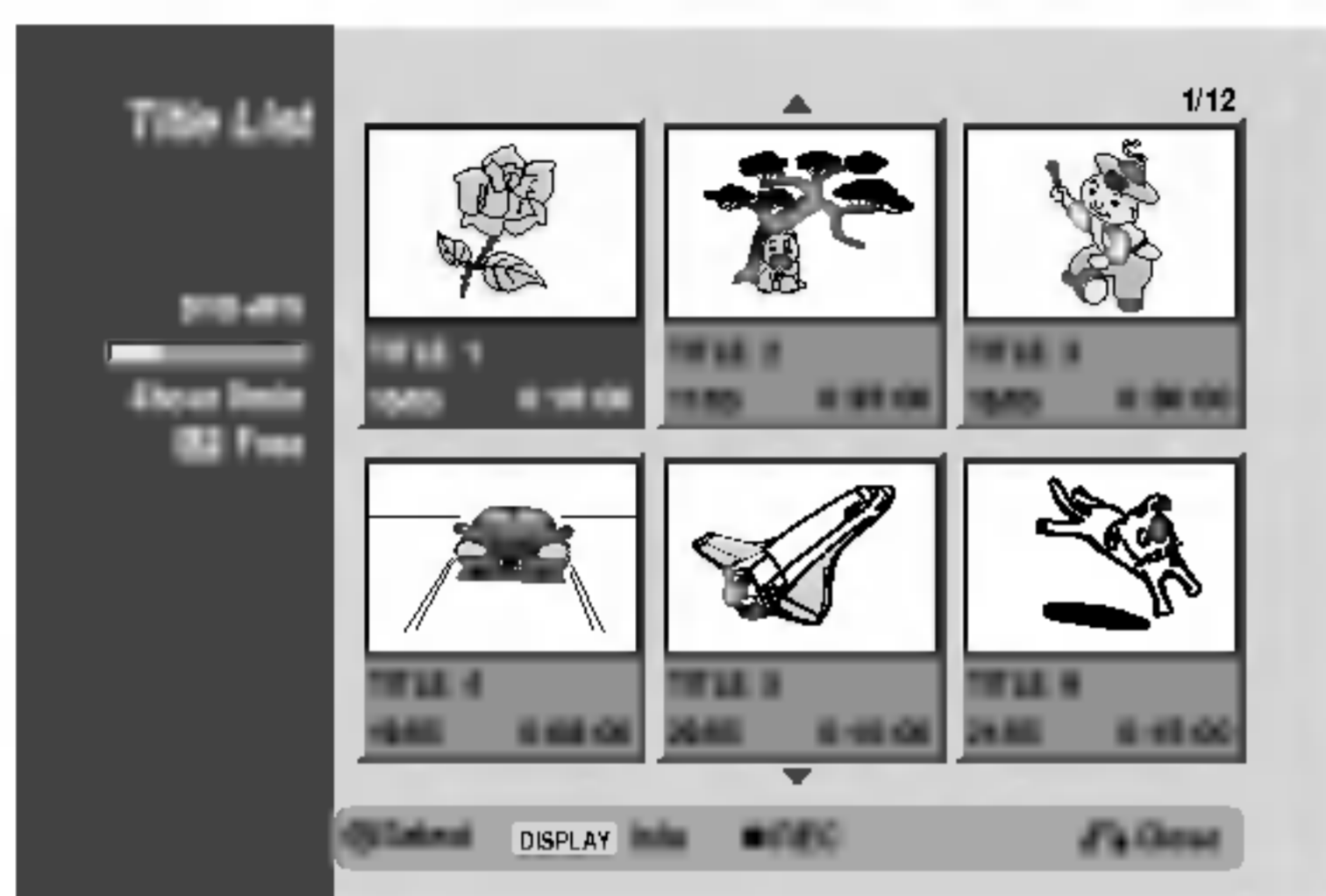
## Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

### Folosirea meniului Listă titluri **+RW**

Lista de titluri este locul unde puteți vedea toate titlurile înregistrate și unde puteți șterge titluri și face alte modificări la conținutul Original al discului. De asemenea, puteți reda titlurile direct din meniul Listă titluri. Recorderul trebuie oprit pentru a face editări cu ajutorul meniului Listă titluri.

#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.

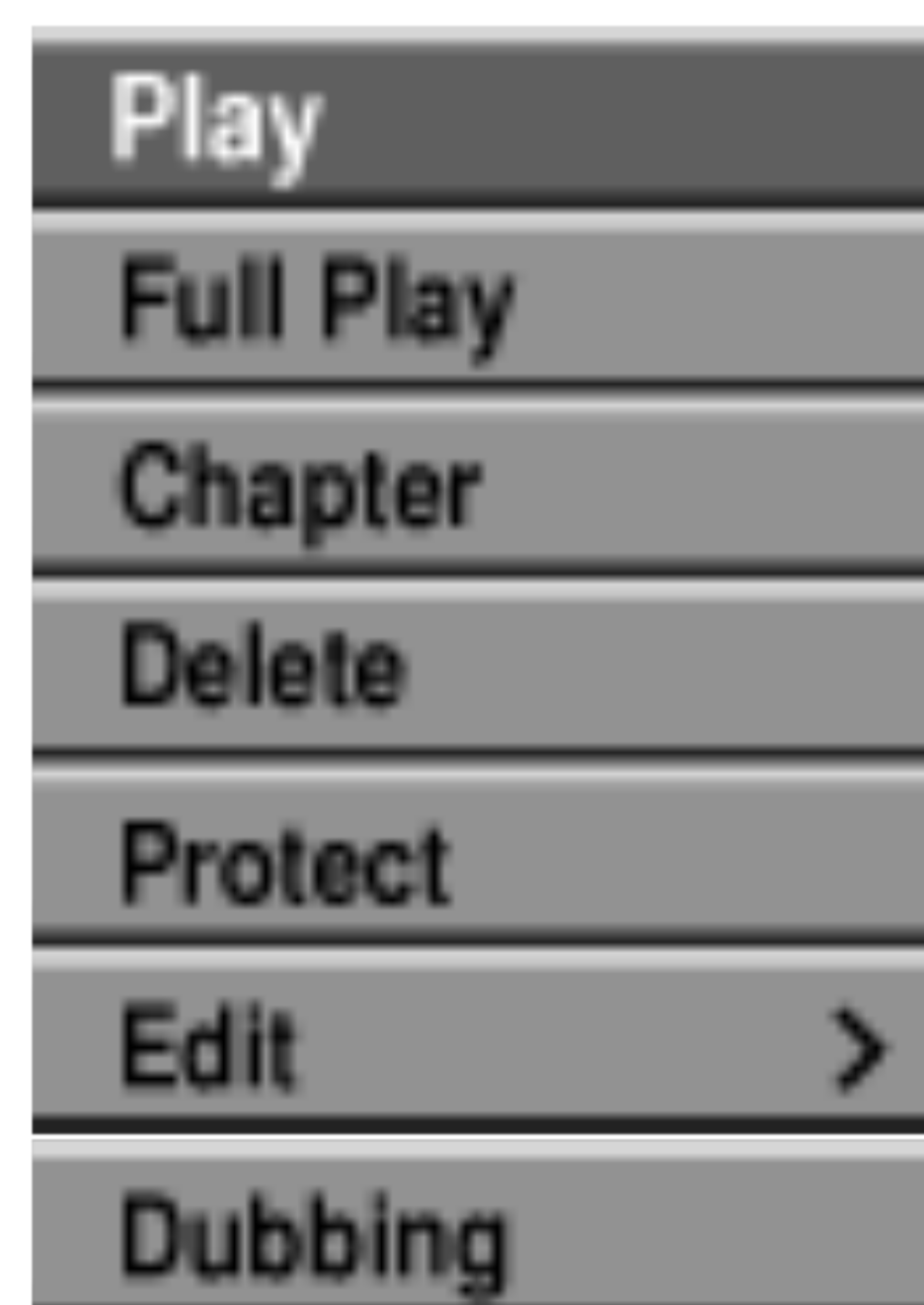
- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă Titluri, apăsați RETURN(↵).



#### 2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Lista de titluri apar în partea stângă a meniului.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea titlului selectat, cu excepția capitolelor ascunse.

**Full Play (redare integrală):** Începe redarea titlului selectat, inclusiv capitolele ascunse.

**Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)

**Delete (ștergere):** Șterge titlul. (pagina 55)

**Protect (protejare):** Protejează înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a titlului. (pagina 57)

**Edit (editare):** Selectează opțiunile de editare.

- **Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 56)
- **Divide (divizare):** Divide un titlu în două. (pagina 58)
- **Hide (Show) (ascundere - afișare):** Ascunde (sau arată) toate capitolele din titlul respectiv. (pagina 58)

**Dubbing (copiere de rezervă):** Copiază titlul pe o casetă VHS.



#### 4 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

### Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

### ⚠️ Precauții

Dacă apăsați REC (●) când apare meniul Listă Titluri, titlul selectat este șters și începe înregistrarea suprapusă. (A se vedea pagina 59 pentru mai multe detalii).

### Folosirea meniului Listă capitole **+RW**

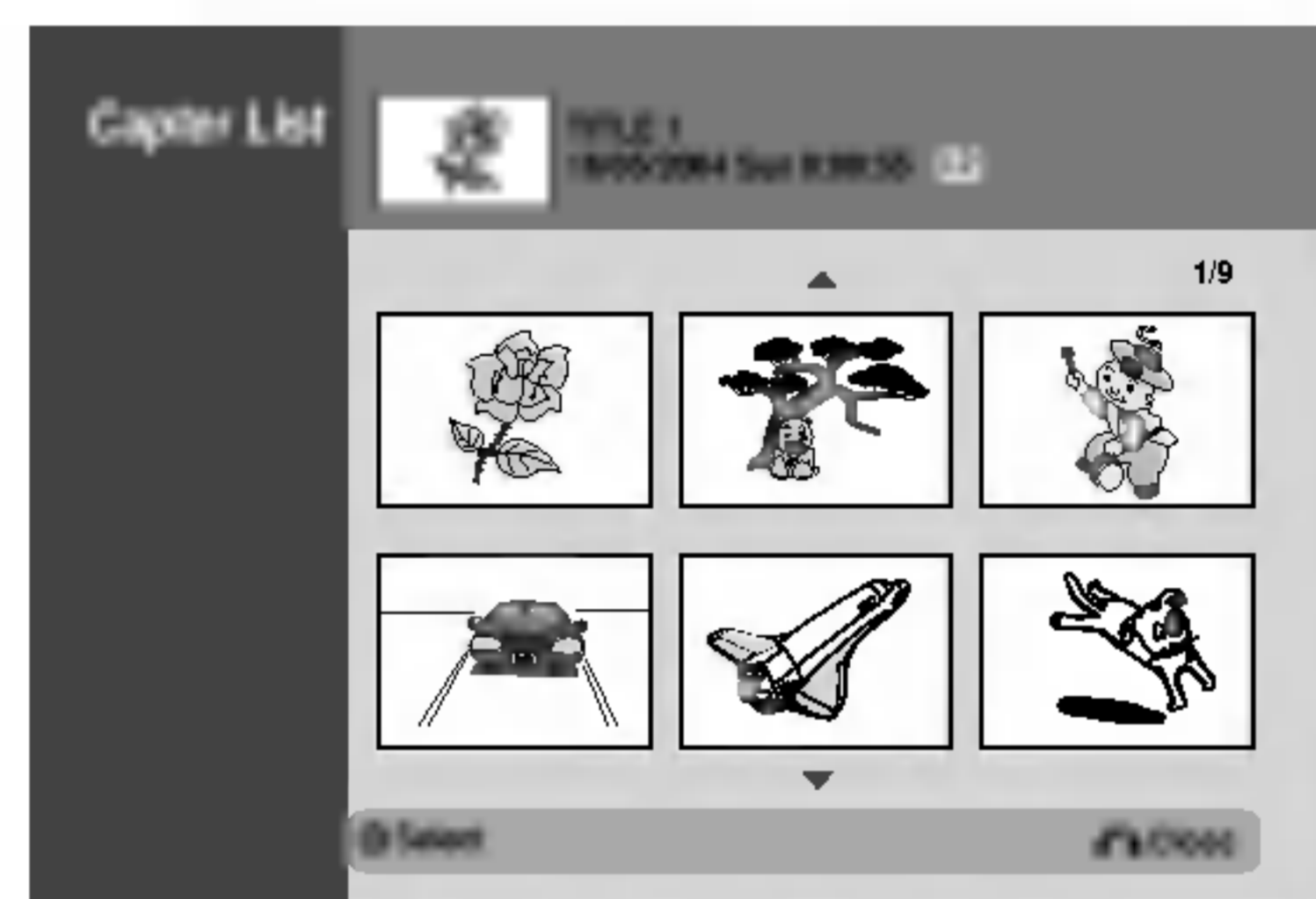
#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.

#### 2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile din Lista de titluri apar în partea stângă a meniului.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Chapter" din opțiunile Listă titluri și apoi apăsați ENTER.

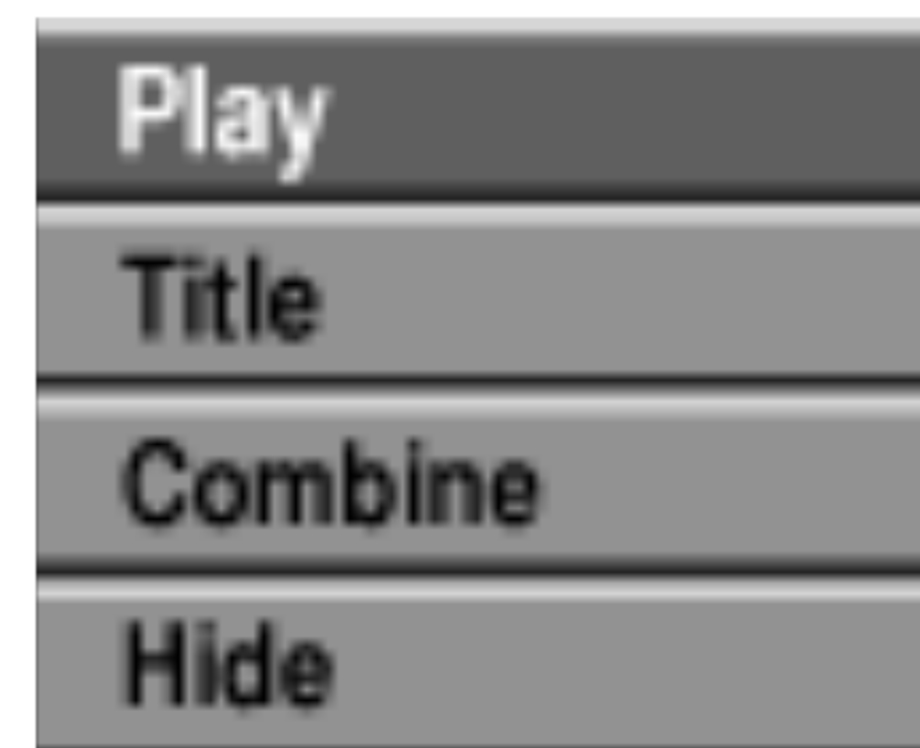
Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole.



#### 4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole apar în partea stângă a meniului.

#### 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea capitolului selectat.

**Title (titlu):** Trece la meniul Listă titluri al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

**Combine (combinare):**

Combină două capitole într-unul singur. (pagina 56)

**Hide (Show) (ascundere - afișare):** Ascunde (sau arată) capitolul selectat. (pagina 58)

#### 6 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole.

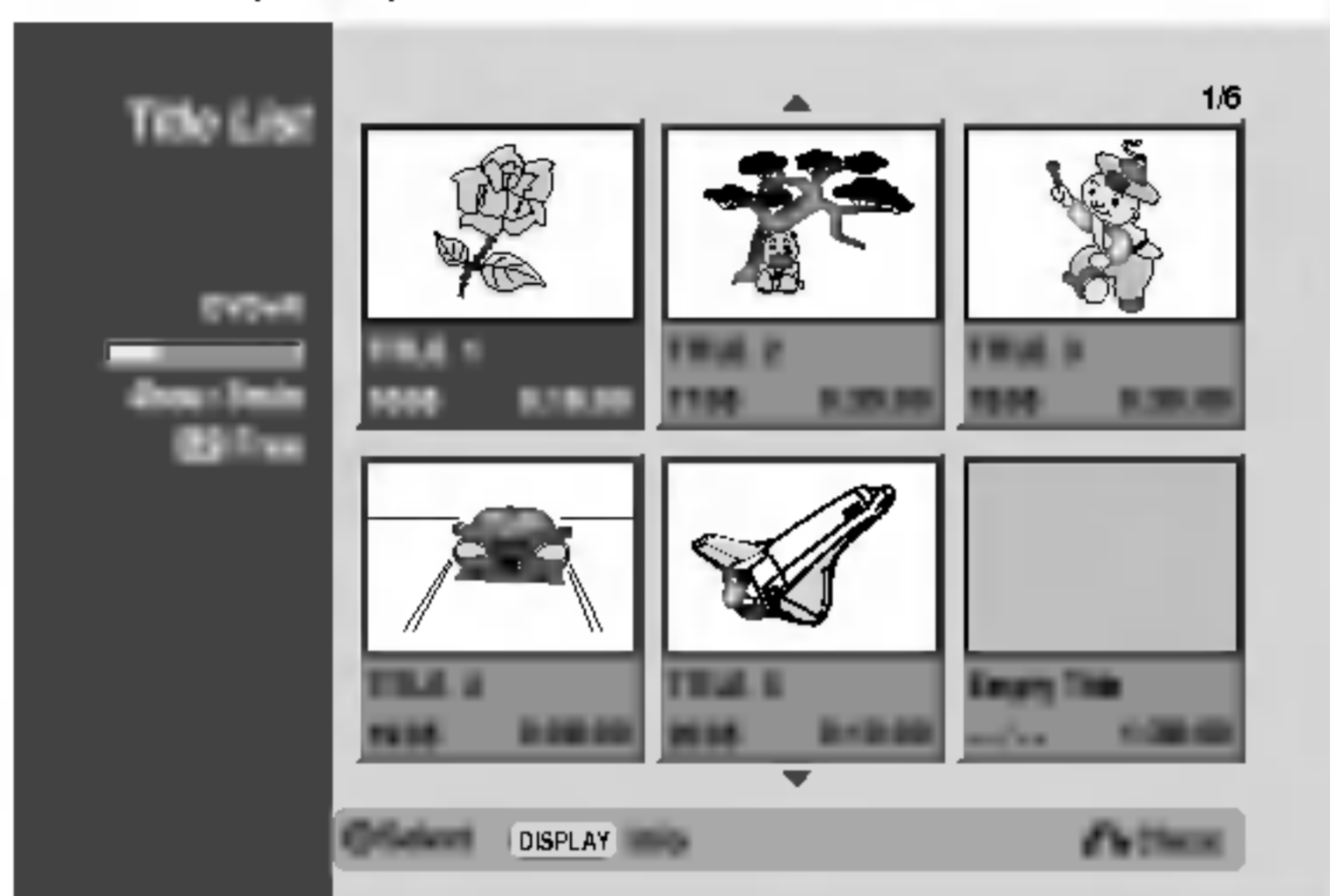
## Meniu Listă titluri și Listă capitole (continuare)

### Folosirea meniului Listă titluri **+R**

Lista de titluri este locul unde puteți vedea toate titlurile înregistrate și unde puteți șterge titluri și face alte modificări la conținutul Original al discului. De asemenea, puteți reda titlurile direct din meniul Listă titluri. Recorderul trebuie oprit pentru a face editări cu ajutorul meniului Listă titluri.

#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.

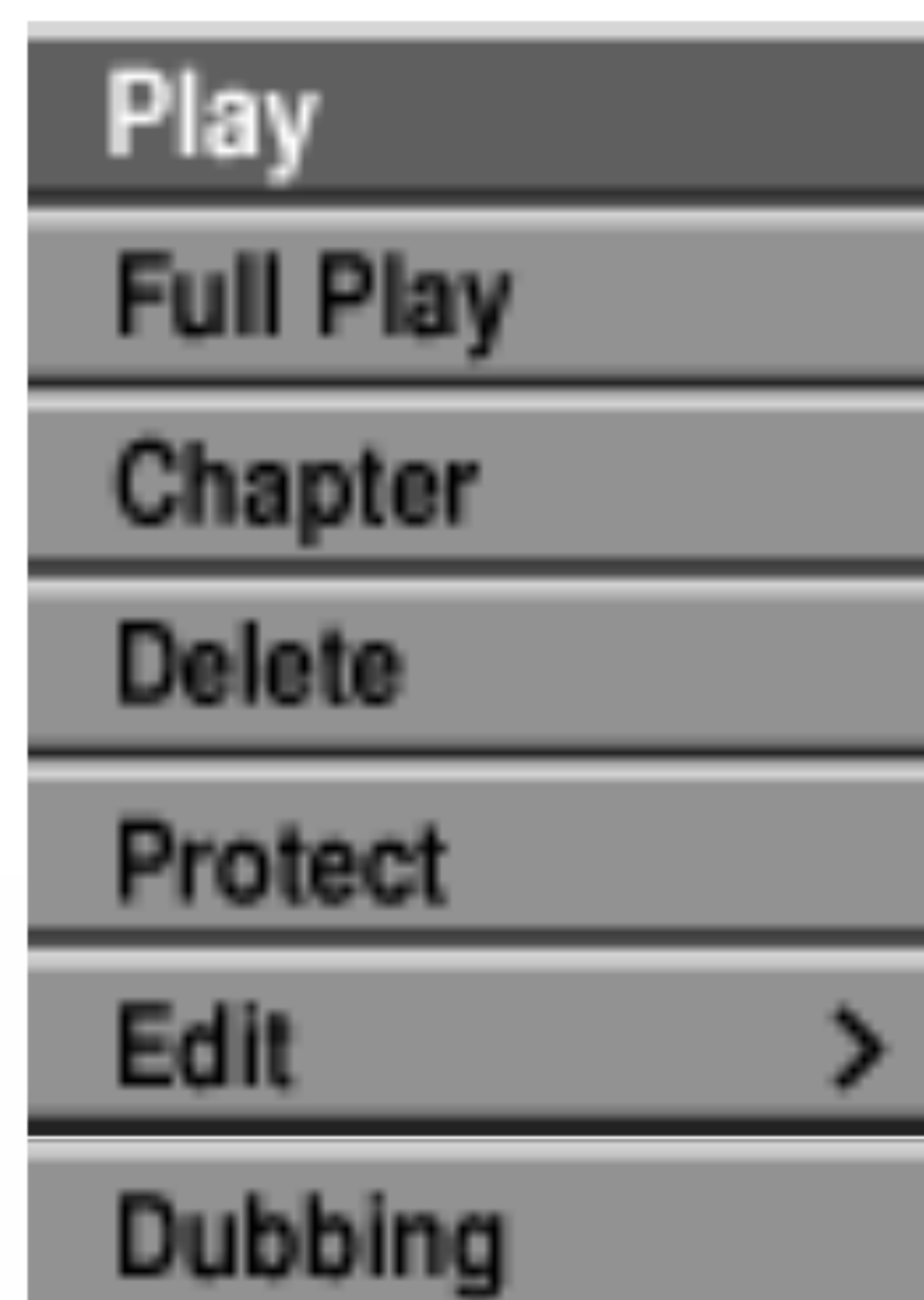
- Folosiți butoanele ▲ / ▼ pentru a afișa pagina anterioară/următoare dacă sunt mai mult de 6 titluri.
- Pentru a ieși din meniul Listă Titluri, apăsați RETURN (↵).



#### 2 Pentru a vedea opțiunile Listă titluri, selectați titlul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile Listei Titluri apar în partea stângă a meniului Listă Titluri.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea titlului selectat, cu excepția capitolelor ascunse.

**Full Play (redare integrală):** Începe redarea titlului selectat, inclusiv capitolele ascunse.

**Chapter (capitol):** Trece la meniul Listă capitole al titlului. (consultați informațiile din partea dreaptă a acestei pagini)

**Delete (ștergere):** Șterge titlul. (pagina 55)

**Protect (protejare):** Protejează înregistrarea, editarea sau ștergerea accidentală a titlului. (pagina 57)

**Edit (editare):** Selectează opțiunile de editare.

- **Title Name (denumire titlu):** Editează denumirea titlului. (pagina 56)
- **Hide (Show):** Ascunde (sau arată) toate capitolele din titlul respectiv. (pagina 58)

**Dubbing (copiere de rezervă):** Copiază titlul pe o casetă VHS.



#### 4 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă Titluri.

#### **T** Sfat

Apăsați DISPLAY pentru a afișa mai multe informații detaliate despre titlul selectat.

### Folosirea meniului Listă capitole **+R**

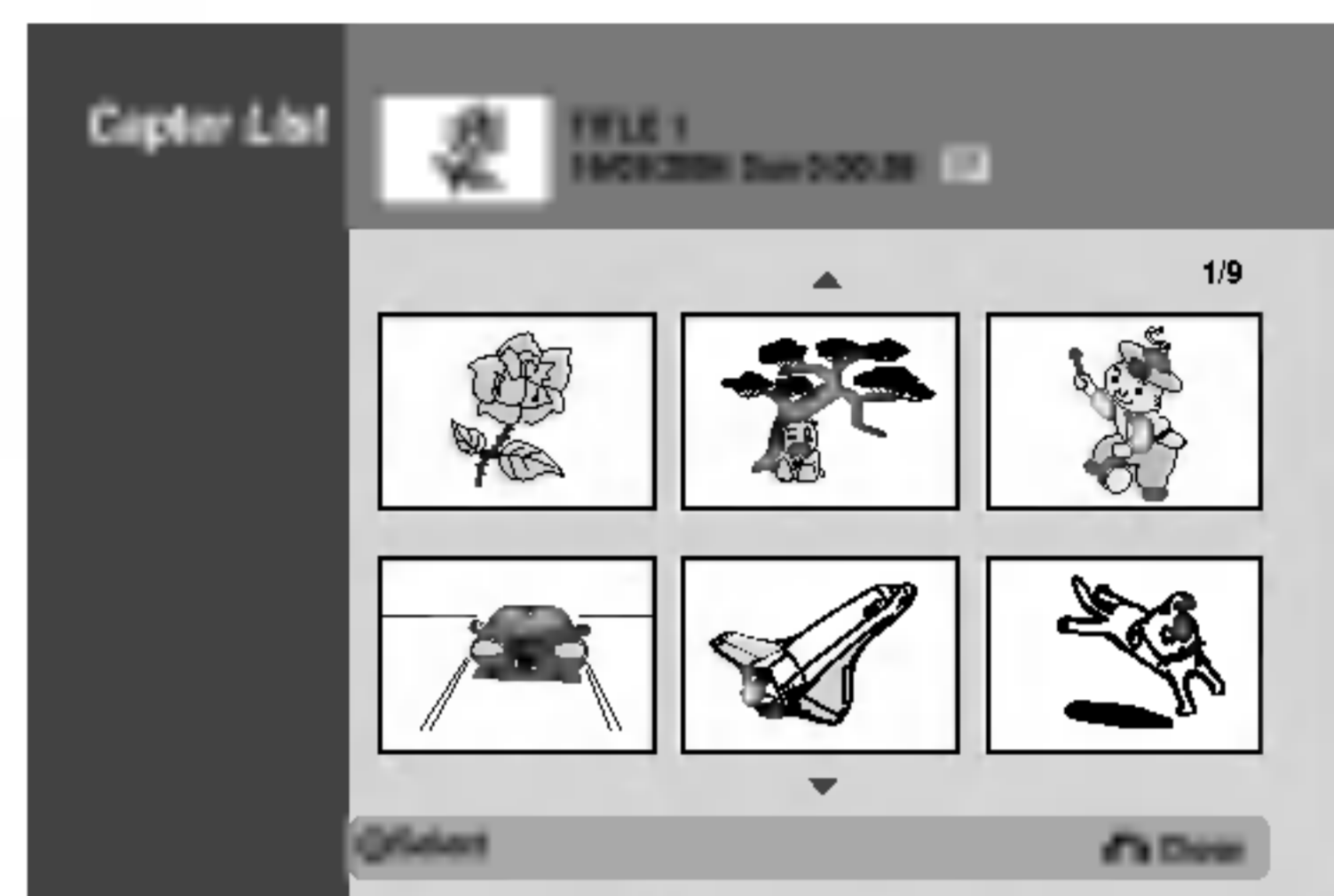
#### 1 Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.

#### 2 Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l vedeți din meniul Listă capitole și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile din Lista de titluri apar în partea stângă a meniului.

#### 3 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Chapter" din opțiunile Listă titluri și apoi apăsați ENTER.

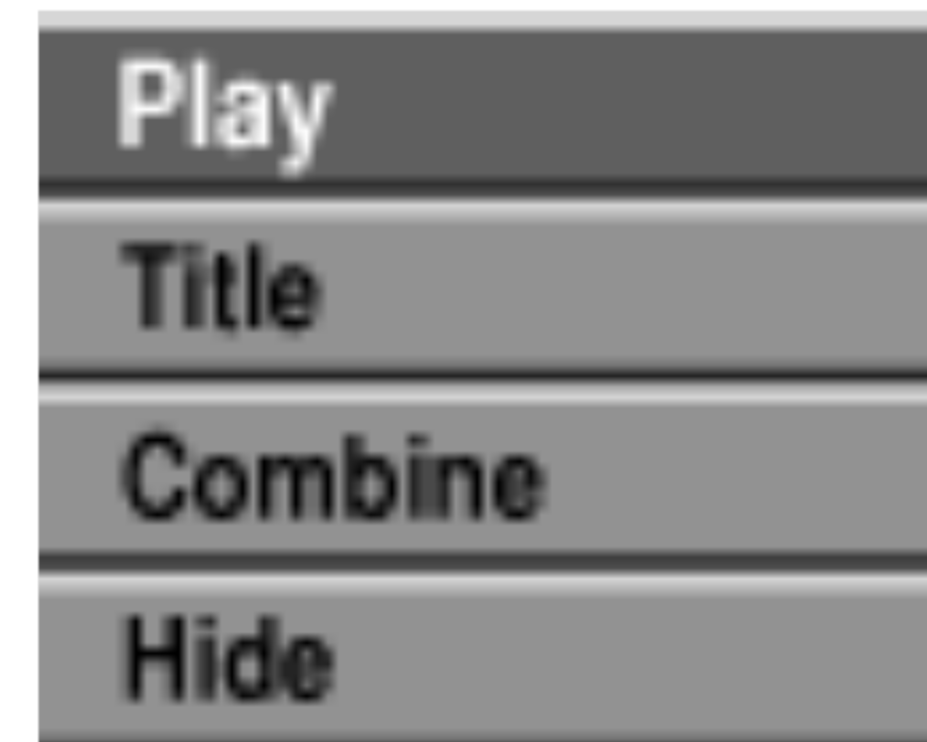
Pe ecranul televizorului apare meniul Listă capitole.



#### 4 Pentru a vedea opțiunile Listă capitole, selectați capitolul dorit și apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole apar în partea stângă a meniului.

#### 5 Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați ENTER pentru confirmare.



**Play (redare):** Începe redarea capitolului selectat.

**Title (titlu):** Trece la meniul Listă titluri al capitolului. (consultați informațiile din partea stângă a acestei pagini)

**Combine (combinare):**

Combină două capitole într-unul singur. (pagina 56)

**Hide (Show) (ascundere - afișare):** Ascunde (sau arată) capitolul selectat. (pagina 58)

#### 6 Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniul Listă capitole.

## Editare titlu și capitol

Editările pe care le faceți asupra conținutului Original afectează conținutul efectiv al discului. De exemplu, dacă ștergeți un titlu sau un capitol din conținutul Original (Titlu sau Capitol), titlul sau capitolul respectiv este șters de pe disc, eliberând timp de înregistrare. Pe de altă parte, când editați un Playlist, nu modificați conținutul discului. De exemplu, dacă ștergeți un titlu din Playlist, îi indicați doar Recorderului să nu redea titlul respectiv; de pe disc nu se șterge nimic.

### Titluri, capitole și părți

Titlurile din conținutul original al discului au unul sau mai multe capitole. Când introduceți un titlu în Playlist, vor apărea și toate capitolele din titlul respectiv. Cu alte cuvinte, capitolele din Playlist se comportă exact la fel ca și capitolele de pe un video disc DVD. Părțile sunt secțiuni ale titlurilor Originale sau din Playlist. Puteți adăuga sau șterge părți din meniul Original și Playlist. Adăugarea unui capitol sau a unui titlu în Playlist creează un nou titlu compus dintr-o secțiune (adică un capitol) a unui titlu Original. Ștergerea unei părți șterge partea titlului din meniul Original sau Playlist.

#### Precauții

- Când editați cu ajutorul funcțiilor de ștergere, Adăugare și Mutare, cadrele de început și de sfârșit pot să nu apară exact așa cum apar pe display punctele de pornire și de sfârșit.
- În timpul redării Playlist-ului, puteți observa o pauză scurtă între editări. Acesta nu este un defect.

### Adăugarea markerelor de capitole



Puteți pune un marker de capitol oriunde doriți în titlul Playlist sau Original în timpul înregistrării sau redării. O dată ce un capitol este marcat, puteți folosi caracteristica Chapter Search (căutare după capitol) și de asemenea puteți șterge, combina și muta capitole în meniul Listă Capitole-Original sau Listă Capitole-Playlist.

Puteți insera până la 999 markere de capitole atât în conținutul Original, cât și în Playlist.

#### Notă

Markerelor de capitole sunt introduse automat la intervale regulate. Puteți schimba acest interval din meniul Initial Setup (Setare inițială) (a se vedea "Capitol automat" de la pagina 27).

#### **1** Redarea unui titlu (Original sau Playlist).

#### **2** În punctul în care doriți să începeți un nou capitol, apăsați **CHP. ADD**.

- Pe ecranul televizorului va apărea iconița de marker de capitol.
- Puteți pune markere de capitole și în timp ce înregistrați.

### Schimbarea iconițelor de titlu



Fiecare titlu afișat în meniul Listă Titluri este reprezentat printr-o imagine-iconiță preluată de la începutul titlului sau capitolului respectiv.

Dacă preferați, selectați o altă imagine statică dintr-un titlu.

#### **1** Redarea unui titlu (Original sau Playlist).

#### **2** Apăsați **THUMBNAIL** pentru a transforma imaginea afișată curent în cea care apare în meniul Original sau Playlist.

- Imaginea statică pe care o alegeți apare atât în meniul Original, cât și în Playlist.

#### Sfat

Puteți schimba imaginea-iconiță a titlului și în meniul Listă capitole-Original sau Listă capitole-Playlist. Selectați un capitol din meniul Listă capitole-Original sau Listă capitole-Playlist și apoi apăsați **THUMBNAIL**. Imaginea-iconiță a titlului care include capitolul este schimbată.

## Editare titlu și capitol (continuare)

### Realizarea unui nou playlist **VR**

Folosiți această funcție pentru a adăuga un titlu sau capitol Original la Playlist. Când faceți acest lucru, întregul titlu este pus în Playlist (puteți șterge părți de care nu aveți nevoie mai târziu L a se vedea ștergerea unui titlu/capitol Original sau din Playlist, la pagina 56). Titlul apare în Playlist complet, împreună cu markerii de capitol care apar în Original. Totuși, dacă adăugați ulterior mai mulți markeri de capitole la Original, aceștia nu sunt copiați automat în titlul din Playlist.

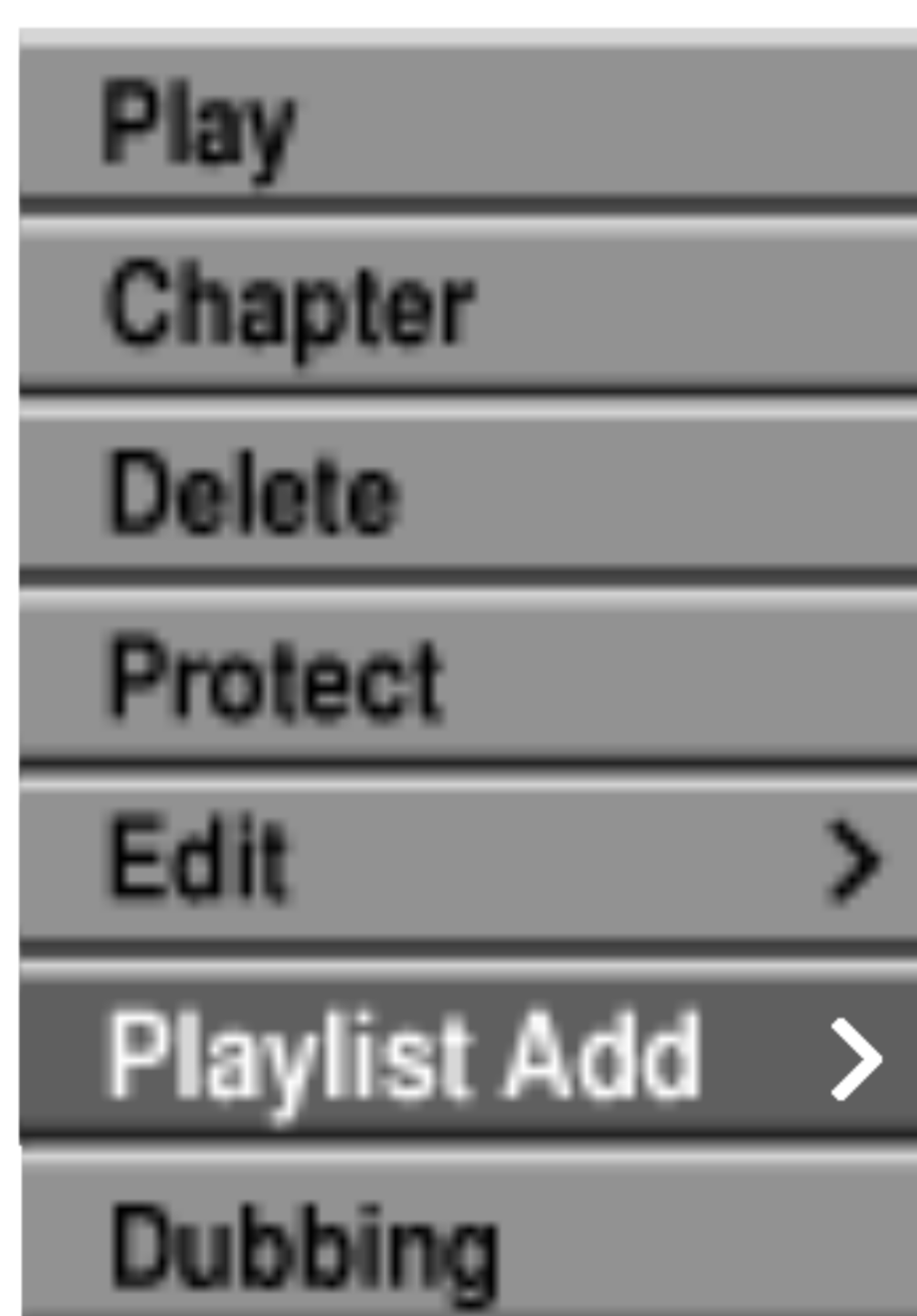
Puteți adăuga până la 999 capitole pe un disc. Dacă doriți să adăugați doar un capitol al unui titlu, folosiți Adăugarea unui titlu/capitol la Playlist, de la această pagină.

#### **1** Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

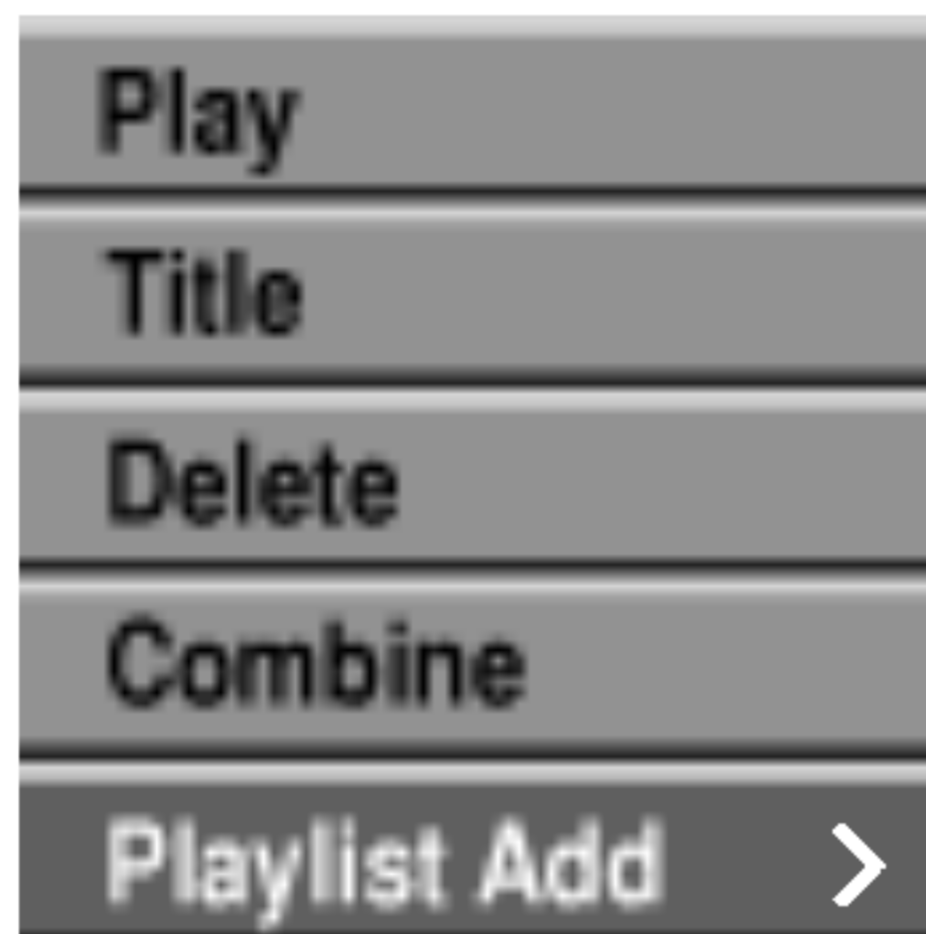
Dacă doriți să afișați meniul Listă capitole-Original, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-original" de la pagina 48.

#### **2** Alegeți un titlu sau un capitol din meniul Original pe care să-l introduceți în Playlist și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile Original (Titlu sau Capitol) apar în partea din stânga a meniului Original.

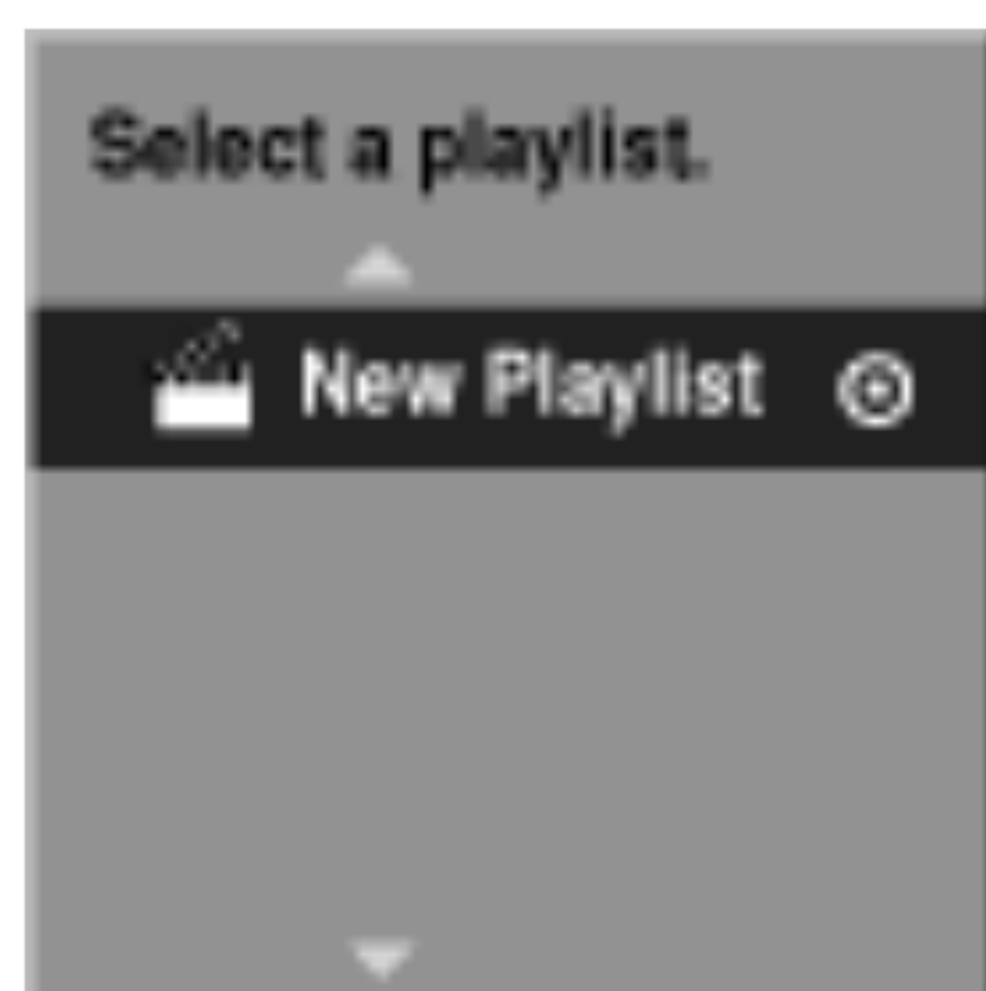


Listă titluri-Original



Listă capitol-Original

#### **3** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Playlist Add" din opțiunile Original și apoi apăsați ENTER.



#### **4** Selectați "New Playlist" și apoi apăsați ENTER

Noul titlu apare în Playlist-ul actualizat. Toate capitolele titlului sunt adăugate la Playlist.

### Adăugarea de titluri/capitole suplimentare la Playlist **VR**

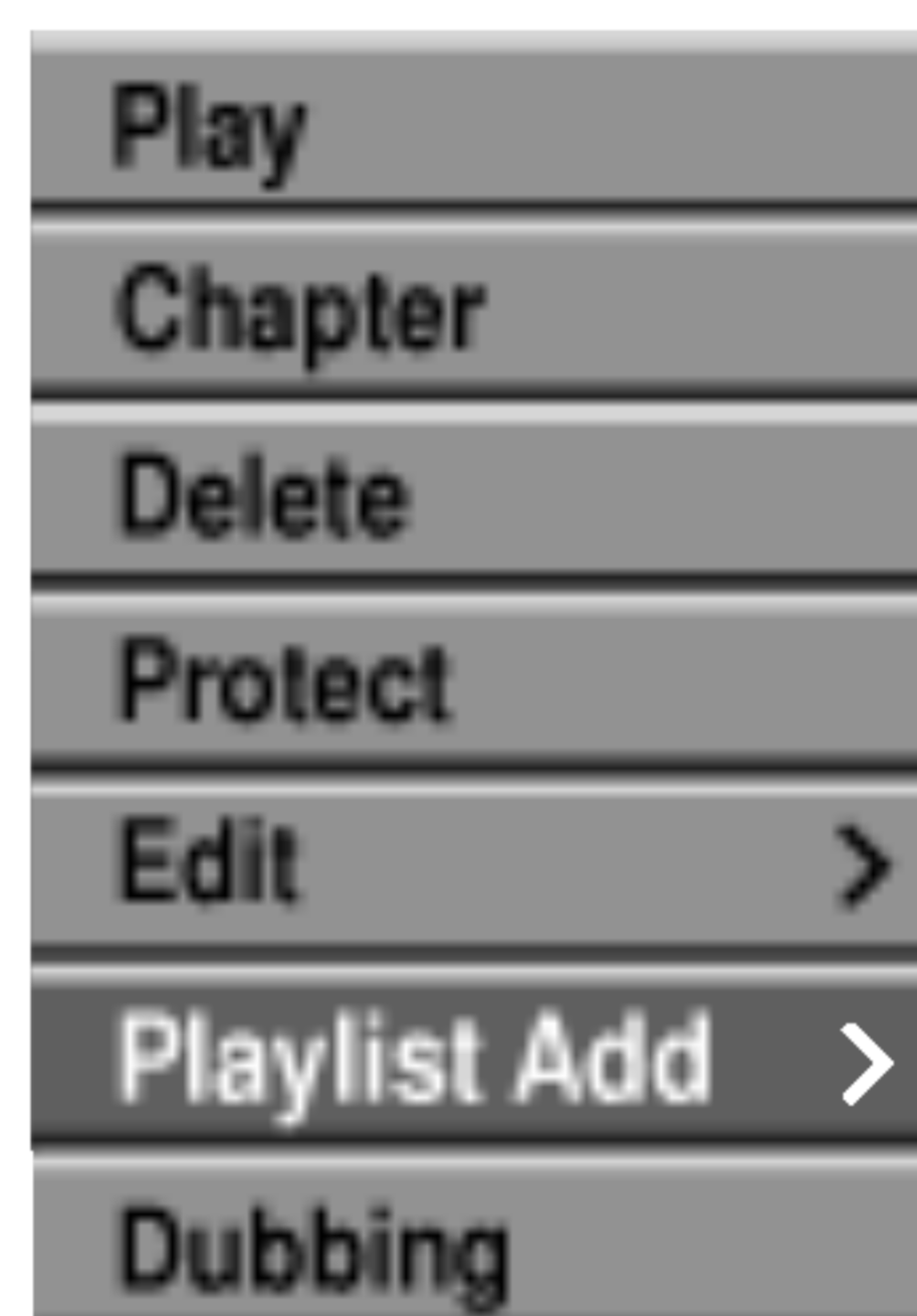
Puteți adăuga un titlu sau capitol Original la un titlu din Playlist, chiar dacă acesta este deja înregistrat.

#### **1** Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original.

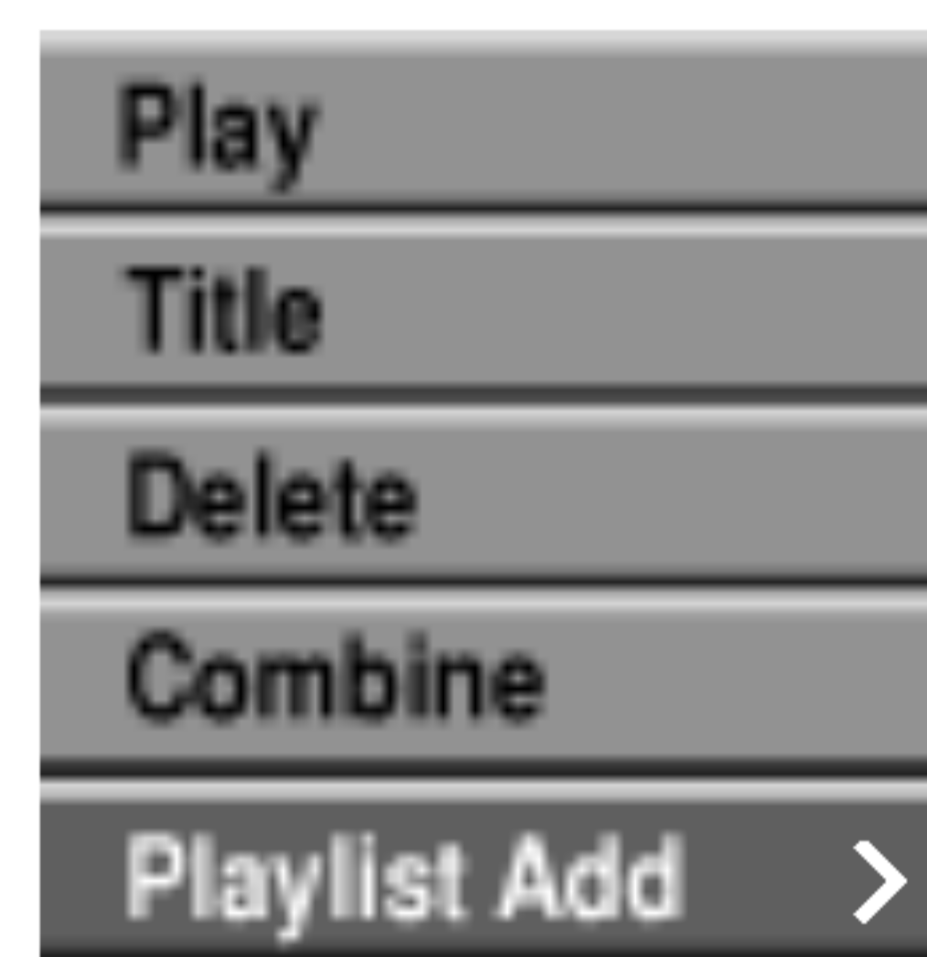
Dacă doriți să afișați meniul Listă capitole-Original, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-original" de la pagina 48.

#### **2** Alegeți un titlu sau un capitol Original pe care să-l introduceți în Playlist și apoi apăsați ENTER.

Opțiunile meniului Original apar în partea stângă a ecranului.

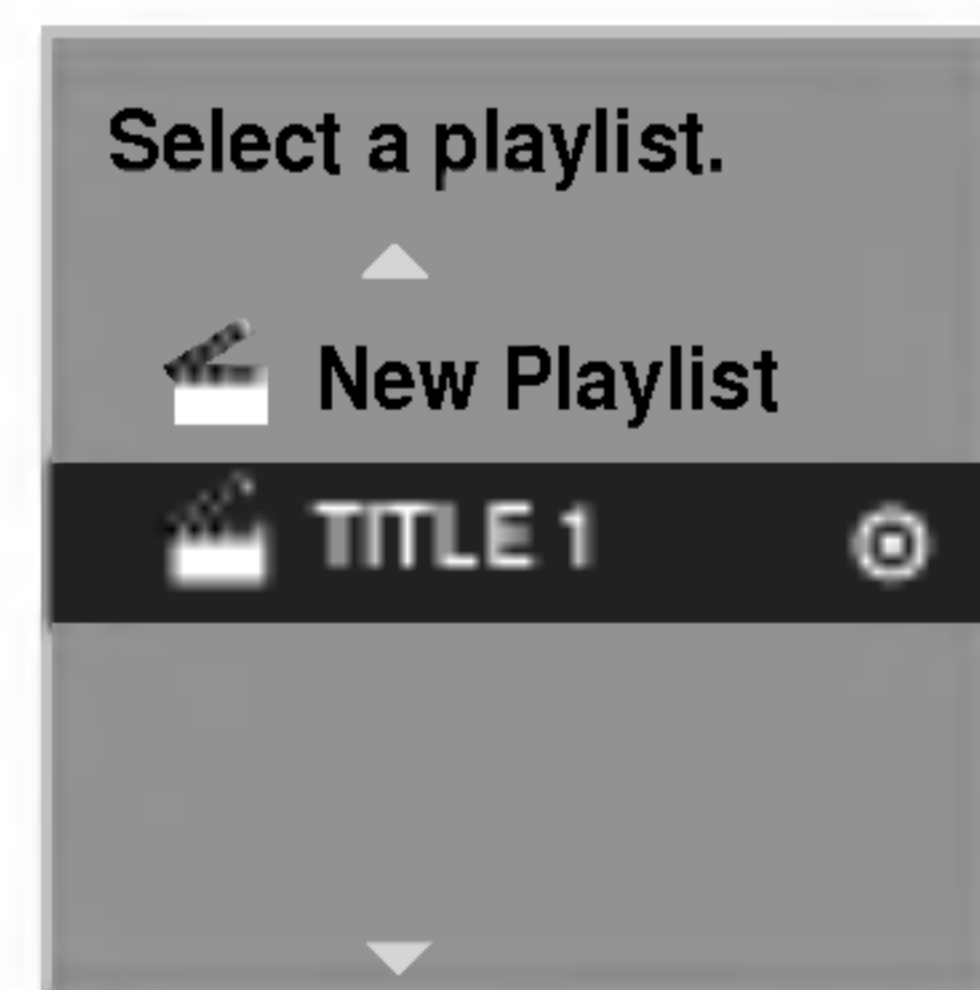


Listă titluri-Original



Listă capitol-Original

#### **3** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Playlist Add" din opțiunile meniului Original și apoi apăsați ENTER.



#### **4** Alegeți o Listă de titluri-Playlist care este deja înregistrată pentru a introduce un titlu sau capitol și apoi apăsați ENTER.

Titlul sau capitolul apare în meniul Playlist-ului actualizat.

#### **5** Repetați pașii 1-4 pentru a adăuga un titlu sau capitol suplimentar în Playlist.

#### **6** Apăsați RETURN (↵) pentru a ieși sau DISC MENU/LIST pentru a reveni la meniul Listă titluri-Original.

## Editare titlu și capitol (continuare)

### Ștergerea unui titlu/capitol

**VR** **+RW** **+R**

Dacă ștergeți un titlu sau un capitol din meniul Playlist al unor discuri DVD-RW formate în modul VR, îl puteți scoate numai din Playlist; titlul/capitolul rămâne în meniul Original.

Dacă alegeți să ștergeți un titlu sau un capitol din meniul Listă titluri sau Listă capitole, titlul sau capitolul respectiv este șters efectiv de pe disc, iar restul timpului rămâne disponibil pentru înregistrare. Titlurile/capitolele șterse din Original sunt șterse și din Playlist.

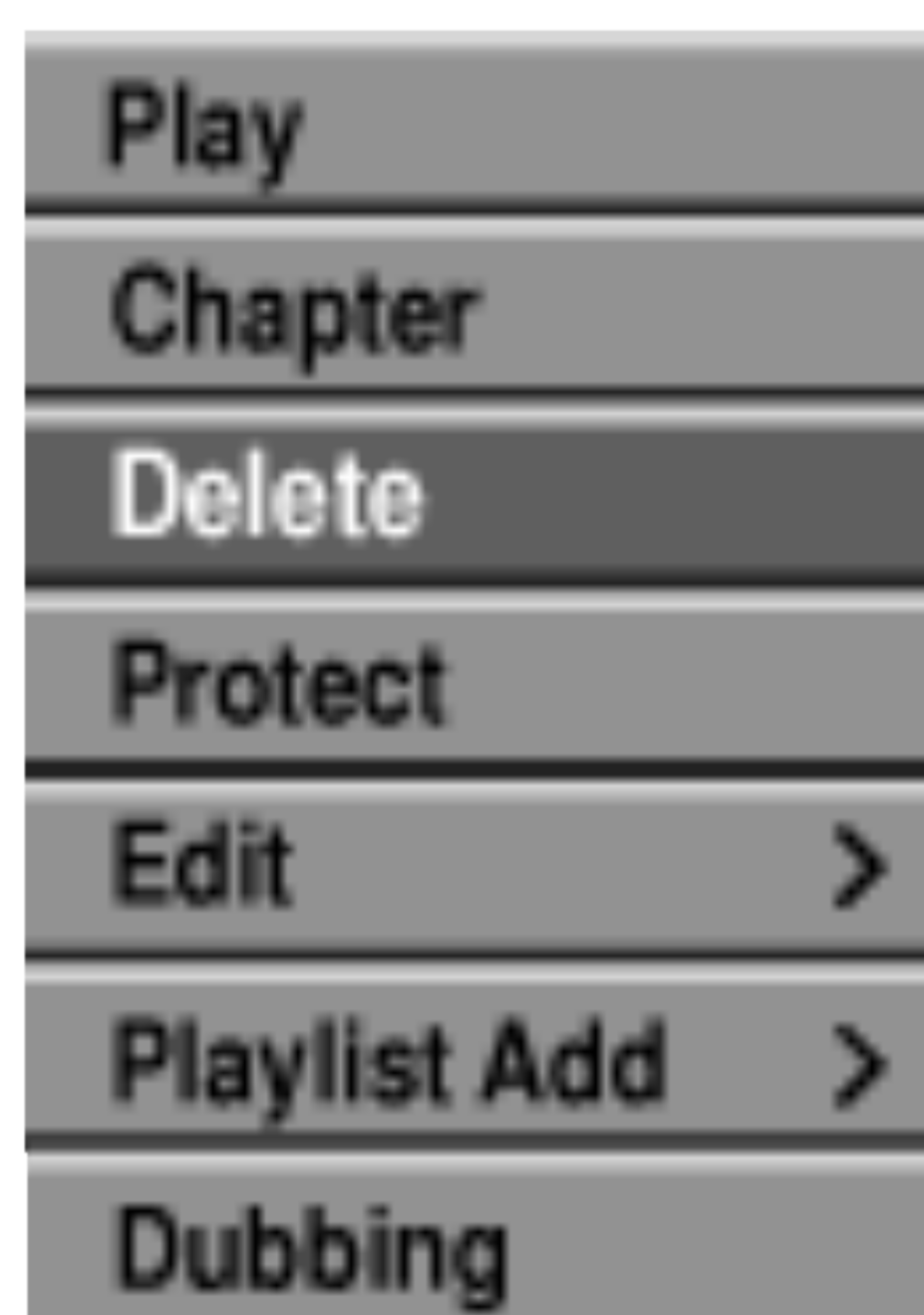
#### **N** Notă

Nu se pot șterge capitole mai scurte de 3 secunde.

**1** În meniul Listă titluri sau Listă capitole, folosiți **▲▼◀▶** pentru a alege capitolul sau titlul pe care doriți să-l ștergeți și apoi apăsați **ENTER**. Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

**2** Selectați opțiunea "Delete" din meniu.

de exemplu, dacă selectați "Delete" în meniul Listă titluri-Original.



**3** Apăsați **ENTER** pentru a confirma. Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

**4** Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**. Capitolul sau titlul selectat este șters. După ce ați apăsat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

**5** Repetați pașii 1-4 pentru a continua ștergerea din meniu.

**6** Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

#### **N** Notă

- La înregistrarea DVD+RW, denumirea titlului șters se preschimbă în "Deleted Title" (titlu șters).
- Dacă sunt șterse mai mult de două titluri consecutiv, titlurile se combină într-unul singur.

### Ștergerea unei părți **VR**

Puteți șterge o parte pe care n-o doriți în titlu..

**1** Apăsați **DISC MENU/LIST** în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Original sau Listă Titluri-Playlist.

**2** Folosiți **▲▼◀▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l ștergeți și apăsați **ENTER**. Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

**3** Selectați "Delete Part" din meniu.

de exemplu selectați "Delete Part" din meniul Listă titluri-Original.



**4** Apăsați **ENTER**. Pe ecranul televizorului apare meniul Title Edit (Editare titlu) (Delete Part) (ștergere parte). Este evidențiată iconița "Start Point".



**5** Începe redarea - folosiți caracteristicile pause step, search și slow motion pentru a găsi punctul de începere.

**6** Apăsați **ENTER** la punctul de începere a secțiunii pe care doriți s-o ștergeți. Este evidențiată iconița "End Point". Partea respectivă este indicată pe Bara de progres.

**7** Folosiți caracteristicile pause step, search, skip și slow motion pentru a găsi punctul de sfârșit.

**8** Apăsați **ENTER** la punctul de terminare a secțiunii pe care doriți s-o ștergeți. Puteți renunța la punctul selectat; folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta iconița "Cancel" și apoi apăsați **ENTER**.

**9** Dacă ați terminat de editat, selectați iconița "Done" și apoi apăsați **ENTER**. Apare mesajul de confirmare a ștergerii.

**10** Folosiți **◀ / ▶** pentru a selecta "OK" și apoi apăsați **ENTER**. Partea selectată este ștersă din titlu.

**11** Când ați terminat editarea, apăsați **RETURN** (↵).

## Editare titlu și capitol (continuare)

### Denumirea unui titlu **VR** **Video**

**+RW** **+R**

Puteți denumi titlurile independent. Numele poate avea până la 32 caractere.

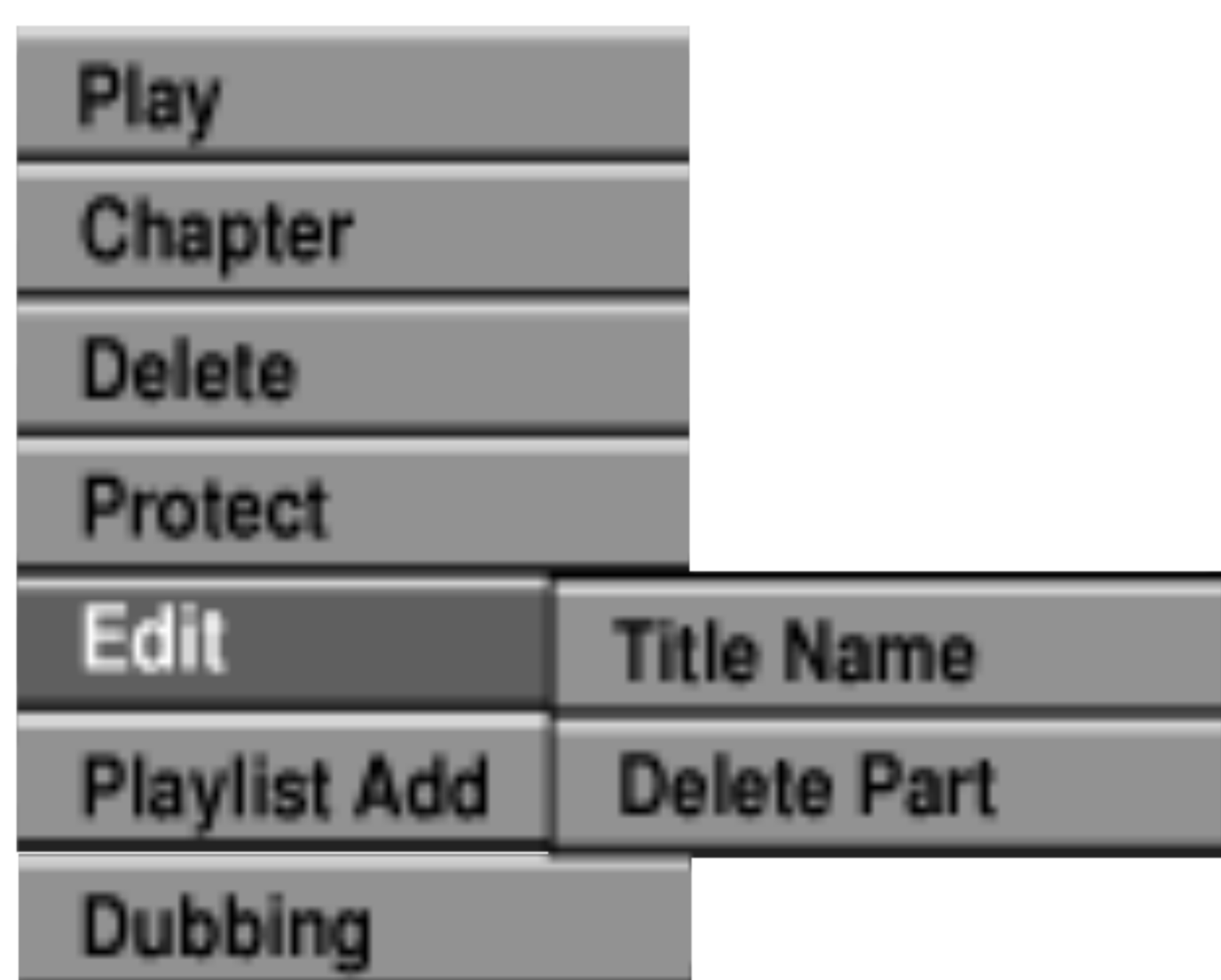
**1** În meniul Listă titluri, folosiți **▲▼◀▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l denumiți și apoi apăsați **ENTER**.

Opțiunile apar în partea stângă a meniului.

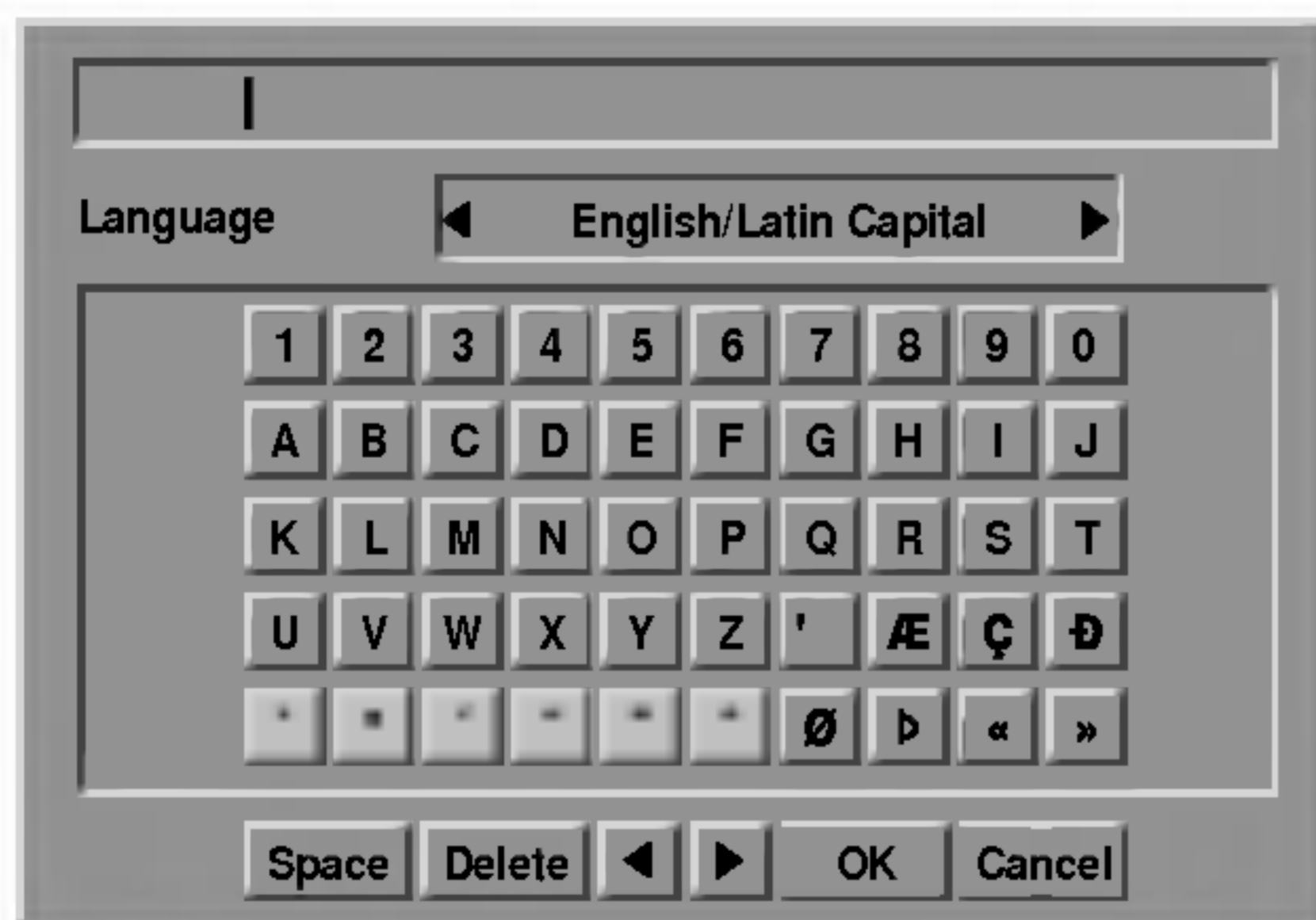
**2** Folosiți **▲/▼** pentru a selecta opțiunea "Title Name" și apoi apăsați **ENTER**.

Apare meniul de tastatură.

de exemplu, dacă selectați "Title Name" în meniul Listă titluri-Original.



**3** Introduceți un nume pentru titlu. Folosiți **▲▼◀▶** pentru a selecta un caracter și apoi apăsați **ENTER** pentru a confirma selecția. Urmăți pasul 3 de la pagina 21 (Redenumire post).



**4** Alegeți **OK** și apoi apăsați **ENTER** pentru a stabili numele și a reveni la ecranul meniului anterior.

**5** Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

#### **N** Note

- Numele poate avea până la 32 caractere.
- Pentru discurile formatate pe un alt DVD recorder, veți vedea numai un set limitat de caractere.
- Când faceți înregistrări pe un DVD-R, DVD+R sau DVD+RW, numele introdus este afișat pe DVD player numai după finalizare.

### Combinarea a două capitole într-unul singur

**VR** **+RW** **+R**

Folosiți această funcție pentru a combina două capitole adiacente Originale sau din Playlist într-unul singur.

#### **N** Notă

Această funcție nu este disponibilă dacă există un singur capitol într-un titlu.

**1** În meniul Listă capitole, selectați al doilea din cele două capitole pe care doriți să le combinați și apăsați **ENTER**.

Opțiunile din Listă capitole apar în partea stângă a meniului.

**2** Folosiți **▲ / ▼** pentru a selecta "Combine". Indicatorul de combinare apare între cele două capitole pe care doriți să le combinați.

de exemplu, dacă selectați "Combine" în meniul Listă capitole-Original.



**3** Apăsați **ENTER** pentru a confirma.

După ce ați apăsăat **ENTER** este afișat noul meniu actualizat.

**4** Repetați pașii 1-3 pentru a continua combinarea din meniu.

**5** Apăsați **RETURN** (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

#### **N** Notă

Această funcție nu este disponibilă în următoarele situații:

- Dacă titlul are un singur capitol.
- Dacă sunt create două capitole prin ștergerea unei părți dintr-un titlu original.
- Dacă sunt create două capitole din titluri diferite.
- Dacă sunt create două capitole prin schimbarea ordinii dintr-un titlu original.



## Editare titlu și capitol (continuare)

### Mutarea unui capitol din playlist **VR**

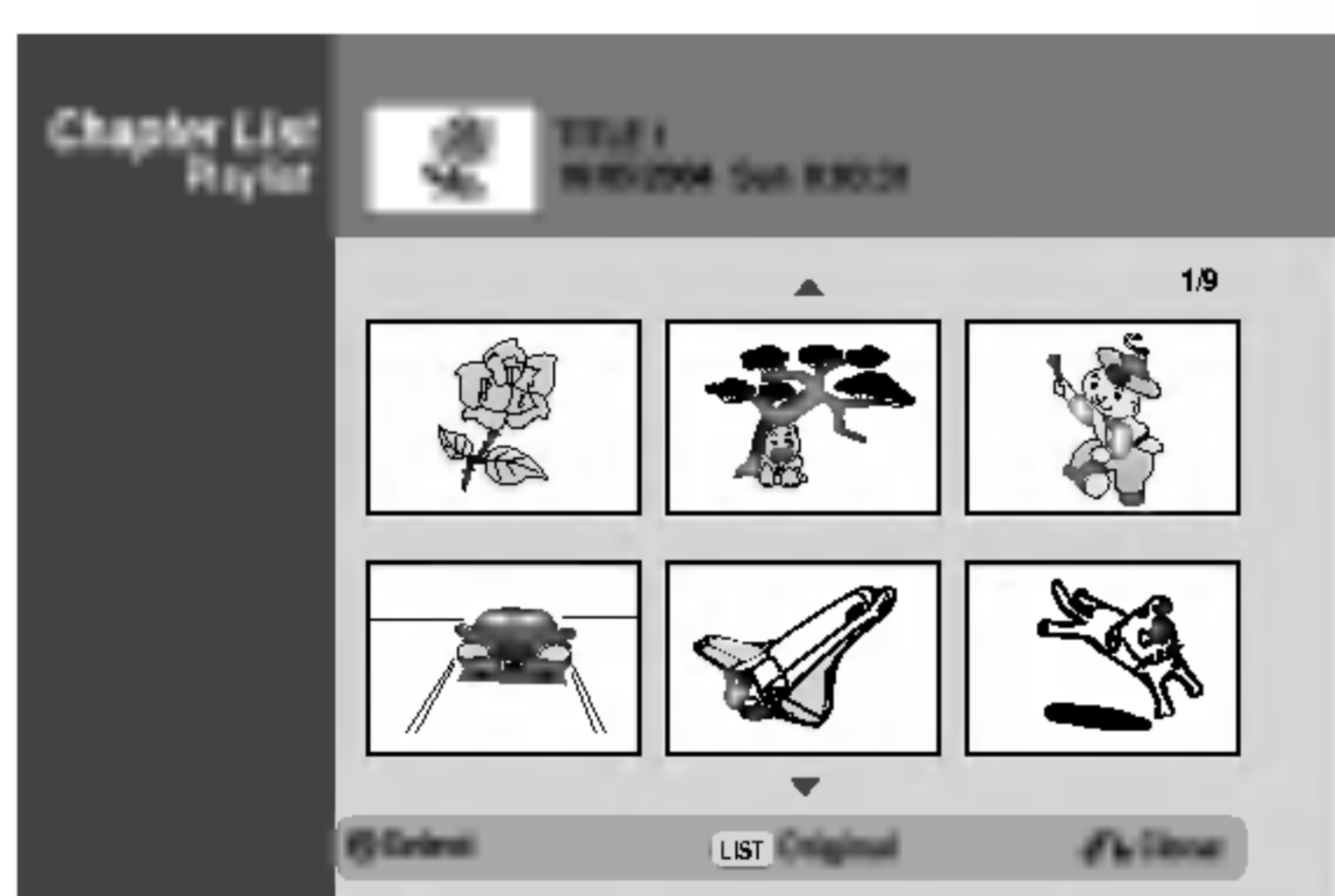
Folosiți această funcție pentru a rearanja ordinea de redare a capitolelor din Playlist, din meniul Listă titluri-Playlist.

**1** Apăsați DISC MENU/LIST în mod repetat pentru a afișa meniul Listă Titluri-Playlist.

Pentru a afișa meniul Listă capitole-Playlist, consultați "Folosirea meniului Listă capitole-Playlist" de la pagina 49.

**N** Notă

Această funcție nu este disponibilă dacă există un singur capitol.

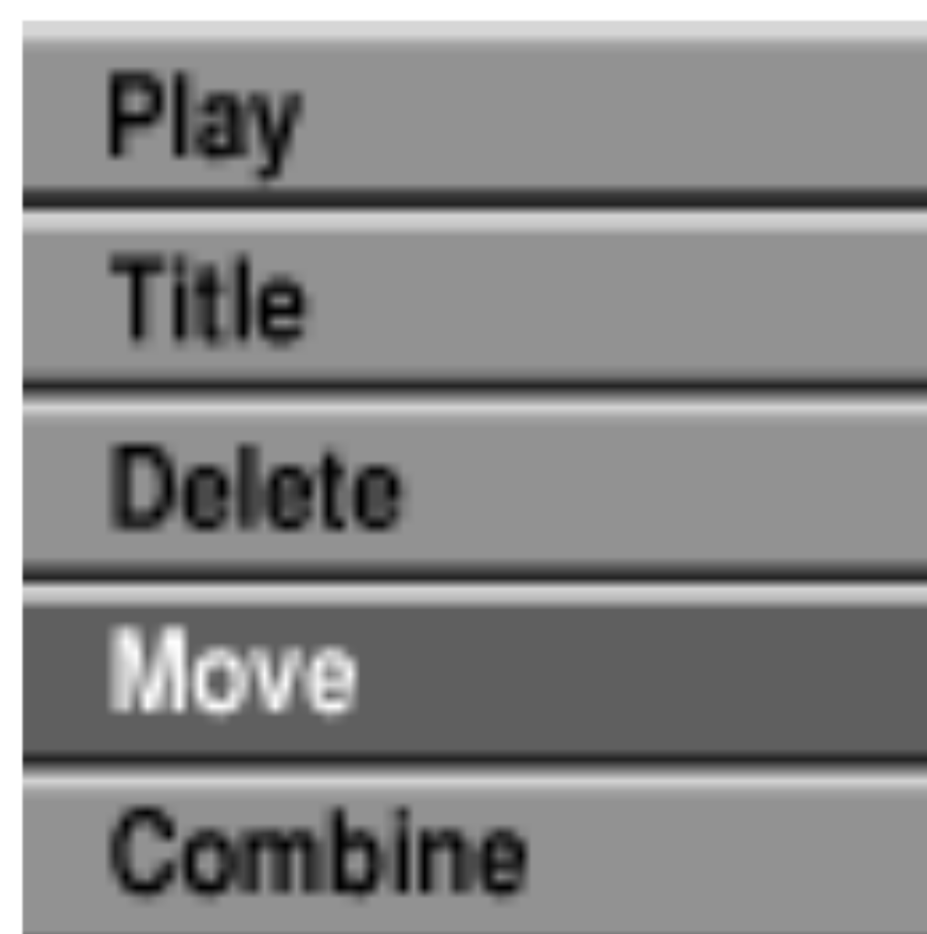


**2** Selectați un capitol din meniul Listă capitole-Playlist.

**3** Apăsați ENTER.

Opțiunile din Listă capitole-Playlist apar în partea stângă a meniului.

**4** Folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta "Move" din opțiunile Playlist și apoi apăsați ENTER.



**5** Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege locul în care doriți să mutați capitolul și apoi apăsați ENTER.

După ce ați apăsă ENTER este afișat noul meniu actualizat.

**6** Repetați pașii 2-5 pentru a continua mutarea din meniu.

**7** Apăsați RETURN (↵) în mod repetat pentru a ieși din meniu.

### Protejarea unui titlu **VR +RW +R**

Folosiți această funcție pentru a asigura protecție împotriva înregistrării, editării sau ștergerii accidentale a titlului.

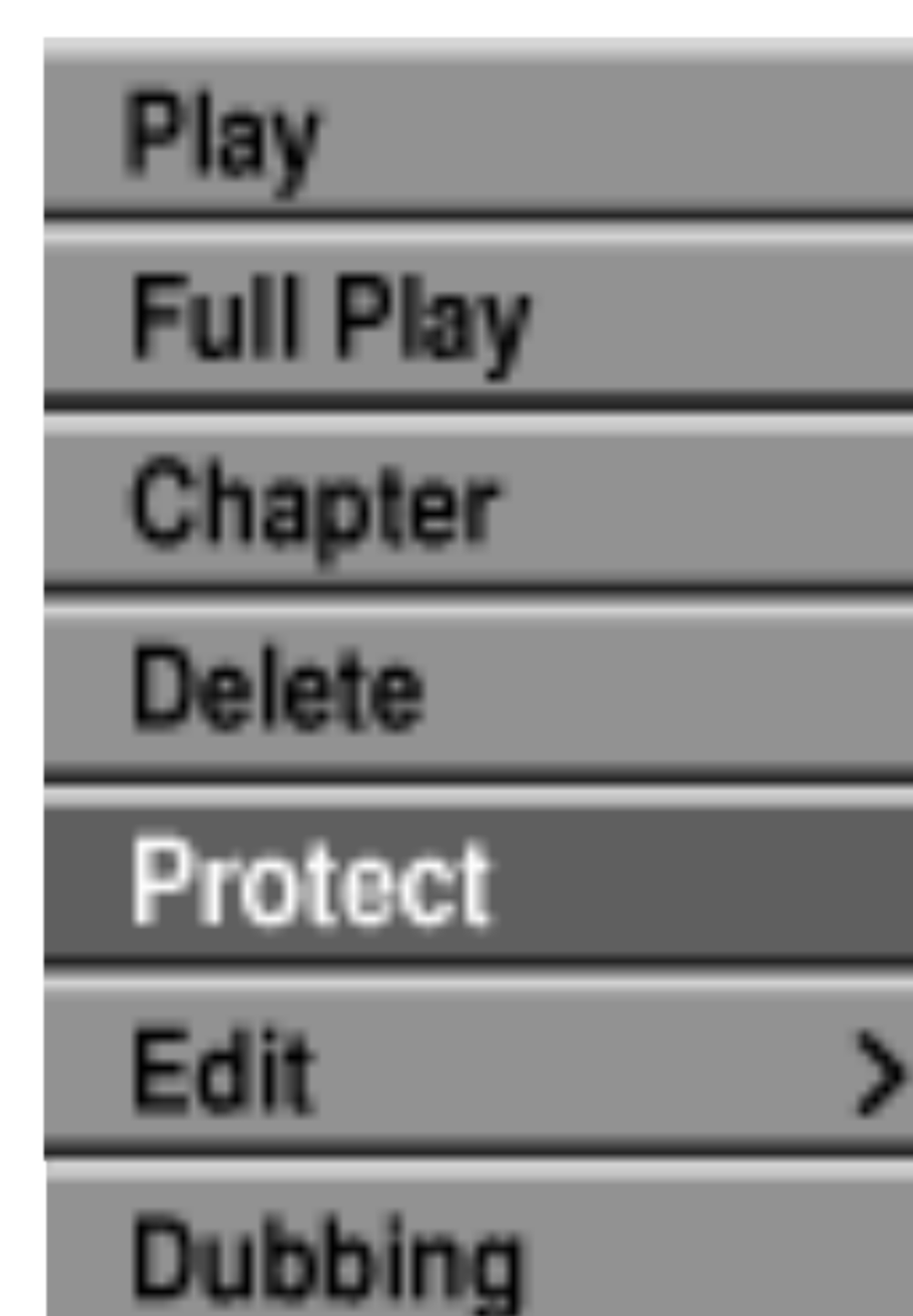
**1** Apăsați DISC MENU/LIST pentru a afișa meniul Listă Titluri.

**2** Folosiți ▲ ▼ ◀ ▶ pentru a alege titlul pe care doriți să-l protejați și apăsați ENTER.

Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

**3** Selectați "Protect" din opțiuni.

de exemplu, dacă selectați "Protect" în meniul Listă titluri. (DVD+RW/+R)



**4** Apăsați ENTER pentru a confirma.

Pe iconița titlului apare semnul de blocare.

**T** Sfat

Dacă selectați un titlu care a fost deja protejat în meniul Listă Titluri, îl puteți "deproteja" alegând opțiunea "Unprotect" din meniul Listă Titluri. După ce ați procedat astfel, puteți edita și șterge titlul respectiv.

## Editare titlu și capitol (continuare)

### Ascunderea unui titlu/capitol **+RW** **+R**

Folosiți această funcție pentru a ascunde un titlu/capitol în meniul Listă Titluri sau Listă Capitole.

**1** În meniul Listă titluri sau Listă capitole, folosiți ▲▼◀▶ pentru a alege capitolul sau titlul pe care doriți să-l ascundeți și apoi apăsați ENTER. Opțiunile apar în partea stângă a ecranului.

**2** Selectați "Hide" din opțiuni.

de exemplu, dacă selectați "Hide" în meniul Listă titluri.



**3** Apăsați ENTER pentru a confirma. Iconița capitolului se va dezactiva.

#### **Sfat**

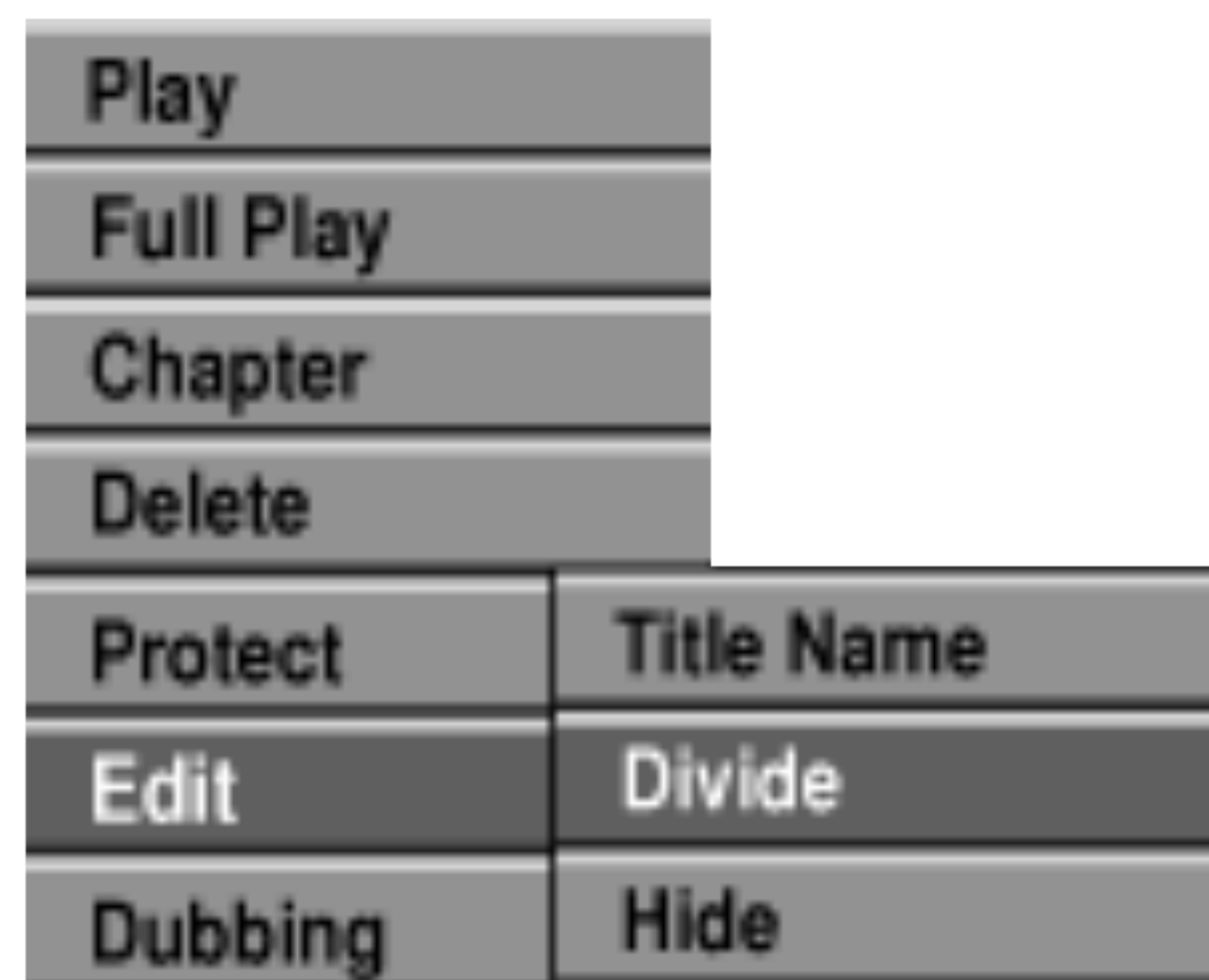
Dacă selectați un titlu care a fost deja dezactivat în meniul Listă Titluri, îl puteți afișa alegând opțiunea "Show" din meniul Listă Titluri. După ce ați procedat astfel, puteți vedea titlul respectiv.

### Divizarea unui titlu în două **+RW**

Folosiți această comandă pentru a diviza un titlu în două titluri noi.

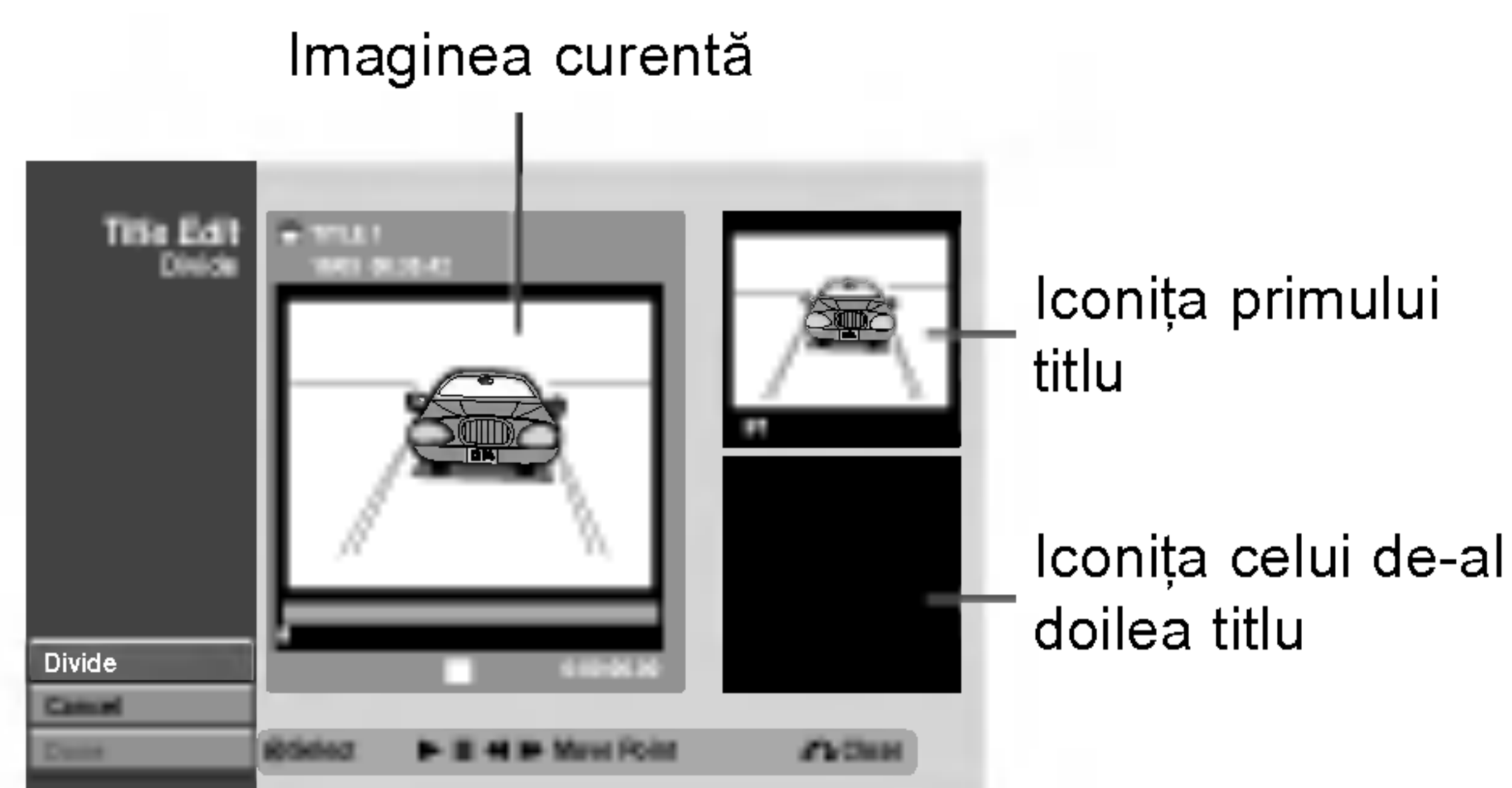
**1** Din meniul Listă titluri, selectați titlul pe care doriți să-l divizați și apoi apăsați ENTER. Opțiunile meniului apar în partea stângă a ecranului.

**2** Selectați "Divide" din meniul Listă Titluri.



**3** Apăsați ENTER după ce opțiunea "Divide" a fost evidențiată.

Apare meniul Editare Titlu-Divizare și se intră în modul STOP.



**4** Folosiți caracteristicile pause step, search (căutare), skip (salt) și slow-motion (redare lentă) pentru a găsi punctul în care doriți să divizați titlul.

**5** Când opțiunea "Divide" este evidențiată, apăsați ENTER în punctul respectiv.

Puteți șterge punctul de divizare și ieși din meniul Editare Titlu-Divizare L folosiți ▲ / ▼ pentru a selecta opțiunea "Cancel" (renunțare) și apoi apăsați ENTER. Punctul de divizare este șters.

**6** Alegeți opțiunea "Done" și apoi apăsați ENTER pentru a fixa punctul de divizare.

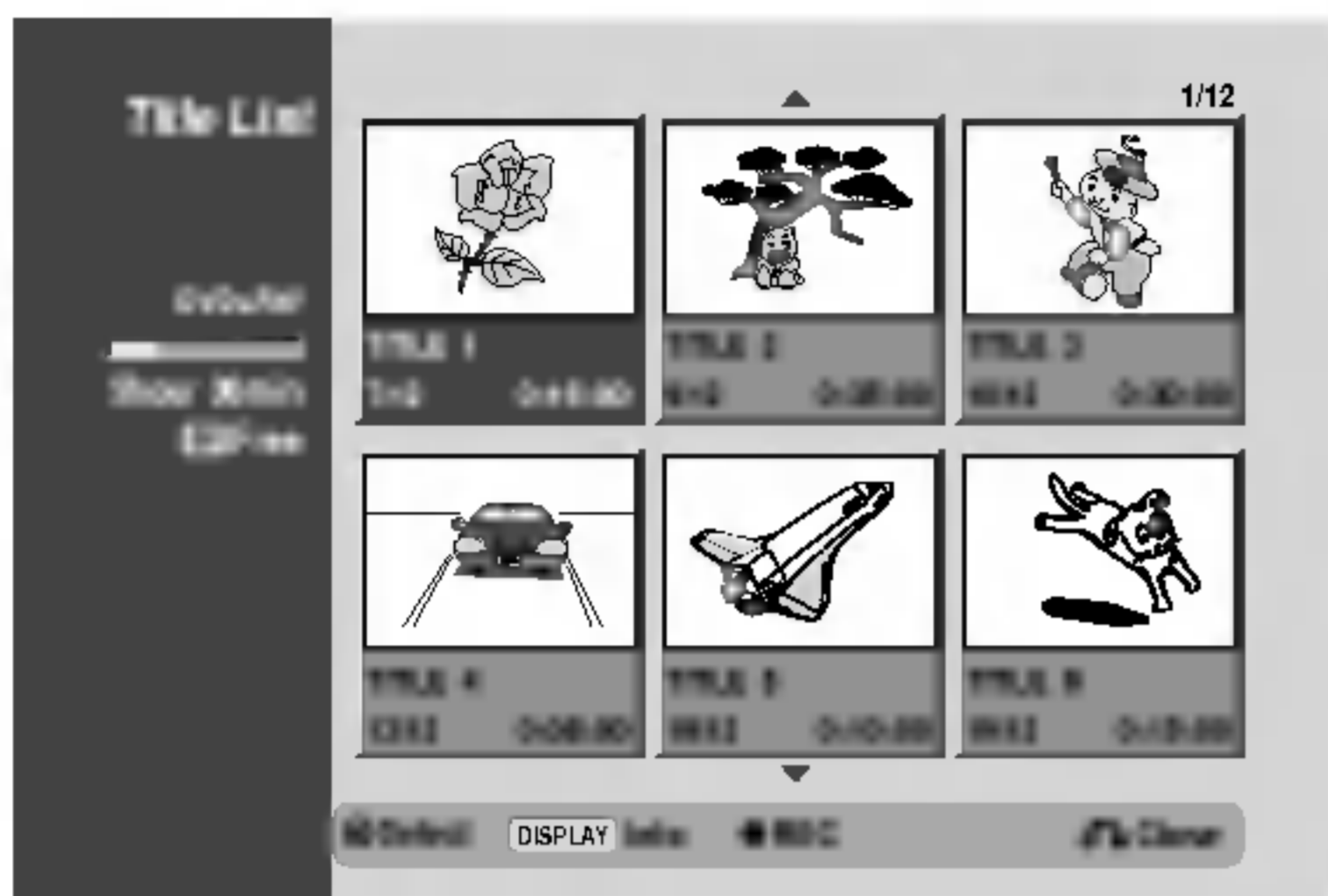
Titlul este divizat în două titluri noi. Divizarea durează până la 4 minute.

## Informații suplimentare

### Înregistrare suprapusă **+RW**

Pentru a suprascrie o nouă înregistrare video peste un titlu înregistrat anterior, urmați acești pași. Această caracteristică nu este disponibilă pentru DVD+R, unde se înregistrează întotdeauna la sfârșitul discului.

- 1** Selectați sursa de intrare de unde doriți să înregistrați (canal TV, AV1-3, DV).
- 2** Apăsați **DISC MENU/LIST** pentru a afișa meniul Listă Titluri.



- 3** Folosiți **▲ ▼ ◀ ▶** pentru a alege titlul pe care doriți să-l suprascrieți.
- 4** Apăsați **REC (●)** pentru a începe înregistrarea suprapusă.  
Înregistrarea suprapusă pornește de la punctul de începere a titlului.
- 5** Apăsați **STOP (■)** pentru a opri înregistrarea suprapusă.  
Noul titlu este creat și este afișat meniul actualizat.

#### **N** Note

- Această funcție nu este disponibilă pentru un titlu protejat.
- Dacă suprascrierea durează mai mult decât înregistrarea titlului curent, este suprascris și titlul următor. Însă, dacă titlul următor este protejat, suprascrierea se oprește la punctul de începere a titlului respectiv.
- Dacă durata de înregistrare a titlului selectat este mai mică de 10 secunde, este suprascris următorul titlu. Însă, dacă următorul titlu este protejat, suprascrierea încetează.

### Vizualizarea meniului Listă titluri afișat pe alte DVD recordere sau playere

**+RW** **+R**

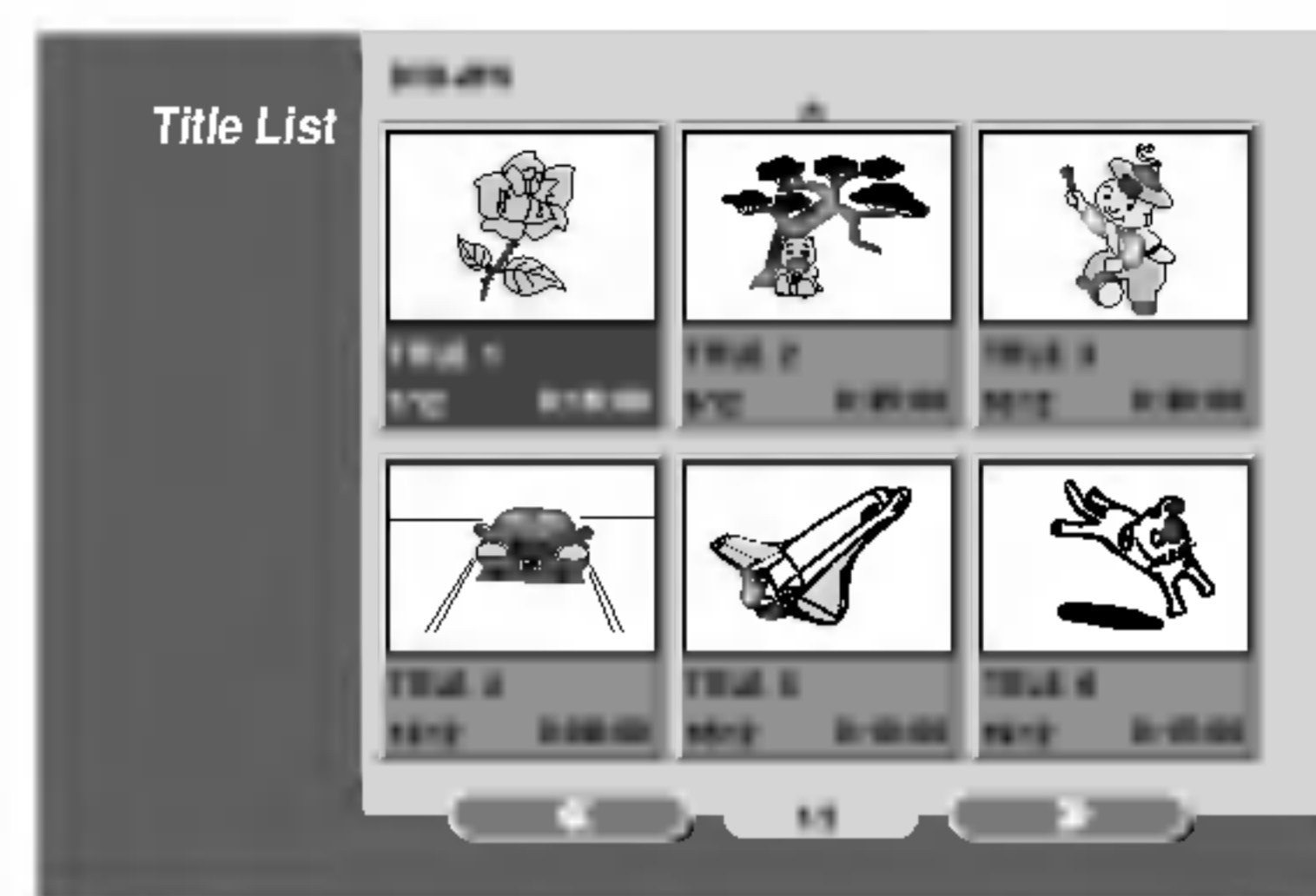
Puteți vizualiza meniul Listă titluri afișat pe un alt DVD player care poate reda discuri DVD+RW sau DVD+R.

- 1** Introduceți discul DVD+R sau DVD+RW înregistrat deja.
- 2** Apăsați **butonul TITLE**.  
Va apărea meniul Listă Titluri după cum se arată mai jos.



#### Sfat

Puteți ieși din meniul Listă Titluri apăsând **STOP (■)**.



- 3** Pentru a reda un titlu, selectați titlul dorit și apăsați **ENTER** sau **▶ (PLAY)**.

### Redarea înregistrărilor pe alte DVD playere (finalizarea unui disc)

Majoritatea DVD playerelor obișnuite pot reda discuri finalizate înregistrate în modul Video, DVD+R sau DVD+RW finalizat. Un număr mic de playere pot reda și discuri DVD-RW înregistrate în modul VR, finalizate sau nu. Verificați manualul celui alt player pentru a vedea formatele de discuri care pot fi redade.

Finalizarea "fixează" înregistrările și editările, astfel încât discul poate fi redat pe un DVD player obișnuit sau pe un computer echipat cu o unitate DVD-ROM corespunzătoare. Finalizarea unui disc în modul video creează un ecran de meniu pentru navigarea pe disc. Acesta este accesat prin apăsarea **DISC MENU/LIST** sau **TITLE**.

**Pentru a finaliza un disc, consultați "Finalizare" la pagina 28.**

#### **N** Note

- Discurile DVD+RW nefinalizate pot fi redade pe DVD playere obișnuite.
- Conținutul editat al unui disc DVD+RW este compatibil cu DVD playerele obișnuite numai după finalizare.
- Conținutul editat al unui disc DVD+R nu este compatibil cu DVD playerele obișnuite. (ascundere, combinare capitole, marker de capitol adăugat etc.)

## Lista codurilor de limbă

Introduceți numărul de cod corespunzător pentru setările inițiale “Disc Audio”, “Disc Subtitle” și/sau “Disc Menu” (a se vedea pagina 23).

Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă	Cod	Limbă
6566	Abkaziană	7074	Fiji	7678	Lingala	8373	Singaleză
6565	Afar	7073	Finlandeză	7684	Lituaniană	8375	Slovacă
6570	Afrikaans	7082	Franceză	7775	Macedoneană	8376	Slovenă
8381	Albaneză	7089	Frisiană	7771	Malgașă	8379	Somaleză
6577	Amharic	7176	Galiciană	7783	Malaieză	6983	Spaniolă
6582	Arabă	7565	Georgiană	7776	Malayalam	8385	Sudaneză
7289	Armeană	6869	Germană	7784	Malteză	8387	Swahili
6583	Assameză	6976	Greacă	7773	Maori	8386	Suedeză
6588	Aymara	7576	Groenlandeză	7782	Marathi	8476	Tagalog
6590	Azerbaidjană	7178	Guarani	7779	Moldovenească	8471	Tajik
6665	Bashkir	7185	Gujarati	7778	Mongolă	8465	Tamil
6985	Bască	7265	Hausa	7865	Nauru	8484	Tătară
6678	Bengaleză; Bangla	7387	Ebraică	7869	Nepaleză	8469	Telugu
6890	Bhutaneză	7273	Hindi	7879	Norvegiană	8472	Thailandeză
6672	Bihari	7285	Maghiară	7982	Oriya	6679	Tibetană
6682	Bretonă	7383	Islandeză	8065	Panjabi	8473	Tigrinya
6671	Bulgară	7378	Indoneziană	8083	Pashto, Pushto	8479	Tonga
7789	Burmeză	7365	Interlingua	7065	Persană	8482	Turcă
6669	Bielorusă	7165	Irlandeză	8076	Poloneză	8475	Turkmenă
7577	Cambodgiană	7384	Italiană	8084	Portugheză	8487	Twi
6765	Catalană	7465	Japoneză	8185	Quechua	8575	Ucraineană
9072	Chineză	7487	Javaneză	8277	Retoromană	8582	Urdu
6779	Corsicană	7578	Kannada	8279	Română	8590	Uzbekă
7282	Croată	7583	Kashmiri	8285	Rusă	8673	Vietnameză
6783	Cehă	7575	Kazakhă	8377	Samoană	8679	Volapük
6865	Daneză	7589	Kirghiză	8365	Sanscrită	6789	Welșă
7876	Olandeză	7579	Coreeană	7168	Galeza scoțiană	8779	Wolof
6978	Engleză	7585	Kurdă	8382	Sârbă	8872	Xhosa
6979	Esperanto	7679	Laoțiană	8372	Sârbo-croată	7473	Idiș
6984	Estonă	7665	Latină	8378	Shona	8979	Yoruba
7079	Feroeză	7686	Letonă, Lettish	8368	Sindhi	9085	Zulu

## Lista codurilor regionale

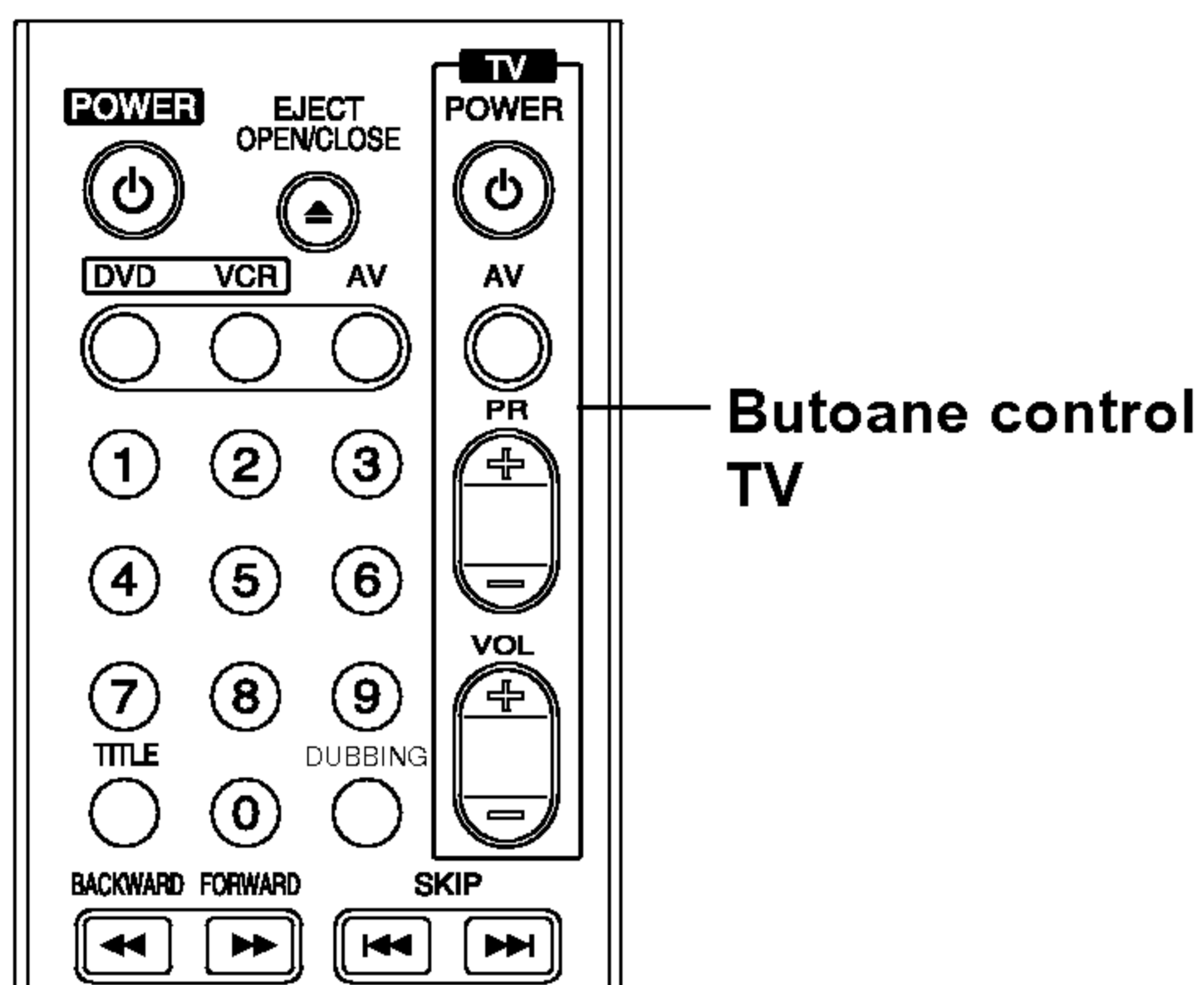
Introduceți numărul de cod corespunzător pentru setarea inițială "Area Code" (a se vedea pagina 26).

Cod	Țară	Cod	Țară	Cod	Țară	Cod	Țară
AD	Andorra	ER	Eritrea	LC	Santa Lucia	SC	Seychelles
AE	Emiratele Arabe Unite	ES	Spania	LI	Liechtenstein	SD	Sudan
AF	Afghanistan	ET	Etiopia	LK	Sri Lanka	SE	Suedia
AG	Antigua și Barbuda	FI	Finlanda	LR	Liberia	SG	Singapore
AI	Anguilla	FJ	Fiji	LS	Lesotho	SH	Saint Helena
AL	Albania	FK	Falkland Islands	LT	Lituania	SI	Slovenia
AM	Armenia	FM	Micronesia	LU	Luxemburg	SJ	Svalbard and Jan Mayen Islands
AN	Antilele Olandeze	FO	Insulele Feroe	LV	Letonia	SK	Republica Slovacă
AO	Angola	FR	Franța	LY	Libia	SL	Sierra Leone
AQ	Antarctica	FX	Franța (teritoriul european)	MA	Maroc	SM	San Marino
AR	Argentina	GA	Gabon	MC	Monaco	SN	Senegal
AS	Samoa Americană	GB	Marea Britanie	MD	Moldova	SO	Somalia
AT	Austria	GD	Grenada	MG	Madagascar	SR	Suriname
AU	Australia	GE	Georgia	MH	Marshall Islands	ST	Sao Tome și Principe
AW	Aruba	GF	Guyana Franceză	MK	Macedonia	SU	Fosta URSS
AZ	Azerbaidjan	GH	Ghana	ML	Mali	SV	El Salvador
BA	Bosnia-Herzegovina	GI	Gibraltar	MM	Myanmar	SY	Siria
BB	Barbados	GL	Groenlanda	MN	Mongolia	SZ	Swaziland
BD	Bangladesh	GM	Gambia	MO	Macau	TC	Turks and Caicos Islands
BE	Belgia	GN	Guinea	MP	Northern Mariana Islands	TD	Ciad
BF	Burkina Faso	GP	Guadelupa (Franceză)	MQ	Martinica (Franceză)	TF	Teritoriile Franceze de Sud
BG	Bulgaria	GQ	Guinea Ecuatorială	MR	Mauritania	TG	Togo
BH	Bahrain	GR	Grecia	MS	Montserrat	TH	Thailanda
BI	Burundi	GS	S. Georgia & S. Sandwich Isls.	MT	Malta	TJ	Tadjikistan
BJ	Benin	GT	Guatemala	MU	Mauritius	TK	Tokelau
BM	Bermuda	GU	Guam (SUA)	MV	Maldive	TM	Turkmenistan
BN	Brunei Darussalam	GW	Guinea Bissau	MW	Malawi	TN	Tunisia
BO	Bolivia	GY	Guyana	MX	Mexic	TO	Tonga
BR	Brazilia	HK	Hong Kong	MY	Malaiezia	TP	Timorul de Est
BS	Bahamas	HM	Heard and McDonald Islands	MZ	Mozambic	TR	Turcia
BT	Bhutan	HN	Honduras	AN	Namibia	TT	Trinidad-Tobago
BV	Bouvet Island	HR	Croația	NC	Noua Caledonie (Franceză)	TV	Tuvalu
BW	Botswana	HT	Haiti	NE	Niger	TW	Taiwan
BY	Belarus	HU	Ungaria	NF	Norfolk Island	TZ	Tanzania
BZ	Belize	ID	Indonezia	NG	Nigeria	UA	Ucraina
CA	Canada	IE	Irlanda	NI	Nicaragua	UG	Uganda
CC	Cocos (Keeling) Islands	IL	Israel	NL	Olanda	UK	Marea Britanie
CF	Republica Centrafricană	IN	India	NO	Norvegia	UM	USA Minor Outlying Islands
CG	Congo	IO	Teritoriul Oceanului Indian Britanic	NP	Nepal	US	Statele Unite
CH	Elveția	IQ	Iraq	NR	Nauru	UY	Uruguay
CI	Coasta de Fildeș	IR	Iran	NU	Niue	UZ	Uzbekistan
CK	Cook Islands	IS	Islanda	NZ	Noua Zeelandă	VA	Statul Oraș Vatican
CL	Chile	IT	Italia	OM	Oman	VC	Saint Vincent & Grenadines
CM	Camerun	JM	Jamaica	PA	Panama	VE	Venezuela
CN	China	JO	Iordania	PE	Peru	VG	Insulele Virgine (Britanice)
CO	Columbia	JP	Japonia	PF	Polinezia (Franceză)	VI	Insulele Virgine (SUA)
CR	Costa Rica	KE	Kenya	PG	Papua Noua Guinee	VN	Vietnam
CS	Fosta Cehoslovacia	KG	Kyrgyzstan	PH	Filipine	VU	Vanuatu
CU	Cuba	KH	Cambodgia	PK	Pakistan	WF	Wallis and Futuna Islands
CV	Capul Verde	KI	Kiribati	PL	Polonia	WS	Samoa
CX	Christmas Island	KM	Comoros	PM	Saint Pierre and Miquelon	YE	Yemen
CY	Cipru	KN	Saint Kitts & Nevis Anguilla	PN	Pitcairn Island	YT	Mayotte
CZ	Republica Cehă	KP	Coreea de Nord	PR	Puerto Rico	YU	Iugoslavia
DE	Germania	KR	Coreea de Sud	PT	Portugalia	ZA	Africa de Sud
DJ	Djibouti	KW	Kuweit	PW	Palau	ZM	Zambia
DK	Danemarca	KY	Cayman Islands	PY	Paraguay	ZR	Zair
DM	Dominica	KZ	Kazakhstan	QA	Qatar	ZW	Zimbabwe
DO	Republica Dominicană	LA	Laos	RE	Reunion (Franceză)		
DZ	Algeria	LB	Liban	RO	România		
EC	Ecuador			RU	Federația Rusă		
EE	Estonia			RW	Rwanda		
EG	Egipt			SA	Arabia Saudită		
EH	Sahara de Vest			SB	Solomon Islands		

## Folosirea telecomenzii livrate la televizorul dvs

Puteți controla nivelul sunetului, sursa de intrare și pornirea/oprirea televizorului LG cu telecomanda livrată.

Puteți controla televizorul cu ajutorul butoanelor de mai jos.



Dacă apăsați	Puteți
POWER	Deschide sau închide televizorul.
AV	Comuta sursa de intrare între televizor și alte surse de intrare.
PR +/-	Scana în sus și în jos prin canalele memorate.
VOL +/-	Ajusta volumul televizorului.

## Folosirea telecomenzii la alte televizoare

Puteți controla nivelul sunetului, sursa de intrare și pornirea/oprirea și la alte televizoare decât LG. Dacă televizorul dvs. se află în tabelul de mai jos, setați codul respectiv al producătorului.

1. În timp ce țineți apăsat butonul TV POWER, apăsați butoanele numerice pentru a selecta codul producătorului televizorului dvs. (vezi tabelul de mai jos).
2. Eliberați butonul TV POWER.

### Numere de cod pentru televizoare care pot fi controlate cu telecomanda

Dacă este afișat mai mult de un număr de cod, încercați să introduceți câte unul până când îl găsiți pe cel potrivit televizorului dvs.

Producător	Număr de cod
LG / GoldStar	1 (implicit), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

#### Note

- În funcție de televizor, este posibil ca unele butoane sau chiar toate să nu funcționeze chiar și după introducerea codului corect al producătorului.
- Dacă introduceți un nou număr de cod, cel anterior va fi șters.
- Când înlocuiți bateriile telecomenzii, este posibil ca numărul de cod să revină la setarea inițială implicită. Setati din nou numărul de cod corespunzător.

## Depanare

Verificați următorul ghid pentru a depista o posibilă cauză a problemei înainte de a apela la un service.

Simptom	Cauză	Soluția
Nu există curent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablul de alimentare este deconectat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați cablul de alimentare la priza de perete.</li> </ul>
Nu există imagine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Televizorul nu este setat să primească ieșire cu semnal de la recorder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați modul de intrare video corespunzător la televizor, astfel încât imaginea de la recorder să apară pe ecranul televizorului.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablul video nu este bine conectat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați bine cablul video.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentarea este întreruptă la televizorul conectat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschideți televizorul.</li> </ul>
Nu există sunet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Echipamentul conectat cu cablul audio nu este setat să primească ieșire cu semnal de la recorder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selectați modul de intrare corect la receiverul audio, astfel încât să puteți recepționa sunetul din recorder.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablurile audio nu sunt bine conectate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați bine cablurile audio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentarea este întreruptă la echipamentul conectat cu cablul audio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschideți echipamentul conectat cu cablul audio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablul de conectare audio este deteriorat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți-l cu unul nou.</li> </ul>
Imaginea redată este de calitate slabă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discul este murdar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați discul.</li> </ul>
Recorderul nu începe redarea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu ați introdus nici un disc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduceți un disc.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ați introdus un disc care nu poate fi redat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduceți un disc care poate fi redat. (Verificați tipul discului, sistemul de culoare și codul regional).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discul este așezat invers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Așezați discul cu partea înregistrată în jos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discul nu este așezat pe ghidaj.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Așezați discul corect pe platan, între ghidaje.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discul este murdar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați discul.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este setat un nivel de clasificare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezactivați funcția de clasificare sau schimbați nivelul de clasificare.</li> </ul>
Imaginea de la intrarea externă este distorsionată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semnalul video de la componenta externă este protejat la copiere.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu puteți conecta prin acest recorder. Conectați componenta direct la televizor.</li> </ul>
Unele canale sunt sărite când se folosește ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aceste canale nu sunt stocate în recorder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refaceți canalele. A se vedea "Editare program" de la paginile 20-21.</li> </ul>
Imaginea sau sunetul canalului de emisie este slab sau lipsește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antena sau cablurile sunt slăbite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strângeți conexiunile sau înlocuiți cablul.</li> </ul>
Imaginea camerei video nu apare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Camera video este stinsă.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porniți camera video și folosiți-o corespunzător.</li> </ul>
Imaginea camerei video recepționată de recorder prin intrarea A/V sau DV IN nu apare pe ecranul televizorului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SELECTAREA INTRĂRII de la recorder este făcută incorect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți AV pentru a selecta canalul de intrare (AV1, AV2, AV3, DV etc.)</li> </ul>

## Depanare (continuare)

Simptom	Cauză	Soluția
Nu poate fi redat un disc înregistrat cu acest recorder pe un alt player.	• Discul a fost înregistrat în modul Video.	• Finalizați discul (pagina 28).
	• Unele playere nu redau nici măcar un disc finalizat înregistrat în modul Video.	• Nu există soluții.
	• Discul a fost înregistrat în modul VR.	• Celălalt player trebuie să fie compatibil RW pentru a-l putea reda.
	• Discurile înregistrate cu material copy-once nu pot fi redade pe alte playere.	• Nu există soluții.
Nu poate înregistra sau nu a înregistrat bine.	• Spațiul liber rămas pe disc este insuficient.	• Folosiți alt disc.
	• Sursa de unde încercați să înregistrați este protejată la copiere.	• Nu puteți înregistra din această sursă.
	• Când setați canalul de înregistrare, canalul este acordat pe tunerul propriu al televizorului.	• Selectați canalul pe tunerul TV încorporat al recorderului.
	• Când se înregistrează pe un disc în mod Video, programele protejate copy-once nu pot fi înregistrate.	• Folosiți un disc formatat în mod VR pentru materialele copy-once.
Înregistrarea programată nu este posibilă.	• Ceasul recorderului nu este setat pe ora corectă.	• Setați ceasul pe ora corectă. A se vedea "Setare ceas" de la pagina 22.
	• Timerul nu a fost programat corect.	• Reprogramați timerul. A se vedea "Înregistrare programată" de la paginile 44-45.
	• Lumina indicatorului de înregistrare programată nu apare după programarea timerului.	• Reprogramați timerul.
Înregistrarea audio stereo și/sau redarea nu există.	• Televizorul nu este compatibil cu sunet stereo.	• Nu există soluții.
	• Emisiunea nu este în format stereo.	• Nu există soluții.
	• Mufele de ieșire A/V ale recorderului nu sunt conectate la mufele de intrare A/V ale televizorului.	• Faceți conexiunile A/V. Sunetul stereo este disponibil numai prin ieșirea A/V a recorderului.
	• Ieșirea Audio/Video a recorderului nu este selectată pentru vizionare TV.	• Selectați sursa AUX sau A/V ca intrare pentru televizor.
	• Canalul audio TV al recorderului este setat pe mono.	• Setați modul canalului audio TV pe stereo. A se vedea "Schimbarea canalului audio TV" de la pagina 30.
Telecomanda nu funcționează corect	• Telecomanda nu este îndreptată către senzorul recorderului.	• Îndreptați telecomanda către senzorul recorderului.
	• Telecomanda este prea departe de recorder.	• Folosiți telecomanda pe o distanță de maxim 7 m.
	• Există un obstacol între telecomandă și recorder.	• Îndepărtați obstacolul.
	• Bateriile telecomenzii sunt consumate.	• Înlocuiți bateriile cu unele noi.

### Formarea de condens

Se poate forma condens:	În locurile unde se poate forma condens:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Când Recorderul este mutat dintr-un loc rece într-un loc cald.</li> <li>• În condiții de umiditate extremă.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Țineți Recorderul în priză și pornit (On). Veți preveni astfel formarea condensului.</li> <li>• Dacă s-a format condens, așteptați câteva ore până se usucă Recorderul, înainte de a-l utiliza.</li> </ul>



## Specificații

### General

Cerințe curent electric	Curent alternativ 110-240 V, 50/60 Hz
Consum curent	35W
Dimensiuni (aproximative)	430 X 78.5 X 354 mm (l x h x a)
Greutate (aproximativă)	5.7 kg
Temperatura de operare	5°C la 35°C
Umiditatea de operare	5 % la 90 %
Sistem TV	PAL B/G, PAL I/I, SECAM D/K, sistem color
Format de înregistrare	PAL

### Sistem

Laser	Semiconductor laser, lungime undă 650 nm
Sistem cap video	4 capete cu azimut dublu, scanare elicoidală
Sistem semnal	PAL

### Înregistrare

Format de înregistrare	Înregistrare DVD Video, DVD-VIDEO
Discuri care pot fi înregistrate	DVD-reinscriptibil, DVD-inscriptibil, DVD+reinscriptibil, DVD+inscriptibil,
Timp de înregistrare	Aprox. 1 oră (mod XP), 2 ore (mod SP), 4 ore (mod LP), 6 ore (mod EP)

#### Format înregistrare video

Frecvența de discriminare cromatică	27MHz
Format compresie	MPEG 2

#### Format înregistrare audio

Frecvența de discriminare cromatică	48kHz
Format compresie	Dolby Digital

### Redare

Frecvență de răspuns	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz la 22 kHz CD: 8 Hz la 20 kHz, DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz la 44 kHz
Raport semnal-zgomot	Peste 100 dB (conector AUDIO OUT)
Distorsiune armonică	Sub 0,008% (conector AUDIO OUT)
Dinamică	Peste 95 dB (conector AUDIO OUT)

### Intrări

AERIAL IN	Intrare antenă, 75 ohmi
VIDEO IN	1,0 Vp-p, 75 ohmi, sincronizare negativă, mufă RCA x 1 / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm peste 47 kohmi, mufă RCA (S, D) x 1 / SCART x 2
DV IN	4 pin (i.LINK/IEEE 1394 standard)
S-VIDEO IN	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, Mini DIN 4 pini x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω

### leșiri

VIDEO OUT	1,0 Vp-p, 75 ohmi, sincronizare negativă, SCART x 2
S-VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, Mini DIN 4 pini x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENTVIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sincronizare negativă, mufă RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, mufă RCA x 2
leșire audio (audio digital)	0.5 V (p-p), 75 Ω, mufă RCA x 1
leșire audio (audio analogic)	2.0 Vrms (1 KHz, 0 dB<None>), 600 Ω, mufă RCA (S, D) x 1 / SCART

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Produs sub licență de la Dolby Laboratories. "Dolby" și simbolul cu doi D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.
- DTS și DTS Digital Out sunt mărci înregistrate ale Digital Theater Systems, Inc.

